
*Министерство природных ресурсов, экологии и
технического надзора (МПРЭТН) Кыргызской
Республики*

**Запрос на подачу
заявок
(Поставка
оборудования)**

Проектирование, поставка и монтаж

Двухконвертный с номинальными критериями

Закупка

*Улучшение качества воздуха в Кыргызской
Республике*

Март 2026

**Специальное уведомление о закупке
Запрос на подачу заявок
Поставка оборудования
Проектирование, поставка и установка
(Двухконвертная процедура торгов, без предварительной
квалификации)**

Заказчик: *Министерство природных ресурсов, экологии и технического надзора (МПРЭТН)
Кыргызской Республики*

Проект: *Проект по улучшению качества воздуха*

Название контракта: *Улучшение системы мониторинга качества воздуха в Кыргызской
Республике*

Страна: *Кыргызская Республика*

Номер кредита/номер гранта: *P177467*

Номер RFB: *AQIP/1.1/RFB/INT 1-2026*

Дата выдачи: *03 марта 2026 г.*

1. *Кыргызская Республика получила финансирование от Всемирного банка на покрытие расходов по проекту «Улучшение качества воздуха» и намеревается использовать часть поступлений для осуществления платежей по контракту №¹, предусматривающему модернизацию инфраструктуры мониторинга качества воздуха и метеорологического мониторинга в Кыргызстане.*
2. *Министерство природных ресурсов, экологии и технического надзора (МПРЭТН) Кыргызской Республики приглашает заинтересованных участников подать запечатанные предложения на проектирование, поставку и установку:*
 - 1) *Автоматических станций мониторинга загрязнения воздуха — г. Бишкек (6), г. Ош (2), г. Кара-Балта (1), г. Токмок (1), г. Чолпон-Ата (1), всего 11 единиц, включая следующие позиции:*
 - *Оборудование для модернизации станций мониторинга загрязнения атмосферного воздуха (АСМ);*
 - *лабораторное оборудование и приборы для анализа и измерения загрязняющих веществ в атмосферном воздухе;*
 - *Прибор для измерения температурной инверсии в пограничном слое атмосферы.*

¹ *Заменить слово «контракты» в случае, когда тендерные предложения принимаются одновременно для нескольких контрактов. Добавить новый пункт 3 и перенумеровать пункты 3–8 следующим образом: «Участники тендера могут подавать тендерные предложения на один или несколько контрактов, как это дополнительно определено в тендерной документации. Участники тендера, желающие предложить скидки в случае, если им будет присуждено более одного контракта, могут сделать это при условии, что эти скидки будут указаны в тендерном предложении».*

3. Торги будут проводиться в рамках международных конкурентных закупок с использованием запроса предложений (RFB), как указано в «Правилах закупок для заемщиков IPF» Всемирного банка от сентября 2023 года («Правила закупок»), и будут открыты для всех участников, отвечающих требованиям, определенным в Правилах закупок. В соответствии с пунктом 6.34 Правил закупок Всемирного банка заемщик может проводить переговоры после оценки предложений/тендерных заявок и до окончательного заключения контракта.
4. Тендерные предложения будут оцениваться в соответствии с процессом оценки, изложенным в тендерной документации. Следующие весовые коэффициенты применяются к оцениваемым критериям (включая технические и неценовые факторы): 20 % и к стоимости тендерного предложения: 80 %.
5. Заинтересованные участники, отвечающие требованиям, могут получить дополнительную информацию в Отделе реализации проекта МПРЭТН uaqip.procur@gmail.com, airqualitypiu@gmail.com и ознакомиться с тендерной документацией в рабочее время с 09:00 до 18:00 по адресу, указанному ниже.
6. Тендерная документация на английском и русском языках может быть получена заинтересованными участниками торгов после подачи письменного заявления по адресу, указанному ниже. Документация будет отправлена по электронной почте.
7. Заявки должны быть доставлены по указанному ниже адресу не позднее 14:00 (по местному времени) 22 апреля 2026 года. Электронные заявки не принимаются. Запоздавшие заявки будут отклонены. Внешние конверты с пометкой «ОРИГИНАЛЬНАЯ ЗАЯВКА» и внутренние конверты с пометкой «ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ» будут вскрыты публично в присутствии уполномоченных представителей участников торгов и всех желающих 22 апреля 2026 года в 14:00 (по местному времени) по адресу, указанному ниже. Все конверты с пометкой «FINANCIAL PART» (ФИНАНСОВАЯ ЧАСТЬ) останутся незапечатанными и будут храниться под надежной охраной Заказчика до второго открытия заявок.
8. Все заявки должны сопровождаться «гарантией заявки» в размере 45 000 (сорока пяти тысяч) долларов США.
9. Обращаем внимание на Правила закупок, требующие от Заемщика раскрытия информации о бенефициарном владении победителя тендера в рамках Уведомления о присуждении контракта с использованием Формы раскрытия информации о бенефициарном владении, включенной в тендерную документацию.
10. Указанный выше адрес (адреса) является (являются):

**«Проект по улучшению качества воздуха в Кыргызской Республике»
при Министерстве природных ресурсов, экологии и технического надзора
Кыргызской Республики**
Адрес: г. Бишкек, бульвар Эркдиндик, 2, офис 141.
Телефон: + 996 (554) 105002
Электронная почта: aqip.procur@gmail.com, airqualitypiu@gmail.com

Запрос на подачу предложений Поставка оборудования

**Проектирование, поставка и установка
(без предварительной квалификации)**

Закупка

***Модернизация инфраструктуры
мониторинга качества воздуха и
метеорологической инфраструктуры в
Кыргызстане (проектирование, поставка и
установка)***

Проект: *Проект по улучшению качества воздуха*

Заказчик: *Министерство природных ресурсов, экологии и технического надзора Кыргызской Республики*

Страна: *Кыргызская Республика*

Дата выпуска: *03 марта 2026 г.*

Стандартный документ о закупках

Содержание

ЧАСТЬ 1 – Процедуры проведения торгов	3
Раздел I – Инструкции для участников торгов	5
Раздел II – Технические характеристики	49
Раздел III – Критерии оценки и квалификации (без предварительной квалификации).....	59
Раздел IV – Формы для участия в тендере	83
Раздел V – Страны, имеющие право на участие	157
Раздел VI – Мошенничество и коррупция.....	159
ЧАСТЬ 2 – Требования работодателя.....	163
Раздел VII – Требования работодателя	165
ЧАСТЬ 3 – Условия контракта и формы контракта	279
Раздел VIII – Общие условия контракта.....	281
Раздел IX – Особые условия договора.....	403
Раздел X – Формы контрактов	409

ЧАСТЬ 1 – Процедуры проведения торгов

Раздел I – Инструкции для участников торгов

Содержание

A.	Общие положения	8
	1. Объем торгов	8
	2. Источник финансирования	9
	3. Мошенничество и коррупция	10
	4. Правомочные участники торгов	10
	5. Допустимые услуги по установке и монтажу.....	14
B.	Содержание тендерной документации	14
	6. Разделы тендерной документации.....	14
	7. Разъяснение тендерной документации, посещение объекта, предварительное совещание по тендеру	15
	8. Изменения в тендерной документации.....	17
C.	Подготовка тендерных предложений	17
	9. Стоимость участия в тендере	17
	10. Язык тендерной заявки	17
	11. Документы, составляющие тендерную заявку.....	17
	12. Письма с предложениями и ценовые списки.....	19
	13. Альтернативные заявки	20
	14. Документы, подтверждающие право на получение услуг по установке и монтажу оборудования	20
	15. Документы, подтверждающие правомочность и квалификацию участника торгов.....	20
	16. Документы, подтверждающие соответствие оборудования и услуг по установке	21
	17. Цены предложений и скидки	22
	18. Валюты предложения и оплаты	25
	19. Срок действия предложений.....	26

20. Гарантия предложения	26
21. Формат и подписание предложения.....	29
D. Подача заявок	30
22. Подача, опечатывание и маркировка заявок	30
23. Срок подачи заявок	31
24. Запоздалые заявки	31
25. Отзыв, замена и изменение заявок.....	31
E. Публичное вскрытие технических частей заявок	32
26. Публичное вскрытие технических частей заявок	32
F. Оценка предложений — общие положения	34
27. Конфиденциальность	34
28. Разъяснение предложений	35
29. Отклонения, оговорки и упущения.....	35
G. Оценка технической части предложений	35
30. Определение соответствия технической части	36
31. Правомочность и квалификация участника торгов	36
32. Подробная оценка технической части	37
H. Уведомление об оценке технических частей и вскрытии финансовых частей	37
33. Уведомление об оценке технической части и открытии финансовой части	37
I. Оценка финансовой части предложений.....	39
34. Корректировки за несущественные несоответствия	39
35. Исправление арифметических ошибок.....	40
36. Процесс оценки, финансовая часть	40
37. Необычно низкие предложения	41
38. Несбалансированные или перегруженные в начале тендерные предложения	41
J. Оценка объединенных технической и финансовой частей, наиболее выгодного предложения и уведомление о намерении присудить контракт ..	42

39. Оценка объединенных технической и финансовой частей, наиболее выгодная заявка	42
40. Право работодателя принять любую заявку и отклонить любую или все заявки	43
41. Период ожидания	43
42. Уведомление о намерении присудить контракт.....	44
К. Присуждение контракта	44
43. Критерии присуждения.....	44
44. Уведомление о присуждении.....	44
45. Подведение итогов заказчиком	45
46. Подписание контракта	46
47. Гарантия исполнения обязательств.....	46
48. Жалоба, связанная с закупками	47

Раздел I — Инструкции для участников торгов

А. Общие

- 1. Объем предложения**
- 1.1 В связи с Уведомлением о конкретной закупке — Запросом на подачу предложений (ЗПП), указанным в Информации требуемой закупке (BDS), Заказчик, как указано в **Информации требуемой закупке**, выпускает настоящий тендерный документ на проектирование, поставку и монтаж оборудования, как указано в Разделе VII «Требования Заказчика». Наименование, идентификационный номер и номер в базе данных о закупках лотов (контрактов) настоящего RFB указаны в **Информации требуемой закупке**.
- 1.2 В настоящем тендерном документе:
- (a) термин **«в письменной форме»** означает передачу в письменном виде (например, по почте, электронной почте, факсу, в том числе, если это указано в **Информации требуемой закупке**, рассылку или получение через систему электронных закупок, используемую Работодателем) с подтверждением получения;
 - (b) если это требует контекст, «единственное число» означает «множественное число» и наоборот;
 - (c) **«День»** означает календарный день, если иное не указано как **«Рабочий день»**. Рабочий день — это любой день, который является официальным рабочим днем Заемщика. Он не включает официальные государственные праздники Заемщика ;
 - (d) **«ЭС»** означает экологические и социальные аспекты (включая сексуальную эксплуатацию и насилие (СЭН) и сексуальные домогательства (СД));
 - (e) **«Сексуальная эксплуатация и насилие» (СЭН)** означает следующее:
Сексуальная эксплуатация определяется как любое фактическое или покушение на злоупотребление уязвимым положением, различием в положении власти или доверии в сексуальных целях, включая, но не ограничиваясь этим, извлечение материальной,

социальной или политической выгоды из сексуальной эксплуатации другого лица.

Сексуальное насилие определяется как фактическое или угрожаемое физическое посягательство сексуального характера, будь то с применением силы или в условиях неравенства или принуждения.

- (f) **«Сексуальные домогательства» (СД)** определяются как нежелательные сексуальные ухаживания, просьбы о сексуальных услугах и другое вербальное или физическое поведение сексуального характера со стороны персонала Подрядчика по отношению к персоналу другого Подрядчика или Работодателя.
- (g) **«Персонал Подрядчика»** определяется в подпункте 1 Общих условий контакта; и
- (h) **«Персонал работодателя»** определяется в подпункте 1 Общих условий контакта .

Неисчерпывающий перечень (i) поведения, которое составляет СЭН , и (ii) поведения, которое составляет СД, приложен к форме Кодекса поведения в Разделе IV.

2. Источник средств

- 2.1 Заемщик или получатель (далее именуемый «Заемщик»), указанный в **Информации о требуемой закупке**, подал заявку на получение или получил финансирование (далее именуемое «средства») от Всемирного банка (далее именуемого «Банк») в размере, указанном в **Информации о требуемой закупке** , для реализации проекта, указанного в **Информации о требуемой закупке** . Заемщик намеревается использовать часть средств для осуществления допустимых платежей по контракту (контрактам), в отношении которого (которых) выдается настоящий тендерный документ.
- 2.2 Платеж Банком будет произведен только по запросу Заемщика и после одобрения Банком в соответствии с условиями Договора займа (или другого финансирования). Договор о предоставлении кредита (или иного финансирования) запрещает снятие средств с кредитного счета для осуществления каких-либо платежей в пользу физических или юридических лиц, а также для импорта товаров, оборудования, установок или материалов, если такие платежи или импорт запрещены решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Никакая сторона, кроме Заемщика, не может получать какие-либо права из

- Договора о предоставлении кредита (или другого финансирования) или иметь какие-либо права на поступления от кредита (или другого финансирования).
- 3. Мошенничество и коррупция**
- 3.1 Банк требует соблюдения своих Руководящих принципов по борьбе с коррупцией и действующих санкционных политик и процедур, изложенных в Санкционной системе Группы Всемирного банка, как указано в Разделе VI.
- 3.2 В соответствии с данной политикой участники торгов должны разрешить и обеспечить, чтобы их агенты (заявленные или незаявленные), субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг, поставщики и персонал разрешили Банку проверять все счета, записи и другие документы, относящиеся к любому процессу первоначального отбора, процессу предварительной квалификации, подаче предложений, подаче заявок и исполнению контракта (в случае присуждения контракта), а также проводить их аудит аудиторами, назначенными Банком.
- 4. Приемлемые участники торгов**
- 4.1 Участником торгов может быть компания, являющаяся частным предприятием, государственным предприятием или учреждением, подпадающим под действие Инструкции для участников тендера 4.6, или любая комбинация таких предприятий в форме совместного предприятия (СП) в соответствии с существующим соглашением или с намерением заключить такое соглашение, подкрепленное письмом о намерениях. В случае совместного предприятия все члены несут солидарную ответственность за исполнение всего контракта в соответствии с его условиями. Совместное предприятие назначает представителя, который имеет полномочия вести все дела от имени и по поручению всех членов совместного предприятия в ходе тендерного процесса и, в случае присуждения контракта совместному предприятию, в ходе исполнения контракта. Если иное не указано в **Информации о требуемой закупке**, количество членов совместного предприятия не ограничено.
- 4.2 Участник торгов не должен иметь конфликта интересов. Любой участник торгов, у которого обнаружен конфликт интересов, будет дисквалифицирован. Участник торгов может быть признан имеющим конфликт интересов в целях данного процесса торгов, если он:
- (а) прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем другого участника торгов; или

- (b) получает или получал какие-либо прямые или косвенные субсидии от другого Участника торгов; или
 - (c) имеет того же юридического представителя, что и другой участник торгов; или
 - (d) имеет отношения с другим участником торгов, напрямую или через общих третьих лиц, которые позволяют ему влиять на предложение другого участника торгов или на решения Заказчика в отношении данного процесса торгов; или
 - (e) или любая из ее аффилированных компаний участвовала в качестве консультанта в подготовке проекта или технических спецификаций Услуг по строительству и монтажу, являющихся предметом Тендера ; или
 - (f) или любая из его аффилированных компаний была нанята (или предлагается нанять) Заказчиком или Заемщиком в качестве менеджера проекта для реализации Контракта; или
 - (g) будет предоставлять товары, работы или неконсультационные услуги, вытекающие из консультационных услуг или непосредственно связанные с ними, для подготовки или реализации проекта, указанного в Информации о требуемой закупке Инструкции для участников тендера 2.1, которые она предоставила или которые были предоставлены любой аффилированной компанией, которая прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем с этой фирмой; или
 - (h) имеет тесные деловые или семейные связи с профессиональным персоналом Заемщика (или агентства по реализации проекта, или получателя части кредита), который: (i) прямо или косвенно участвует в подготовке тендерной документации или технических условий Контракта и/или в процессе оценки предложений по такому Контракту; или (ii) будут участвовать в реализации или надзоре за таким контрактом, если конфликт, вытекающий из таких отношений, не будет урегулирован приемлемым для Банка образом на протяжении всего процесса торгов и исполнения контракта.
- 4.3 Компания, являющаяся участником торгов (индивидуально или в качестве члена совместного предприятия), не может участвовать в качестве участника торгов или члена совместного

- предприятия более чем в одних торгах, за исключением разрешенных альтернативных торгов. Такое участие приведет к дисквалификации всех торгов, в которых участвует компания. Однако это не ограничивает участие участника торгов в качестве субподрядчика в других торгах или компании в качестве субподрядчика в более чем одних торгах.
- 4.4 Участник торгов может иметь гражданство любой страны, с учетом ограничений, предусмотренных пунктом 4.8 Условий участия в торгах. Участник торгов считается имеющим гражданство страны, если он создан, зарегистрирован и осуществляет свою деятельность в соответствии с положениями законодательства этой страны, что подтверждается его уставом (или эквивалентными документами о создании или объединении) и регистрационными документами, в зависимости от обстоятельств. Данный критерий также применяется при определении гражданства предлагаемых субподрядчиков или субконсультантов для любой части Контракта, включая сопутствующие Услуги.
- 4.5 Участник торгов, который был подвергнут санкциям со стороны Банка в соответствии с Руководством Банка по борьбе с коррупцией и действующими политиками и процедурами в области санкций, изложенными в Рамочной концепции санкций Группы Всемирного банка, описанной в разделе VI, пункт 2.2 d., не имеет права на предварительную квалификацию, первоначальный отбор, участие в торгах, подачу предложений или получение контракта, финансируемого Банком, а также на получение выгод от контракта, финансируемого Банком, финансовых или иных, в течение периода времени, определенного Банком. Список отстраненных компаний и физических лиц доступен по электронному адресу, указанному в Информации о требуемой закупке.
- 4.6 Участники торгов, являющиеся государственными предприятиями или учреждениями в стране Заказчика, могут иметь право участвовать в конкурсе и получать контракт(ы) только в том случае, если они могут доказать, приемлемым для Банка образом, что они (i) являются юридически и финансово независимыми, (ii) действуют в соответствии с коммерческим правом и (iii) не находятся под контролем Заказчика.
- 4.7 Участник торгов не должен быть отстранен от участия в торгах Заказчиком в результате действия Декларации о гарантии предложения или Декларации о гарантии заявки.

- 4.8 Компании и физические лица могут быть признаны неправомочными, если это указано в Разделе V и (a) в соответствии с законодательством или официальными нормами страна Заемщика запрещает коммерческие отношения с этой страной, при условии, что Банк убежден, что такое исключение не препятствует эффективной конкуренции в сфере поставок товаров или заключения контрактов на выполнение необходимых работ или оказание услуг; или (b) в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, страна Заемщика запрещает любой импорт товаров или заключение договоров на выполнение работ или оказание услуг из этой страны, а также любые платежи в пользу любой страны, лица или организации в этой стране. Если закупки осуществляются за пределами юрисдикции (и более одной страны является Заемщиком и участвует в закупках), то исключение фирмы или физического лица на основании Инструкции для участников тендера 4.8 (a) выше любой страной может быть применено к этим закупкам в других странах, участвующих в них, если Банк и Заемщики, участвующие в закупках, согласны с этим.
- 4.9 Участник торгов должен предоставить документальные доказательства своей правомочности, удовлетворяющие Заказчика, в соответствии с обоснованными требованиями Заказчика.
- 4.10 Компания, на которую Заемщиком наложен запрет на заключение контрактов, имеет право участвовать в данной закупке, если Банк по запросу Заемщика не убедится, что данный запрет: (a) связан с мошенничеством или коррупцией и (b) был наложен по результатам судебного или административного разбирательства, в ходе которого компании были предоставлены надлежащие процессуальные гарантии.
- 4.11 Данный тендер открыт только для предварительно квалифицированных участников, если иное не указано в **Информации о требуемой закупке** .

- 5. Приемлемые услуги по установке и монтажу оборудования ()**
- 5.1 Оборудование и монтажные работы, которые будут поставляться в соответствии с Контрактом и финансироваться Банком, могут быть произведены в любой стране в соответствии с Разделом V «Страны, имеющие право на получение финансирования».
- 5.2 Для целей Инструкции для участников тендера 5.1 выше «место происхождения» означает место, где растение или его составные части добываются, выращиваются, производятся или изготавливаются и откуда предоставляются услуги. Составные части растения производятся, когда в результате изготовления, переработки или существенной или значительной сборки компонентов получается коммерчески признанный продукт, который существенно отличается по своим основным характеристикам, назначению или полезности от своих компонентов.

V. Содержание тендерной документации

- 6. Разделы тендерной документации «**
- 6.1 Тендерная документация состоит из частей 1, 2 и 3, которые включают все разделы, указанные ниже, и должна рассматриваться совместно с любыми дополнениями, выпущенными в соответствии с Инструкцией для участников тендера 8.

ЧАСТЬ 1. Процедуры торгов

- Раздел I — Инструкции для участников тендера (ITB)
- Раздел II — Информации о требуемой закупке (BDS)
- Раздел III – Критерии оценки и квалификации
- Раздел IV – Формы заявок
- Раздел V – Страны, имеющие право на участие
- Раздел VI – Мошенничество и коррупция

ЧАСТЬ 2. Требования работодателя

- Раздел VII – Требования работодателя

ЧАСТЬ 3. Условия контракта и формы контракта

- Раздел VIII – Общие условия контракта (GCC)
- Раздел IX – Особые условия контракта (PCC)
- Раздел X — Формы контрактов

- 6.2 Уведомление о конкретной закупке — запрос на подачу предложений, выпущенное Заказчиком, или уведомление о запросе на подачу предложений, выпущенное Заказчиком для

- предварительно квалифицированных участников торгов, не являются частью тендерной документации.
- 6.3 Если документы не были получены непосредственно от Заказчика, Заказчик не несет ответственности за полноту документа, ответы на запросы о разъяснениях, протокол предварительного совещания по тендеру (если таковое имело место) или дополнения к тендерной документации в соответствии с ИТВ 8. В случае каких-либо противоречий преимущественную силу имеют документы, полученные непосредственно от Заказчика.
- 6.4 Участник торгов должен изучить все инструкции, формы, условия и спецификации, содержащиеся в тендерной документации, и предоставить вместе со своей заявкой всю информацию или документацию, требуемую в тендерной документации.
- 7. Разъяснение тендерной документации, посещение объекта, предварительное совещание по тендеру**
- 7.1 Участник торгов, которому требуются разъяснения по тендерной документации, должен обратиться к Заказчику в письменной форме по адресу Заказчика, указанному в **Информации о требуемой закупке**, или задать свои вопросы во время предварительного совещания по тендеру, если это предусмотрено в соответствии с Инструкцией для участника тендера 7.4. Заказчик ответит в письменной форме на любой запрос о разъяснении, при условии, что такой запрос получен до истечения срока подачи заявок в течение периода, указанного в **Информации о требуемой закупке**. Заказчик направляет копии своего ответа всем участникам торгов, которые приобрели тендерную документацию в соответствии с Инструкцией для участника тендера 6.3, включая описание запроса, но без указания его источника. Если это указано в **Информации о требуемой закупке**, Заказчик также должен незамедлительно опубликовать свой ответ на веб-странице, указанной в **Информации о требуемой закупке**. Если разъяснение приводит к изменениям в существенных элементах тендерной документации, Заказчик должен внести поправки в тендерную документацию в соответствии с процедурой, предусмотренной Инструкцией для участников тендера 8 и Инструкции для участников тендера 23.2.
- 7.2 Участнику рекомендуется посетить и осмотреть место, где будет установлено Оборудование, и его окрестности, а также самостоятельно и под свою ответственность получить всю информацию, которая может потребоваться для подготовки Предложения и заключения Договора на поставку

- Оборудования и оказание Услуг по установке. Расходы на посещение места установки Оборудования несет Участник.
- 7.3 Заказчик предоставит Участнику торгов и любому из его сотрудников или агентов разрешение на вход на свою территорию и земельные участки для целей такого посещения, но только при условии, что Участник торгов, его сотрудники и агенты освободят Заказчика, его сотрудников и агентов от любой ответственности в связи с этим и будут нести ответственность за смерть или телесные повреждения, потери или повреждения имущества, а также любых других убытков, ущерба, затрат и расходов, понесенных в результате инспекции.
- 7.4 Если это указано в **Информации о требуемой закупке**, уполномоченный представитель Участника приглашается на предварительную встречу по тендеру и/или посещение объекта. Цель встречи — прояснить вопросы и ответить на вопросы по любым вопросам, которые могут возникнуть на данном этапе.
- 7.5 Участнику торгов предлагается представить все вопросы в письменном виде, которые должны быть получены Заказчиком не позднее, чем за неделю до проведения совещания.
- 7.6 Протокол предварительного совещания по тендеру, включая текст заданных вопросов без указания источника и данные ответы, а также любые ответы, подготовленные после совещания, будут незамедлительно переданы всем участникам тендера, которые приобрели тендерную документацию в соответствии с Инструкции участника тендера 6.3. Если это указано в **Информации о требуемой закупке**, Заказчик также должен незамедлительно опубликовать протокол предварительного совещания по тендеру на веб-странице, указанной в **Информации о требуемой закупке**. Любые изменения в тендерной документации, которые могут потребоваться в результате предварительного совещания по тендеру, должны вноситься Заказчиком исключительно путем выпуска Дополнения в соответствии с Инструкции участника тендера 8, а не через протокол предварительного совещания по тендеру. Неявка на предварительное совещание по тендеру не является основанием для дисквалификации Участника.

- | | | |
|--|-----|--|
| 8. Изменение тендерной документации | 8.1 | В любое время до истечения срока подачи заявок Заказчик может внести изменения в тендерную документацию путем выпуска добавлений. |
| | 8.2 | Любое дополнение является частью тендерной документации и должно быть в письменной форме доведено до сведения всех, кто получил тендерную документацию от Заказчика в соответствии с Инструкции участника тендера 6.3. Заказчик также должен незамедлительно опубликовать дополнение на веб-сайте Заказчика в соответствии с Инструкции участника тендера 7.1. |
| | 8.3 | Чтобы дать потенциальным участникам тендера достаточно времени для учета дополнений при подготовке своих предложений, Заказчик может по своему усмотрению продлить срок подачи предложений в соответствии с Инструкции участника тендера 23.2. |

С. Подготовка заявок

- | | | |
|--|------|---|
| 9. Стоимость участия в тендере | 9.1 | Участник тендера несет все расходы, связанные с подготовкой и подачей своей заявки, и Заказчик не несет ответственности за эти расходы, независимо от хода или результатов тендерного процесса. |
| 10. Язык предложения | 10.1 | Предложение, а также вся переписка и документы, относящиеся к Предложению, которыми обмениваются Участник и Заказчик, должны быть составлены на языке, указанном в Информации о требуемой закупке Сопроводительные документы и печатная литература, являющиеся частью Предложения, могут быть составлены на другом языке при условии, что к ним прилагается точный перевод соответствующих фрагментов на язык, указанный в Информации о требуемой закупке , и в этом случае для целей толкования Предложения такой перевод является определяющим. |
| 11. Документы, составляющие предложение | 11.1 | Предложение состоит из двух частей: технической и финансовой. Эти две части должны быть представлены одновременно в двух отдельных запечатанных конвертах (процедура подачи предложений с двумя конвертами). Один конверт должен содержать только информацию, относящуюся к технической части, а другой — только информацию, относящуюся к финансовой части. Эти два конверта должны быть вложены в отдельный запечатанный внешний конверт с пометкой «Оригинал предложения». |
| | 11.2 | Техническая часть должна включать следующее: |

- (a) **Письмо-предложение** — техническая часть, подготовленное в соответствии с Инструкцией участников тендера 12;
- (b) **Гарантия предложения или декларация о гарантии предложения** в соответствии с Инструкцией участников тендера 20;
- (c) **Альтернативная заявка** — техническая часть: если это допустимо в соответствии с Инструкцией участников тендера 13, техническая часть любой альтернативной заявки;
- (d) **Полномочия:** письменное подтверждение, уполномочивающее подписавшего предложение лица принимать обязательства от имени участника торгов в соответствии с Инструкцией участников тендера 21.3;
- (e) **Приемлемость услуг по установке и монтажу оборудования:** документальное подтверждение в соответствии с Инструкцией участников тендера 14.1 того, что услуги по установке и монтажу оборудования, предлагаемые Участником в его предложении или в любом альтернативном предложении, если это разрешено, являются приемлемыми;
- (f) **Правомочность и квалификация Участника:** документальные доказательства в соответствии с Инструкцией участников тендера 15.1, подтверждающие правомочность и квалификацию Участника;
- (g) **Соответствие:** документальное подтверждение в соответствии с Инструкцией участников тендера 16 того, что услуги по установке и монтажу, предлагаемые участником торгов, соответствуют тендерной документации;
- (h) **Субподрядчики:** список субподрядчиков в соответствии с Инструкцией участников тендера 16.2; и
- (i) любой другой документ, требуемый в **Информации о требуемой закупке** .

11.3 Финансовая часть должна содержать следующее:

- (a) Письмо-предложение – Финансовая часть: подготовлено в соответствии с Инструкцией участников тендера 12 и Инструкцией участников тендера 14;

- (b) **Цены**, заполненные в соответствии с Инструкцией участников тендера 12 и Инструкцией участников тендера 17;
- (c) Альтернативная заявка – Финансовая часть: если это допустимо в соответствии с Инструкцией участников тендера 13, финансовая часть любой альтернативной заявки; и
- (d) любой другой документ, требуемый в **Информации о требуемой закупке**.

11.4 Техническая часть не должна содержать никакой информации, связанной с ценой предложения. Если в технической части содержится существенная финансовая информация, связанная с ценой предложения, предложение будет признано несоответствующим.

11.5 В дополнение к требованиям, изложенным в **Инструкцией участников тендера 11.2**, заявки, поданные совместным предприятием, должны включать в техническую часть копию соглашения о создании совместного предприятия, заключенного всеми участниками. В качестве альтернативы, все участники должны подписать письмо о намерении заключить соглашение о создании совместного предприятия в случае успешного участия в тендере и подать его вместе с заявкой и копией предлагаемого соглашения.

11.6 Участник торгов должен предоставить в письме-предложении – финансовой части информацию о комиссионных и вознаграждениях, если таковые имеются, выплаченных или подлежащих выплате агентам или любой другой стороне, имеющей отношение к данному предложению.

12. Письма с предложениям и и прейскуранты цен ()

12.1 Письмо-предложение – техническая часть и письмо-предложение – финансовая часть, включая ценовые графики, должны быть подготовлены с использованием соответствующих форм, представленных в Разделе IV «Формы для участия в торгах». Формы должны быть заполнены в соответствии с инструкциями, приведенными в каждой форме, без каких-либо изменений в тексте, и никакие замены не принимаются, за исключением случаев, предусмотренных в Инструкцией участников тендера 21.3. Все пустые поля должны быть заполнены требуемой информацией.

- 13. Альтернативные предложения**
- 13.1 Если в **Информации о требуемой закупке** не указано иное, альтернативные предложения не рассматриваются.
- 13.2 Если альтернативные варианты графика явно приветствуются, соответствующее заявление будет включено в **Информации о требуемой закупке**, а метод оценки различных графиков будет описан в Разделе III «Критерии оценки и квалификации».
- 13.3 За исключением случаев, предусмотренных в пункте 13.4 ниже, участники торгов, желающие предложить технические альтернативы требованиям Заказчика, изложенным в тендерной документации, должны также предоставить: (i) цену, по которой они готовы предложить Установку, отвечающую требованиям Заказчика; и (ii) всю информацию, необходимую для полной оценки альтернатив Заказчиком, включая чертежи, проектные расчеты, технические спецификации, разбивку цен, предлагаемую методику монтажа и другие соответствующие детали. Заказчик будет рассматривать только технические альтернативы, если таковые имеются, участника торгов с наиболее выгодным предложением, соответствующие основным техническим требованиям.
- 13.4 Когда участникам тендера предлагается в **Информации о требуемой закупке** представить альтернативные технические решения для определенных частей объектов, такие части будут указаны в **Информации о требуемой закупке**, а также будет указан метод их оценки и описан в Разделе VII «Требования работодателя».
- 14. Документы, подтверждающие правомочность компании « » на оказание услуг по монтажу и установке**
- 14.1 Для подтверждения соответствия услуг по установке и монтажу требованиям Инструкцией участников тендера 5 участники торгов должны заполнить декларации о стране происхождения в формах ценового предложения, включенных в раздел IV «Формы для участия в торгах».
- 15. Документы, подтверждающие правомочность и квалификацию участника торгов**
- 15.1 Для подтверждения соответствия участника требованиям в соответствии с Инструкцией участников тендера 4 участники должны заполнить письмо-заявку — техническую часть, включенную в раздел IV «Формы для участия в тендере».
- 15.2 Для подтверждения своей квалификации для выполнения Контракта в соответствии с Разделом III «Критерии оценки и квалификации» Участник торгов должен предоставить информацию, запрашиваемую в соответствующих

информационных листах, включенных в Раздел IV «Формы торгов».

- 15.3 Любые изменения в структуре или составе Участника после прохождения предварительной квалификации и приглашения к участию в Торгах, если применимо (включая, в случае СП, любые изменения в структуре или составе любого участника, а также любые изменения в составе специализированных субподрядчиков, квалификация которых была принята во внимание при предварительной квалификации Заявителя), подлежат письменному одобрению Заказчиком до истечения срока подачи Торговых предложений. Такое одобрение будет отказано, если (i) участник торгов предлагает объединиться с дисквалифицированным участником торгов или, в случае дисквалифицированного совместного предприятия, с любым из его членов; (ii) в результате изменения участник торгов больше не соответствует квалификационным критериям; или (iii) по мнению Заказчика, изменение может привести к существенному снижению конкуренции. Любые такие изменения должны быть представлены Заказчику не позднее чем через четырнадцать (14) дней после даты уведомления о Запросе подачи заявок, отправленного предварительно квалифицированным Участникам.
- 16. Документы, подтверждающие соответствие оборудования и услуг по установке**
- 16.1 Участник тендера должен предоставить информацию, указанную в Разделе IV «Формы тендеров», в достаточно подробном виде, чтобы продемонстрировать существенную соответствие предложения участников торгов требованиям к работе и срокам выполнения.
- 16.2 В отношении основных элементов услуг по установке и монтажу, перечисленных Заказчиком в Разделе III «Критерии оценки и квалификации», которые Участник тендера намеревается приобрести или передать субподрядчикам, Участник тендера должен предоставить подробную информацию о названии и национальной принадлежности предлагаемых субподрядчиков, включая производителей, для каждого из этих элементов. Кроме того, Участник тендера должен включить в свою заявку информацию, подтверждающую соответствие требованиям, установленным Заказчиком для этих элементов. Указанные ставки и цены будут считаться применимыми к любому назначенному субподрядчику, и никакие корректировки ставок и цен не допускаются.
- 16.3 Участник торгов несет ответственность за то, чтобы любой предлагаемый субподрядчик соответствовал требованиям

Инструкции участников тендера 4, а любое оборудование или услуги, предоставляемые субподрядчиком, соответствовали требованиям Инструкцией участников тендера 5 и Инструкцией участников тендера 16.1.

17. Цена предложения и скидки

- 17.1 Если в **Информации о требуемой заявке** не указано иное, участники тендера должны предоставить ценовое предложение на весь комплекс услуг по поставке и установке оборудования на основе «единой ответственности». Общая цена предложения должна включать все обязательства подрядчика, указанные в тендерной документации или разумно вытекающие из нее, в отношении проектирования, изготовления, включая закупку и субподряд (если таковой имеется), доставку, строительство, установку и завершение монтажа оборудования. Сюда входят все требования, входящие в обязанности Подрядчика по испытанию, предпусковой подготовке и вводу в эксплуатацию Установки, а также, если это требуется в тендерной документации, получение всех разрешений, согласований, лицензий и т. д.; услуги по эксплуатации, техническому обслуживанию и обучению, а также другие услуги и работы, указанные в тендерной документации, все в соответствии с требованиями Общих условий. Позиции, по которым Участник не указал цену, не будут оплачиваться Заказчиком при выполнении и будут считаться покрытыми ценами по другим позициям.
- 17.2 Участники торгов должны указать цену за коммерческие, договорные и технические обязательства, изложенные в тендерной документации.

- 17.3 Участники торгов должны предоставить разбивку цен в порядке и с детализацией, указанными в ценовых таблицах, включенных в раздел IV «Формы торгов».
- 17.4 В зависимости от объема Контракта, Ценовые ведомости могут включать до шести (6) ведомостей, перечисленных ниже. Отдельные пронумерованные ведомости, включенные в Раздел IV, Формы предложений, от 1 до 4 ниже, должны использоваться для каждого из элементов Услуг по поставке оборудования и монтажу. Общая сумма из каждой ведомости, соответствующая элементу Услуг по поставке оборудования и монтажу, должна быть обобщена в ведомости под названием «Общая сводка» (Приложение 5), с указанием общей цены предложения, которая должна быть указана в письме с предложением. Участники торгов должны обратить внимание, что оборудование и установки, включенные в Приложения № 1 и 2 ниже, не включают материалы, используемые для гражданских, строительных и других строительных работ. Все такие материалы должны быть включены и оценены в соответствии с Приложением № 4, Услуги по установке. Приложения включают:
- График № 1:** Оборудование (включая обязательные запасные части), поставляемое из-за рубежа
 - Приложение № 2:** Оборудование (включая обязательные запасные части), поставляемое из страны работодателя
 - Приложение № 3:** Проектные услуги
 - Приложение № 4:** Услуги по монтажу
 - Приложение № 5:** Общее резюме (графики № 1–4)
 - Приложение № 6:** Рекомендуемые запасные части
- 17.5 В графиках участники торгов должны предоставить необходимые сведения и разбивку цен следующим образом:
- (a) Оборудование, поставляемое из-за рубежа (Приложение № 1):
Цена оборудования указывается на условиях CIP в указанном в **Информации о требуемой заявке** месте назначения.
 - (b) Оборудование, изготовленное в стране Заказчика (Приложение № 2):

- (i) Цена Установки должна быть указана на условиях EXW Incoterm (таких как «франко-завод», «франко-склад» или «с полки», в зависимости от ситуации), включая все таможенные пошлины, налоги с продаж и другие налоги, уже уплаченные или подлежащие уплате в отношении компонентов и сырья, использованных при изготовлении или сборке Установки;
 - (ii) Налог с продаж и все другие налоги, подлежащие уплате в стране работодателя в отношении завода, если контракт будет присужден участнику торгов;
 - (c) Услуги по проектированию (Приложение № 3);
 - (d) Услуги по установке должны быть указаны отдельно (Приложение № 4) и должны включать тарифы или цены на местную транспортировку до указанного места окончательного назначения, как указано в **Информации о требуемой заявке**, страхование и другие услуги, связанные с доставкой Завода, всю рабочую силу, оборудование подрядчика, временные работы, материалы, расходные материалы и все вопросы и вещи любого характера, включая услуги по эксплуатации и техническому обслуживанию, предоставление руководств по эксплуатации и техническому обслуживанию, обучение и т. д., если это указано в тендерной документации, необходимых для надлежащего выполнения монтажных и других услуг, включая все налоги, пошлины, сборы и платежи, подлежащие уплате в стране Заказчика за двадцать восемь (28) дней до истечения срока подачи тендерных предложений;
 - (e) Рекомендуемые запасные части должны быть указаны отдельно (Приложение 6) в соответствии с подпунктом (a) или (b) выше в зависимости от происхождения запасных частей.
- 17.6 Условия EXW, CIP и другие аналогичные условия регулируются правилами, установленными в действующей редакции Инкотермс, опубликованной Международной торговой палатой, как указано в **Информации о требуемой заявке**.
- 17.7 Цены могут быть фиксированными или регулируемыми, как указано в **Информации о требуемой заявке**.
- 17.8 В случае **фиксированной цены** цены, указанные Участником торгов, являются фиксированными на весь период выполнения

Участником торгов контракта и не подлежат изменению ни при каких обстоятельствах. Предложение, представленное с регулируемой ценой, будет считаться несоответствующим и отклонено.

- 17.9 В случае **регулируемой цены** цены, указанные Участником торгов, подлежат корректировке в ходе исполнения контракта с целью отражения изменений в таких элементах затрат, как затраты на рабочую силу, материалы, транспорт и оборудование подрядчика, в соответствии с процедурами, указанными в соответствующем Приложении к Контрактному соглашению. Предложение, представленное с фиксированной ценой, не будет отклонено, но корректировка цены будет считаться нулевой. Участники торгов должны указать источник индексов затрат на рабочую силу и материалы в соответствующей форме в разделе IV «Формы для участия в торгах».
- 17.10 Если это указано в Инструкции для участников тендера 1.1, предложения принимаются на отдельные лоты (контракты) или на любую комбинацию лотов (пакетов). Участники торгов, желающие предложить снижение цены (скидку) за присуждение более одного контракта, должны указать в своем письме-предложении снижение цены, применимое к каждому пакету, или, в качестве альтернативы, к отдельным контрактам в рамках пакета, а также порядок применения снижения цены. **Однако скидки при условии присуждения более одного контракта не будут использоваться для оценки предложений.**
- 17.11 Участники торгов, желающие предложить безусловную скидку, должны указать в своем предложении предлагаемые скидки и порядок их применения.
- 18. Currencies of Bid and Payment**
- 18.1 Валюта (валюты) предложения и валюта (валюты) платежей должны быть одинаковыми. Участник торгов должен указать в валюте страны Заказчика ту часть цены предложения, которая соответствует расходам, понесенным в валюте страны Заказчика, если иное не указано в **Информации о требуемой закупке**.
- 18.2 Участник торгов может указать цену предложения в любой валюте. Если участник торгов желает получить оплату в виде комбинации сумм в разных валютах, он может указать свою цену соответствующим образом, но должен использовать не более трех иностранных валют в дополнение к валюте страны заказчика.

- 19. Срок действия предложений**
- 19.1 Предложения остаются действительными до даты, указанной в **Информации о требуемой закупке**, или до любой продленной даты, если она изменена Заказчиком в соответствии с Инструкцией для участников тендера 8. Предложение, которое не является действительным до даты, указанной в **Информации о требуемой закупке**, или до любой продленной даты, если она изменена Заказчиком в соответствии с Инструкцией для участников тендера 8, будет отклонено Заказчиком как несоответствующее требованиям.
- 19.2 В исключительных случаях до истечения срока действия предложения Заказчик может обратиться к Участникам с просьбой продлить срок действия их предложений. Просьба и ответы должны быть представлены в письменной форме. Если в соответствии с Инструкцией для участников тендера 20 требуется предоставление гарантии предложения, Участник, удовлетворивший просьбу, также продлевает срок действия гарантии предложения на двадцать восемь (28) дней после истечения продленного срока действия. Участник торгов может отказать в удовлетворении запроса без утраты своего гарантийного обеспечения предложения. Участник торгов, удовлетворивший запрос, не обязан и не имеет права изменять свое предложение, за исключением случаев, предусмотренных в Инструкции для участников тендера 19.3.
- 19.3 Если присуждение задерживается на срок, превышающий пятьдесят шесть (56) дней после истечения первоначального срока действия предложения, указанного в соответствии с Инструкцией для участников тендера 19.1, цена контракта определяется следующим образом:
- (a) в случае контрактов с **фиксированной ценой**, цена контракта будет равна цене предложения, скорректированной с учетом коэффициента или коэффициентов, указанных в **Информации о требуемой закупке**;
 - (b) в случае контрактов с **регулируемой ценой** корректировка не производится; или
 - (c) В любом случае оценка предложения должна основываться на цене предложения без учета применимых поправок, указанных выше.
- 20. Гарантия предложения**
- 20.1 Участник торгов должен предоставить в качестве части технической части своей заявки либо декларацию о гарантии заявки, либо гарантию заявки, как указано в **Информации о**

требуемой закупке, в оригинале, а в случае гарантии заявки – в сумме и валюте, указанных в **Условиях проведения торгов**.

20.2 Декларация о гарантии предложения должна быть составлена по форме, приведенной в Разделе IV «Формы предложений».

20.3 Если в соответствии с Инструкцией для участников тендера 20.1 указано обеспечение предложения, оно должно представлять собой гарантию по требованию в любой из следующих форм по выбору участника торгов:

- (a) безусловная гарантия, выданная банком или небанковским финансовым учреждением (таким как страховая, поручительская или гарантийная компания);
- (b) неотзывной аккредитив;
- (c) кассовый или заверенный чек; или
- (d) другое обеспечение, указанное в **Информации о требуемой закупке**.

из надежного источника из соответствующей страны. Если безусловная гарантия выдана небанковским финансовым учреждением, расположенным за пределами страны Заказчика, выдающее небанковское финансовое учреждение должно иметь корреспондентское финансовое учреждение, расположенное в стране Заказчика, чтобы сделать ее исполняемой, если только Заказчик не согласился в письменной форме до подачи предложения, что корреспондентское финансовое учреждение не требуется. В случае банковской гарантии, гарантия участия в тендере должна быть представлена либо с использованием формы гарантии участия в тендере, включенной в Раздел IV «Формы тендерной документации», либо в другом, по существу аналогичном формате, утвержденном Заказчиком до подачи тендерного предложения. Гарантия участия в тендере должна быть действительна в течение двадцати восьми (28) дней после первоначальной даты истечения срока действия тендерного предложения или после любой продленной даты, если это требуется в соответствии с Инструкцией для участников тендера 19.2.

20.4 Если в соответствии с Инструкцией для участников тендера 20.1 указано обеспечение предложения или декларация об обеспечении предложения, любое предложение, не сопровождаемое соответствующим обеспечением предложения или декларацией об обеспечении предложения,

- будет отклонено Заказчиком как несоответствующее требованиям.
- 20.5 Если в соответствии с Инструкции для участников тендера 20.1, указан гарантийный взнос, гарантийный взнос неудачных участников торгов возвращается в кратчайшие сроки после предоставления победителем торгов гарантии исполнения обязательств в соответствии с Инструкции для участников тендера 47.
- 20.6 Гарантия предложения победителя тендера возвращается в кратчайшие сроки после подписания победителем тендера контракта и предоставления требуемой гарантии исполнения обязательств.
- 20.7 Гарантия предложения может быть утрачена:
- (a) если участник торгов отзывает свою заявку до истечения срока действия заявки, указанного участником торгов в письме-заявке, или до истечения любого продленного срока, предоставленного участником торгов; или
 - (b) если победитель тендера не выполнит следующие условия:
 - (i) подписать контракт в соответствии с Инструкции для участников тендера 46; или
 - (ii) предоставить гарантию исполнения обязательств в соответствии с Инструкции для участников тендера 47.
- 20.8 Гарантия предложения или декларация о гарантии предложения совместного предприятия должны быть оформлены на имя совместного предприятия, подающего предложение. Если на момент подачи предложения совместное предприятие не было юридически оформлено в качестве совместного предприятия, имеющего юридическую силу, гарантия предложения или декларация о гарантии предложения должны быть оформлены на имя всех будущих участников, указанных в письме о намерениях, упомянутом в Инструкции для участников тендера 4.1 и Инструкции для участников тендера 11.5.
- 20.9 Если в **Условиях тендера** не требуется предоставление гарантии предложения: и
- (a) если участник торгов отзывает свою заявку до истечения срока действия заявки, указанного участником торгов в

письме-заявке, или любого продленного срока, предоставленного участником торгов; или

- (b) если победитель тендера не выполняет следующие условия:
 - (i) подписать контракт в соответствии с ITB 46; или
 - (ii) предоставить гарантию исполнения в соответствии с ITB 47;

заемщик может, если это предусмотрено в **Информации о требуемой закупке**, объявить участника торгов дисквалифицированным для заключения контракта с Заказчиком на период времени, указанный в **Информации о требуемой закупке** .

21. Формат и подписание предложения

- 21.1 Участник тендера должен подготовить заявку в соответствии с настоящей инструкцией, Инструкции для участников тендера 11 и Инструкции для участников тендера 22.
- 21.2 Участники торгов должны пометить как «Конфиденциально» информацию в своих заявках, которая является конфиденциальной для их бизнеса. Это может включать в себя закрытую информацию, коммерческую тайну или коммерческую или финансовую конфиденциальную информацию.
- 21.3 Оригинал и все копии предложения должны быть напечатаны или написаны несмываемыми чернилами и подписаны лицом, должным образом уполномоченным подписывать от имени участника торгов. Это уполномочивание должно состоять из письменного подтверждения, как указано в **Информации о требуемой закупке** , и должно быть приложено к предложению. Имя и должность каждого лица, подписавшего уполномочивание, должны быть напечатаны или написаны печатными буквами под подписью. Все страницы предложения, на которых были сделаны записи или поправки, должны быть подписаны или парафированы лицом, подписывающим предложение.
- 21.4 В случае, если Участник является совместным предприятием, Предложение должно быть подписано уполномоченным представителем совместного предприятия от имени совместного предприятия и иметь юридическую силу для всех членов, что подтверждается доверенностью, подписанной их законными представителями.

- 21.5 Любые вставки, исправления или перезаписи являются действительными только в том случае, если они подписаны или парафированы лицом, подписавшим предложение.

D. Подача заявок

22. Подача, запечатывание и маркировка заявок

- 22.1 Участник тендера должен подать заявку в двух отдельных запечатанных конвертах (техническая часть и финансовая часть). Эти два конверта должны быть помещены в отдельный запечатанный внешний конверт с пометкой «Оригинал заявки». Кроме того, участник тендера должен подать копии заявки в количестве, указанном в **Информации о требуемой закупке**. Копии технической части должны быть помещены в отдельный запечатанный конверт с пометкой «Копии: ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ». Копии финансовой части должны быть помещены в отдельный запечатанный конверт с пометкой «Копии: ФИНАНСОВАЯ ЧАСТЬ». Участник торгов должен поместить оба этих конверта в отдельный запечатанный внешний конверт с пометкой «Копии предложения». В случае каких-либо расхождений между оригиналом и копиями, оригинал имеет преимущественную силу.
- 22.2 Если в соответствии с Инструкцией для участников 13 допускаются альтернативные предложения, они должны быть представлены следующим образом: оригинал технической части альтернативного предложения должен быть помещен в запечатанный конверт с пометкой «АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ — ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ», а финансовая часть — в запечатанный конверт с пометкой «АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ — ФИНАНСОВАЯ ЧАСТЬ», после чего эти два отдельных запечатанных конверта должны быть помещены в запечатанный внешний конверт с пометкой «АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ – оригинал», копии альтернативной заявки должны быть помещены в отдельные запечатанные конверты с пометкой «АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЗАЯВКА – КОПИИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ЧАСТИ» и «АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЗАЯВКА – КОПИИ ФИНАНСОВОЙ ЧАСТИ» и помещены в отдельный запечатанный внешний конверт с пометкой «АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЗАЯВКА – КОПИИ».
- 22.3 Конверты с пометкой «Оригинал предложения» и «Копии предложения» (и, при необходимости, третий конверт с пометкой «АЛЬТЕРНАТИВНОЕ предложение») должны быть помещены в отдельный запечатанный внешний конверт для передачи Заказчику.
- 22.4 Внутренний и внешний конверты должны:
- (а) содержать имя и адрес участника торгов;

- (b) быть адресованы Заказчику в соответствии с Инструкции для участников 23.1;
 - (c) иметь конкретную идентификацию данного тендерного процесса, указанную в соответствии с Инструкции для участников 1.1; и
 - (d) содержать предупреждение о запрете вскрытия до наступления времени и даты вскрытия предложений.
- 22.5 Если все конверты не будут запечатаны и маркированы в соответствии с требованиями, Заказчик не несет ответственности за утерю или преждевременное вскрытие предложения.
- 23. Срок подачи предложений**
- 23.1 Заявки должны быть получены Заказчиком по адресу и не позднее даты и времени, указанных в **Информации о требуемой закупке**. Если это указано в **Информации о требуемой закупке**, Участники торгов имеют возможность подать свои заявки в электронном виде. Участники торгов, подающие заявки в электронном виде, должны следовать процедурам подачи электронных заявок, указанным в **Информации о требуемой закупке**.
- 23.2 Заказчик может по своему усмотрению продлить срок подачи заявок путем внесения изменений в тендерную документацию в соответствии с Инструкции для участников 8, и в этом случае все права и обязанности Заказчика и Участников, ранее подпадавшие под действие срока, будут в дальнейшем подпадать под действие продленного срока.
- 24. Запоздалые заявки**
- 24.1 Заказчик не рассматривает никаких заявок, поступивших после истечения срока подачи заявок в соответствии с Инструкцией для участников 23. Любая заявка, полученная Заказчиком после истечения срока подачи заявок, объявляется просроченной, отклоняется и возвращается участнику тендера в неоткрытом виде.
- 25. Отзыв, замена и изменение заявок**
- 25.1 Участник торгов может отозвать, заменить или изменить свою заявку после ее подачи, направив письменное уведомление, должным образом подписанное уполномоченным представителем, с приложением копии доверенности в соответствии с Инструкцией для участников 21.3 (за исключением уведомлений об отзыве, для которых копии не требуются). Соответствующая замена или изменение заявки должны сопровождаться соответствующим письменным уведомлением. Все уведомления должны быть:

- (a) подготовлены и представлены в соответствии с Инструкции для участников 21 и с Инструкцией для участников 22 (за исключением того, что уведомления об отзыве не требуют копий), и, кроме того, на соответствующих конвертах должны быть четко указаны надписи «Отзыв», «Замена», «Изменение»; и
 - (b) быть получены Заказчиком до истечения срока, установленного для подачи заявок, в соответствии с Инструкцией для участников 23.
- 25.2 Тендерные предложения, которые необходимо отозвать в соответствии с Инструкцией для участников 25.1, должны быть возвращены участникам тендера в неоткрытом виде.
- 25.3 Ни одна заявка не может быть отозвана, заменена или изменена в период между крайним сроком подачи заявок и датой истечения срока действия заявки, указанной участником в письме-заявке, или любой продленной датой.

Е. Публичное вскрытие технических частей заявок

26. Публичное вскрытие технических частей заявок

- 26.1 За исключением случаев, указанных в Инструкции для участников 24 и Инструкцией для участников 25.2, Заказчик должен публично вскрыть и зачитать все предложения, полученные до истечения срока, в дату, время и место, указанные в **Информации о требуемой закупке**, в присутствии уполномоченных представителей участников торгов и всех желающих. Любые специальные процедуры вскрытия электронных предложений, требуемые в случае, если электронные торги разрешены в соответствии с Инструкцией для участников 23.1, должны быть указаны в **Информации о требуемой закупке**.
- 26.2 Сначала открывается и зачитывается письменное уведомление об отзыве, помещенное в конверт с пометкой «Отзыв», а конверт с соответствующим предложением не вскрывается, а возвращается участнику торгов. Отзыв предложения допускается только в том случае, если соответствующее уведомление об отзыве содержит действительное полномочие на отзыв и зачитывается при вскрытии предложений.
- 26.3 Затем вскрываются и зачитываются конверты с пометкой «Замена», которые заменяются соответствующими заявками, а замененные заявки не вскрываются, а возвращаются участнику торгов. Замена заявок не допускается, если соответствующее уведомление о замене не содержит действительного

- разрешения на запрос замены и не зачитывается при вскрытии заявок.
- 26.4 Затем открываются конверты с пометкой «Изменение» и зачитывается соответствующая заявка. Изменения в заявках не допускаются, если соответствующее уведомление об изменении не содержит действительного разрешения на запрос изменения и не зачитывается при вскрытии заявок.
- 26.5 Затем все остальные конверты с пометкой «ТЕХНИЧЕСКАЯ часть» открываются по одному. Все конверты с пометкой «ВТОРОЙ КОНВЕРТ: Финансовая часть» остаются запечатанными и хранятся Работодателем в надежном месте до их открытия позднее, после оценки технической части предложений. При вскрытии конвертов с пометкой «ТЕХНИЧЕСКАЯ часть» Заказчик зачитывает: название участника торгов, наличие или отсутствие гарантии участия в торгах или декларации о гарантии участия в торгах, если это требуется, а также наличие изменений; альтернативную заявку — техническую часть; и любые другие детали, которые Заказчик сочтет целесообразными.
- 26.6 Дальнейшей оценке подлежат только технические части заявок и альтернативные заявки — технические части, зачитанные при вскрытии заявок. Письмо с технической частью заявки и отдельный запечатанный конверт с пометкой «ВТОРОЙ КОНВЕРТ: ФИНАНСОВАЯ часть» должны быть парафированы представителями Заказчика, присутствующими при вскрытии заявок, в порядке, указанном в **Информации о требуемой закупке**.
- 26.7 Работодатель не должен обсуждать достоинства каких-либо предложений и не должен отклонять какие-либо предложения (за исключением предложений, поданных с опозданием, в соответствии с Инструкцией для участников тендера 24.1).
- 26.8 Заказчик должен подготовить протокол вскрытия предложений, который должен включать, как минимум:
- (a) название участника торгов и информацию о наличии отзыва, замены или изменения;
 - (b) получение конвертов с пометкой «ВТОРОЙ КОНВЕРТ: ФИНАНСОВАЯ часть»;
 - (c) если применимо, любую альтернативную техническую часть предложения; и
 - (d) наличие или отсутствие гарантии предложения или заявления о гарантии предложения.

- 26.9 Представителям участников торгов, присутствующим на заседании, предлагается подписать протокол. Отсутствие подписи участника торгов в протоколе не лишает его содержание и действие законной силы. Копия протокола рассылается всем участникам торгов.

Г. Оценка заявок - Общие положения

- 27. Конфиденциальность**
- 27.1 Информация, касающаяся оценки технической части, не раскрывается участникам тендера или любым другим лицам, официально не связанным с процессом тендера, до уведомления об оценке технической части в соответствии с Инструкцией для участников тендера 33. Информация, касающаяся оценки финансовой части, оценки совокупности технической и финансовой частей, а также рекомендации о присуждении контракта, не раскрывается участникам торгов или любым другим лицам, официально не связанным с процессом Запроса на подачу предложений, до момента направления участникам торгов уведомления о намерении присудить контракт в соответствии с Инструкцией для участников тендера 42.
- 27.2 Любые попытки участника тендера повлиять на заказчика при оценке тендерных предложений или принятии решений о заключении контракта могут привести к отклонению его тендерного предложения.
- 27.3 Несмотря на положения Инструкции для участников тендера 27.2, с момента вскрытия предложений до момента присуждения контракта, если какой-либо участник торгов желает связаться с Заказчиком по любому вопросу, связанному с процессом торгов, он должен сделать это в письменной форме.

- 28. Разъяснение тендерных предложений**
- 28.1 Для содействия в рассмотрении, оценке и сравнении предложений, а также в проверке квалификации участников торгов, Заказчик может по своему усмотрению запросить у любого участника торгов разъяснения по его предложению. Любые разъяснения, представленные участником торгов, которые не являются ответом на запрос Заказчика, не будут рассматриваться. Запрос Заказчика о предоставлении разъяснений и ответ на него должны быть представлены в письменной форме. Никакие изменения в ценах или содержании предложения не должны запрашиваться, предлагаться или допускаться, за исключением подтверждения исправления арифметических ошибок, обнаруженных Заказчиком при оценке предложений, в соответствии с Инструкцией для участников тендера 35.
- 28.2 Если участник торгов не предоставит разъяснения по своей заявке в срок, установленный в запросе заказчика, его заявка может быть отклонена.
- 29. Отклонения, оговорки и упущения**
- 29.1 При оценке предложений применяются следующие определения:
- (a) «Отклонение» — это отступление от требований, указанных в тендерной документации;
 - (b) «Оговорка» — установление ограничительных условий или отказ от полного принятия требований, указанных в тендерной документации; и
 - (c) «Упущение» — это непредставление части или всей информации или документации, требуемой в тендерной документации.
- 29.2 При условии, что заявка в основном соответствует требованиям, Заказчик может отказаться от любых несущественных несоответствий в заявке.
- 29.3 При условии, что заявка в целом соответствует требованиям, Заказчик может потребовать от Участника в разумные сроки предоставить необходимую информацию или документацию для устранения несущественных несоответствий в заявке, связанных с требованиями к документации. Запрос информации или документации по таким несоответствиям не должен быть связан с каким-либо аспектом цены заявки. Невыполнение Участником данного требования может привести к отклонению его заявки.

G. Оценка технической части предложений

- 30. Определение соответствия технической части ()**
- 30.1 Определение соответствия технической части Заказчиком основывается на содержании предложения, как указано в Инструкции для участников тендера 11.
- 30.2 Предварительная экспертиза технической части проводится с целью выявления предложений, которые являются неполными, недействительными или существенно не отвечающими требованиям тендерной документации. Существенно отвечающая требованиям заявка — это заявка, которая в существенной степени соответствует требованиям тендерной документации без существенных отклонений, оговорок или упущений. Существенное отклонение, оговорка или упущение — это то, что
- (a) в случае принятия:
 - (i) существенным образом повлияло на объем, качество или выполнение Работ, указанных в Контракте; или
 - (ii) существенным образом ограничило бы, в нарушение тендерной документации, права Заказчика или обязательства Участника по предлагаемому Контракту; или
 - (b) если будет исправлено, это несправедливо повлияет на конкурентную позицию других участников торгов, представивших в значительной степени соответствующие требованиям заявки.
- 30.3 Если техническая часть не соответствует требованиям тендерной документации, она отклоняется Заказчиком и не может быть приведена в соответствие путем исправления существенного отклонения, оговорки или упущения.
- 31. Правомочность и квалификация участника торгов**
- 31.1 Заказчик определяет, удовлетворяют ли участники торгов, которые были оценены как представившие в значительной степени соответствующие требованиям предложения, критериям приемлемости и продолжают ли они соответствовать (если применяется предварительная квалификация) или соответствуют (если предварительная квалификация не проводилась) квалификационным критериям, указанным в Разделе III «Критерии оценки и квалификации».
- 31.2 Решение принимается на основании проверки документальных доказательств правомочности и квалификации участника, представленных участником в соответствии с Инструкцией для участников тендера 15. При принятии решения не учитываются квалификации других компаний, таких как дочерние компании участника, материнские компании, аффилированные компании,

субподрядчики (кроме специализированных субподрядчиков, если это разрешено в тендерной документации) или любые другие компании.

- 31.3 До заключения контракта Заказчик проверит, что победитель тендера (включая каждого члена СП) не дисквалифицирован Банком из-за несоблюдения договорных обязательств по предотвращению и реагированию на СЭН/СД. Заказчик проведет такую же проверку для каждого субподрядчика, предложенного победителем тендера. Если какой-либо предложенный субподрядчик не соответствует требованиям, Заказчик потребует от Участника предложить другого субподрядчика.
- 31.4 Только существенно соответствующие требованиям заявки, поданные правомочными и квалифицированными участниками торгов, будут проходить подробную техническую оценку, указанную в Инструкции для участников тендера 32.
- 32. Подробная оценка технической части**
- 32.1 Оценка технической части Заказчиком будет проводиться в соответствии с разделом III «Критерии оценки и квалификации».
- 32.2 Оценки и веса, присваиваемые рейтинговым критериям (включая технические и неценовые факторы и подфакторы), указаны в **Информации о требуемой закупке**.

Н. Уведомление об оценке технической части и вскрытии финансовой части

- 33. Уведомление об оценке технической части и вскрытии финансовой части**
- 33.1 По завершении оценки технических частей предложений Заказчик в письменной форме уведомляет тех участников, чьи предложения были признаны в значительной степени несоответствующими тендерной документации или не отвечающими требованиям приемлемости и квалификации, сообщая им следующую информацию:
- (a) основания, по которым техническая часть их предложения не соответствовала требованиям тендерной документации;
 - (b) их конверты с пометкой «ВТОРОЙ КОНВЕРТ: ФИНАНСОВАЯ часть» будут возвращены им неоткрытыми после завершения процесса отбора и подписания контракта; и
 - (c) уведомить их о том, что: (i) конверты с пометкой «Финансовая часть» не будут вскрываться публично, а в присутствии аудитора по вопросам добросовестности, назначенного Заказчиком, и что (ii) объявление имен

- участников, финансовые части которых будут вскрыты, и общих цен предложений будет отложено до момента выдачи Уведомления о намерении присудить контракт.
- 33.2 Заказчик одновременно уведомляет в письменной форме тех участников, техническая часть предложений которых была оценена как в целом соответствующая тендерной документации и отвечающая требованиям приемлемости и квалификации, сообщая им следующую информацию:
- (a) их заявки были оценены как в значительной степени соответствующие тендерной документации и отвечающие требованиям приемлемости и квалификации;
 - (b) уведомить их о том, что: (i) конверты с пометкой «Финансовая часть» не будут вскрываться публично, а в присутствии аудитора по вопросам добросовестности, назначенного Заказчиком, и что (ii) объявление имен Участников, чьи Финансовые части будут вскрыты, и общих цен Предложений будет отложено до момента выдачи Уведомления о намерении присудить контракт; и
- 33.3 Дата вскрытия должна быть не менее чем через десять (10) рабочих дней с даты уведомления о результатах технической оценки, указанной в Инструкции для участников тендера 33.1 и 33.2. Однако, если Заказчик получает жалобу на результаты технической оценки в течение десяти (10) рабочих дней, дата вскрытия должна быть в соответствии с Инструкцией для участников тендера 48.1.
- 33.1 Когда применяются переговоры и: (i) конверты с пометкой «Финансовая часть» не будут вскрываться публично, а в присутствии аудитора по вопросам добросовестности, назначенного Заказчиком, и (ii) объявление имен участников, чьи финансовые части будут вскрыты, и общих цен предложений будет отложено до момента выдачи уведомления о намерении присудить контракт. При проведении переговоров финансовые части не будут вскрываться публично, а будут вскрываться в присутствии аудитора по вопросам добросовестности, назначенного Заказчиком.
- 33.2 Дальнейшей оценке подлежат только конверты с финансовой частью предложений, финансовые части альтернативных предложений и скидки, которые вскрываются и зачитываются при вскрытии предложений. Письмо с предложением – финансовая часть и графики мероприятий с указанием цен должны быть парафированы представителем Заказчика,

- присутствующим при вскрытии предложений, в порядке, указанном в **Информации о требуемой закупке**.
- 33.3 Работодатель не должен обсуждать достоинства каких-либо заявок или отклонять конверты с пометкой «ВТОРОЙ КОНВЕРТ: ФИНАНСОВАЯ ЧАСТЬ» при вскрытии.
- 33.4 Заказчик должен подготовить протокол вскрытия конвертов с финансовой частью, который должен содержать как минимум:
- (а) имена участников, финансовая часть предложений которых была вскрыта;
 - (б) цены предложений, включая любые скидки; и
 - (с) отчет аудитора по раскрытию финансовой части.
- 33.5 При вскрытии каждый из конвертов с пометкой «Финансовая часть» должен быть проверен на предмет того, что он остался запечатанным и не вскрытым. Затем эти конверты должны быть вскрыты работодателем. Работодатель должен зафиксировать имена всех участников тендера, общую цену предложений и любые другие детали, которые работодатель сочтет целесообразными. Письмо с предложением — финансовая часть и прейскуранты — должны быть парафированы представителем Заказчика, присутствующим при вскрытии, и аудитором по вопросам добросовестности.
- 33.6 Аудитор по вопросам добросовестности должен подписать протокол. Содержимое конвертов с пометкой «Финансовая часть» и протокол вскрытия должны храниться в надежном месте Работодателем и не разглашаться никому до момента передачи Уведомления о намерении присудить контракт.

I. Оценка финансовой части предложений

- 34. Корректировки за несущественные несоответствия**
- 34.1 При условии, что заявка в целом соответствует требованиям, Заказчик исправляет количественно измеримые несущественные несоответствия, связанные с ценой заявки. С этой целью цена предложения корректируется исключительно для целей сравнения с целью отражения цены отсутствующего или несоответствующего элемента или компонента путем добавления средней цены элемента или компонента, указанной существенно соответствующими участниками торгов. Если цена элемента или компонента не может быть определена на основе цены других существенно соответствующих участников торгов, Заказчик использует свою наилучшую оценку.

- 35. Исправление арифметических ошибок**
- 35.1 При оценке финансовой части каждой заявки Заказчик исправляет арифметические ошибки на следующей основе:
- (а) если имеются ошибки между суммой, указанной в колонке с разбивкой цены, и суммой, указанной в графе «Общая цена», то первая сумма имеет преимущественную силу, а вторая сумма будет исправлена соответствующим образом;
 - (б) если имеются ошибки между суммой сумм в приложениях № 1–4 и суммой, указанной в приложении № 5 (общая сводка), то первая сумма имеет преимущественную силу, а вторая сумма будет исправлена соответствующим образом;
 - (в) если имеется несоответствие между словами и цифрами, преимущественную силу имеет сумма, указанная словами, за исключением случаев, когда сумма, указанная словами, связана с арифметической ошибкой, и в этом случае преимущественную силу имеет сумма, указанная цифрами, с учетом положений (а) и (б) выше.
- 35.2 Участникам торгов будет предложено принять исправление арифметических ошибок. Отказ принять исправление в соответствии с Инструкцией для участников тендера 35.1 приведет к отклонению предложения.
- 36. Процесс оценки, финансовая часть**
- 36.1 Для оценки финансовой части Заказчик должен учитывать следующее:
- (а) цену предложения, за исключением предварительных сумм и резерва на непредвиденные расходы в ценовых списках, если таковой имеется;
 - (б) корректировку цены для исправления арифметических ошибок в соответствии с Инструкцией для участников тендера 35.1;
 - (в) корректировку цены в связи со скидками, предлагаемыми в соответствии с Инструкцией для участников тендера 17.11;
 - (г) корректировку цены в связи с поддающимися количественной оценке несущественными несоответствиями в соответствии с Инструкцией для участников тендера 34.1;
 - (е) конвертацию суммы, полученной в результате применения пунктов (а) - (в) выше, если это применимо, в

- единую валюту в соответствии с Инструкцией для участников тендера 36.2; и
- (f) факторы оценки, указанной в Информации о требуемой закупке и подробно описанные в Разделе III «Критерии оценки и квалификации».
- 36.2 Для целей оценки и сравнения валюта (валюты) предложения конвертируется (конвертируются) в единую валюту, **как указано в Информации о требуемой закупке** .
- 36.3 Маржа внутреннего предпочтения не применяется.
- 36.4 Если в соответствии с Инструкцией о требуемой закупке 17.7 допускается корректировка цены, предполагаемое влияние положений Условий контракта о корректировке цены, применяемых в течение срока исполнения Контракта, не учитывается при оценке Предложения.
- 36.5 Если настоящий тендерный документ позволяет участникам тендера указывать отдельные цены для разных лотов (контрактов), каждый лот оценивается отдельно для определения наиболее выгодного предложения с использованием методологии, указанной в Разделе III «Критерии оценки и квалификации». **Скидки, обусловленные присуждением более одного лота или части, не учитываются при оценке предложений.**
- 37. Необычно низкие предложения**
- 37.1 Ненормально низкая цена предложения – это цена, которая в сочетании с другими элементами предложения выглядит настолько низкой, что вызывает серьезные сомнения в способности участника торгов выполнить контракт по предложенной цене.
- 37.2 В случае выявления потенциально аномально низкой цены предложения Заказчик должен запросить у Участника торгов письменные разъяснения, включая подробный анализ цены предложения в соотношении с предметом контракта, объемом работ, предлагаемой методикой, графиком, распределением рисков и ответственности, а также любыми другими требованиями тендерной документации.
- 37.3 После оценки ценовых анализов, в случае если Заказчик определит, что Участник не продемонстрировал свою способность выполнить контракт по предложенной цене, Заказчик отклоняет Предложение.
- 38. Несбалансированные или**
- 38.1 Если предложение, оцененное как имеющее наименьшую стоимость, по мнению Заказчика, является серьезно

- перегруженные в начале предложения** несбалансированным или перегруженным в начале, Заказчик может потребовать от Участника предоставить письменные разъяснения. Разъяснения могут включать подробный анализ цен для демонстрации соответствия цен предложения объему работ, предлагаемой методологии, графику и любым другим требованиям тендерной документации.
- 38.2 После оценки информации и подробного анализа цен, представленных Участником торгов, Заказчик может:
- (a) принять предложение; или
 - (b) при необходимости потребовать увеличения общей суммы гарантии исполнения обязательств за счет Участника до уровня, не превышающего двадцати процентов (20%) от Конфрактной цены; или
 - (c) отклонить предложение.

Ж. Оценка объединенных технической и финансовой частей, наиболее выгодного предложения и уведомление о намерении присудить контракт

- 39. Оценка объединенных технической и финансовой частей, наиболее выгодная заявка**
- 39.1 При оценке отвечающих требованиям заявок Заказчик будет учитывать технические факторы в дополнение к факторам стоимости в соответствии с Разделом III «Критерии оценки и квалификации». Вес, который будет присвоен техническим факторам и стоимости, указан в **Информации о требуемой закупке**. Заказчик будет ранжировать заявки на основе оцененного балла заявки (В).
- 39.2 Заказчик определяет наиболее выгодную заявку. Наиболее выгодная заявка — это заявка участника, которая соответствует критериям квалификации и которая была признана в значительной степени отвечающей требованиям тендерной документации, а также является заявкой с наивысшей суммарной технической и финансовой оценкой.
- 39.3 Если это указано в **Информации о требуемой закупке**, Заказчик может провести переговоры после оценки предложений и до окончательного присуждения контракта. Процедура переговоров будет указана в **Информации о требуемой закупке**.
- 39.4 Переговоры проводятся в присутствии аудитора по вопросам добросовестности, назначенного Заказчиком.

- 39.5 Переговоры могут касаться любого аспекта контракта, если они не влекут за собой существенных изменений в указанных функциях и требованиях к исполнению.
- 39.6 Работодатель может сначала провести переговоры с участником, представившим наиболее выгодную заявку. Если переговоры не увенчаются успехом, работодатель может провести переговоры с участником, представившим следующую по выгодности заявку, и так далее по списку, пока не будет достигнут успешный результат переговоров.
- 39.7 Возможности производителей и субподрядчиков, предложенных в предложении, которые будут использоваться участником с наиболее выгодным предложением для определенных основных предметов поставок или услуг, также будут оцениваться на предмет приемлемости в соответствии с Разделом III «Критерии оценки и квалификации». Их участие должно быть подтверждено письмом о намерениях между сторонами, если это необходимо. Если производитель или субподрядчик будет признан неприемлемым, предложение не будет отклонено, но участник торгов должен будет заменить его приемлемым производителем или субподрядчиком без изменения цены предложения. Перед подписанием контракта должно быть заполнено соответствующее приложение к контрактному соглашению с перечнем утвержденных производителей или субподрядчиков для каждого соответствующего элемента.
- 40. Право работодателя принять любую заявку и отклонить любую или все заявки**
- 40.1 Работодатель оставляет за собой право принять или отклонить любую заявку, а также аннулировать процесс торгов и отклонить все заявки в любое время до заключения контракта, не неся при этом никакой ответственности перед участниками торгов. В случае аннулирования все поданные заявки, а именно, гарантии заявок, должны быть незамедлительно возвращены участникам торгов.
- 41. Период ожидания**
- 41.1 Контракт не может быть заключен до истечения периода ожидания. Период ожидания составляет десять (10) рабочих дней, если он не продлен в соответствии с Инструкцией для участников тендера 45. Период ожидания начинается на следующий день после даты, когда Заказчик направил каждому Участнику уведомление о намерении заключить контракт. Если подана только одна заявка или если данный контракт заключается в связи с чрезвычайной ситуацией, признанной Банком, период ожидания не применяется.

- 42. Уведомление о намерении присудить контракт**
- 42.1 Работодатель направляет каждому участнику торгов уведомление о намерении заключить договор с победителем торгов. Уведомление о намерении заключить договор должно содержать, как минимум, следующую информацию:
- (a) название и адрес участника торгов, представившего выигравшую заявку;
 - (b) стоимость контракта, предложенную победителем тендера;
 - (c) общий суммарный балл выигравшего предложения;
 - (d) фамилии всех участников, представивших заявки, и их цены, а также оценку и технический балл;
 - (e) заявление о причинах, по которым заявка (неудачного участника, которому адресовано уведомление) была отклонена;
 - (f) дата истечения срока действия периода ожидания; и
 - (g) инструкции о том, как запросить разбор результатов и/или подать жалобу в течение периода ожидания.

К. Присуждение контракта

- 43. Критерии присуждения**
- 43.1 В соответствии с Инструкцией для участников тендера 40 Заказчик заключает контракт с победившим участником тендера. Это участник, чья заявка была признана наиболее выгодной.
- 44. Уведомление о присуждении**
- 44.1 До истечения срока действия предложения и по истечении периода ожидания, указанного в Инструкции для участников тендера 41.1, или любого его продления, а также после удовлетворительного рассмотрения любых жалоб, поданных в течение периода ожидания, Заказчик должен уведомить победителя тендера в письменной форме о том, что его предложение было принято. В уведомлении о присуждении контракта (далее в формах контракта именуемом «Письмом о принятии») указывается сумма, которую Заказчик выплатит Подрядчику в качестве вознаграждения за исполнение контракта (далее в Условиях контракта и формах контракта именуемая «Контрактная цена»).
- 44.2 В течение десяти (10) рабочих дней после даты отправки письма о принятии предложения работодатель должен опубликовать уведомление о присуждении контракта, которое должно содержать, как минимум, следующую информацию:
- (a) название и адрес Заказчика;

- (b) название и номер присуждаемого контракта, а также использованный метод отбора;
 - (c) фамилии всех участников, представивших заявки, и цены их заявок, зачитанные при вскрытии заявок и оцененные;
 - (d) названия всех участников, чьи заявки были отклонены как несоответствующие или не отвечающие квалификационным критериям, либо не были оценены, с указанием причин;
 - (e) название победившего участника торгов, окончательную общую цену контракта, срок действия контракта и краткое описание его объема; и
 - (f) форма раскрытия информации о бенефициарном владении победителя тендера.
- 44.3 Уведомление о присуждении контракта публикуется на веб-сайте Заказчика с бесплатным доступом, если таковой имеется, или по крайней мере в одной газете национального тиража в стране Заказчика, или в официальном вестнике.
- 44.4 До момента подготовки и подписания официального договора письмо о принятии является обязательным договором.
- 45. Подведение итогов работодателем**
- 45.1 После получения уведомления работодателя о намерении присудить контракт, упомянутого в Инструкции для участников тендера 42, неудавшийся участник торгов имеет три (3) рабочих дня, чтобы направить работодателю письменный запрос о проведении подведения итогов. Работодатель должен провести подведение итогов для всех неудавшихся участников торгов, чьи запросы были получены в течение этого срока.
- 45.2 Если запрос на проведение подведения итогов получен в установленный срок, Заказчик должен провести подведение итогов в течение пяти (5) рабочих дней, за исключением случаев, когда Заказчик по обоснованным причинам решает провести подведение итогов вне этого срока. В этом случае период ожидания автоматически продлевается до пяти (5) рабочих дней после проведения такого разбора. Если более одного разбора задерживается таким образом, период ожидания не заканчивается ранее, чем через пять (5) рабочих дней после проведения последнего разбора. Заказчик должен незамедлительно проинформировать всех участников торгов о продлении периода ожидания самым быстрым доступным способом.

- 45.3 Если запрос на проведение брифинга поступает Работодателю позднее срока в три (3) рабочих дня, Работодатель должен провести брифинг в кратчайшие сроки, как правило, не позднее чем через пятнадцать (15) рабочих дней с даты публикации публичного уведомления о присуждении контракта. Запросы на проведение брифинга, поступившие по истечении трехдневного срока, не приводят к продлению периода ожидания.
- 45.4 Подведение итогов для неудачных участников торгов может проводиться в письменной или устной форме. Участник торгов несет свои расходы на участие в таком подведении итогов.
- 46. Подписание контракта**
- 46.1 Заказчик направляет победителю тендера письмо о принятии предложения, включая договор, и запрос на предоставление формы раскрытия информации о бенефициарном владении с дополнительными сведениями о бенефициарном владении. Форма раскрытия информации о бенефициарном владении должна быть представлена в течение восьми (8) рабочих дней с момента получения данного запроса.
- 46.2 Победитель тендера должен подписать, датировать и вернуть Работодателю договор в течение двадцати восьми (28) дней с момента его получения.
- 46.3 Несмотря на положения Инструкцией для участников тендера 46.2 выше, в случае если подписание Контрактного соглашения невозможно из-за экспортных ограничений, связанных с Заказчиком, страной Заказчика или использованием поставляемых Услуг по поставке оборудования и монтажу, если такие экспортные ограничения вытекают из торговых правил страны, поставляющей такие Услуги по поставке оборудования и монтажу, Участник торгов не будет связан своим предложением, при условии, однако, что Участник торгов может доказать к удовлетворению Заказчика и Банка, что подписание Контрактного соглашения не было затруднено вследствие отсутствия должной осмотрительности со стороны Участника торгов при выполнении любых формальностей, включая подачу заявок на получение разрешений, санкций и лицензий, необходимых для экспорта Услуг по поставке оборудования и монтажу в соответствии с условиями Контракта.
- 47. Безопасность производителя**
- 47.1 В течение двадцати восьми (28) дней с момента получения письма о принятии от Заказчика, победитель тендера должен предоставить гарантию исполнения обязательств в соответствии с Общими условиями контакта 13.3, с учетом Инструкции для участников тендера 38, используя для этой

цели форму гарантии исполнения обязательств, включенную в Раздел X, Формы контрактов, или другую форму, приемлемую для Заказчика. Если гарантия исполнения обязательств, предоставленная победителем тендера, имеет форму облигации, она должна быть выпущена облигационной или страховой компанией, которая была определена победителем тендера как приемлемая для Заказчика. Иностранное учреждение, предоставляющее облигацию, должно иметь корреспондентское финансовое учреждение, расположенное в стране Заказчика, за исключением случаев, когда Заказчик дал письменное согласие на то, что корреспондентское финансовое учреждение не требуется.

47.2 Непредставление победителем тендера вышеуказанного гарантийного обеспечения исполнения обязательств или неподписание контракта являются достаточными основаниями для аннулирования результатов тендера и конфискации гарантийного обеспечения участия в тендере. В таком случае заказчик может заключить контракт с участником тендера, представившим следующее по выгоды предложение.

**48. Жалоба,
связанная с
закупками**

48.1 Процедуры подачи жалобы, связанной с закупками, указаны в Информации о требуемой закупке.

Раздел II — Технические характеристики

Следующие конкретные данные о закупаемом оборудовании дополняют, расширяют или изменяют положения Инструкций для участников торгов. В случае противоречий положения настоящего документа имеют преимущественную силу перед положениями Инструкций для участников торгов.

А. Общие положения ()	
Инструкция для участников торгов 1.1	Идентификационный номер запроса предложений: AQIP/1.1/RFB/INT 1-2026 Заказчик: Министерство природных ресурсов, экологии и технического надзора Кыргызской Республики Название номер запроса предложений : «Улучшение системы мониторинга качества воздуха в Кыргызской Республике».
Инструкция для участников торгов 2.1	Заемщик: Кыргызская Республика Сумма кредита или соглашения о финансировании: 50 000 000,00 долларов США Название проекта: Проект по улучшению качества воздуха
Инструкция для участников торгов 4.1	Максимальное количество участников совместного предприятия (СП) составляет: 2 (два).
Инструкция для участников торгов 4.5	Список компаний и физических лиц, лишенных права участия в тендерах, доступен на внешнем веб-сайте Банка: http://www.worldbank.org/debarr .
Инструкция для участников торгов 4.11	Данный тендерный процесс не подлежит предварительной квалификации.
В. Тендерная документация	

<p>Инструкция для участников торгов 7.1</p>	<p>Только для целей разъяснения условий тендера адрес Заказчика:</p> <p>Вниманию: Гульнара Абдылдаева</p> <p>Адрес: <i>бульвар Эркиндик, 2</i></p> <p>Этаж/кабинет: <i>115</i></p> <p>Город: <i>Бишкек</i></p> <p>Почтовый индекс: <i>720 010</i></p> <p>Страна: Кыргызская Республика</p> <p>Телефон: +996(312) 90 40 40 (1105)</p> <p>Адрес электронной почты: <i>airqualitypiu@gmail.com</i></p> <p>Запросы на разъяснения должны быть получены Заказчиком не позднее, чем за 14 дней до срока подачи предложений, указанного в Инструкции для участников торгов 22.1.</p> <p>Веб-сайт: https://mnr.gov.kg/</p>
<p>Инструкция для участников торгов 7.4</p>	<p>Предварительное совещание по тендеру состоится в следующую дату, время и место:</p> <p>Дата: 24 марта 2026 г.</p> <p>Время: 14:00 (по бишкекскому времени)</p> <p>Место: Головной офис Министерства природных ресурсов, экологии и технического надзора Кыргызской Республики</p> <p>Адрес: <i>бульвар Эркиндик, 2</i></p> <p>Этаж/кабинет: 115</p> <p>Город: Бишкек</p> <p>Заказчик не будет организовывать посещение объекта. Однако участники торгов могут посетить объекты за свой счет. Заказчик предоставит всю необходимую административную поддержку.</p>
<p>Инструкция для участников торгов 7.6</p>	<p>Веб-сайт: https://mnr.gov.kg/</p>
<p>С. Подготовка заявок</p>	
<p>Инструкция для</p>	<p>Язык тендерной документации: английский.</p> <p>Кроме того, тендерная документация переведена на русский язык.</p>

<p>участников торгов 10.1</p>	<p><i>Участники тендера имеют право подать свою заявку на любом из вышеуказанных языков. Участники торгов не должны подавать заявки на более чем одном языке.</i></p> <p><i>Языком перевода сопроводительных документов и печатной литературы является английский или русский язык.</i></p> <p><i>В случае расхождения между английской и русской версиями тендерной документации, преимущественную силу имеет английская версия.</i></p> <p><i>В случае подачи заявки на английском языке: для облегчения оценки заявок Заказчик просит участников тендера также предоставить перевод заявки на русский язык. Однако отсутствие перевода не является основанием для отклонения заявки и не влияет на ее оценку.</i></p> <p>Вся переписка ведется на английском языке.</p> <p>Языком перевода сопроводительных документов и печатной литературы является русский язык.</p>
<p>Инструкция для участников торгов 11.2 (i)</p>	<p>Участник должен представить следующие дополнительные документы в технической части своей заявки:</p> <p>(a) оригиналы подписанных разрешений производителя в соответствии с формой, приведенной в Разделе IV «Формы тендерной документации», для оборудования, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • анализаторы загрязнения воздуха (NO_x, SO₂, H₂S, CO, O₃, PM_{2,5}, PM₁₀, TSP), • Мультикалибровочная система (автоматический калибратор, генератор нулевого газа), • метеорологические датчики и мачта, • спектрофотометр, • аналитические весы, • сушильный шкаф, • Прибор для измерения температурной инверсии в пограничном слое атмосферы (включая профилометр), • Система управления данными, включая регистраторы данных и программное обеспечение, • Программное обеспечение для сбора, передачи и визуализации данных и мобильная лаборатория (все анализаторы, телескопическая мачта, регистратор данных и программное обеспечение). <p>(b) Технические паспорта от производителя, четко демонстрирующие технические параметры предлагаемого оборудования, которое будет поставлено и установлено в соответствии с Контрактом;</p> <p>(c) заполненная и подписанная форма FUNC – Функциональные гарантии, указанная в Разделе IV «Формы тендерных предложений».</p>

	<p>Кодекс поведения для персонала Подрядчика (экологические и социальные аспекты — ЭС)</p> <p>Участник тендера должен представить свой Кодекс поведения, который будет применяться к персоналу подрядчика по экологическим и социальным вопросам (как определено в подпункте 1 Общих условий контракта), нанятому для выполнения монтажных работ (определенных в подпункте 1 Общих условий контракта) на объекте (или в других местах в стране, где находится объект), чтобы обеспечить соблюдение подрядчиком своих экологических и социальных (ЭС) обязательств по контракту. Для этой цели Участник торгов должен использовать форму Кодекса поведения, приведенную в Разделе IV. В эту форму не должны вноситься существенные изменения, за исключением того, что Участник торгов может ввести дополнительные требования, в том числе, при необходимости, с учетом конкретных вопросов/рисков, связанных с Контрактом.</p> <p>Стратегии управления и планы реализации (СУПР/MSIP) для управления рисками (ЭС)</p> <p>Участник торгов должен представить стратегии управления и планы реализации (MSIP) для управления следующими ключевыми экологическими и социальными (ЭС) рисками:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Травматизм и несчастные случаи на рабочем месте во время подготовительных работ (требуется строгое соблюдение национальных норм);</i> • <i>Прямые или косвенные опасности, возникающие в результате строительных работ для населения, транспорта и пешеходов (предотвращение несанкционированного доступа населения, особенно детей).</i> <p><i>Участник торгов должен дополнительно сослаться на Рамочный документ экологического и социального управления (ESMF/РДЭСУ) для Проекта по улучшению качества воздуха (AQIP) от сентября 2023 года, Приложение 1.</i></p>
<p>Инструкция для участников торгов 13.1</p>	<p>Альтернативные предложения не рассматриваются.</p>
<p>ИТБ 17.5 (а) и (d)</p>	<p>Место назначения: СIP Бишкек</p> <p>Конечный пункт назначения (место реализации проекта):</p> <p>Автоматическая метеорологическая станция: Бишкек (6 единиц), Ош (1 единица), Джалал-Абад (1 единица), Кара-Балта (1 единица), Токмок (1 единица), Чолпон-Ата (1 единица):</p>

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Бишкек с., Чуйская область, жилой район Ак-Бата, улица Ак-Бата-3 (1 единица); 2) Кара-Балта, Чуйская область, пересечение улиц Свердлова/Калинское (возле школы № 12) - (1 единица); 3) г. Токмок, Чуйская область, метеорологическая станция Токмок – (1 единица); 4) г. Бишкек, Чуйская область, микрорайон Тунгуч, пересечение улиц Анкара и Ч. Валиханова, 7/1 (1 единица); 5) г. Манас, Джалал-Абадская область, Центральный рынок Манаса - (1 единица); 6) г. Ош, Ошская область, микрорайон Ак-Тилик - (1 единица); 7) г. Чолпон-Ата, Иссык-Кульская область, пересечение улиц Советской и Правды (площадь З. Абдрахманова) – (1 единица); 8) с. Кашка-Суу (метеостанция Байтик), Чуйская область – (1 единица); 9) г. Бишкек, Чуйская область, пересечение проспекта Манаса и улицы Московской, 171А (возле лицея «Анадолу») – (1 единица); 10) г. Бишкек, Чуйская область, 12 микрорайон, ул. Аали Токомбаева, 41 — (1 единица); 11) г. Ош, Ошская область (улица будет определена до подписания договора) – (1 единица). <p>Примечание: транспортировка будет осуществляться за счет Поставщика после уведомления Заказчиком об освобождении товаров от таможенной пошлины. Поставщик должен будет забрать товары с таможенного склада в течение 3 рабочих дней после такого уведомления и завершить транспортировку до конечного пункта назначения в течение 28 дней с даты уведомления.</p>
ITB 17.6	Используется редакция Инкотермс: <i>Инкотермс 2020</i> .
ITB 17.7	Цены, указанные Участником, <i>не подлежат</i> корректировке в ходе исполнения Контракта.
ITB 18.1	Участник торгов <i>не</i> обязан указывать в валюте страны Заказчика ту часть цены предложения, которая соответствует расходам, понесенным в этой валюте.
ITB 19.1	<i>Предложение остается в силе в течение: 120 дней</i>
ITB 19.3 (a)	Цены, указанные Участником, не подлежат корректировке.
ITB 20.1	Требуется обеспечение предложения.

	<p>Сумма гарантии предложения составляет 45 000,00 долларов США или эквивалентную сумму в конвертируемой валюте.</p> <p>Гарантия участия в торгах для совместного предприятия или консорциума должна быть оформлена на имя совместного предприятия или ассоциации, подающих заявку. Если на момент участия в торгах совместное предприятие или ассоциация не были юридически оформлены в качестве юридически действующего лица, гарантия участия в торгах должна быть оформлена на имя всех будущих партнеров, указанных в письме о намерениях, упомянутом в Инструкции для участников тендера 4.1.</p>
ITB 20.3 (d)	<p>Другие виды приемлемых гарантий: безусловная банковская гарантия в форме сообщения SWIFT MT760. Подлинность сообщения должна быть подтверждена местным банком, получившим сообщение SWIFT.</p>
ИТБ 21.3	<p>Письменное подтверждение полномочий на подписание от имени Участника торгов должно состоять из: организационного документа, решения совета директоров или его эквивалента, либо доверенности, определяющей полномочия представителя на подписание предложения от имени Участника торгов и на принятие юридически обязывающих обязательств от его имени. Если Участник является предполагаемым или существующим совместным предприятием, доверенность должна быть подписана всеми партнерами и указывать полномочия указанного представителя совместного предприятия на подписание от имени предполагаемого или существующего совместного предприятия и принятие юридически обязывающих обязательств от его имени.</p>
D. Подача и вскрытие заявок	
ITB 22.1	<p>В дополнение к оригиналу предложения, количество копий составляет:</p> <p>Печатные копии:</p> <p>Один (1) оригинал полной заявки с четкой пометкой «Оригинал»;</p> <p>Две (2) печатные копии технического предложения и две (2) печатные копии финансового предложения, каждая с пометкой «Копия».</p> <p>Электронные копии:</p> <p>Электронная версия технического предложения в формате PDF, отсканированная с подписанного оригинала, должна быть представлена на USB-накопителе и приложена к каждой бумажной копии.</p> <p>Кроме того, все финансовые таблицы (такие как ведомость объемов работ и ценовые списки) должны быть представлены в виде редактируемых файлов Microsoft Excel на USB-накопителе, вложенном в конверт с техническим предложением.</p>

	<p>Отсутствие электронных версий не будет являться основанием для отклонения, но упростит процесс оценки.</p> <p>Положение о несоответствии:</p> <p>В случае несоответствия между бумажной копией ценового предложения и его электронной версией, преимущественную силу имеет информация, представленная в оригинальной бумажной копии.</p>
<p>ITB 23.1</p>	<p>Только для целей подачи предложений адрес Заказчика:</p> <p>Вниманию: Гульнара Абдылдаева</p> <p>Адрес: бульвар Эркиндик, 2</p> <p>Этаж/кабинет: 115</p> <p>Город: Бишкек</p> <p>Почтовый индекс: 720 010</p> <p>Страна: Кыргызская Республика</p> <p>Телефон: +996(312)90 40 40 (1105)</p> <p>Электронный адрес: airqualitypiu@gmail.com aqip.procur@gmail.com</p> <p>Крайний срок подачи заявок:</p> <p>Дата: 22 апреля 2026 г.</p> <p>Время: 14:00 (по бишкекскому времени).</p> <p>Участники торгов не имеют возможности подавать свои заявки в электронном виде.</p>
<p>Е. Публичное вскрытие технических частей заявок</p>	
<p>ИТБ 26.1</p>	<p>Вскрытие заявок состоится по адресу:</p> <p>Адрес: бульвар Эркиндик, 2</p> <p>Этаж/кабинет: 115</p> <p>Город: Бишкек</p> <p>Почтовый индекс: 720 010</p> <p>Страна: Кыргызская Республика</p> <p>Срок подачи заявок:</p> <p>Дата: 22 апреля 2026 г.</p> <p>Время: 14:00 (по бишкекскому времени).</p>

Г. Оценка технической части заявок

ИТВ 32.2

Технические факторы и подфакторы, применимые в данном случае, а также соответствующие баллы из 100% составляют:

Следующие параметры будут учитываться при оценке критериев с техническим весом 20% и финансовым весом 80% для оценки

Минимальный технический балл (St), необходимый для

№	Технические факторы и подфакторы	Вес	Максимальный балл
1	Продление гарантийного срока бесплатно.	20%	80
2	Доступность запасных частей и послепродажного обслуживания	80	320
Итого		100%	400

прохождения/квалификации = **80%**

Методика оценки технического предложения указана в Разделе III — Критерии оценки и квалификации

Общее количество технических баллов, присвоенных каждому предложению в формуле оценки предложений, будет определяться путем сложения и взвешивания баллов, присвоенных оценочной комиссией техническим характеристикам предложения **в соответствии с PDS** и методологией оценки, приведенной ниже.

Н. Уведомление об оценке технических частей и открытие финансовых частей

ИТВ 33.5

Письмо-предложение – финансовая часть и прейскуранты должны быть парафированы **двумя** представителями Заказчика, проводящими вскрытие предложений.

Каждая финансовая часть предложения должна быть парафирована всеми представителями и пронумерована, любые изменения в цене за единицу или общей цене должны быть парафированы представителем Заказчика и т. д.

I. Оценка финансовой части предложений	
36.1(f)	<p>Корректировки должны определяться с использованием следующих критериев из числа критериев, изложенных в Разделе III «Критерии оценки и квалификации»: <i>[см. Раздел III «Критерии оценки и квалификации»]; при необходимости вставьте дополнительные сведения]</i></p> <p>(a) Отклонение в сроках выполнения: нет.</p> <p>(b) Затраты на жизненный цикл: прогнозируемые затраты на эксплуатацию и техническое обслуживание в течение срока службы объектов.</p> <p>(c) Функциональные гарантии объектов Нет</p> <p>(d) Работы, услуги, объекты и т. д., которые должны быть предоставлены Заказчиком Нет</p>
ITB 36.2	<p>Валюта, которая будет использоваться для оценки и сравнения предложений с целью конвертации по продажному курсу всех цен предложений, выраженных в различных валютах, в одну валюту: кыргызский сом (KGS)</p> <p>Источником обменного курса является: Национальный банк Кыргызской Республики https://www.nbkr.kg/index1.jsp?item=1562&lang=ENG</p> <p>Дата обменного курса: за 28 (двадцать восемь) дней до даты вскрытия предложений.</p>
J. Оценка объединенных технической и финансовой частей и наиболее выгодного предложения	
ITB 39.1	Вес, придаваемый стоимости: 0,8
ITB 39.3	<p>Переговоры – применяется</p> <p>Если применяются переговоры, процедура: в соответствии с пунктом 6.34 Правил закупок Всемирного банка заемщик может проводить переговоры после оценки предложений/тендерных заявок и до окончательного заключения контракта.</p>
K. Присуждение контракта	
ITB 48.1	Процедуры подачи жалоб, связанных с закупками, подробно изложены в «Правила закупок Всемирного банка для заемщиков в рамках инвестиционного проектного финансирования (IPF). (Приложение III)». Если участник торгов желает подать жалобу, связанную с закупками, он должен

	<p>подать ее в письменной форме (самым быстрым доступным способом, то есть по электронной почте или по факсу) в соответствии с этими процедурами по адресу:</p> <p>Вниманию: <i>Гульнара Абдылдаева</i></p> <p>Адрес: <i>бульвар Эркиндик, 2</i></p> <p>Этаж/кабинет: <i>115</i></p> <p>Город: <i>Бишкек</i></p> <p>Почтовый индекс: <i>720 010</i></p> <p>Страна: Кыргызская Республика</p> <p>Телефон: +996(312) 90 40 40 (1105)</p> <p>Электронный адрес: <i>airqualitypiu@gmail.com aqip.procur@gmail.com</i></p> <p>Копия жалобы может быть отправлена для информации и мониторинга Банка по адресу: pprourementcomplaints@worldbank.org</p> <p>В целом, жалоба, связанная с закупками, может оспаривать любое из следующего:</p> <ol style="list-style-type: none">1. условия тендерной документации; и2. решение заказчика о присуждении контракта.
--	---

Раздел III — Критерии оценки и квалификации (без предварительной квалификации)

В этом разделе содержатся все критерии, которые Заказчик должен использовать для оценки тендерных предложений и квалификации участников тендера. Не допускается использование каких-либо других факторов, методов или критериев, кроме указанных в настоящей тендерной документации. Участник тендера должен предоставить всю информацию, запрашиваемую в формах, включенных в Раздел IV «Тендерные формы».

В случаях, когда участнику торгов необходимо указать денежную сумму, участники торгов должны указать эквивалент в долларах США, используя обменный курс, определенный следующим образом:

- Для оборота или финансовых данных, требуемых за каждый год, — обменный курс, действовавший в последний день соответствующего календарного года (в котором должны быть конвертированы суммы за этот год), был первоначально установлен.
- Стоимость отдельного контракта — обменный курс, действующий на дату заключения контракта.

Обменные курсы должны быть взяты из общедоступного источника, указанного в ITB 36.2. Любая ошибка в определении обменных курсов в тендерной заявке может быть исправлена Заказчиком.

[Заказчик должен выбрать критерии, которые он считает подходящими для процесса торгов, вставить соответствующую формулировку, используя приведенные ниже образцы или другую приемлемую формулировку, и удалить текст, выделенный курсивом]

Содержание

1.	Квалификация	61
2.	Оценка технической части.....	62
3.	Оценка финансовой части	64
4.	Комбинированная оценка.....	65
5.	Множественные контракты	66

1. Квалификация

1.1 Требования к квалификации

Квалификация участника торгов оценивается в соответствии с таблицей квалификации, приведенной в данном разделе.

1.2 Представитель подрядчика и другой ключевой персонал

Участник торгов должен продемонстрировать, что он будет иметь надлежащим образом квалифицированного представителя подрядчика и другой надлежащим образом квалифицированный (и в достаточном количестве) ключевой персонал, как описано в Требованиях заказчика.

Участник тендера должен предоставить подробную информацию о представителе подрядчика и других ключевых сотрудниках, а также о других ключевых сотрудниках, которых участник торгов считает подходящими для выполнения контракта, вместе с их академической квалификацией и опытом работы. Участник торгов должен заполнить соответствующие формы в разделе IV «Формы для участия в тендере».

1.3 Оборудование

Неприменимо

1.4 Субподрядчики/производители

Субподрядчики по следующим дополнительным основным позициям поставок или услуг должны соответствовать следующим минимальным критериям, перечисленным в настоящем документе для данной позиции:

№ пункта	Описание пункта	Минимальные критерии, которым необходимо соответствовать
1	Подготовка строительной площадки	Необходимо иметь не менее 5 лет опыта в сфере строительных работ, а также лицензию не ниже 3 уровня, выданную Министерством строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Кыргызской Республики.

2	Электромонтажные работы	Необходимо иметь не менее 5 лет опыта работы в сфере электромонтажных работ, а также лицензию не ниже 3 уровня, выданную Министерством строительства, архитектуры, жилищно-коммунального хозяйства Кыргызской Республики.
---	-------------------------	---

Несоблюдение этого требования приведет к отклонению субподрядчика.

В случае если Участник предлагает поставлять и/или устанавливать в рамках контракта оборудование и установки, которые он не изготавливал и/или не устанавливал, Участник должен предоставить разрешение производителя, используя форму, приведенную в Разделе IV, подтверждающее, что Участник был должным образом уполномочен производителем соответствующего оборудования и установок или компонентов поставлять и/или устанавливать данный товар в стране Заказчика. Участник торгов несет ответственность за обеспечение того, чтобы производитель или изготовитель соблюдал требования **Инструкции для участников тендера 4** и **Инструкции для участников тендера 5** и соответствовал минимальным критериям, перечисленным выше для данного элемента.

2. Оценка технической части

Общее количество технических баллов, присвоенных каждому предложению в формуле оценки предложений, будет определяться путем сложения и взвешивания баллов, присвоенных оценочной комиссией техническим факторам предложения в соответствии с критериями, изложенными ниже.

Технические факторы, подлежащие оценке, в общем виде определены ниже и конкретно указаны в Информации о требуемой закупке

МЕТОДИКА ОЦЕНКИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ЧАСТИ

Гарантия и техническая поддержка

Оценка	Описание
0	Гарантия 12 месяцев. Минимальные требования к условиям технической поддержки соблюдены, наличие представительства на месте не подтверждено.
1	Бесплатное предоставление расширенной 18-месячной гарантии. Минимальные требования к условиям технической поддержки покрываются, местное присутствие или поддержка по восстановлению

	или замене неисправного оборудования в течение 30 календарных дней не подтверждаются.
2	Бесплатное предоставление расширенной 24-месячной гарантии. Минимальные требования к условиям технической поддержки покрываются, местное присутствие или поддержка восстановления или замены неисправного оборудования в течение 30 календарных дней не подтверждаются.
3	Бесплатное предоставление расширенной 30-месячной гарантии. Подтверждено местное присутствие, предоставлен график технической поддержки.
4	Бесплатное предоставление расширенной гарантии на 36 месяцев. Подтверждено местное присутствие, предоставлен график технической поддержки, подтверждено местное присутствие.

Наличие запасных частей

Оценка	Описание
0	Список бесплатных рекомендуемых запасных частей не предоставляется на дополнительный срок эксплуатации (после обязательных 36 месяцев эксплуатации) или список неполный, график замены не предоставляется.
1	Список бесплатных дополнительных рекомендуемых запасных частей для дополнительного 1 года эксплуатации (после обязательных 36 месяцев эксплуатации) предоставляется без описания частей и без графика замены.
2	Список бесплатных дополнительных рекомендуемых запасных частей для дополнительных 2 лет эксплуатации (после обязательных 36 месяцев эксплуатации) предоставляется с описанием частей и графиком замены.
3	Список бесплатных дополнительных рекомендуемых запасных частей для дополнительной 3-летней эксплуатации (после обязательных 36 месяцев эксплуатации) предоставляется с описанием частей и графиком замены.

4	Список бесплатных дополнительных рекомендуемых запасных частей для дополнительной 4-летней эксплуатации (после обязательных 36 месяцев эксплуатации) предоставляется с описанием деталей и графиком замены.
---	---

Расчет окончательного технического балла:

Технические баллы по факторам будут объединены в взвешенную сумму для формирования общего технического балла по частям с использованием следующей формулы:

$$T \equiv \sum_{j=1}^n S_j * W_j$$

где:

S_j = факторный технический балл фактора «j»

W_j = вес фактора «j», как указано в информации о требуемой закупке

n = количество факторов

$$\text{и } \sum_{j=1}^n W_j = 1$$

3. Оценка финансовой части

Будут применяться следующие факторы и методы:

(а) График

Срок выполнения работ по строительству и монтажу с даты вступления в силу, указанной в статье 3 контрактного соглашения, для определения срока завершения предпусковых работ составляет 9 месяцев. За более раннее завершение работ бонусы не начисляются.

(b) Затраты жизненного цикла

Неприменимо

(c) Функциональные гарантии объектов

Не применимо

(d) Устойчивые закупки**Неприменимо****(e) Работы, услуги, объекты и т. д., которые должны быть предоставлены работодателем**

Если предложения включают выполнение работ или предоставление услуг или объектов работодателем сверх положений, предусмотренных в тендерной документации, работодатель оценивает стоимость таких дополнительных работ, услуг и/или объектов в течение срока действия контракта. Такие затраты добавляются к цене предложения для оценки.

4. Комбинированная оценка

Заказчик оценивает и сравнивает предложения, которые были признаны в значительной степени соответствующими требованиям.

Оценка предложения (В) будет рассчитываться для каждого соответствующего требованиям предложения по следующей формуле, которая позволяет провести комплексную оценку оценочной стоимости и технических достоинств каждого предложения:

$$B \equiv \frac{C_{low}}{C} * X * 100 + \frac{T}{T_{high}} * (1 - X) * 100$$

где

C = Оцененная стоимость предложения

$C_{низкая}$ = самая низкая из всех оценочных стоимостей предложений среди отвечающих требованиям предложений

T = общая техническая оценка, присвоенная заявке

$T_{высокий}$ = технический балл, полученный заявкой, которая была оценена как лучшая среди всех отвечающих требованиям заявок

X = вес затрат, **указанный в Информации о требуемой закупке, Инструкции для участников тендера 39.1 (X=0,8)**

Предложение с наилучшим оцененным баллом (В) среди отвечающих требованиям предложений считается наиболее выгодным предложением при условии, что участник торгов имеет право на выполнение контракта.

.....

5. Множественные контракты - *Неприменимо*

2. Квалификация

Фактор	1 Право на участие					
Подфактор	Требование	Критерии				Необходимые документы
		Единое юридическое лицо	Участник			
			Совместное предприятие (существующее или планируемое)		Как минимум один партнер	
			Все участники вместе	Каждый партнер		
1.1 Гражданство	Гражданство в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.4.	Должно соответствовать требованию	Должен соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Форма EII –1.1 и 1.2 с приложениями
1.2 Конфликт интересов	Отсутствие конфликта интересов, как описано в Инструкции для участников тендера 4.2	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Письмо-предложение
1.3 Неприемлемость банка	Не быть признанным банком неправомочным, как описано в пункте 4.5.	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Письмо-предложение
1.4 Государственное предприятие или учреждение	Соблюдение условий Инструкции для участников тендера 4.6	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Форма EII –1.1 и 1.2 с приложениями

1.5 Неприемлемость на основании резолюции Организации Объединенных Наций или законодательства страны Заемщика	Не быть исключенным в результате законодательства или официальных положений страны Заемщика, либо в результате соблюдения резолюции Совета Безопасности ООН, в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.8 и Разделом V.	Должно соответствовать требованию	должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Письмо с предложением
---	--	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--------------	-----------------------

Фактор	2. Невыполнение исторических контрактов					
Субфактор	Критерии					Необходимая документация
	Требование	Участник				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
			Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник	

2.1 История неисполненных контрактов	Неисполнение ¹ контракта не имело место в течение последних пяти (5) лет до крайнего срока подачи заявок, на основании всей информации о полностью урегулированных спорах или судебных разбирательствах. Полностью урегулированный спор или судебное разбирательство — это спор или судебное разбирательство, которые были разрешены в соответствии с механизмом разрешения споров в рамках соответствующего контракта и в которых были исчерпаны все апелляционные инстанции, доступные участнику торгов.	Должно соответствовать требованию самостоятельного или в качестве члена прошлого или существующего СП	Не применимо	Должно соответствовать требованию ²	Н/Д	Форма CON - 2
--------------------------------------	--	---	--------------	--	-----	---------------

¹ Неисполнение обязательств, по решению Заказчика, включает все контракты, в которых (а) неисполнение обязательств не было оспорено подрядчиком, в том числе путем обращения к механизму разрешения споров в соответствии с соответствующим контрактом, и (б) контракты, которые были оспорены, но полностью урегулированы в отношении подрядчика. Неисполнение обязательств не включает контракты, в которых решение Заказчика было отменено механизмом разрешения споров. Неисполнение обязательств должно основываться на всей информации о полностью урегулированных спорах или судебных разбирательствах, т. е. спорах или судебных разбирательствах, которые были разрешены в соответствии с механизмом разрешения споров в рамках соответствующего контракта и в которых были исчерпаны все апелляционные инстанции, доступные участнику торгов.

² Это требование также применяется к контрактам, выполненным участником торгов в качестве члена совместного предприятия.

2.2 Приостановление действия	Не подвергается приостановке на основании подписания Декларации о гарантии предложения или Декларации о гарантии заявки в соответствии с Инструкцией для участников тендера ITB 4.7 и ITB 20.9	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Письмо-предложение
2.3 Незавершенные судебные разбирательства	Финансовое положение участника торгов и его перспективы долгосрочной прибыльности по-прежнему являются благоприятными в соответствии с критериями, установленными в пункте 3.1 ниже, и при условии, что все незавершенные судебные разбирательства будут разрешены в пользу участника торгов	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Форма CON – 2
2.4 История судебных разбирательств	Отсутствие последовательной истории судебных/арбитражных решений против участника торгов ³ с 1 января 2019 года	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Должно соответствовать требованию	Неприменимо	Форма CON – 2

³ Участник торгов должен предоставить точную информацию в соответствующем письме-предложении о любых судебных разбирательствах или арбитражных разбирательствах, связанных с контрактами, выполненными или находящимися в процессе выполнения за последние пять лет. Последовательная история вынесенных в отношении участника торгов или любого члена совместного предприятия решений может привести к отклонению заявки.

2.5 Декларация: Прошлые результаты в области охраны окружающей среды и социальной сферы (ЭС)	Задекларируйте любой контракт, который был приостановлен или расторгнут и/или гарантия исполнения которого была востребована работодателем по причине нарушения экологических или социальных (включая сексуальную эксплуатацию и насилие) договорных обязательств в течение последних пяти лет. ⁴	Необходимо сделать заявление. При наличии специализированных субподрядчиков, специализированные субподрядчики также должны сделать заявление.	Неприменимо	Каждый должен сделать заявление. При наличии специализированных субподрядчиков, специализированные субподрядчики также должны сделать заявление.	Неприменимо	Форма CON-3 ES Декларация о выполнении обязательств
2.6 Дисквалификация банком по СЭН и /или СД	На момент заключения контракта не подлежит дисквалификации банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД	Должно соответствовать требованию (включая каждого субподрядчика, предложенного участником тендера)	Не применимо	Должно соответствовать требованию (включая каждого субподрядчика, предложенного участником тендера)	Не применимо	Письмо-предложение, форма CON-4

⁴ Заказчик может использовать эту информацию для получения дополнительной информации или разъяснений при проведении своей комплексной проверки.

Фактор	3 Финансовое положение					
Подфактор	Критерии					Необходимые документы
	Требование	Участник торгов				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
			Все члены вместе	Каждый участник		
3.1 Финансовые возможности	Представление аудированных балансовых отчетов или, если это не требуется законодательством страны участника торгов, других финансовых отчетов, приемлемых для работодателя, за последние три [3] года (2022-2024) для подтверждения текущей финансовой устойчивости участника торгов и его перспективной долгосрочной прибыльности.	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Должно соответствовать требованию	Не применимо	Форма FIN – 3.1 с приложениями

Фактор	3 Финансовое положение					
Подфактор	Критерии					Необходимые документы
	Требование	Участник торгов				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
3.2 Среднегодовой оборот	Минимальный среднегодовой оборот в эквиваленте 4,5 млн долларов США , рассчитанный как общая сумма подтвержденных платежей, полученных по текущим или завершенным контрактам за последние три (3) года (2023-2025).		Должно соответствовать требованию	Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник
			Должно соответствовать требованию	Должно быть выполнено Двадцать процентов (20%) от требования	Должно быть выполнено Сорок процентов (40%) от требования	

Фактор	3 Финансовое положение					
Подфактор	Критерии					Необходимые документы
	Требование	Участник торгов				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
				Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник
3.3 Финансовые ресурсы	Участник торгов должен продемонстрировать доступ к финансовым ресурсам или их наличие, таким как ликвидные активы ⁵ , необремененные недвижимые активы, кредитные линии и другие финансовые средства, помимо любых договорных авансовых платежей, для удовлетворения: (i) следующих требований к денежному потоку: 0,7 млн долларов США и	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать требованиям	Должно быть выполнено Двадцать пять процентов (25%) от требования	Должно быть выполнено Пятьдесят процентов (50%) от требования	Форма FIN –3.3

⁵ Активы, которые могут быть быстро конвертированы в наличные деньги (банковские депозиты, краткосрочная дебиторская задолженность (за исключением авансовых платежей и сомнительных долгов)).

Фактор	3 Финансовое положение					
Подфактор	Критерии					Необходимые документы
	Требование	Участник торгов				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
	(ii) общим требованиям к денежному потоку по данному контракту и его текущим обязательствам.			Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник
	(ii) общим требованиям к денежному потоку по данному контракту и его текущим обязательствам.					

Коэффициент	4 Опыт					
Подфактор	Критерии					Требуемая документация
	Требование	Участник				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
			Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник	
4.1 Общий опыт	Опыт поставки и установки в области гидрометеорологии, контроля качества воздуха или воды в качестве подрядчика, субподрядчика или управляющего подрядчика в течение как минимум последних трех [3] лет до крайнего срока подачи заявок.	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Форма EXP-4.1
4.2(а) Конкретный опыт	Участие в качестве подрядчика, участника совместного предприятия, управляющего подрядчика или субподрядчика в не менее чем двух (2) контрактах в течение последних пяти (5) лет, каждый из которых должен быть на сумму не менее 1 500 000 долларов США или эквивалентной суммы, которые были успешно и в значительной степени	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать требованию по всем параметрам	Не применимо	Должно соответствовать требованию по одному параметру	Форма EXP 4.2(а)

Коэффициент		4 Опыт				
Подфактор	Требование	Критерии				Требуемая документация
		Единое юридическое лицо	Участник			
			Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник				
	выполнены (не менее 70 %) и которые аналогичны предлагаемым услугам по строительству и монтажу. Схожесть должна основываться на физическом размере, сложности, методах/технологиях или других характеристиках, описанных в пункте 2.4.2(b) ниже, а также на характеристиках, описанных в разделе VII. Требования работодателя.					
4.2(b) Особый опыт	Для вышеуказанных или других контрактов, выполненных в течение	Должно соответствовать	Должно соответствовать требованиям ⁶	Не применимо	Должно соответствовать требованиям	Форма EXP-4.2(b)

⁶ В случае СП стоимость контрактов, выполненных его членами, не суммируется для определения соответствия требованию о минимальной стоимости одного контракта. Вместо этого каждый контракт, выполненный каждым членом, должен соответствовать минимальной стоимости одного контракта, как это требуется для отдельного юридического лица. При определении соответствия СП требованию об общем количестве контрактов суммируется только количество контрактов, выполненных в семи членами, стоимость каждого из которых равна или превышает требуемую минимальную стоимость.

Коэффициент	4 Опыт					
Подфактор	Критерии					Требуемая документация
	Требование	Участник				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
			Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник	
	<p>периода, указанного в пункте 4.2(а) выше, минимальный опыт в следующих ключевых видах деятельности:</p> <p>Участник тендера должен иметь опыт успешного выполнения как минимум следующих работ:</p> <p>(а) Проектные работы по установке комплексной системы мониторинга и анализа загрязнения атмосферного воздуха (автоматические станции мониторинга загрязнения атмосферного воздуха; газоаналитический комплекс; станции мониторинга загрязнения атмосферного воздуха (АСМ); лабораторное оборудование и приборы для анализа и измерения загрязняющих веществ в</p>	ть требованиям				

Коэффициент	4 Опыт					
Подфактор	Критерии					Требуемая документация
	Требование	Участник				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
			Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник	
	<p>атмосферном воздухе; прибор для измерения температурной инверсии в пограничном слое атмосферы; мобильная лаборатория).</p> <p>(b) Поставка оборудования для комплексной системы мониторинга и анализа загрязнения атмосферного воздуха (автоматические станции мониторинга загрязнения атмосферного воздуха; газоаналитический комплекс; станции мониторинга загрязнения атмосферного воздуха (АСМ); лабораторное оборудование и приборы для анализа и измерения загрязняющих веществ в атмосферном воздухе; прибор для измерения температурной инверсии</p>					

Коэффициент	4 Опыт					
Подфактор	Критерии					Требуемая документация
	Требование	Участник				
		Единое юридическое лицо	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			
				Все члены вместе	Каждый участник	Как минимум один участник
	приграничного слоя атмосферы; мобильная лаборатория). (с) Установка и ввод в эксплуатацию системы мониторинга и анализа загрязнения воздуха В течение последних 3 (трех) лет на дату открытия тендерных предложений.					

Раздел IV — Формы для участия в тендере

Таблица форм

Письмо с предложением — техническая часть	85
Техническое предложение	88
Организация строительной площадки	Error! Bookmark not defined.
Проект производства работ	Error! Bookmark not defined.
График мобилизации.....	91
График строительства	92
Стратегии управления ЭС и планы реализации (ЭС-СУПР)	93
Оценка рисков и предлагаемый план управления	94
Кодекс поведения для персонала подрядчика (ЭС) Форма.....	95
Оборудование	Error! Bookmark not defined.
Оборудование подрядчика.....	101
Функциональные гарантии	102
Персонал.....	105
Резюме предлагаемого персонала	108
Предлагаемые субподрядчики для основных видов работ по установке оборудования и монтажу	109
Прочее - График	110
Квалификация участников тендера без предварительной квалификации.....	111
Информационный лист участника торгов	112
Информационный лист участника совместного предприятия.....	114
Неисполнение предыдущих контрактов, незавершенные судебные разбирательства и история судебных разбирательств.....	116
Текущие договорные обязательства / незавершенные работы	123

Финансовое положение	124
Исторические финансовые показатели	124
Среднегодовой оборот	126
Финансовые ресурсы	127
Опыт 128	
Общий опыт.....	128
Специализированный опыт.....	130
Специализированный опыт в рамках ключевых видов деятельности	Error! Bookmark not defined.
Форма обеспечения тендерного предложения	135
Форма обеспечения тендерного предложения – банковская гарантия.....	135
Разрешение производителя	Error! Bookmark not defined.
Таблица ставок и цен.....	140
Приложение № 1. Оборудование и обязательные запасные части, поставляемые из-за рубежа.....	Error! Bookmark not defined.
Форма декларации о стране происхождения	144
Приложение № 2. Оборудование и обязательные запасные части, поставляемые из страны работодателя	144
Приложение № 3. Проектные услуги	150
Приложение № 4. Услуги по монтажу и прочие услуги	151
Приложение № 5. Общая сводка	153
Приложение № 6. Рекомендуемые запасные части.....	154
Корректировка цен.....	155

Письмо-предложение - Техническая часть

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ТОРГОВ: УДАЛИТЕ ЭТОТ БЛОК ПОСЛЕ ЗАПОЛНЕНИЯ ДОКУМЕНТА

Участник торгов должен подготовить настоящее письмо-предложение на бланке с фирменным логотипом, на котором четко указаны полное название и юридический адрес участника торгов.

Примечание: Весь текст, выделенный курсивом, предназначен для помощи участникам торгов при заполнении данной формы.

Дата подачи данной заявки: [вставить дату (день, месяц и год) подачи заявки]

Номер Запроса на подачу предложений: [вставить номер процесса Запроса на подачу предложений]

Альтернативный номер: [указать идентификационный номер, если это заявка на альтернативный вариант]

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим подаем нашу заявку, состоящую из двух частей, а именно:

- (a) техническая часть и
- (b) финансовую часть

При подаче нашей заявки мы делаем следующие заявления:

- (a) **Без оговорок:** мы изучили тендерную документацию, включая дополнения, выпущенные в соответствии с Инструкциями для участников тендера (Инструкции для участников тендера 8), и не имеем к ней никаких оговорок;
- (b) **Право на участие:** мы отвечаем требованиям, предъявляемым к участникам, и не имеем конфликта интересов в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4;
- (c) **Декларация о гарантии предложения:** мы не были отстранены и не были признаны неправомочными Заказчиком на основании подписания Декларации о гарантии предложения или Декларации о гарантии заявки в стране Заказчика в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.7;
- (d) **Сексуальная эксплуатация и насилие (СЭН) и/или сексуальные домогательства (СД):** [выберите подходящий вариант из (i) по (v) ниже и удалите остальные].

Мы [в случае совместного предприятия вставьте: «включая всех членов нашего совместного предприятия»] и все наши субподрядчики:

- (i) [не были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств в отношении СЭН/СД].
 - (ii) [подлежим дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств в отношении СЭН/СД].
 - (iii) [был дисквалифицирован Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/СД. Арбитражное решение по делу о дисквалификации было вынесено в нашу пользу.]
 - (iv) [был дисквалифицирован Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД на период двух лет. Впоследствии мы предоставили и продемонстрировали, что обладаем достаточным потенциалом и приверженностью для соблюдения обязательств СЭН и СД по предотвращению и реагированию.]
 - (v) [был дисквалифицирован Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/СД на период двух лет. Мы приложили документы, подтверждающие, что мы обладаем достаточным потенциалом и готовностью соблюдать обязательства по предотвращению и реагированию на СЭН и СД.]
- (e) **Соответствие:** Мы предлагаем предоставить услуги по проектированию, поставке и монтажу в соответствии с тендерной документацией по следующим позициям:
[вставить краткое описание завода, услуг по проектированию, поставке и монтажу]_____;
- (f) **Срок действия предложения:** Наше предложение будет действительным в течение **120 дней в соответствии с Инструкцией для участников тендера 19.1**, и оно останется для нас обязательным и может быть принято в любое время до этой даты ;
- (g) **Гарантия исполнения обязательств:** в случае принятия нашего предложения мы обязуемся получить гарантию исполнения обязательств в соответствии с тендерной документацией;
- (h) **Одно предложение на одного участника торгов:** мы не подаем никаких других предложений в качестве индивидуального участника торгов и не участвуем в каких-либо других предложениях в качестве члена совместного предприятия, а также отвечаем требованиям Инструкции для участников тендера 4.3, за исключением альтернативных предложений, поданных в соответствии с Инструкцией для участников тендера 13;
- (i) **Приостановление и отстранение:** Мы, а также наши субподрядчики, поставщики, консультанты, производители или поставщики услуг по любой части контракта, не подвергаемся временной приостановке или отстранению от участия в торгах, наложенным Группой Всемирного банка, или отстранению от участия в торгах, наложенным Группой Всемирного банка в соответствии с Соглашением о взаимном исполнении решений об отстранении от участия в торгах между Всемирным банком и другими банками развития, и не контролируемыми какими-либо организациями или физическими лицами, подвергающимися таким мерам. Кроме того, мы не лишены права

на участие в соответствии с законами или официальными правилами страны работодателя или в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

- (j) **Государственное предприятие или учреждение:** *[выберите подходящий вариант и удалите остальные] [Мы не являемся государственным предприятием или учреждением] / [Мы являемся государственным предприятием или учреждением, но отвечаем требованиям Инструкции для участников тендера 4.6];*
- (k) **Обязательный договор:** Мы понимаем, что данное предложение, вместе с вашим письменным согласием, включенным в ваше письмо о принятии, будет составлять обязательный договор между нами до тех пор, пока не будет подготовлен и подписан официальный договор;
- (l) **Отсутствие обязательства по принятию:** Мы понимаем, что вы не обязаны принимать предложение с самой низкой оценочной стоимостью, наиболее выгодное предложение или любое другое предложение, которое вы можете получить; и
- (m) **Мошенничество и коррупция:** Настоящим мы подтверждаем, что приняли меры для обеспечения того, чтобы ни одно лицо, действующее от нашего имени или по нашему поручению, не участвовало в каких-либо видах мошенничества и коррупции.

Название участника тендера: **[вставить полное название участника торгов]*

Имя лица, уполномоченного подписать заявку от имени участника тендера: ***[вставить полное имя лица, уполномоченного подписать заявку]*

Должность лица, подписывающего заявку: *[указать полную должность лица, подписывающего заявку]*

Подпись вышеуказанного лица: *[вставить подпись лица, чье имя и должность указаны выше]*

Дата подписания *[вставить дату подписания]* **день** *[вставить месяц], [вставить год]*

*: В случае подачи заявки совместным предприятием указать название совместного предприятия в качестве участника торгов

** : Лицо, подписывающее заявку, должно иметь доверенность, выданную участником торгов, которая должна быть приложена к заявке

Техническое предложение

- Организация строительной площадки
- Проект производства работ
- График мобилизации
- График строительства
- Стратегии управления ЭС и планы реализации
- Предложение по устойчивым закупкам
- Оценка рисков и предлагаемый план управления
- Кодекс поведения для персонала подрядчика (ЭС)
- Оборудование
- Оборудование подрядчика
- Персонал
- Предлагаемые субподрядчики для основных видов услуг по установке и монтажу оборудования
- Прочее

Организация строительной площадки

Проект производства работ

[Примечание для участника тендера: (i) в соответствии с требованиями Информации о требуемой закупке 11.2 (i) также включите описание методов, стратегии управления, планы реализации и инновации для управления рисками кибербезопасности; (ii) если имеются оцененные риски цепочки поставок, описание методов должно включать предлагаемые планы управления рисками цепочки поставок.]

График мобилизации

График строительства

Стратегии управления окружающей средой и социальной сферой и планы их реализации (ЭС- СУПР)

Участник торгов должен представить исчерпывающие и краткие стратегии управления экологическими и социальными вопросами и планы их реализации (ЭС-СУПР) в соответствии с требованиями Инструкции для участников 11.1 (j) листа данных о торгах. Эти стратегии и планы должны подробно описывать действия, материалы, оборудование, процессы управления и т. д., которые будут реализованы подрядчиком и его субподрядчиками.

При разработке этих стратегий и планов участник тендера должен учитывать положения контракта, касающиеся ES, включая те, которые могут быть более подробно описаны в требованиях заказчика в разделе VII.

Оценка рисков и предлагаемый план управления

Участник тендера должен представить реестр рисков с указанием опасностей, которые могут возникнуть в ходе выполнения контракта.

Для основных опасностей, ранжированных по степени воздействия, реестр рисков должен включать описание опасности, оценку потенциального воздействия на здоровье и безопасность, окружающую среду, затраты, программу или прочее, а также предлагаемую стратегию снижения риска для каждой опасности.

Форма «Кодекс поведения персонала подрядчика» (ЭС)

Примечание для Заказчика:

Следующие минимальные требования не подлежат изменению. Заказчик может добавить дополнительные требования для решения выявленных проблем на основании соответствующей экологической и социальной оценки.

Типы выявленных вопросов могут включать риски, связанные с: притоком рабочей силы, распространением инфекционных заболеваний, сексуальной эксплуатацией и насилием (СЭН) и сексуальным домогательством (СД) и т. д.

Удалите этот блок перед выдачей тендерной документации.

Примечание для участника тендера:

Минимальное содержание формы Кодекса поведения, установленное Заказчиком, не должно существенно изменяться. Однако Участник тендера может добавлять соответствующие требования, в том числе с учетом вопросов/рисков, специфичных для Контракта.

Мы являемся Подрядчиком, [укажите наименование Подрядчика]. Мы заключили договор с [укажите наименование Заказчика] на [укажите описание Объекта(ов)/Сооружения(ий)]. Оборудование для Объекта(ов) будет установлено по адресу: [укажите Площадку]. В соответствии с условиями договора, мы обязаны реализовать меры по управлению экологическими и социальными рисками, связанными с Монтажными услугами, то есть услугами, сопутствующими поставке Оборудования для Объекта(ов), таким как (в зависимости от требований): внутренняя транспортировка, подготовка площадки / сопутствующие строительные работы, монтаж, испытания, предпусковые операции, ввод в эксплуатацию, эксплуатация и техническое обслуживание и т.д.

Настоящий Кодекс поведения является частью наших мер по устранению экологических и социальных рисков, связанных с услугами по установке.

Весь персонал, который мы привлекаем для выполнения Договора, включая сотрудников, рабочих и других работников Подрядчика и каждого Субподрядчика, а также любых других лиц, оказывающих нам содействие в выполнении Договора, именуется «Персонал Подрядчика».

Настоящий Кодекс поведения устанавливает стандарты поведения, которых мы требуем от Персонала Подрядчика, привлекаемого для выполнения Монтажных услуг на Площадке (или в других местах в стране, где расположена Площадка).

Наше рабочее пространство — это среда, в которой не допускается опасное, оскорбительное, агрессивное или грубое поведение и где каждый может поднимать вопросы или выражать беспокойство, не опасаясь преследований (ответных мер).

ТРЕБУЕМОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Персонал подрядчика, нанятый для выполнения монтажных работ на объекте (или в других местах в стране, где находится объект), должен:

1. компетентно и добросовестно выполнять свои обязанности;
2. соблюдать настоящий Кодекс поведения и все применимые законы, нормативные акты и другие требования, включая требования по защите здоровья, безопасности и благополучия другого персонала Подрядчика и любых других лиц;
3. поддерживать безопасную рабочую среду, в том числе путем:
 - a. обеспечения безопасности и отсутствия риска для здоровья на рабочих местах, при использовании машин, оборудования и процессов, находящихся под контролем каждого человека;
 - b. ношения необходимых средств индивидуальной защиты;
 - c. применения надлежащих мер в отношении химических, физических и биологических веществ и агентов; и
 - d. соблюдения применимых процедур действий в чрезвычайных ситуациях.
4. сообщать о любых производственных ситуациях, которые, как он/она считает, являются небезопасными или вредными для здоровья, а также отказаться от выполнения работы в случае, если у него/нее есть обоснованные основания полагать, что такая работа создает непосредственную и серьезную угрозу его/ее жизни или здоровью;
5. уважать других людей и не дискриминировать определенные группы, такие как женщины, люди с ограниченными возможностями, мигранты или дети;
6. не допускать никаких форм сексуальных домогательств, включая нежелательные сексуальные намеки, просьбы о сексуальных услугах и другие вербальные или физические действия сексуального характера в отношении персонала подрядчика или работодателя;
7. не допускать сексуальной эксплуатации, что означает любое фактическое или попытку злоупотребления уязвимым положением, различием в положении или доверием в сексуальных целях, включая, но не ограничиваясь, извлечение материальной, социальной или политической выгоды из сексуальной эксплуатации другого лица;
8. не допускать сексуального насилия, под которым понимается фактическое или угрожаемое физическое посягательство сексуального характера, будь то с применением силы или в условиях неравенства или принуждения;
9. не участвовать в любой форме сексуальной деятельности с лицами моложе 18 лет, за исключением случаев, когда между ними ранее был заключен брак;
10. пройти соответствующие обучающие курсы, которые будут организованы в связи с экологическими и социальными аспектами Договора, включая вопросы охраны труда и

техники безопасности, а также вопросы сексуальной эксплуатации и насилия и сексуальных домогательств (СД);

11. сообщать о нарушениях настоящего Кодекса поведения; и
12. не мстить лицам, которые сообщают о нарушениях настоящего Кодекса поведения, будь то нам или Работодателю, или которые используют механизм рассмотрения жалоб для персонала Подрядчика или механизм рассмотрения жалоб в рамках проекта.

ВЫРАЖЕНИЕ ОЗАБОЧЕННОСТИ

Если кто-либо замечает поведение, которое, по его/ее мнению, может представлять собой нарушение настоящего Кодекса поведения или которое иным образом вызывает у него/нее озабоченность, он/она должен/должна незамедлительно поднять этот вопрос. Это можно сделать одним из следующих способов:

1. Связаться с [указать имя социального эксперта Подрядчика, имеющего соответствующий опыт в рассмотрении дел о сексуальной эксплуатации, сексуальном насилии и сексуальных домогательствах], или, если такое лицо не требуется по контракту, с другим лицом, назначенным Подрядчиком для рассмотрения этих вопросов] в письменной форме по адресу [] или по телефону [] или лично по адресу []; или
2. Позвоните по номеру [], чтобы связаться с горячей линией подрядчика (если таковая имеется), и оставьте сообщение.

Личность лица будет сохраняться в тайне, за исключением случаев, когда сообщение о подозрениях требуется по закону страны. Анонимные жалобы или заявления также могут быть поданы и будут рассмотрены должным образом. Мы серьезно относимся ко всем сообщениям о возможном неправомерном поведении, проводим расследование и принимаем соответствующие меры. Мы предоставим теплые рекомендации по поставщикам услуг, которые могут помочь поддержать лицо, пережившее предполагаемый инцидент, в зависимости от ситуации.

Никто не подвергнется преследованию за добросовестное выражение озабоченности по поводу любого поведения, запрещенного настоящим Кодексом поведения. Такое преследование будет считаться нарушением настоящего Кодекса поведения.

ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЯ КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ

Любое нарушение настоящего Кодекса поведения персоналом Подрядчика может привести к серьезным последствиям, вплоть до увольнения и возможного направления дела в судебные органы.

ДЛЯ ПЕРСОНАЛА ПОДРЯДЧИКА:

Я получил копию настоящего Кодекса поведения, написанного на понятном мне языке. Я понимаю, что если у меня возникнут какие-либо вопросы по поводу настоящего Кодекса поведения, я могу обратиться к [указать имя контактного лица (лиц) Подрядчика, имеющего соответствующий опыт] с просьбой дать разъяснения.

Название подрядчика Персонал подрядчика : [вставить имя]

Подпись:

Дата: (день, месяц, год): _____

Подпись уполномоченного представителя Подрядчика:

Подпись: _____

Дата: (день, месяц, год): _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Поведение, составляющее СЭН, и поведение, составляющее СД

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К ФОРМЕ КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ**ДЕЙСТВИЯ, СОСТАВЛЯЮЩИЕ СЕКСУАЛЬНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ И НАСИЛИЕ (СЭН), И
ДЕЙСТВИЯ, СОСТАВЛЯЮЩИЕ СЕКСУАЛЬНОЕ ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ (СД)**

Следующий неисчерпывающий перечень предназначен для иллюстрации видов запрещенных видов поведения.

(1) **Примеры сексуальной эксплуатации и насилия** включают, но не ограничиваются следующим:

- Сотрудник подрядчика сообщает члену сообщества, что он/она может найти ему/ей работу, связанную с рабочей площадкой (например, приготовление пищи и уборка), в обмен на секс.
- Персонал подрядчика, подключающий электроэнергию в дома, говорит, что он может подключить дома, возглавляемые женщинами, к электросети в обмен на секс.
- Персонал подрядчика насилует или иным образом совершает сексуальное посягательство на члена сообщества.
- Персонал подрядчика отказывает человеку в доступе на объект, если он/она не окажет сексуальную услугу.
- Сотрудник подрядчика говорит лицу, подающему заявление о приеме на работу по контракту, что он/она наймет его/ее только в том случае, если он/она вступит с ним/ней в половую связь.

(2) **Примеры сексуальных домогательств в рабочей среде**

- Персонал подрядчика комментирует внешний вид другого сотрудника монтажной службы (положительно или отрицательно) и его/ее сексуальную привлекательность.
- Когда сотрудник подрядчика жалуется на комментарии другого сотрудника подрядчика по поводу его/ее внешности, другой сотрудник подрядчика комментирует, что он/она «сам/сама напросился/напросилась» из-за того, как он/она одевается.
- Нежелательные прикосновения к персоналу подрядчика или персоналу работодателя со стороны другого персонала подрядчика.
- Персонал подрядчика говорит персоналу другого подрядчика, что он/она получит повышение зарплаты или продвижение по службе, если пришлет ему/ей свои обнаженные фотографии.

Оборудование

Оборудование подрядчика

Форма EQU

Участник торгов должен предоставить достаточную информацию, чтобы четко продемонстрировать свою способность выполнить требования к ключевому оборудованию подрядчика, перечисленные в Разделе III «Критерии оценки и квалификации». Для каждого перечисленного элемента оборудования или для альтернативного оборудования, предлагаемого участником торгов, должна быть подготовлена отдельная форма.

Единица оборудования		
Информация об оборудовании	Наименование производителя	Модель и номинальная мощность
	Производительность	Год выпуска
Текущий статус	Текущее местонахождение	
	Подробная информация о текущих обязательствах	
Источник	Укажите источник оборудования <input type="checkbox"/> Собственность <input type="checkbox"/> Арендованное <input type="checkbox"/> В аренде <input type="checkbox"/> Специально изготовлено	

Опустите следующую информацию для оборудования, принадлежащего участнику торгов.

Владелец	Наименование владельца	
	Адрес владельца	
	Телефон	Имя и должность контактного лица

	Факс	Телекс
Соглашения	Подробная информация о договорах аренды/лизинга/производства, относящихся к проекту	

Функциональные гарантии

Форма FUNC

Участник тендера должен скопировать в левую колонку приведенной ниже таблицы идентификационные данные каждой функциональной гарантии, требуемой в Спецификации и указанной Заказчиком в пункте 1.2 (с) Раздела III «Критерии оценки и квалификации», а в правую колонку внести соответствующее значение для каждой функциональной гарантии предлагаемого оборудования и установок.

Функциональные гарантии

Требуемая функциональная гарантия	Значение функциональной гарантии предлагаемого оборудования
<p>Непрерывный автоматический мониторинг загрязняющих веществ (NO, NO₂, NO_x, SO₂, H₂S, CO, O₃, PM_{2.5}, PM₁₀, TSP)</p> <p>Гарантия круглосуточной работы оборудования (24 часа в сутки, 7 дней в неделю в течение 1 месяца) с автоматическим восстановлением после отключения электроэнергии.</p> <p>Передача данных в режиме реального времени на центральный сервер с интервалом обновления не более 1 минуты и задержкой не более 5 минут с момента измерения.</p> <p>Обеспечение полной передачи данных не менее чем для 95% от общего количества измерений в месяц. Система должна обеспечивать автоматическое локальное хранение данных в случае потери связи с сервером с возможностью последующей передачи после восстановления связи.</p>	
<p>Точность и качество данных измерений</p> <p>Гарантия соответствия требованиям:</p>	

<p>1) EN 14211 (NO₂), EN 14212 (SO₂), EN 14626 (CO), EN 14625 (O₃), EN 12341 (PM₁₀ и PM_{2.5}), стандарты USEPA EQPM/EQGA (эквивалентность методов), сертификация TÜV и аккредитация ISO/IEC 17025 (для лабораторий и проверки).</p> <p>Функциональные гарантии – точность и качество данных измерений</p> <p>Газоанализаторы (NO/NO₂/NO_x, SO₂, H₂S, CO, O₃):</p> <p>Соответствие требованиям EN 14211, EN 14212, EN 14626, EN 14625, US EPA 40 CFR Part 50/53, EN 15267.</p> <p>Минимальный предел обнаружения:</p> <p>NO/NO₂/NO_x: ≤ 0,5 ppb SO₂: ≤ 0,5 ppb; H₂S: ≤ 0,5 ppb CO: ≤ 0,02 ppm O₃: ≤ 0,5 ppb</p> <p>Уровень шума: < 0,2 ppb (NO_x), ≤ 0,15 ppb (SO₂/H₂S), ≤ 0,05 ppm (CO), ≤ 1,0 ppb (O₃).</p> <p>Повторяемость: ±1% от полной шкалы (все газоанализаторы).</p> <p>Линейность: ±1% от полной шкалы.</p> <p>Дрейф нуля: не более ±1 ppb за 7 дней (NO_x), < чувствительность в нижнем диапазоне (SO₂/H₂S, O₃), <0,2 ppm за 7 дней (CO).</p> <p>Дрейф диапазона: ±1,5% за 7 дней (NO_x), < чувствительность в нижнем диапазоне (SO₂/H₂S, O₃), ±1% от шкалы за 7 дней (CO).</p> <p>Анализаторы твердых частиц (PM₁₀, PM_{2.5}, PM₁, TSP):</p> <p>Соответствие стандартам EN 16450, EN 12341:2023, US EPA 40 CFR Part 53 (метод FEM/Ref.).</p> <p>Диапазон измерения: 0–1000 мкг/м³ (PM₁₀, TSP), 0–500 мкг/м³ (PM_{2.5}, PM₁).</p> <p>Разрешение: ≤ 1 мкг/м³ или ≤ 1 % от показаний.</p> <p>Минимальный предел обнаружения: ≤ 5 мкг/м³ (среднее значение за 1 час).</p> <p>Время усреднения: от 1 мин до 24 ч (требуется среднее значение за 1 час).</p> <p>Анализатор черного углерода:</p> <p>оптический метод (отражающий/пропускающий).</p> <p>Диапазон измерения: 0–100 мкг/м³ или выше.</p>	
---	--

<p>Разрешение: $\leq 0,01$ мкг/м³. Минимальный предел обнаружения: $< 0,005$ мкг/м³ (в течение 1 часа). Возможность измерения на нескольких длинах волн (разделение черного/коричневого углерода).</p>	
<p>Доступность/время безотказной работы системы Гарантия доступности системы на уровне не менее 99 % в год, включая аппаратное обеспечение, программное обеспечение и каналы передачи данных</p>	
<p>Автономная работа от ИБП (источника бесперебойного питания) Гарантия автономной работы: не менее 4 часов для автоматических станций; не менее 2 часов для лабораторных анализаторов и серверного оборудования.</p>	
<p>Климат-контроль и вентиляция (HVAC) в станциях и серверных помещениях Обеспечение поддержания температуры в диапазоне от +18 °C до +24 °C; относительной влажности $\leq 65\%$; защиты оборудования от пыли и конденсации</p>	
<p>Калибровка и стабильность показаний (стабильность нуля/диапазона) Обеспечение дрейфа не более $\pm 2\%$ от диапазона измерения в течение 24 часов; не более $\pm 5\%$ в течение 7 дней</p>	
<p>Полнота и успешность передачи данных в центральную систему (MDMS / AQMIS) Гарантия полноты данных $\geq 95\%$ всех измерений; успешная передача $\geq 95\%$ пакетов данных на центральный сервер</p>	
<p>Надежность и срок службы ключевых компонентов Гарантия срока службы: датчики ≥ 5 лет, насосы ≥ 3 года, ИБП ≥ 5 лет, HVAC ≥ 7 лет, при условии планового технического обслуживания</p>	

Персонал

Форма PER -1

Представитель Подрядчика и прочий ключевой персонал

График

Участники торгов должны предоставить имена сотрудников, имеющих соответствующую квалификацию для выполнения требований, указанных в разделе VII. Данные об их опыте должны быть представлены с использованием приведенной ниже формы для каждого кандидата.

Представитель подрядчика и ключевой персонал

1.	Должность: представитель подрядчика	
	ФИО кандидата:	
	Срок назначения:	[указать весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет заниматься данная должность]
	Время, необходимое для выполнения обязанностей по данной должности:	[указать количество дней/недель/месяцев, запланированных для данной должности]
	Предполагаемый график работы на этой должности:	[вставьте ожидаемый график работы на этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]
2.	Наименование должности: [Специалист по охране окружающей среды]	
	ФИО кандидата:	
	Срок назначения:	[вставьте полный период (даты начала и окончания), в течение которого будет заниматься данная должность]
	Время, необходимое для выполнения обязанностей по данной должности:	[указать количество дней/недель/месяцев, запланированных для данной должности]

	Ожидаемый график работы на этой должности:	<i>[вставьте ожидаемый график работы на этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
3.	Наименование должности: [Специалист по охране труда и технике безопасности]	
	ФИО кандидата:	
	Срок назначения:	<i>[вставьте полный период (даты начала и окончания), в течение которого будет заниматься данная должность]</i>
	Время, необходимое для выполнения обязанностей по данной должности:	<i>[указать количество дней/недель/месяцев, запланированных для данной должности]</i>
	Ожидаемый график работы на этой должности:	<i>[вставьте ожидаемый график работы на этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
4.	Название должности: [социальный специалист]	
	ФИО кандидата:	
	Срок назначения:	<i>[вставьте весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет заниматься данная должность]</i>
	Время работы: для этой должности:	<i>[укажите количество дней/недель/месяцев, запланированных для этой должности]</i>
	Ожидаемый график работы на этой должности:	<i>[вставьте ожидаемый график работы на этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
5.	Наименование должности: Эксперт по вопросам сексуальной эксплуатации, насилия и домогательств	
	<i>[Если риски сексуальной эксплуатации и домогательств в рамках проекта оцениваются как существенные или высокие, в состав ключевого персонала должны входить эксперты, имеющие соответствующий опыт в решении случаев сексуальной эксплуатации, сексуального насилия и сексуальных домогательств]</i>	
	ФИО кандидата	
	Срок назначения:	<i>[вставить полный период (даты начала и окончания), в течение которого будет заниматься данная должность]</i>
	Время, необходимое для выполнения обязанностей по данной должности:	<i>[указать количество дней/недель/месяцев, запланированных для этой должности]</i>

	Предполагаемый график работы на этой должности:	<i>[вставьте ожидаемый график работы на этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
6.	Название должности: Эксперт(ы) по кибербезопасности <i>[Включить по необходимости]</i>	
	ФИО кандидата	
	Срок назначения:	<i>[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет заниматься данная должность]</i>
	Время, необходимое для выполнения обязанностей по данной должности:	<i>[укажите количество дней/недель/месяцев, запланированных для этой должности]</i>
	Предполагаемый график работы на этой должности:	<i>[вставьте ожидаемый график работы на этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
7.	Название должности: [вставить название]	

Форма PER-2

Резюме предлагаемого персонала

ФИО участника тендера

Должность

Информация о кандидате	Фамилия	Дата рождения
	Профессиональная квалификация	

Текущее место работы	Наименование компании	
	Адрес работодателя	
	Телефон	Контактное лицо (руководитель / сотрудник отдела кадров)
	Факс	Электронная почта
	Должность	Стаж работы у нынешнего работодателя

Опишите свой профессиональный опыт за последние 20 лет в обратном хронологическом порядке. Укажите особый технический и управленческий опыт, имеющий отношение к проекту.

С	До	Компания / Проект / Должность / Соответствующий технический и управленческий опыт

Предлагаемые субподрядчики для основных элементов Услуги по строительству и монтажу

Список основных элементов услуг по установке и монтажу приведен ниже.

Для выполнения указанных работ предлагаются следующие субподрядчики и/или производители. Участники торгов могут предложить более одного варианта для каждого пункта.

Основные элементы оборудования и монтажных работ	Предлагаемые субподрядчики/производители	Гражданство

Прочее - График

(используется участником торгов, когда в **Инструкции для участников тендера 13.2** предлагается альтернативный срок завершения работ)

Квалификация участников торгов без предварительной квалификации

Для подтверждения своей квалификации для выполнения контракта в соответствии с Разделом III «Критерии оценки и квалификации» Участник должен предоставить информацию, запрошенную в соответствующих информационных листах, приведенных ниже.

Форма ЕЛ1 1.1

Информационный лист участника торгов

Дата: _____

Номер Запроса на подачу тендера: _____

Страница _____ из _____ страниц

1. Юридическое наименование участника тендера
2. В случае совместного предприятия, юридическое наименование каждой стороны:
3. Фактическая или предполагаемая страна регистрации участника тендера:
4. Год регистрации участника торгов:
5. Юридический адрес участника торгов в стране регистрации:
6. Информация об уполномоченном представителе участника тендера ФИО: Адрес: Номера телефона/факса: Адрес электронной почты:

7. Прилагаются копии оригиналов документов

- ☐ устава (или эквивалентных документов об учреждении или объединении) и/или документов о регистрации вышеуказанного юридического лица в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.4
- ☐ В случае СП — письмо о намерении создать СП или соглашение о СП в соответствии с Инструкции для участников тендера 4.1
- ☐ В случае государственного предприятия или учреждения, в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.6, документы, подтверждающие:
 - юридическую и финансовую автономию
 - Деятельность в соответствии с коммерческим правом
 - Установление того, что Участник не находится под надзором Заказчика

8. Включены организационная структура, список членов совета директоров и бенефициарные владельцы. Победитель тендера должен предоставить дополнительную информацию о бенефициарных владельцах, используя форму раскрытия информации о бенефициарных владельцах.

Форма ЕИ 1.2

Информационный лист участника СП

Дата: _____

Номер Запроса на подачу предложений: _____

Страница _____ из _____ страниц

1. Юридическое название участника торгов:
2. Юридическое название стороны СП:
3. Страна регистрации СП:
4. Год регистрации участника СП:
5. Юридический адрес участника СП в стране регистрации:
6. Информация об уполномоченном представителе стороны СП ФИО Адрес: Номера телефона/факса: Адрес электронной почты:
7. Прилагаются копии оригиналов документов <input type="checkbox"/> устава (или эквивалентных документов об учреждении или ассоциации) и/или регистрационных документов вышеуказанного юридического лица в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.4. <input type="checkbox"/> В случае государственного предприятия или учреждения — документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность, деятельность в соответствии с коммерческим правом и отсутствие надзора со стороны работодателя, в соответствии с Инструкцией для участников тендера 4.6.
8. Прилагаются организационная структура, список членов совета директоров и бенефициарные владельцы. Победитель тендера должен предоставить дополнительную информацию о бенефициарных владельцах каждого члена СП, используя форму раскрытия информации о бенефициарных владельцах.

Форма CON – 2

Неисполнение исторических контрактов , незавершенные судебные разбирательства и история судебных разбирательств

Юридическое наименование участника тендера: _____

Дата: _____

Юридическое наименонаие участника совместного предприятия: _____

Номер Запроса на подачу предложений: _____

Страница _____ из _____ страниц

Неисполненные контракты в соответствии с Разделом III «Критерии оценки и квалификации»			
<input type="checkbox"/> Неисполнение контракта не имело место с 1 января [указать год], указанного в Разделе III, Критерии оценки и квалификации, Подфактор 2.1.			
<input type="checkbox"/> Договор(ы), не выполненный(е) с 1 января [указать год], указанный в Разделе III, Критерии оценки и квалификации, Подфактор 2.1			
Год	Неисполненная часть контракта	Идентификация контракта	Общая сумма контракта (текущая стоимость, валюта, обменный курс и эквивалент в долларах США)
[вставить год]	[вставить сумму и процент]	Идентификация контракта: [указать полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию] Название работодателя: [вставить полное название] Адрес работодателя: [указать улицу/город/страну] Причина(ы) невыполнения: [указать основную(ые) причину(ы)]	[указать сумму]
Незавершенное судебное разбирательство в соответствии с Разделом III «Критерии оценки и квалификации»			
<input type="checkbox"/> Судебные разбирательства в соответствии с подфактором 2.3 отсутствуют.			

☐ Незавершенные судебные разбирательства в соответствии с подфактором 2.3, как указано ниже.

Год возникновения спора	Сумма спора (валюта)	Идентификатор / Номер контракта	Общая сумма контракта (валюта), эквивалент в долларах США (курс обмена)
		Идентификатор / Номер контракта: _____ Наименование Заказчика: _____ Адрес Заказчика: _____ Предмет спора: _____ Сторона, инициировавшая спор: _____ Статус спора: _____	
		Идентификатор / Номер контракта: Наименование Заказчика: Адрес Заказчика: Предмет спора: Сторона, инициировавшая спор: Статус спора:	
История судебных разбирательств в соответствии с Разделом III, Критерии оценки и квалификации			
<input type="checkbox"/> История судебных разбирательств в соответствии с подфактором 2.4 отсутствует.			
<input type="checkbox"/> История судебных разбирательств в соответствии с подфактором 2.4, как указано ниже.			
Год присуждения контракта	Результат в процентах от чистой стоимости активов	Идентификатор / Номер контракта	Общая сумма контракта (валюта), эквивалент в долларах США (курс обмена)

<i>[введите год присуждения]</i>	<i>[введите процент]</i>	Идентификатор / Номер контракта: <i>[указать полное наименование контракта, номер и любые другие идентификационные данные]</i> Наименование Заказчика: <i>[указать полное наименование]</i> Адрес Заказчика: <i>[указать улицу/город/страну]</i> Предмет спора: <i>[указать основные спорные вопросы]</i> Сторона, инициировавшая спор: <i>[указать «Заказчик» или «Подрядчик»]</i> Причина(ы) обращения в суд и решение по иску: <i>[указать основную(ые) причину(ы)]</i>	<i>[указать сумму]</i>
----------------------------------	--------------------------	---	------------------------

Форма CON – 3

Декларация об экологической и социальной деятельности

[Следующая таблица должна быть заполнена для участника торгов, каждого члена совместного предприятия и каждого специализированного субподрядчика]

Наименование участника тендера: *[указать полное название]*

Дата: *[вставить день, месяц, год]*

Название члена совместного предприятия или специализированного субподрядчика: *[указать полное название]*

Номер и название запроса на подачу предложения: *[вставить номер и название запроса на подачу предложения]*

Страница *[указать номер страницы]* из *[указать общее количество]* страниц

Декларация об экологической и социальной деятельности в соответствии с Разделом III, Критерии оценки и квалификации			
<p>☐ Отсутствие приостановления или расторжения контракта: Работодатель не приостанавливал и не расторгал контракт и/или не прибегал к гарантии исполнения контракта по причинам, связанным с экологической или социальной (ЭС) эффективностью, с даты, указанной в Разделе III, Критерии оценки и квалификации, Подфактор 2.5.</p> <p>☐ Декларация о приостановлении или расторжении контракта: Следующий(е) контракт(ы) был(и) приостановлен(ы) или расторгнут(ы) и/или гарантия исполнения контракта была востребована работодателем(ями) по причинам, связанным с экологической или социальной (ЭС) эффективностью, с даты, указанной в Разделе III, Критерии оценки и квалификации, Подфактор 2.5. Подробности описаны ниже:</p>			
Год	Приостановлен ная или расторгнутая часть договора	Идентификационный номер договора	Общая сумма контракта (текущая стоимость, валюта, обменный курс и эквивалент в долларах США)
<i>[вставить год]</i>	<i>[вставить сумму и процент]</i>	Идентификация контракта: <i>[указать полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Название работодателя: <i>[вставить полное название]</i> Адрес работодателя: <i>[указать улицу/город/страну]</i> Причина(ы) приостановления или расторжения: <i>[указать основную(ые) причину(ы), например, насилие]</i>	<i>[указать сумму]</i>

		<i>по признаку пола; нарушение прав в виде сексуальной эксплуатации или сексуального насилия]</i>	
<i>[указать год]</i>	<i>[указать сумму и процент]</i>	Идентификационные данные контракта: <i>[указать полное название/номер контракта и любые другие идентификационные данные]</i> Название работодателя: <i>[указать полное название]</i> Адрес работодателя: <i>[указать улицу/город/страну]</i> Причина(ы) приостановления или расторжения: <i>[указать основную(ые) причину(ы)]</i>	<i>[вставить сумму]</i>
...	...	<i>[перечислите все применимые контракты]</i>	...
Гарантия исполнения обязательств, искомая работодателем (работодателями) по причинам, связанным с исполнением ES			
Год	Идентификация контракта		Общая сумма контракта (текущая стоимость, валюта, обменный курс и эквивалент в долларах США)
<i>[вставить год]</i>	Идентификация контракта: <i>[указать полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Название работодателя: <i>[указать полное название]</i> Адрес работодателя: <i>[указать улицу/город/страну]</i> Причина(ы) для требования обеспечения исполнения обязательств: <i>[указать основную(ые) причину(ы), например, за гендерное насилие, сексуальную эксплуатацию или сексуальное насилие]</i>		<i>[указать сумму]</i>

Форма CON – 4

Декларация о выполнении обязательств в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (СЭН) и/или сексуальных домогательств

[Следующая таблица должна быть заполнена участником торгов, каждым членом совместного предприятия и каждым субподрядчиком, предложенным участником торгов]

Название участника торгов: *[вставить полное название]*

Дата: *[указать день, месяц, год]*

Название члена совместного предприятия или субподрядчика: *[указать полное название]*

Номер и название RFB: *[вставить номер и название RFB]*

Страница *[указать номер страницы]* из *[указать общее количество]* страниц

Декларация СЭН и/или СД в соответствии с Разделом III, Критерии оценки и квалификации
<p>Мы:</p> <ul style="list-style-type: none"> .. (a) не были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД .. (b) подлежим дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД .. (c) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД. Арбитражное решение по делу о дисквалификации было вынесено в нашу пользу.
<p><i>[Если применимо пункт (c) выше, приложите доказательства арбитражного решения, отменяющего выводы по вопросам, лежащим в основе дисквалификации.]</i></p>

Форма ССС

Текущие договорные обязательства / незавершенные работы

Участники торгов и каждый член совместного предприятия должны предоставить информацию о своих текущих обязательствах по всем контрактам, которые были заключены, или по которым было получено письмо о намерениях или согласии, или по контрактам, которые приближаются к завершению, но по которым еще не было выдано полное свидетельство о завершении без оговорок.

Наименование контракта	Работодатель, контактный адрес/тел./факс	Стоимость незавершенных работ (в текущем эквиваленте в долларах США)	Предполагаемая дата завершения	Среднемесячный объем выставленных счетов за последние шесть месяцев (долл. США/месяц)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
и т. д.				

Форма FIN – 3.1

Финансовое положение**Исторические финансовые показатели**

Юридическое название участника торгов: _____

Дата: _____

Юридическое название участника совместного предприятия: _____

Номер ЗПП: _____

Страница _____ из _____ страниц

Заполняется участником торгов и, в случае СП, каждым участником

Финансовая информация в эквиваленте в долларах США	Историческая информация за предыдущие _____ () лет (в эквиваленте 000 долларов США)						
	1-й год	Год 2	Год 3	Год ...	Год n	Среднее	Среднее соотношение
Информация из баланса							
Общая сумма активов							
Общая сумма обязательств							
Чистая стоимость							
Текущие активы							

Финансовая информация в эквиваленте в долларах США	Историческая информация за предыдущие _____ () лет (в эквиваленте 000 долларов США)						
	1-й год	Год 2	Год 3	Год ...	Год n	Среднее	Среднее соотношение
Текущие обязательства							
Информация из отчета о прибылях и убытках							
Общая выручка							
Прибыль до налогообложения							

Прилагаются копии финансовых отчетов (балансовые ведомости, включая все соответствующие примечания, и отчеты о прибылях и убытках) за указанные выше годы, соответствующие следующим условиям:

- (a) Должно отражать финансовое положение участника торгов или члена совместного предприятия, а не дочерних или материнских компаний.
- (b) Историческая финансовая отчетность должна быть проверена сертифицированным бухгалтером.
- (c) Историческая финансовая отчетность должна быть полной, включая все примечания к финансовой отчетности.
- (d) Исторические финансовые отчеты должны соответствовать уже завершенным и прошедшим аудит отчетным периодам (отчеты за неполные периоды не запрашиваются и не принимаются).

Форма FIN – 3.2

Среднегодовой оборот

Юридическое название участника торгов: _____

Дата:

Юридическое название участника совместного предприятия:

Номер ЗПП: _____

Страница _____ из _____ страниц

Данные о годовом обороте		
Год	Сумма и валюта	Эквивалент в долларах США
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
*Среднегодовой оборот	_____	_____

*Среднегодовой оборот рассчитывается как общая сумма подтвержденных платежей, полученных за незавершенные или завершенные работы, деленная на количество лет, указанное в разделе III «Критерии оценки», подфактор 2.3.2.

Форма FIN3.3

Финансовые ресурсы

Укажите предлагаемые источники финансирования, такие как ликвидные активы, необремененные недвижимые активы, кредитные линии и другие финансовые средства, за вычетом текущих обязательств, доступные для удовлетворения общих потребностей в денежных потоках по предмету контракта или контрактов, как указано в Разделе III «Критерии оценки и квалификации».

Источник финансирования	Сумма (в эквиваленте долларов США)
1.	
2.	
3.	
4.	

Форма EXP 4.1

Опыт работы**Общий опыт**

Юридическое название участника торгов: _____

Дата: _____

Юридическое название участника совместного предприятия: _____

Номер ЗПП: _____

Страница _____ из _____ страниц

Начальн ый месяц/г од	Конечны й месяц/го д	Годы*	Идентификационный номер контракта	Роль участника торгов
_____	_____		Название контракта: Краткое описание контракта, выполненного участником торгов: Название работодателя: Адрес:	_____
_____	_____		Название контракта: Краткое описание договора, выполненного участником торгов: Название работодателя: Адрес:	_____
_____	_____		Название контракта: Краткое описание контракта « _____ », выполненного участником торгов: Название работодателя: Адрес:	_____

Начальн ый месяц/г од	Конечны й месяц/го д	Годы*	Идентификационный номер контракта	Роль участника торгов
_____	_____		Название контракта: Краткое описание договора, выполненного участником торгов: Название работодателя: Адрес:	_____
_____	_____		Название контракта: Краткое описание контракта, выполненного участником торгов: Название работодателя: Адрес:	_____
_____	_____		Название контракта: Краткое описание контракта, выполненного участником торгов: Название работодателя: Адрес:	_____

*Укажите календарный год для лет, в которых заключены контракты с продолжительностью деятельности не менее девяти (9) месяцев в году, начиная с самого раннего года.

Форма EXP –4. 2(a)

Специфический опыт

Юридическое название участника торгов: _____

Дата:

Юридическое название участника совместного предприятия:

Номер ЗПП: _____

Страница _____ из _____ страниц

Номер аналогичного контракта: _____ из _____ требуемых.	Информация			
Идентификация контракта	_____			
Дата заключения	_____			
Дата завершения	_____			
Роль в контракте	Главный подрядчик ?	Член Совместном предприятии и ?	Управляющий подрядчик ?	Субподрядчик ?
Общая сумма контракта	_____ долл. США			
Если вы являетесь участником совместного предприятия или субподрядчиком, укажите долю участия в общей сумме контракта	_____		_____	_____ долларов США
Название компании работодателя:	_____			
Адрес:	_____ _____			
Номер телефона/факса:	_____			
Электронная почта:	_____			

Форма EXP –4.2(а) (продолжение)

Специфический опыт (продолжение)Юридическое название участника торгов: _____
_____ из _____ страниц

Страница

Юридическое название участника совместного предприятия: _____

Номер аналогичного контракта __[указать конкретный номер] из [общее количество контрактов] __ требуется	Информация
Описание сходства в соответствии с подпунктом 4.2а) раздела III:	
Сумма	_____
Физический размер	_____
Сложность	_____
Методы/технологии	_____
Физическая производительность	_____

Форма EXP –4.2(b)

Специфический опыт в рамках ключевых видов деятельности

Юридическое название участника торгов: _____

Дата:

Юридическое название участника совместного предприятия:

Номер ЗПП: _____

Юридическое название субподрядчика: _____ Страница _____ из _____ страниц

	Информация		
Идентификационные данные контракта	_____		
Дата заключения	_____		
Дата завершения	_____		
Роль в контракте	Главный подрядчик ☐	Управляющий подрядчик ☐	Субподрядчик ☐
Общая сумма контракта	_____ долларов США		
Если вы являетесь участником совместного предприятия или субподрядчиком, укажите долю участия в общей сумме контракта	_____ %	_____	_____ долларов США
Название работодателя:	_____		
Адрес:	_____ _____ _____		
Номер телефона/факса:	_____		
Электронная почта:	_____		

Форма EXP –4.2 (b) (продолжение)

**Специфический опыт в рамках ключевых видов деятельности
(продолжение)**Юридическое название участника торгов: _____
_____ из _____ страниц

Страница

Юридическое название участника совместного предприятия: _____

Юридическое название субподрядчика: _____

	Информация
Описание ключевых видов деятельности в соответствии с подпунктом 4.2b) раздела III:	

Форма EXP –4.2(с)

Специфический опыт в управлении аспектами ЭС и любыми дополнительными аспектами устойчивых закупок

Юридическое название участника торгов: _____ Дата: _____

Юридическое название участника совместного предприятия:

Номер ЗПП: _____

Юридическое название субподрядчика: _____ Страница _____ из _____ страниц

1. Ключевое требование № 1 в соответствии с 4.2 (с): __

Идентификация контракта				
Дата заключения				
Дата завершения				
Роль в контракте	Главный подрядчик ?	Член Совместном предприятии и	Управляющий подрядчик ?	Субподрядчик ?
Общая сумма контракта	_____ долларов США			
Подробная информация о соответствующем опыте				

2. Ключевое требование № 2 в соответствии с 4.2 (с): _____

3. Ключевое требование № 3 в соответствии с 4.2 (с): _____

Форма обеспечения тендерного предложения

Форма обеспечения предложения – Банковская гарантия

[Банк должен заполнить данную форму банковской гарантии в соответствии с указанными инструкциями.]

[Фирменный бланк гаранта или идентификационный код SWIFT]

Бенефициар: *[Работодатель должен указать свое название и адрес]*

Номер ЗПП: *[Заказчик вписывает номер заявки на участие в тендере]*

Альтернативный №: *[Вставить идентификационный №, если это заявка на альтернативный вариант]*

Дата: *[Вставить дату выдачи]*

НОМЕР ГАРАНТИИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ: *[Вставить номер гарантии]*

Гарант: *[Вставить название и адрес места выдачи, если не указано в бланке]*

Нам стало известно, что _____ *[вставить название участника торгов, которое в случае совместного предприятия должно быть названием совместного предприятия (независимо от того, является ли оно юридически учрежденным или предполагаемым) или названиями всех его участников]* (далее именуемый «Заявитель») подал или подаст Бенефициару свою заявку (далее именуемую «Заявка») на выполнение _____ в соответствии с ЗПП № _____

Кроме того, мы понимаем, что в соответствии с условиями Бенефициара, предложения должны сопровождаться гарантией предложения.

По просьбе Заявителя мы, как Гарант, настоящим безотзывно обязуемся выплатить Получателю любую сумму или суммы, не превышающие в совокупности сумму _____ (_____), после получения нами соответствующего требования Получателя, подкрепленного заявлением Получателя, содержащимся либо в самом требовании, либо в отдельном подписанном документе, сопровождающем или идентифицирующем требование, в котором указывается, что Участник торгов:

- (a) отозвал свою заявку до истечения срока действия заявки, указанного в письме-заявке заявителя, или до любой продленной даты, предоставленной заявителем; или
- (b) получив уведомление о принятии его предложения бенефициаром до истечения срока действия предложения или любого продления, предоставленного заявителем, (i) не подписал договор, или (ii) не предоставил гарантию исполнения обязательств в

соответствии с инструкциями для участников торгов («ITB») в тендерной документации бенефициара.

Данная гарантия теряет силу: (а) если Заявитель является победителем торгов, после получения нами копий договора, подписанного Заявителем, и гарантии исполнения обязательств, выданной Бенефициару в отношении такого договора; или (b) если Заявитель не является победителем торгов, после получения нами (i) копии уведомления Бенефициара Заявителю о результатах торгов; или (ii) через двадцать восемь дней после истечения срока действия предложения.

Следовательно, любой запрос на оплату по данной гарантии должен быть получен нами в указанном выше офисе не позднее указанной даты.

Настоящая гарантия подпадает под действие Единых правил для гарантий по требованию (URDG) в редакции 2010 года, публикация ICC № 758.

[Подпись(и)]

Примечание: Весь текст, выделенный курсивом, предназначен для использования при подготовке данной формы и должен быть удален из окончательного варианта.

Авторизационное письмо производителя

Дата: _____

Номер ЗПП: _____

Кому: _____

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО

Мы, _____, являющиеся официальными производителями _____, имеющие заводы в _____, настоящим уполномочиваем _____ подать заявку с целью поставки следующих товаров, произведенных нами _____, а также впоследствии провести переговоры и подписать контракт.

Настоящим мы предоставляем полную гарантию в соответствии с пунктом 27 Общих условий в отношении товаров, предлагаемых вышеуказанной фирмой.

Подпись: _____

Имя: _____

Должность: _____

Уполномоченный подписать настоящее разрешение от имени:

Дата: _____ день _____, _____

Письмо-предложение - Финансовая часть

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ТОРГОВ: УДАЛИТЕ ЭТОТ БЛОК ПОСЛЕ ЗАПОЛНЕНИЯ ДОКУМЕНТА

Участник торгов должен подготовить настоящее письмо-предложение на бланке с четким указанием полного названия и юридического адреса участника торгов.

Примечание: весь текст, выделенный курсивом, предназначен для помощи участникам

Дата подачи данной заявки: [вставьте дату (день, месяц и год) подачи заявки]

Номер запроса на подачу предложений: [вставить идентификационный номер]

Альтернативный №: [вставить идентификационный №, если это заявка на альтернативный вариант]

Кому: [указать полное название работодателя]

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим представляем вторую часть нашей заявки, цену заявки и ведомость объемов работ. Настоящее письмо прилагается к технической части заявки.

При подаче нашей заявки мы делаем следующие дополнительные заявления:

- (a) **Срок действия предложения:** Наше предложение действует в течение *120 дней в соответствии с ИТВ 19.1*, оно остается для нас обязательным и может быть принято в любое время до этой даты включительно;
- (b) **Общая цена:** Общая цена нашего предложения, без учета скидок, указанных в пункте (f) ниже, составляет: [вставьте один из вариантов ниже, в зависимости от ситуации]
[Общая цена составляет: вставьте общую цену предложения словами и цифрами, указав различные суммы и соответствующие валюты];
- (c) **Скидки:** Предлагаемые скидки и методика их применения:
 - (i) Предлагаемые скидки: [укажите подробно каждую предлагаемую скидку]
 - (ii) Точный метод расчета для определения чистой цены после применения скидок приведен ниже: [укажите подробно метод, который будет использоваться для применения скидок];
- (d) **Комиссии, вознаграждения и сборы:** Мы уплатили или уплатим следующие комиссии, вознаграждения или сборы в связи с процессом проведения торгов или исполнением Контракта: [указать полное название каждого получателя, его полный адрес, причину уплаты каждой комиссии или вознаграждения, а также сумму и валюту каждой такой комиссии или вознаграждения].

Наименование получателя	Адрес	Причина	Сумма

(Если ничего не было уплачено или не будет уплачено, укажите «нет»).

Наименование участника торгов: [указать полное название участника торгов]

Имя лица, уполномоченного подписать заявку от имени участника торгов: [указать полное имя лица, уполномоченного подписать заявку]

Должность лица, подписывающего заявку: [указать полную должность лица, подписывающего заявку]

Подпись вышеуказанного лица: [вставить подпись лица, чье имя и должность указаны выше]

Дата подписания [указать дату подписания] **день** [указать месяц], [указать год]

*: В случае заявки, поданной совместным предприятием, укажите название совместного предприятия в качестве участника торгов.

** : Лицо, подписывающее заявку, должно иметь доверенность, выданную участником торгов. Доверенность должна быть приложена к заявке. Приложение Правила

Ведомость ставок и цен

Ведомость № 1. Оборудование и обязательные запасные части, поставляемые из-за рубежа

Статья	Описание	Код ¹	Единица	Количество	Цена за единицу ²		Общая цена ²
						CIP	
				(1)	(2)	(3)	(1) x (3)
1	Автоматическая станция контроля качества воздуха (АСМКВ). Места установки: А1-А11 ⁸		Комплект	11			
1.1	Павильон – АСМКВ		комплект	1			
1.2	Кондиционер		шт.	2			
1,3	Нагреватель		шт	1			
1.4	Источник бесперебойного питания (ИБП) (рекомендуемая мощность 10 кВА*)		шт	1			
1. 5	Источник бесперебойного питания (ИБП) (рекомендуемая мощность 5 кВА*)		шт	1			
1,6	Набор инструментов		комплект	1			
1.7	Комплекс датчиков и устройств состояния контейнера		комплект	1			
1.8	Программное обеспечение для мониторинга состояния станции № 1		комплект	1			
1.9	Анализатор № 1. (NO, NO ₂ , NO _x)		шт	1			

⁸ Точное местоположение в соответствии с Разделом VII - Таблица 1.2. Местоположение планируемой AAQMS

Статья	Описание	Код ¹	Единица	Количество	Цена за единицу ²		Общая цена ²
					(2)	CIP (3)	
				(1)	(2)	(3)	(1) x (3)
1,10	Анализатор № 2. (SO ₂) 1 (SO ₂ → H ₂ S)		шт	1			
1.11	Анализатор № 3 (CO)		шт	1			
1.12	Анализатор № 4 (O ₃)		шт	1			
1.13	Анализатор № 5 (PM ₁₀ , PM _{2.5} , PM ₁ , TSP)		шт	1			
1.14	Система молниезащиты		комплект	1			
1.15	Система метеорологических наблюдений (датчики: температура, влажность, скорость и направление ветра, давление)		комплект	1			
1.16	Шкаф для 19-дюймового стандартного оборудования		шт	2			
1.17	Коммуникационное оборудование/комплект оборудования для передачи данных		комплект	1			
1.18	Газовые калибровочные баллоны		шт	4			
1.19	Рабочая станция ПК		Комплект	1			
1,20	Промышленное электроснабжение		Набор	1			
1.20.1	Электросчетчики		шт	1			
1.20.2	Опоры**		комплект	1			
1.20.3.	Кабель**		набор	1			
2.	Дополнительное оборудование, которое необходимо поставить и установить:						
2.1	Последовательный автоматический пробоотборник для		шт	4			

Статья	Описание	Код ¹	Единица	Количество	Цена за единицу ²		Общая цена ²
					(2)	CIP (3)	
				(1)	(2)	(3)	(1) x (3)
	гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM2,5/PM10. Места установки: A01, A04, A05, A06.						
2.2	Анализатор № 6 (черный углерод) Места установки: A03, A04, A05		шт	3			
2.3	Программное обеспечение для сбора данных с автоматических станций и ручного ПНЗ */центральный № 2 Место установки: B02		Комплект	1			
2.4	Рабочая станция ПК Место установки: B02		Набор	1			
2.5	Генератор чистого воздуха Места установки: A01, A08, A09, A10		шт	4			
2.6	Многофункциональный калибратор Места установки: A01, A08, A09, A10		шт	4			
3	Обязательные запасные части						
3.1	Комплект оборудования связи/оборудования для передачи данных		Комплект	2			
3.2	Серийный автоматический пробоотборник для гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM2,5/PM10		шт	2			
3.3	Многогазовый калибратор		шт	1			

Статья	Описание	Код ¹	Единица	Количество	Цена за единицу ²		Общая цена ²
						CIP	
				(1)	(2)	(3)	(1) x (3)
3,4	Генератор чистого воздуха		шт	1			
3,5	Газовые калибровочные баллоны		шт	44			
3,6	Набор инструментов		комплект	2			

ИТОГО (к Приложению № 5. Общая сводка)	
	Название участника торгов _____ Подпись участника торгов _____

¹ Участники торгов должны указать код, обозначающий страну происхождения всего импортируемого оборудования и установок.

² Укажите валюту. Создайте и используйте столько столбцов для цены за единицу и общей цены, сколько есть валют.

Форма декларации о стране происхождения

Пункт	Описание	Код	Страна

Ведомость расценок и цен

Ведомость № 2. Оборудование и обязательные запасные части, поставляемые из страны Заказчика

Позиция	Описание	Единица	Количество	Цена EXW за единицу ¹	Налоги с продаж и другие налоги, подлежащие уплате по каждой позиции в случае заключения контракта (в соответствии с ITB 17.5 (b) (ii))	Общая цена EXW ¹
			(1)	(2)	(3)	(1) x (2)
1	Автоматическая станция контроля качества воздуха (АСМКВ). Места установки: А1-А11	Комплект	11			
1.1	Павильон – АСМКВ	комплект	1			
1.2	Кондиционер	шт	2			
1,3	Обогреватель	шт	1			
1.4	Источник бесперебойного питания (ИБП) (рекомендуемая мощность 10 кВА*)	шт	1			
1. 5	Источник бесперебойного питания (ИБП) (рекомендуемая мощность 5 кВА*)	шт	1			
1,6	Набор инструментов	комплект	1			
1.7	Комплекс датчиков и устройств состояния контейнера	комплект	1			
1.8	Программное обеспечение для мониторинга состояния станции № 1	комплект	1			

Позиция	Описание	Единица	Количество	Цена EXW за единицу ¹	Налоги с продаж и другие налоги, подлежащие уплате по каждой позиции в случае заключения контракта (в соответствии с ITB 17.5 (b) (ii))	Общая цена EXW ¹
			(1)	(2)	(3)	(1) x (2)
1.9	Анализатор № 1. (NO, NO ₂ , NO _x)	шт	1			
1,10	Анализатор № 2. (SO ₂) 1 (SO ₂ → H ₂ S)	шт	1			
1.11	Анализатор № 3 (CO)	шт	1			
1.12	Анализатор № 4 (O ₃)	шт	1			
1.13	Анализатор № 5 (PM ₁₀ , PM _{2.5} , PM ₁ , TSP)	шт	1			
1.14	Система молниезащиты	комплект	1			
1.15	Система метеорологических наблюдений (датчики: температура, влажность, скорость и направление ветра, давление)	комплект	1			
1.16	Шкаф для 19-дюймового стандартного оборудования	шт	2			
1.17	Коммуникационное оборудование/комплект оборудования для передачи данных	комплект	1			
1.18	Газовые калибровочные баллоны	шт	4			

Позиция	Описание	Единица	Количество	Цена EXW за единицу ¹	Налоги с продаж и другие налоги, подлежащие уплате по каждой позиции в случае заключения контракта (в соответствии с ITB 17.5 (b) (ii))	Общая цена EXW ¹
			(1)	(2)	(3)	(1) x (2)
1.19	Рабочая станция ПК	Комплект	1			
1,20	Промышленное электроснабжение	Набор	1			
1.20.1	Электросчетчики	шт	1			
1.20.2	Опоры**	комплект	1			
1.20.3.	Кабель**	набор	1			
2.	Дополнительное оборудование, которое необходимо поставить и установить:					
2.1	Последовательный автоматический пробоотборник для гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM2,5/PM10. Места установки: A01, A04, A05, A06.	шт	4			
2.2	Анализатор № 6 (черный углерод) Места установки: A03, A04, A05	шт	3			
2.3	Программное обеспечение для сбора данных с автоматических станций и ручного ПНЗ */центральный № 2 Место установки: B02	Комплект	1			
2.4	Рабочая станция ПК Место установки: B02	Набор	1			
2,5	Генератор чистого воздуха Места установки: A01, A08, A09, A10	шт	4			

Позиция	Описание	Единица	Количество	Цена EXW за единицу ¹	Налоги с продаж и другие налоги, подлежащие уплате по каждой позиции в случае заключения контракта (в соответствии с ITB 17.5 (b) (ii))	Общая цена EXW ¹
			(1)	(2)	(3)	(1) x (2)
2.6	Мультигазовый калибратор Места установки: A01, A08, A09, A10	шт	4			
3	Обязательные запасные части					
3.1	Комплект оборудования связи/оборудования для передачи данных	Комплект	2			
3.2	Серийный автоматический пробоотборник для гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM2,5/PM10	шт	2			
3.3	Многогазовый калибратор	шт	1			
3.4	Генератор чистого воздуха	шт	1			
3.5	Газовые калибровочные баллоны	шт	44			
3.6	Набор инструментов	комплект	2			

ИТОГО (к ведомости № 5. Общая сводка)						
				Название участника торгов	_____	
				Подпись участника торгов	_____	
	¹ Укажите валюту в соответствии с требованиями, изложенными в техническом задании на участие в тендере в пункте ITB 18.1					

Форма декларации о стране происхождения

Пункт	Описание	Код	Страна

Ведомость № 3. Услуги по проектированию

Пункт	Описание	Количество	Цена за единицу ¹		Общая цена ¹
			Доля в местной валюте	Доля в иностранной валюте <i>(по желанию)</i>	
		<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(по желанию)</i>	<i>(1) x (2)</i>
DS-1	Проект всей системы для завершения проекта	Паушальная сумма	1		
ИТОГО (к Приложению № 5. Общая сводка)					
<div style="text-align: right; margin-bottom: 20px;"> Название участника торгов _____ </div> <div style="text-align: right;"> Подпись участника торгов _____ </div>					

Ведомость № 4. Установка и прочие услуги

Пункт	Описание	Количество	Цена за единицу ¹		Общая стоимость ¹	
			Доля в иностранной валюте	Доля в местной валюте	Иностранная	Местная
		(1)	(2)	(3)	(1) x (2)	(1) x (3)
1	Подготовка и представление документации, описанной в разделе VII «Требования работодателя», пункт 5.1. Документация	1				
2	Проведение процедур вводных испытаний и подготовка отчета об испытаниях.	1				
3	Подготовка и представление исполнительных чертежей и отчета о завершении работ	1				
4	Осмотр рабочих площадок	11				
5	Подготовка объекта Включая: Подключение к электричеству	11				
8	Установка и настройка оборудования Включая: интеграцию в лабораторию проверки Кыргызской гидрометеорологической службы И интеграция в Центральную систему сбора данных и наблюдений (ЦСДН) Кыргызгидромета И включая Получение сертификатов одобрения типа	1				

	измерительных приборов Кыргызской Республики					
11	Обучение пользователей	1				
12	Гарантийное обслуживание и техническая поддержка	11				
ИТОГО (к Ведомости № 5. Общая сводка)						

<p>Наименование _____ участника тендера</p> <p>Подпись _____ участника тендера</p>

¹ Укажите валюту в соответствии с ITB 18

Ведомость № 5. Общая сводка

Пункт	Описание	Общая цена ¹	
		Иностранная	Местные
	Общая сумма Приложение № 1. Оборудование и обязательные запасные части, поставляемые из-за рубежа		
	Общий график № 2. Оборудование и обязательные запасные части, поставляемые из страны работодателя		
	Общая сумма Приложение № 3. Проектные услуги		
	Итого, график № 4. Услуги по установке и прочие услуги		
ИТОГО (в соответствии с письмом-предложением)			

Наименование _____
участника тендера

Подпись участника _____
тендера

¹ Укажите валюту в соответствии с ITB 18. Создайте и используйте столько столбцов для требований по иностранной валюте, сколько есть иностранных валют

Наименование участника тендера	_____
Подпись участника тендера	_____

Корректировка цены

НЕ ПРИМЕНИМО

Раздел V — Страны, имеющие право на участие

Право на поставку товаров, выполнение работ и оказание неконсультационных услуг в рамках закупок, финансируемых банком

Со ссылкой на Инструкции для участников тендера 4.8 и 5.1, для информации участников торгов, в настоящее время компании, товары и услуги из следующих стран исключены из данного тендерного процесса:

В соответствии с Инструкции для участников тендера 4.8 (a) и 5.1: *«отсутствуют»*.

В соответствии с Инструкции для участников тендера 4.8 (b) и 5.1: *«отсутствуют»*.

Раздел VI — Мошенничество и коррупция

(данный раздел не подлежит изменению)

1. Цель

1.1 Руководящие принципы Банка по борьбе с коррупцией и настоящее приложение применяются в отношении закупок в рамках операций Банка по финансированию инвестиционных проектов.

2. Требования

2.1 Банк требует, чтобы заемщики (включая бенефициаров финансирования Банка); участники торгов (заявители/предлагающие стороны), консультанты, подрядчики и поставщики; любые субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг или поставщики; любые агенты (заявленные или незаявленные); и любой их персонал соблюдали самые высокие стандарты этики в процессе закупок, отбора и исполнения контрактов, финансируемых Банком, и воздерживались от мошенничества и коррупции.

2.2 С этой целью Банк:

- a. Определяет для целей настоящего положения следующие термины:
 - i. «коррупционная практика» — это прямое или косвенное предложение, предоставление, получение или вымогательство чего-либо ценного с целью неправомерного влияния на действия другой стороны;
 - ii. «мошенническая практика» — любое действие или бездействие, включая введение в заблуждение, которое сознательно или по неосторожности вводит в заблуждение или пытается ввести в заблуждение сторону с целью получения финансовой или иной выгоды или уклонения от обязательств;
 - iii. «сговор» — это соглашение между двумя или более сторонами, направленное на достижение неправомерной цели, в том числе на неправомерное влияние на действия другой стороны;
 - iv. «принудительная практика» — это прямое или косвенное нанесение ущерба или вреда, либо угроза нанесения ущерба или вреда любой стороне или имуществу стороны с целью неправомерного влияния на действия стороны;
 - v. «препятствующая практика» — это:
 - (a) умышленное уничтожение, фальсификация, изменение или сокрытие доказательств, имеющих значение для расследования, или дача ложных показаний следователям с целью существенного воспрепятствования расследованию Банком обвинений в коррупционной, мошеннической, принудительной или сговорной практике; и/или угрозы, преследование или запугивание любой стороны с целью помешать ей раскрыть информацию, известную ей по вопросам, имеющим отношение к расследованию, или продолжить расследование; или

- (b) действия, направленные на существенное препятствование осуществлению Банком своих прав на проведение инспекций и аудита, предусмотренных пунктом 2.2 е. ниже.
- b. Отклоняет предложение о присуждении контракта, если Банк определяет, что компания или физическое лицо, рекомендованные для присуждения контракта, любой из их сотрудников или агентов, или их субконсультанты, субподрядчики, поставщики услуг, поставщики и/или их сотрудники прямо или косвенно участвовали в коррупционных, мошеннических, сговорных, принудительных или препятствующих практиках при участии в конкурсе на данный контракт;
- c. В дополнение к средствам правовой защиты, изложенным в соответствующем правовом соглашении, может принять другие соответствующие меры, включая объявление закупки недействительной, если Банк в любой момент определит, что представители Заемщика или получателя любой части средств кредита участвовали в коррупционных, мошеннических, сговорных, принудительных или препятствующих действиях в ходе процесса закупки, отбора и/или исполнения соответствующего контракта, при этом Заемщик не принял своевременных и надлежащих мер, удовлетворяющих Банк, для пресечения таких действий, когда они имели место, в том числе не проинформировал Банк своевременно, когда ему стало известно о таких действиях;
- d. ¹В соответствии с Руководством Банка по борьбе с коррупцией и в соответствии с действующими политиками и процедурами Банка в области санкций, Банк может наложить санкции на компанию или физическое лицо на неопределенный срок или на определенный период времени, в том числе путем публичного объявления такой компании или физического лица неправомочными (i) на получение или иное извлечение выгоды из контракта, финансируемого Банком, в финансовом или ином отношении;² (ii) быть назначенным субподрядчиком, консультантом, производителем или поставщиком, или поставщиком услуг иным образом правомочной компании, получающей контракт, финансируемый Банком; и (iii) получать доходы от любого

¹ Назначенный субподрядчик, назначенный консультант, назначенный производитель или поставщик, или назначенный поставщик услуг (в зависимости от конкретного тендерного документа используются разные названия) — это тот, кто: (i) был включен участником тендера в его заявку на предварительную квалификацию или тендерную заявку, поскольку он обладает конкретным и важным опытом и ноу-хау, которые позволяют участнику тендера соответствовать квалификационным требованиям для конкретного тендера; или (ii) был назначен Заемщиком.

² Во избежание сомнений, неправомочность санкционированной стороны на получение контракта включает, без ограничения, (i) подачу заявки на предварительную квалификацию, выражение заинтересованности в консультационных услугах и участие в торгах, либо напрямую, либо в качестве назначенного субподрядчика, назначенного консультанта, назначенного производителя или поставщика, либо назначенного поставщика услуг, в отношении такого контракта, и (ii) заключение дополнения или поправки, вводящей существенное изменение в любой существующий контракт.

- кредита, предоставленного Банком, или иным образом участвовать в дальнейшей подготовке или реализации любого проекта, финансируемого Банком;
- е. Требуется включения в документы тендера/запроса предложений и в контракты, финансируемые за счет кредита Банка, положения, требующего (i) от участников тендера (заявителей/предлагающих), консультантов, подрядчиков и поставщиков, а также их субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг, поставщиков, агентов, персонал разрешали Банку проверять³ все счета, записи и другие документы, относящиеся к процессу закупок, отбору и/или исполнению контракта, а также проводить их аудит аудиторами, назначенными Банком.

³ В данном контексте проверки обычно носят следственный (т. е. судебный) характер. Они включают в себя деятельность по установлению фактов, осуществляемую Банком или лицами, назначенными Банком для решения конкретных вопросов, связанных с расследованиями/аудитами, таких как оценка достоверности заявлений о возможном мошенничестве и коррупции, с помощью соответствующих механизмов. Такая деятельность включает, но не ограничивается: доступом к финансовым документам и информации компании или физического лица и их изучением, а также изготовлением копий, если это необходимо; доступом к любым другим документам, данным и информации (в бумажном или электронном формате), которые считаются важными для расследования/аудита, и их изучением, а также изготовлением копий, если это необходимо; опросом сотрудников и других соответствующих лиц; проведением физических инспекций и посещением объектов; а также получением подтверждения информации от третьих лиц.

ЧАСТЬ 2 — Требования Заказчика

Раздел VII - Требования Заказчика

Содержание

Объем поставки оборудования и монтажных работ подрядчиком	169
Спецификация.....	Error! Bookmark not defined.
Формы и процедуры	254
Форма свидетельства о завершении работ	255
Процедура изменения заказа и формы.....	258
Процедура изменения заказа.....	259
Приложение 1. Запрос на предложение об изменении	260
Приложение 2. Смета предложения об изменении	263
Приложение 3. Принятие сметы.....	265
Приложение 4. Предложение об изменении	267
Приложение 5. Заказ на изменение.....	271
Приложение 7. Заявка на предложение об изменении	275
Чертежи	277
Дополнительная информация.....	278

СОДЕРЖАНИЕ

A. ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТАВКЕ	169
1. Расположение автоматических станций мониторинга качества воздуха.....	169
3. Обязательные запасные части для предлагаемого оборудования	175
4. Перечень сопутствующих услуг и график их выполнения	175
5. Перечень необходимой документации	177
1. Общая информация.....	178
2. Измеряемые параметры.....	178
Загрязнители воздуха:	178
Метеорологические параметры (если применимо):	179
3. Технические характеристики	179
4. Конфигурация оборудования	179
5. Сертификация и соответствие	179
6. Техническое обслуживание и гарантия.....	179
7. Ответственные лица	179
6. Документация по калибровке и сертификации (для всех измерительных приборов)	180
7. Осмотр рабочих мест.....	181
8. Подготовка объекта.....	181
9. Доставка и установка оборудования.....	183
10. Интеграция в верификационную лабораторию Кыргызгидромет	184
11. Интеграция в Центральную систему сбора данных и наблюдения (ЦСДН) Кыргызгидромета	184
12. Обучение пользователей	185
5.10 Приемочные испытания	192
5.11 Гарантийное обслуживание	193
B. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНЦИЙ МОНИТОРИНГА КАЧЕСТВА АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА	195
1. Описание автоматической системы мониторинга качества атмосферного воздуха (АСМКВ).....	195

2. Технические характеристики автоматической станции мониторинга атмосферного воздуха	196
2.1. Требования к павильону с установленными системами	196
2.2. Требования к системе жизнеобеспечения.....	204
2.3. Кондиционирование и вентиляция.....	205
2.4. Система отопления	207
2.5. Технические требования к системе бесперебойного питания (ИБП)	209
2.6. Хранение газовых баллонов	211
2.7. Набор инструментов.....	211
2.8. Телефонные линии / линии мобильной связи	211
2.9. Датчики состояния контейнеров и устройств	211
2.10. Программное обеспечение для датчиков состояния контейнеров и устройств	212
2.10. Система отбора проб	213
2.11. Впускной патрубок для пробоотборника для анализатора твердых частиц.....	213
2.12. Технические характеристики анализаторов газообразных загрязняющих веществ	215
2.13. Технические характеристики автоматических анализаторов твердых частиц (PM ₁₀ , PM _{2.5} , PM ₁ , TSP)	222
2.14. Система молниезащиты	225
3. Система метеорологических наблюдений.....	227
3.1. Технические требования	227
4. Шкаф — стандарт 19"	231
C. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К АРХИТЕКТУРЕ СИСТЕМЫ СБОРА, ОБРАБОТКИ И ВИЗУАЛИЗАЦИИ ДАННЫХ С АВТОМАТИЧЕСКИХ СТАНЦИЙ МОНИТОРИНГА КАЧЕСТВА ВОЗДУХА	232
1. Технические требования к архитектуре программного обеспечения и процедурам взаимодействия	233
1.1. Программное обеспечение.....	233
1.2. Технические требования к коммуникационному оборудованию.....	236
1.3. ПК — рабочая станция.....	238
D. СИСТЕМА КАЛИБРОВКИ	240

1. Требования к мультикалибровочной системе.....	241
1.1. Генератор чистого воздуха	242
1.2. Мультигазовый калибратор	244
1.3 Калибровочные газы для станций	246
1.3.1 Дополнительные обязательные элементы	247

Объем поставки оборудования и монтажных работ подрядчиком

А. ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТАВКЕ

1. Расположение автоматических станций мониторинга качества воздуха

В приведенных ниже таблицах представлена информация о местоположении автоматических станций мониторинга качества воздуха (АСМКВ), на которых будут проводиться работы в соответствии с техническими спецификациями, изложенными в настоящем документе.

Таблица 1.1 . Помещения Кыргызгидромета

Примечание:

Поставщик должен обеспечить доставку товара на склад Кыргызгидромет. Инкотермс - доставка СІР. Заказчик проведет первичную приемку оборудования на складе Кыргызгидромет. Поставщик должен доставить товар со склада Кыргызгидромет на каждое место работы.

При доставке оборудования на склад Кыргызгидромет и на место работы необходимо проверить его на комплектность, внешний вид, отсутствие механических повреждений, целостность упаковки и соответствие техническим спецификациям. В случае обнаружения недостачи или повреждений замена производится в течение 20 дней за счет Поставщика. Доставка Товара сопровождается транспортными документами и Актом проверки целостности упаковки, наименования, модели и количества доставленного Товара, подписанным Поставщиком и Получателем.

Место исполнения договора	Адрес места исполнения	Код местоположения выполнения работ
Гидрометеорологическая служба при Министерстве по чрезвычайным ситуациям Кыргызской Республики, склад	Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Луцкихина, 71	В01
Гидрометеорологическая служба при Министерстве по чрезвычайным ситуациям Кыргызской Республики, центральный офис	Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Керимбекова, 1	В02

Таблица 1.2. Расположение планируемых АСМКВ

№	Наименование станций (места выполнения контракта)	Широта	Долгота E	Код места работы
---	---	--------	-----------	------------------

Раздел VII Требования работодателя

1	Бишкек, пересечение проспекта Манаса и улицы Московской, 171А (возле лицея «Анадолу»)	42.870591	74.586427	A01
2	Бишкек, 12 микрорайон, улица Аали Токомбаева, 41	42.812442	74.633229	A02
3	Бишкек, микрорайон Тунгуч, пересечение улиц Анкара и Ч. Валиханова 7/1	42.856046	74.673297	A03
4	Бишкек, жилой район Ак-Бата, улица Ак-Бата-3	42.951225	74.613915	A04
5	Деревня Кашка-Суу (метеостанция Байтик)	42.650380	74.497125	A05
6	Кара-Балта, пересечение улиц Свердлова/Калинское (возле школы № 12)	42.80273	73.85386	A06
7	Токмок, метеорологическая станция Токмок	42.836563	75.289667	A07
8	Чолпон-Ата, пересечение улиц Советской и Правды (площадь З. Абдрахманова)	42.642746	77.065666	A08
9	Джалал-Абад, Центральный рынок Джалал-Абада	40.933027	72.969714	A09
10	Ош с. (точный адрес будет определен до подписания договора)			A10
11	г. Ош, микрорайон Ак-Тилик			A11

2. Список товаров и график доставки

№	Описание товара	Единица	Общее количество	Ссылка на раздел в тендерной документации	Место назначения	Дата поставки (в соответствии с Инкотермс)
1	Павильон – АСМКВ	комплект	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	Срок выполнения работ по монтажу и установке оборудования с даты вступления в силу, указанной в статье 3 Договора, для определения срока завершения предпусковых работ составляет: в течение 9 месяцев.
2	Кондиционер	шт	22	Error! Reference source not found.	A01- A11	
3	Нагреватель	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	
4	Источник бесперебойного питания (ИБП) (рекомендуемая мощность 10 кВА*)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	
5	Источник бесперебойного питания (ИБП) (рекомендуемая мощность 5 кВА*)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	
6	Набор инструментов	комплект	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	
7	Датчик состояния контейнера и комплекс устройств	комплект	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	

Раздел VII Требования работодателя

8	Программное обеспечение для мониторинга состояния станции № 1	набор	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
9	Анализатор № 1. (NO, NO ₂ , NO _x)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
10	Анализатор № 2. (SO ₂) 1 (SO ₂ → H ₂ S)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
11	Анализатор № 3 (CO)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
12	Анализатор № 4 (O ₃)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
13	Анализатор № 5 (PM ₁₀ , PM _{2.5} , PM ₁ , TSP)	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
14	Последовательный автоматический пробоотборник для гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM _{2,5} /PM ₁₀	шт	4	Error! Reference source not found.	A01, A04, A05, A06
15	Анализатор № 6 (черный углерод)	шт	3	Error! Reference source not found.	A03, A04, A05
16	Система молниезащиты	комплект	11	Error! Reference source not found.	A01- A11

17	Система метеорологических наблюдений (датчики: температура, влажность, скорость и направление ветра, давление)	комплект	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
18	Шкаф для 19-дюймового стандартного оборудования	шт	22	Error! Reference source not found.	A01- A11
19	Программное обеспечение для сбора данных с автоматических станций и ручного ввода ПНЗ */центральный № 2	Набор	1	Error! Reference source not found.	B02
20	Коммуникационное оборудование/оборудование для передачи данных, комплект	комплект	11	Error! Reference source not found.	A01- A11
21	Рабочая станция ПК	Комплект	12	Error! Reference source not found.	A01- A11, B02
22	Генератор чистого воздуха	шт	4	Error! Reference source not found.	A01, A08, A09, A10
23	Многофункциональный калибратор	шт	4	Error! Reference source not found.	A01, A08, A09, A10
24	Газовые калибровочные баллоны	шт	44	Error! Reference source not found.	A01- A11

Раздел VII Требования работодателя

25	Электроснабжение	Набор	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	
25.1	Электросчетчики	шт	11	Error! Reference source not found.	A01- A11	
25.2.	Столбы	комплект	11		A01- A11	
25.3.	Кабель	комплект	11		A01- A11	

3. Обязательные запасные части для предлагаемого оборудования

№	Список	Единица	Количество	Место оказания услуг	Дата завершения оказания услуг
Общие требования Поставщик должен предоставить комплект обязательных запасных частей и расходных материалов для поставляемого оборудования, достаточный для бесперебойной работы автоматического контроля загрязнения воздуха. Запасные части и расходные материалы должны включать, как минимум, основные сменные сенсорные элементы, фильтры, предохранители, соединительные элементы, батареи, элементы связи и принадлежности для калибровки.				B01 - Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Луцкихина, 71 А	В течение 9 месяцев после вступления договора в силу
1.	Комплект коммуникационного оборудования/оборудования для передачи данных	2	Комплект		
2.	Серийный автоматический пробоотборник для гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM _{2,5} /PM ₁₀	2	шт		
3.	Мультигазовый калибратор	1	шт.		
4.	Генератор чистого воздуха	1	шт.		

5.	Газовые калибровочные баллоны	44	шт.		
6.	Набор инструментов	2	комплект		

4. Перечень сопутствующих услуг и график выполнения работ

Примечание: данная таблица должна быть заполнена Заказчиком. Требуемые сроки поставки должны быть реалистичными и соответствовать требуемым условиям поставки (в соответствии с Инкотермс).

№	Описание услуг	Количество	Единица измерения	Место выполнения	Дата(ы) окончательного завершения оказания услуг
1	Осмотр рабочих площадок	11	Услуга	A01- A11	1 месяц с даты подписания договора
2	Подготовка площадки Включая: подключение к электричеству	11	Обслуживание	A01- A11	3 месяца с даты подписания договора
3	Поставка и установка оборудования Включая получение сертификатов одобрения типа измерительных приборов Кыргызской Республики и интеграции в лабораторию проверки Кыргызской гидрометеорологической службы и Центральную гидрометеорологическую службу Кыргызстана	11	Услуга	A01- A11	4-6 месяцев с момента подписания договора
4	Приемочные испытания	1	Сервис	A01- A11	После установки оборудования 1 месяц
5	Обучение пользователей	1	Сервис	B02, A01- A11	В течение 2 недель после приемки.

Раздел VII Требования работодателя

6	Документация	1	Услуга	В02	В течение 1 месяца после приемки.
7	Гарантийное обслуживание и техническая поддержка	11	Сервис	А01- А11	3 года с даты подписания акта приемки

5. Перечень необходимых документов

5.1	Эксплуатационная документация должна содержать, как минимум, требования к сборке, установке и настройке оборудования; описание особенностей подготовки к эксплуатации и работы с ИС; требования к подключаемым устройствам; требования к климатическим и другим воздействующим факторам; а также другую информацию, обеспечивающую правильную работу ИС.
5.2	<p>Поставщик должен предоставить полный комплект эксплуатационной и технической документации для автоматической станции мониторинга качества воздуха (АСМКВ).</p> <p>Документация должна включать, но не ограничиваться:</p> <ul style="list-style-type: none">• руководство пользователя для регистратора данных;• Руководство по мониторингу и обработке данных;• Описание процедур обработки результатов измерений в регистраторе данных;• Руководство пользователя по автоматизированной рабочей станции (АРС) оператора станции;• Руководство по эксплуатации АРС для комплекса газового анализа;• Типовой проект установки, рабочие чертежи, схемы, схемы подключения, электронные схемы, контрольные точки и методические рекомендации;• Установка, ввод в эксплуатацию, эксплуатация, техническое обслуживание, устранение неисправностей, калибровка, очистка, защита оборудования и инструкции по безопасности;• Программа обучения;• Паспорт оборудования;• Оригинальные брошюры, технические спецификации, каталоги;• Все сертификаты (копии), предоставленные Поставщиком. <p>Для каждого установленного анализатора и устройства Поставщик должен предоставить подробную таблицу с указанием марки, модели, серийного номера, сведений о сертификате калибровки и штрих-кода (если применимо).</p> <p>Документация также должна включать подробные графики технического обслуживания (ежедневные, ежемесячные, ежегодные) и схемы системы.</p> <p>Вся рабочая документация должна быть подготовлена на русском языке и предоставлена в виде:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 печатных экземплярах; и• 2 экземплярах в электронном виде (на USB) в форматах MS Word и PDF. <p>Кроме того, Поставщик должен подготовить и предоставить (на USB) видео-руководство по обучению персонала Кыргызгидромета, охватывающее эксплуатацию системы АСМКВ и техническое обслуживание оборудования и программного обеспечения.</p> <p>Вся документация должна быть передана Заказчику одновременно с поставкой оборудования.</p>
5.3	Поставщик должен разработать проектную документацию для каждого рабочего объекта, включая как минимум следующее:

	<ul style="list-style-type: none"> • подробные проекты установки станций для каждого объекта (предварительно согласованные с Заказчиком); • Комплект документов с информацией о конструкции, конструктивных особенностях, составе устанавливаемого оборудования с указанием серийных номеров, количества, моделей и т. д.; • Инструкции по установке/обслуживанию установленного оборудования, техническому обслуживанию, текущему ремонту, инструкции по настройке/установке измерительных приборов и оборудования связи и т. д. • Технические характеристики оборудования и материалов; • Правила безопасной эксплуатации станций (хранение и транспортировка компонентов станций); • Таблица соединений и подключений; • Схема подключения кабелей и проводки, электрическая схема, распределение контактов по цветам • Описание программного обеспечения;
5.4	<p>Информация о необходимой сертификации:</p> <p>Для каждого ИС Поставщик должен предоставить: сертификат о типовом одобрении, признанный в Кыргызской Республике, утвержденный метод проверки, протоколы типовых испытаний, индивидуальный сертификат проверки/калибровки, протокол испытаний, паспорт и руководство по эксплуатации на русском языке.</p> <p>Сертификат о типовом одобрении измерительных приборов получается для модели оборудования, а сертификат о калибровке должен быть получен для каждой единицы измерительного прибора (датчика).</p> <p>Сертификат (копия) первичной калибровки с протоколом испытаний измерительного прибора от лаборатории, выполнившей первичную калибровку, с указанием методов испытаний, условий испытаний, графиков (если имеются) и результатов испытаний;</p> <p>Оригиналы или заверенные копии всех документов должны быть переданы Заказчику вместе с оборудованием.</p>
5.5	<p>Паспорт автоматической станции контроля качества воздуха (АСМКВ) включает следующее:</p> <p>1. Общая информация</p> <ul style="list-style-type: none"> • Название оборудования: • Модель станции: • Производитель: • Страна происхождения: • Год выпуска: • Серийный номер: • Адрес установки: • Географические координаты (широта/долгота): • Эксплуатирующая организация: • Дата ввода в эксплуатацию:
	<p>2. Измеряемые параметры</p> <p>Загрязнители воздуха:</p> <ul style="list-style-type: none"> • PM_{2,5} (метод измерения, диапазон, точность) • PM₁₀ (метод измерения, диапазон, точность)

	<ul style="list-style-type: none"> • NO₂ (метод) • SO₂ (метод) • CO (метод) • O₃ (метод) • Другие загрязняющие вещества (если применимо) <p>Метеорологические параметры (если применимо):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Температура воздуха • Относительная влажность • Атмосферное давление • Скорость и направление ветра • Осадки <p>3. Технические характеристики</p> <ul style="list-style-type: none"> • Метод отбора проб: • Частота измерений: • Время усреднения: • Предел обнаружения: • Точность измерения: • Диапазон рабочих температур: • Требования к источнику питания: • Система передачи данных (GPRS/LTE/оптоволокно и т. д.): • Резервный источник питания (ИБП): <p>4. Конфигурация оборудования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Газоанализаторы (список и модели) • Мониторы твердых частиц • Система отбора проб • Калибровочное оборудование • Метеорологические датчики и мачта • Система кондиционирования воздуха • Программное обеспечение для сбора и обработки данных • Тип укрытия/контейнера и степень защиты IP <p>5. Сертификация и соответствие</p> <ul style="list-style-type: none"> • Соответствие международным стандартам (EU EN, US EPA, ISO и т. д.) • Сертификаты соответствия • Сертификаты калибровки и проверки <p>6. Техническое обслуживание и гарантия</p> <ul style="list-style-type: none"> • Гарантийный срок: • График технического обслуживания: • Требования к калибровке: • Контактные данные поставщика услуг: <p>7. Ответственные лица</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ответственный оператор: • Контактная информация: • Дата заполнения паспорта: • Подпись и официальная печать:
5.6	Другие документы
1) План технического обслуживания автоматической станции мониторинга	Поставщик должен предоставить подробный план технического обслуживания (ТО) автоматической станции мониторинга загрязнения воздуха, включая перечень плановых процедур с указанием их периодичности (ежедневно, еженедельно, ежемесячно, ежеквартально, ежегодно), ответственных лиц и требований к квалификации персонала. План должен охватывать техническое обслуживание всех компонентов станции, включая газоанализаторы, пробоотборники, метеорологические датчики, регистраторы данных, устройства

загрязнения воздуха	связи, источники бесперебойного питания (ИБП), кондиционеры, системы вентиляции и безопасности. Для каждой процедуры должны быть указаны: цель процедуры, необходимые инструменты и материалы, пошаговые инструкции по выполнению, допустимые параметры и стандарты, а также действия, которые необходимо предпринять в случае отклонений или неисправностей. План технического обслуживания должен содержать формы для учета выполненных работ, таблицу интервалов проверки и калибровки оборудования, а также перечень расходных материалов с кодами и рекомендуемыми количествами на период эксплуатации. Документ должен быть представлен в электронном и печатном виде и согласован с заказчиком до начала эксплуатации станции.
2) Лицензионные соглашения и права на программное обеспечение	Поставщик обязан предоставить все необходимые лицензионные соглашения и документы, подтверждающие право на использование программного обеспечения , установленного на автоматических станциях мониторинга загрязнения атмосферы, включая программное обеспечение регистраторов данных, системы сбора и передачи данных, интерфейсы оператора, серверное и аналитическое программное обеспечение, а также все вспомогательные программные компоненты. Все поставляемое программное обеспечение должно иметь действующие лицензии, позволяющие его законное использование Заказчиком в течение неограниченного срока, без необходимости дополнительных платежей за основные функции. Лицензии должны быть зарегистрированы на Кыргызгидромет, а Поставщик должен иметь право на установку, эксплуатацию, резервное копирование и техническую поддержку. В случае использования стороннего (в том числе открытого) программного обеспечения Поставщик обязан предоставить перечень таких компонентов с указанием условий их использования. Также должны быть предоставлены: лицензионные ключи, сертификаты подлинности, инструкции по активации и, при необходимости, доступ к личным кабинетам или порталам технической поддержки. Все условия использования, включая ограничения, обновления и передачу прав, должны быть четко указаны в сопроводительной документации и предоставлены Заказчику вместе с программным обеспечением.
3) Перечень запасных частей	Поставщик обязан предоставить полный перечень рекомендуемых запасных частей, инструментов и принадлежностей (ЗИП) , необходимых для нормального функционирования, регулярного технического обслуживания и аварийного ремонта автоматической станции контроля загрязнения воздуха в течение не менее 36 месяцев эксплуатации. Список запасных частей и принадлежностей должен включать расходные материалы (фильтры, прокладки, предохранители, батареи и т. д.), стандартные запасные части для газоанализаторов и пробоотборников, предварительно заполненные калибровочные газы или их баллоны (при необходимости), кабели, разъемы, предварительно настроенные коммуникационные модули, а также инструменты, необходимые для базового технического обслуживания (гаечные ключи, отвертки, щетки и т. д.). Для каждой запасной части должна быть предоставлена таблица с указанием названия, описания, серийного номера (если применимо), количества, кода производителя и срока хранения. Все запасные части должны поставляться в соответствующей упаковке и сопровождаться документацией, обеспечивающей их правильное использование.

6. Документация по калибровке и сертификации (для всех измерительных приборов)

Все поставляемые измерительные приборы (ИП) должны быть полностью готовы к эксплуатации и сопровождаться действующим сертификатом калибровки со сроком действия не менее 80% на момент приемки оборудования. Первичная проверка должна проводиться производителем ИП или аккредитованной испытательной лабораторией, отвечающей требованиям ISO/IEC 17025. К сертификату проверки должен прилагаться протокол испытаний, содержащий описание использованных методов, условий испытаний, графиков (если таковые имеются) и результатов испытаний. Документация по калибровке и сертификации должна также включать: свидетельство о типовом утверждении измерительного прибора, выданное уполномоченным органом Кыргызской Республики; утвержденную процедуру проверки; протоколы типовых испытаний; индивидуальные свидетельства о проверке или калибровке для каждого прибора; а также паспорт прибора, руководство по эксплуатации и инструкции по калибровке на русском языке. При необходимости должны быть также предоставлены свидетельства на эталонное калибровочное оборудование и журналы проверок. Все оригиналы или заверенные копии вышеуказанных документов, включая электронные версии в случае электронного документооборота, должны быть переданы Заказчику одновременно с поставкой оборудования.

Все измерительные приборы, поставляемые по Договору, должны быть внесены в Государственный реестр измерительных приборов Кыргызской Республики.

Поставщик должен предоставить сертификаты о типовом утверждении измерительных приборов Кыргызской Республики для всех измерительных приборов.

7. Обследование мест выполнения работ

Поставщик обязан посетить все места выполнения работ (МВР) с целью обследования площадок для установки автоматических станций мониторинга загрязнения атмосферного воздуха и комплексов газоанализаторов в течение 1 месяца с даты подписания договора. В рамках обследования подрядчик должен уточнить координаты и отметки высоты местности, проверить наличие и качество мобильной связи и интернета, зафиксировать наличие оптоволоконных линий поблизости, оценить возможность подключения к электросети, выявить потенциальные препятствия для корректных измерений (например, здания, деревья, высоковольтные линии), а также возможные природные и техногенные риски. Также проверяется транспортная доступность участка и определяется оптимальное место для установки конструкций автоматической станции мониторинга качества воздуха (АСМКВ) и газоаналитического оборудования. По результатам обследования поставщик готовит отчет, подтверждающий техническую возможность установки на каждом МВР. В случае выявления каких-либо ограничений или препятствий подрядчик обязан составить отчет с описанием проблемы и предложить решения, которые должны быть согласованы с заказчиком.

Обязанности Кыргызгидромета. После проведения осмотра участка и на основании представленных документов о праве собственности на землю Кыргызгидромет должен получить технические условия для подключения всех участков АСМ к промышленной электросети.

8. Подготовка площадки

Поставщик должен обеспечить подготовку каждого объекта к установке автоматической станции мониторинга качества воздуха (АСМКВ) в соответствии с требованиями утвержденного типового проекта и результатами обследования объекта.

Типовой проект установки АСМКВ — это комплексная документация, включающая техническую, архитектурную, конструктивную, электрическую и инженерную документацию, устанавливающую

единые требования к подготовке участка, строительству павильона, подключению инженерных сетей, защите оборудования и вводу станции в эксплуатацию.

Стандартный проект должен включать:

- Архитектурные и конструктивные чертежи павильона/контейнера станции;
- Решения по фундаменту и креплению (бетонная плита, анкерные болты, монтажные системы);
- Системы заземления и молниезащиты;
- Схемы прокладки кабелей и расположение линий связи;
- Требования к дренажу дождевой воды и выравниванию площадки;
- Проект электроснабжения, включая расчет нагрузки, системы защиты (защита от перегрузки и перенапряжения), панели и системы управления;
- Соблюдение применимых национальных норм и утвержденных технических условий;
- Меры защиты от вандализма, животных, неблагоприятных погодных условий и геологических факторов;
- Требования безопасности для персонала и оборудования;
- Требования к вводу в эксплуатацию и официальному приему готовности площадки.

Стандартный проект должен служить базовым техническим документом и должен быть адаптирован к каждому конкретному объекту с учетом результатов изысканий и местных климатических, геологических и транспортных условий. При необходимости он должен быть утвержден соответствующими государственными органами.

Поставщик должен разработать подробные проекты, чертежи и схемы павильонов АСМКВ в соответствии с установленными требованиями и получить необходимые архитектурные и технические разрешения от компетентных государственных органов.

Подготовительные работы на объекте должны включать расчистку и выравнивание площадки; установку или подготовку фундамента для контейнера (включая анкерные болты, бетонную плиту или другие крепежные системы); установку заземления; прокладку кабельных каналов; и установку систем водоотвода, где это необходимо. Также должны быть предусмотрены подключение к источнику питания и установка линий связи.

Поставщик должен принять соответствующие меры защиты оборудования от вандализма, животных, погодных условий и геологических рисков (включая ограждение, дренаж и укрепление фундамента). Все работы должны выполняться с учетом климатических, геологических и логистических условий конкретного участка. Завершение подготовки участка для каждого местоположения должно быть подтверждено актом приемки, подписанным обеими Сторонами.

Подключение к электросети

В частности, все соответствующие компоненты, устройства, панели, экраны, системы и установки, входящие в объем работ, должны соответствовать применимым (местным) стандартам. Работы Поставщика должны соответствовать действующим нормам Кыргызской Республики.

Поставщик должен подключить электроэнергию к АСМКВ.

Поставщик должен выполнить работы по подключению к электрическим сетям в строгом соответствии с утвержденными Техническими условиями.

На основании схем, приведенных в приложении к «Проекту технических условий», Поставщик должен самостоятельно рассчитать и предложить решение по электроснабжению АСМ, согласованное с Кыргызгидромет.

Решение должно обеспечивать стабильное и надежное электроснабжение АСМ для бесперебойной работы и точных измерений.

Решение должно обеспечивать защиту от перегрузок и перенапряжений для предотвращения повреждения оборудования.

Поставщик должен учитывать нормы и правила техники безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации электрооборудования.

Решение должно обеспечивать безопасность персонала, работающего с оборудованием, и предусматривать меры предосторожности для предотвращения возможных несчастных случаев или травм.

После успешного завершения работ Поставщик должен выполнить работы по подключению к электросети в соответствии с утвержденной проектной и сметной документацией.

Проект технических условий (ПТУ) и подключение к сети электроснабжения

В целях обеспечения надежного электроснабжения автоматической станции контроля качества воздуха (АСМКВ) Поставщик должен разработать документ «Проект технических условий» (ПТУ) для подключения к электрической сети.

ПТС подготавливается Поставщиком на основании:

- Технических условий (ТУ), официально выданных энергоснабжающей организацией;
- схем, представленных в приложении к настоящей документации;
- требований Заказчика (Кыргызгидромет);
- применимых законов, нормативных актов и технических стандартов Кыргызской Республики (включая ПЭК КР, правила электробезопасности, строительные нормы и другие соответствующие стандарты).

Поставщик самостоятельно выполняет расчеты электрической нагрузки станции, включая все установленные анализаторы, вспомогательные системы, кондиционеры, оборудование связи и системы резервного питания, и разрабатывает комплексное решение по электроснабжению.

Предлагаемое решение должно:

- Обеспечивать стабильное и бесперебойное электропитание для круглосуточной работы и точных измерений;
- обеспечивать защиту от перегрузок, коротких замыканий и перенапряжений;
- соответствовать требованиям электробезопасности и охраны труда;
- обеспечивать защиту как оборудования, так и персонала.

Разработанный ТКТ должен быть утвержден Кыргызгидромет и, при необходимости, соответствующей организацией по энергоснабжению.

Все подключающие работы должны выполняться в строгом соответствии с утвержденным ТУ, выданными Техническими условиями и утвержденной проектной и сметной документацией.

По завершении работ Поставщик должен представить Заказчику документацию по фактическому состоянию, протоколы испытаний и акты приемки.

9. Поставка и монтаж оборудования

Поставщик обязан обеспечить доставку и монтаж оборудования автоматических станций мониторинга качества воздуха (АСМКВ) на подготовленных площадках, а также выполнить полный комплекс

монтажных и пусконаладочных работ под ключ. АСМКВ подключаются к электросети, устанавливаются средства связи, системы питания и защиты, прокладываются соединительные кабели. Поставщик настраивает предложенное им программное обеспечение регистратора данных, вводя основные параметры станции и настраивая каналы связи. Все системы проходят комплексные испытания и проверку работоспособности. Работы завершаются вводом АСМКВ в эксплуатацию и выдачей соответствующего акта приемки.

10. Интеграция в верификационную лабораторию Кыргызгидромет

Поставщик должен интегрировать поставленные анализаторы в калибровочную лабораторию Кыргызгидромета.

Интеграция в верификационную лабораторию означает подключение анализаторов к верификационным комплексам Кыргызгидромета. Настройку программного обеспечения комплексов. Проведение успешной калибровки поставленных анализаторов.

Возможности и оборудование калибровочной лаборатории Кыргызгидромета перечислены ниже:

Датчики барометрического давления, температуры и влажности воздуха, направления и скорости ветра должны иметь цифровой выход для подключения к цифровым входам регистратора данных Output SDI-12 или адаптера.

Размеры датчиков температуры и влажности воздуха не должны превышать размеры климатической камеры типа КК-105 CHULT с внутренними размерами: ширина 530 мм x высота 500 мм x глубина 460 мм;

Калибратор давления_Приложение Pressurewell_спецификация продукта
Климатическая камера
Приложение _en_climatic_chamber_kambic_kk-105_chult_data_sheet

11. Интеграция в Центральную систему данных сбора и наблюдения (ЦСДН) Кыргызгидромета

Интеграция в Центральную систему сбора данных и наблюдения (ЦСДН) Кыргызгидромета должна включать прием, обработку, валидацию и архивирование данных, полученных от вновь установленных автоматических станций мониторинга качества воздуха (АСМКВ).

Для передачи данных Поставщик должен использовать формат файлов MeteoXML и приложение MeteoXML в соответствии с утвержденными техническими спецификациями.

В рамках интеграции Поставщик должен обеспечить полную и правильную интеграцию (прием, обработку и отображение) данных, передаваемых из АСМКВ в ЦСДН.

Если для целей интеграции предлагается или разрабатывается специализированное программное обеспечение, применяются следующие условия:

Все права интеллектуальной собственности на программное обеспечение, разработанное в рамках настоящего Договора, принадлежат Гидрометеорологической службе при Министерстве чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики (Кыргызгидромет) с даты заключения Договора или с даты возникновения таких прав (если она наступила позднее).

Поставщик должен выполнить или обеспечить выполнение всех необходимых действий, документов и мер, требуемых для официального подтверждения полных прав собственности, титула и интересов Кыргызгидромета в отношении такого программного обеспечения.

Поставщик должен обеспечить, чтобы авторы или обладатели моральных прав не осуществляли такие права таким образом, который ограничивает законное использование программного обеспечения Кыргызгидромет. Если это разрешено применимым законодательством, Поставщик должен получить отказ от моральных прав по запросу Кыргызгидромет.

Не позднее чем за две недели до приемочных испытаний Поставщик передает Кыргызгидромету:

- Полные права интеллектуальной собственности на разработанное программное обеспечение;
- подробный перечень объектов исключительных прав;
- Аннотированные схемы архитектуры программного обеспечения и схемы потоков данных;
- исходные коды всех разработанных программных модулей (на машиночитаемых носителях, таких как DVD или USB).

Кыргызгидромет имеет неограниченное право передавать, полностью или частично, права интеллектуальной собственности третьим лицам без дополнительного вознаграждения Поставщику, в течение всего срока действия авторского права и во всех странах мира.

Поставщик может использовать разработанное программное обеспечение исключительно для своих внутренних целей. Любое использование в контрактах с третьими лицами или передача третьим лицам требует предварительного письменного согласия Кыргызгидромета и осуществляется на условиях, определенных Кыргызгидрометом.

Выполнить все сопутствующие работы под ключ, необходимые для полной эксплуатационной функциональности.

12. Обучение пользователей

Обучение № 1: Организация и проведение обучения на национальном уровне (в Бишкеке) В02 для Уапрвления наблюдений за загрязнением природной среды (после УНЗПС) Кыргызгидромет: программа обучения по эксплуатации, техническому обслуживанию и администрированию автоматизированной системы мониторинга качества воздуха.

№	Описание тренингов	Единица	Количество
1	Поставщик обязан организовать и провести обучение на центральном уровне для сотрудников Кыргызского гидрометеорологического центра:	Сотрудники	8
2	Поставщик должен предоставить учебные материалы на русском языке до начала обучения в соответствии с предоставленным планом обучения. Рабочий язык обучения – русский.	набор	8
3	По окончании обучения Поставщик выдает участникам обучения сертификаты, подтверждающие соответствие требуемым квалификациям (например, замена фильтра, калибровка и т. д.).	шт	8
4	Все расходы, связанные с организацией и проведением обучения на центральном уровне, покрываются и оплачиваются Поставщиком следующим образом: <ul style="list-style-type: none">• авиаперелет• транспортные расходы		

	<ul style="list-style-type: none"> • проживание • канцелярские расходы • непредвиденные расходы 		
5	<p>Поставщик должен включить в тендерное предложение описание подхода к обучению, включая программу, продолжительность, формат и квалификацию инструкторов. Программа обучения должна охватывать как теоретическую, так и практическую подготовку специалистов Кыргызгидромета, обеспечивая их способность самостоятельно эксплуатировать, администрировать и обслуживать поставляемое оборудование и программное обеспечение.</p> <p>Обучение должно проводиться как в «Кыргызгидромете», так и на станции (на месте эксплуатации оборудования) с использованием установленного программно-аппаратного комплекса. Программа обучения должна включать следующие направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> - калибровка и межкалибровка данных, полученных с различных станций; - валидация и верификация данных: алгоритмы контроля качества, выявление аномальных и недостоверных значений; - использование специализированного программного обеспечения для обработки и архивирования данных; - контроль и документирование изменений данных, ведение журналов калибровки и процедур QA/QC; <p>Программа обучения должна включать не менее 30% теории и 70% практики, в том числе демонстрации реального оборудования и программных модулей. Обучение проводится Поставщиком в офлайн-режиме в офисе Кыргызгидромета. Кыргызгидромет предоставляет помещение для проведения обучения.</p> <p>Учебные материалы (презентации, инструкции, методические пособия) предоставляются каждому участнику в печатном и/или электронном виде.</p> <p>Продолжительность: пятидневное очное обучение (не менее 30 академических часов);</p>	дней	5
6	<p>Квалификация тренера</p> <p>Обучение должно проводиться уполномоченным и квалифицированным специалистом. Преподаватель должен иметь действующий сертификат, выданный производителем оборудования, разработчиком программного обеспечения или аккредитованным учебным центром, подтверждающий право на проведение такого обучения. Копия сертификата должна быть включена в предложение поставщика.</p>		
	<p>Преподаватель должен соответствовать следующим минимальным требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Высшее образование в области экологической 		

	<p>инженерии, приборостроения, электротехники или смежной технической области;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не менее 5 лет профессионального опыта работы с автоматическими станциями мониторинга качества воздуха (установка, ввод в эксплуатацию, эксплуатация или техническое обслуживание); • Подтвержденный опыт проведения технического обучения эксплуатационного персонала; • Знание соответствующих международных стандартов мониторинга качества воздуха; • Свободное владение русским языком (язык обучения). <p>Если тренер не владеет русским языком, Поставщик за свой счет предоставляет квалифицированного переводчика.</p> <p>По запросу Поставщик должен предоставить документальные подтверждения квалификации и опыта тренера.</p>		
--	--	--	--

Обучение № 2: Организация и проведение обучения на центральном уровне (в Бишкеке, В02) для технических специалистов «Кыргызгидромета», включая сотрудников отдела информационных технологий и специалистов по эксплуатации оборудования.

№	Описание сопутствующих услуг, предоставляемых Поставщиком	Единица	Количество
	Поставщик обязан организовать и провести обучение на центральном уровне для технических специалистов в Бишкеке.	Сотрудники	10
2	Поставщик должен предоставить учебные материалы на русском языке до начала обучения в соответствии с предоставленным планом обучения. Рабочим языком обучения является русский.	набор	10
3	По окончании обучения Поставщик выдает участникам обучения сертификаты, подтверждающие соответствие требуемым квалификациям (например, замена фильтра, калибровка и т. д.).	шт	10
4	Все расходы, связанные с организацией и проведением обучения на центральном уровне, обеспечиваются и оплачиваются Поставщиком, а именно:		
	• авиаперелет		
	• транспортные расходы		
	• проживание		
	• канцелярские расходы		
	• непредвиденные расходы		

	Продолжительность - очное обучение	Дни	5 (не менее 30 академических часов);
5	<p>Поставщик должен включить в тендерное предложение описание подхода к обучению, включая программу, продолжительность, формат и квалификацию инструкторов. Программа обучения должна охватывать как теоретическую, так и практическую подготовку специалистов Кыргызгидромета, обеспечивая их способность самостоятельно эксплуатировать, администрировать и обслуживать поставляемое оборудование и программное обеспечение.</p> <p>Программа обучения должна включать следующие области:</p> <p>1. Для ИТ-специалистов:</p> <ul style="list-style-type: none"> — настройка и администрирование программного обеспечения и систем сбора данных; — работа с интерфейсами API/FTP, базами данных и обмен данными в формате MeteoXML; — мониторинг и обеспечение безопасности системы; — поддержание бесперебойной передачи данных; — резервное копирование и восстановление данных. <p>2. Для технических специалистов:</p> <ul style="list-style-type: none"> — установка, подключение и первоначальная настройка автоматических станций мониторинга загрязнения воздуха; — калибровка, техническое обслуживание и эксплуатация газоанализаторов, пробоотборников и вспомогательного оборудования; — мониторинг параметров и диагностика оборудования; — плановое и внеплановое техническое обслуживание оборудования; — устранение неисправностей, замена расходных материалов и запасных частей; — ведение журналов технического обслуживания и регистрация рабочих параметров; — обеспечение надлежащих условий эксплуатации оборудования (регулирование температуры, вентиляция, защита от пыли и влаги). <p>- соблюдение требований безопасности и требований к работе с измерительными приборами.</p> <p>Программа обучения должна включать не менее 30% теории и 70% практики, в том числе демонстрации реального оборудования и программных модулей.</p> <p>Учебные материалы (презентации, инструкции, методические пособия) предоставляются каждому участнику в печатном и/или электронном виде.</p>		
6	<p>Обучение проводится уполномоченным специалистом/инструктором. Уполномоченный инструктор должен иметь действующий сертификат, выданный производителем оборудования,</p>		
	<p>разработчиком программного обеспечения или аккредитованным учебным центром, подтверждающий его квалификацию для проведения обучения. Копия сертификата должна быть включена</p>		

	<p>в предложение Поставщика.</p> <p>Обучение проводится уполномоченным и квалифицированным тренером, который соответствует следующим минимальным требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Высшее образование в области экологической инженерии, приборостроения, электротехники, информационных технологий или смежных технических дисциплин; • Не менее 5 лет подтвержденного профессионального опыта в области установки, ввода в эксплуатацию, эксплуатации или технического обслуживания автоматических систем мониторинга качества воздуха и соответствующего программного обеспечения; • Практический опыт проведения технического обучения для ИТ-специалистов и технических специалистов; • Действительный сертификат, выданный производителем оборудования, разработчиком программного обеспечения или аккредитованным учебным центром, дающий право тренеру проводить такие тренинги (копия сертификата должна быть включена в предложение Поставщика); • Знание соответствующих международных стандартов мониторинга качества воздуха; • Свободное владение русским языком (язык обучения). <p>Если тренер не владеет русским языком, Поставщик должен предоставить квалифицированного переводчика за свой счет. По запросу Поставщик должен предоставить документальные доказательства, подтверждающие квалификацию и опыт тренера.</p>		
--	--	--	--

5.9.3. Обучение № 3: Организация и проведение локальных тренингов для сотрудников Кыргызгидромета на каждой станции (2 дня) (А06-А011, Ош, Джалал-Абад, Токмок, Кара-Балта и Чолпон-Ата)

№	Описание соответствующих услуг Поставщика	Единица	Количество
	Поставщик обязан организовать и провести обучение на местном уровне для сотрудников Кыргызгидромета на каждой станции.	Сотрудники	Всего 10 (по 2 человека на каждую станцию)
2	Поставщик должен предоставить учебные материалы на русском языке до начала обучения в соответствии с предоставленным планом обучения. Рабочий язык обучения – кыргызский/русский.	Набор	10

3	По окончании обучения поставщик должен выдать участникам обучения сертификаты, подтверждающие их соответствие требуемым квалификациям (например, замена фильтра, калибровка и т. д.).	шт	10
4	<p>Все расходы, связанные с организацией и проведением обучения на центральном уровне, покрываются и оплачиваются Поставщиком следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • авиаперелеты • транспортные расходы • проживание • канцелярские расходы • непредвиденные расходы <p>Продолжительность: двухдневное очное обучение (не менее 12 академических часов);</p>	дней	2 (не менее 12 академических часов);
5	<p>Поставщик должен включить в тендерное предложение описание подхода к обучению, включая программу, продолжительность, формат и квалификацию инструкторов. Программа обучения должна охватывать как теоретическую, так и практическую подготовку специалистов Кыргызгидромета, обеспечивая их способность самостоятельно эксплуатировать, администрировать и обслуживать поставляемое оборудование и программное обеспечение.</p> <p>Обучение должно проводиться как в «Кыргызгидромете», так и на станции (на месте эксплуатации оборудования) с использованием установленного программно-аппаратного комплекса. Программа обучения должна включать следующие направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> - установка, подключение и первоначальная настройка автоматических станций мониторинга загрязнения воздуха; - калибровка, техническое обслуживание и эксплуатация газоанализаторов, пробоотборников и вспомогательного оборудования; - мониторинг параметров и диагностика оборудования; - плановое и внеплановое техническое обслуживание оборудования; - устранение неисправностей, замена расходных материалов и запасных частей; - ведение журналов технического обслуживания и регистрация рабочих параметров; — обеспечение надлежащих условий эксплуатации оборудования (температура, вентиляция, защита от пыли и влаги). — соблюдение требований безопасности и работа с измерительными приборами. - калибровка и межкалибровка данных, полученных с различных станций; - валидация и верификация данных: алгоритмы контроля качества, выявление аномальных и недостоверных значений; - использование специализированного программного обеспечения для обработки и архивирования данных. - мониторинг и документирование изменений 		

	<p>данных, ведение журналов калибровки и процедур QA/QC;</p> <p>Программа обучения должна включать не менее 30% теории и 70% практики, в том числе демонстрации реального оборудования и программных модулей.</p> <p>Учебные материалы (презентации, инструкции, методические руководства) предоставляются каждому участнику в печатном и/или электронном виде.</p>		
6	<p>Обучение проводится уполномоченным специалистом/инструктором. Уполномоченный инструктор должен иметь действующий сертификат, выданный производителем оборудования, разработчиком программного обеспечения или аккредитованным учебным центром, подтверждающий его квалификацию для проведения обучения. Копия сертификата должна быть включена в предложение Поставщика.</p> <p>Обучение проводится уполномоченным и квалифицированным тренером, который соответствует следующим минимальным требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Высшее образование в области экологической инженерии, приборостроения, электротехники, информационных технологий или смежных технических областях; • Не менее 5 лет подтвержденного профессионального опыта в области установки, ввода в эксплуатацию, эксплуатации, технического обслуживания и калибровки автоматических станций мониторинга качества воздуха и связанных с ними программных систем; • Практический опыт проведения технического обучения как для ИТ-специалистов, так и для технического/инженерного персонала; • Подтвержденный опыт в области проверки данных, процедур обеспечения качества/контроля качества, калибровки и межкалибровочного контроля станций мониторинга; • Действительный сертификат, выданный производителем оборудования, разработчиком программного обеспечения или аккредитованным учебным центром, дающий право тренеру проводить такое обучение (копия сертификата должна быть включена в предложение поставщика); • Знание соответствующих международных стандартов мониторинга качества воздуха и требований безопасности при работе с измерительными приборами; • Свободное владение русским языком (язык обучения). <p>Если тренер не владеет русским языком, Поставщик должен предоставить квалифицированного переводчика за свой счет.</p>		

	По запросу Поставщик должен представить документальные доказательства, подтверждающие квалификацию и профессиональный опыт тренера.		
--	---	--	--

5.10 Приемочные испытания

#	Мероприятия
1	<p>Перед вводом системы в эксплуатацию должны быть проведены все необходимые испытания, включая временные приемочные испытания (ВПИ) и окончательные приемочные испытания проекта. ВПИ проводятся после установки и интеграции автоматической станции и ее компонентов, включая все устройства, и включают в себя испытания надежности и безотказной работы системы в течение не менее 2 недель. В течение этого периода система должна функционировать бесперебойно, без критических сбоев, демонстрируя стабильность и надежность. Окончательные приемочные испытания включают проверку полной интеграции всех компонентов системы, оценку соответствия технической документации, наличие запасных частей, полноту подготовки персонала и полноту сопроводительной документации.</p> <p>Поставщик должен подготовить подробный план испытаний, включающий цели, общие требования, описание испытываемых элементов, участвующие организации, этапы и графики проведения испытаний, требования к технической поддержке, вопросы безопасности, методы и процедуры испытаний, а также процедуру сбора и анализа данных. Все выявленные дефекты классифицируются по категориям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Категория А — серьезные дефекты, которые препятствуют нормальной работе системы и требуют немедленного устранения, с возможной приостановкой испытаний; • Категория В — умеренные дефекты, которые не оказывают существенного влияния на работоспособность и не являются основанием для прекращения испытаний; • Категория С — незначительные дефекты, связанные с внешним видом, или несущественные ошибки; • Категория D — ошибки в процедуре испытаний, не влияющие на оценку системы; • Категория Е — спорные дефекты, которые в случае разногласий между сторонами решаются независимым экспертом. <p>Испытания продолжаются при наличии дефектов категорий В, С, D и Е, а при выявлении дефектов категории А стороны совместно принимают решение о дальнейших действиях и возможном повторном испытании. Все результаты испытаний фиксируются в официальной документации и заверенных протоколах.</p>

5.11 Гарантийное обслуживание

1. Технические характеристики и качество поставляемого оборудования должны соответствовать техническим спецификациям.
2. Гарантийный срок на каждое оборудование составляет не менее 12 месяцев с даты ввода в эксплуатацию.
3. В случае обнаружения неисправности или дефекта во время эксплуатации поставщик обязан восстановить работоспособность оборудования (путем ремонта или замены неисправных компонентов, запасных частей или, при необходимости, всего анализатора) в срок, не превышающий 30 (тридцати) календарных дней с даты получения письменного уведомления от заказчика. В зависимости от сложности может потребоваться дополнительное время, которое согласовывается с заказчиком.
4. В течение гарантийного срока, одновременно с выполнением работ, поставщик обязан предоставить Кыргызгидромету подробный отчет, включающий:
 - описание неисправности или выявленной проблемы;
 - список замененных деталей или компонентов;
 - технические характеристики использованных запасных частей;
 - подтверждение того, что отремонтированное оборудование соответствует установленным стандартам и полностью работоспособно;
 - подтверждение того, что оборудование готово к дальнейшей эксплуатации.
5. Если дефект не может быть устранен на месте и необходимо привлечь представителя производителя или производителя компонентов, между заказчиком и поставщиком заключается соглашение, в котором определяются обязанности сторон. Поставщик несет полную ответственность за все этапы устранения дефекта, включая диагностику, транспортировку, замену деталей, испытания и связанные с этим расходы. К таким расходам относятся: демонтаж оборудования, доставка на таможенную, подготовка деклараций, уплата пошлин, хранение, транспортировка, страхование, временный ввоз на территорию получателя, доставка по стране, обратная транспортировка и страхование, таможенное оформление груза, установка на станции и все другие связанные с этим расходы. Никакие действия, предпринятые поставщиком в рамках гарантийного обслуживания, не влекут за собой дополнительных обязательств, работ или расходов для заказчика. В дополнение к выполненным работам поставщик обязан предоставить отчет от производителя поврежденного оборудования или его уполномоченного представителя, содержащий: описание выполненных работ, вид повреждения, замененные детали, их характеристики и подтверждение соответствия отремонтированного оборудования установленным стандартам.
6. По запросу Заказчика Поставщик обязан в разумные сроки предоставить дополнительную документацию или информацию о технических параметрах поставленного оборудования.
7. После поставки станции Поставщик обязан провести совместное с Заказчиком тестирование для подтверждения правильной работы и передачи данных как всей станции, так и ее отдельных компонентов. Тестирование проводится в соответствии с программным обеспечением, настройками и инструкциями по эксплуатации, указанными в технических спецификациях. В случае несоответствия или наличия дефектов Заказчик имеет право отказаться от приемки оборудования.
8. Не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до окончания гарантийного срока Поставщик обязан провести повторное тестирование совместно с Заказчиком для подтверждения исправности оборудования. В случае обнаружения дефектов гарантийные обязательства Поставщика остаются в силе до полного устранения дефектов.
9. Поставщик передает сервисную документацию (на русском языке), подготовленную производителем оборудования, вместе с поставкой оборудования.
10. В течение гарантийного срока поставщик выполняет все необходимые работы на станциях в соответствии с их местонахождением.

5.11.1 Техническое обслуживание АСМКВ

Поставщик обеспечивает плановое и корректирующее техническое обслуживание оборудования в течение трех (3) лет с момента ввода в эксплуатацию. Техническое обслуживание должно обеспечивать полную работоспособность всех установленных устройств, газоанализаторов, линий отбора проб, систем передачи данных и вспомогательных модулей автоматических станций мониторинга качества воздуха.

1. Вместе с тендерным предложением Поставщик должен представить план технического обслуживания и график работ по обслуживанию оборудования, установленного на автоматической станции (в частности, газоанализаторов и измерительных приборов).
2. План должен быть составлен на основе руководства пользователя и охватывать весь период технического обслуживания.
3. В соответствии с планом будут выполняться работы, включая процедуры безопасного запуска/выключения, замену фильтров, калибровку и другие необходимые действия на газоанализаторах и оборудовании станции.
4. Техническое обслуживание включает в себя метрологическую проверку и/или калибровку измерительных приборов, контроль точности, правильности и стабильности измерений, а также документальное подтверждение результатов сертификатами и протоколами калибровки или проверки.
5. В течение всего периода технического обслуживания Поставщик обязан обеспечить наличие необходимых запасных частей, расходных материалов, фильтров, газовых смесей и сервисных комплектов для обслуживания установленного оборудования.
6. Отчетность: в ходе технического обслуживания Поставщик должен предоставлять отчет о технических работах, выполненных в соответствии с утвержденным графиком, в конце каждого квартала.
7. Отчет должен содержать полную информацию о выполненных работах, замененных запасных частях, использованных расходных материалах (если применимо), калибровке и других действиях.
8. Инженер, обслуживающий автоматические станции мониторинга качества воздуха, должен быть сертифицирован производителем установленного оборудования (газоанализаторов) и/или быть сертифицирован уполномоченной компанией производителя в течение периода технического обслуживания.
9. В случае обнаружения неисправности в период между плановыми техническими обслуживаниями Поставщик обязан немедленно приступить к ее устранению после получения уведомления от Заказчика.
10. Если проблема не может быть устранена в установленные сроки, Поставщик должен уведомить Заказчика в письменной форме, объяснив причины задержки и указав предполагаемые сроки устранения проблемы.
11. По завершении сервисных работ на автоматической станции Поставщик должен обеспечить чистоту и порядок внутри автоматических станций.
12. Все сервисные работы на объекте должны выполняться Поставщиком в присутствии представителя Заказчика.
13. В случае отсутствия представителя Заказчика во время выполнения работ Поставщик по запросу Заказчика предоставляет фотоотчет о выполненных работах.

Б. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНЦИЙ МОНИТОРИНГА КАЧЕСТВА ВОЗДУХА КАЧЕСТВА АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА

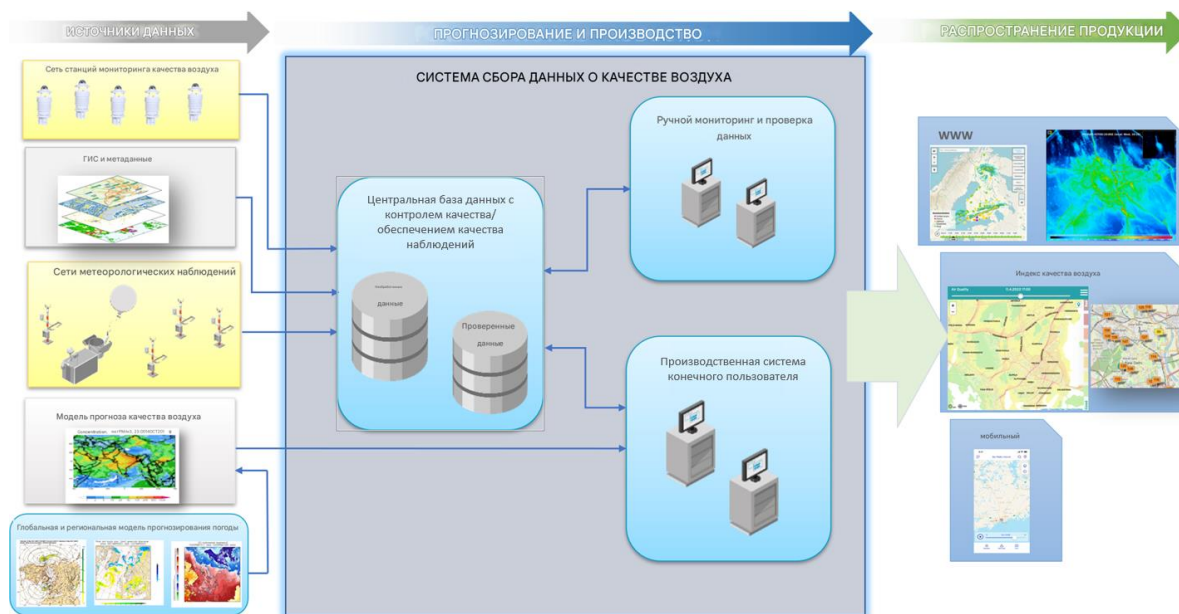
1. Описание автоматической системы мониторинга качества атмосферного воздуха (АСМКВ)

Сеть мониторинга качества воздуха в Кыргызстане будет состоять из 11 новых (и одной существующей, которая будет добавлена в рамках новой АСМКВ) станций мониторинга качества воздуха, включая автоматические анализаторы взвешенных частиц диаметром менее 2,5 (PM_{2,5}) и 10 (PM₁₀) микрометров, оксида азота (NO), диоксида азота (NO₂), оксидов азота (NO_x), диоксида серы (SO₂), оксида углерода (CO), озона (O₃) и черного углерода (BC), пробоотборников для PM₁₀ и PM_{2,5}, соответствующих местным и международным эталонным методам мониторинга качества воздуха EN (европейские стандарты) или US EPA (Агентство по охране окружающей среды США) или эквивалентным методам.

Система оснащена автоматическими метеорологическими наблюдательными устройствами на каждой из 11 станций мониторинга качества воздуха. Система АСМКВ включает в себя систему сбора данных и центральную базу данных для проверенных (подтвержденных тестами) и непроверенных данных мониторинга качества воздуха, а также метаданные от станций мониторинга качества воздуха и оборудования мониторинга (анализаторов), которые обеспечивают автоматическую передачу данных и связь между станциями мониторинга качества воздуха и метеорологическими станциями и центральной базой данных, позволяя операторам/пользователям получать доступ к данным мониторинга для обработки, проверки, редактирования и отчетности.

Новая система сбора данных и центральная база данных будут органично интегрированы в существующую ИТ-инфраструктуру Кыргызгидромета, что требует сотрудничества с ИТ-отделом Кыргызгидромета в разработке системной архитектуры системы сбора данных и центральной базы данных.

Архитектура системы АСМКВ включает в себя возможность распространения данных автоматического мониторинга качества воздуха в виде концентраций или индексов качества воздуха в режиме реального времени онлайн на веб-сайте Кыргызгидромета и в мобильном приложении, а также возможность загрузки исторических проверенных данных из центральной базы данных через веб-сайты.



Источник в Интернете: пример системы автоматического мониторинга качества атмосферного воздуха (АСМКВ)

2. Технические характеристики автоматической станции мониторинга атмосферного воздуха

2.1. Требования к павильону с установленными системами

2.1.1. Павильон АСМКВ

Параметры	Технические требования
Назначение	<p>Павильон предназначен для размещения оборудования автоматической станции мониторинга качества атмосферного воздуха, защиты приборов от внешних воздействий и поддержания стабильных климатических условий внутри помещения.</p> <p>Автономный монолитный корпус с классом защиты IP56 (частичная защита от попадания пыли и твердых предметов размером более 1 мм в корпус и защита от динамических струй воды).</p>
Габаритные размеры (+/- 10%)	<p>Внутренняя длина: не менее 4000 мм;</p> <p>Внутренняя ширина: не менее 2800 мм;</p> <p>Внутренняя высота: не менее 2600 мм.</p>
Конструкция павильона	<p>1. Конструктивные элементы павильона</p> <ul style="list-style-type: none"> • Каркас: <ul style="list-style-type: none"> ○ Жесткий металлический комплексный гнутый профиль 185x50x3 мм (основание и верхняя обвязка) ○ Угловые стойки — угловой профиль 170x150x3 мм

- Все соединения между однородными металлами (сталь-сталь, алюминий-алюминий) защищены от коррозии соединительной мастикой.
- Пол:
 - Балки перекрытия — стальной швеллер 100
 - Основание — 20 мм цементно-стружечная плита
 - Покрытие — винил, 2 мм, устойчивый к кислотам и щелочам, водонепроницаемый, легко моющийся
 - Цвет — по согласованию с Кыргызгидромом.
- Потолок:
 - Окрашенный металл
- Облицовка внутренних стен:
 - Внутренняя сторона сэндвич-панелей – алюминий с полимерным покрытием
 - Предусмотрена дополнительная облицовка
- Внешняя отделка:
 - Сэндвич-панели 1000 мм: металл/базальт или металл с полимерным покрытием
 - Цветовое покрытие
 - Встроенная лестница сбоку павильона для доступа на крышу.
- Огнестойкость:
 - Класс огнестойкости материалов – III в соответствии со строительными нормами.

2. Функциональные зоны здания

- Корпус разделен на части в соответствии с чертежом Поставщика
- Должно быть предусмотрено следующее:
 - Зона для хранения ИБП и калибровочных газовых смесей:
 - приблизительные размеры: 1500 x 1200 x 2500 мм (могут быть изменены)
 - с внешней дверью с замком
 - Внутреннее освещение датчиков
 - Место для газовых баллонов:
 - крепления на 2 уровнях, не менее 6 баллонов.

3. Вентиляция и электричество

- Вентиляция:
 - Вытяжной вентилятор (однофазный, 230 В ±10%, 50 Гц ±3%)
 - Диаметр — 300 мм
 - С защитными решетками
- Освещение:
 - Внутреннее освещение — сенсорное

4. Подъем и транспортировка

- Крепление:
 - В углах предусмотрены рым-болты в соответствии с ГОСТ 4751-73 или аналогичным международным стандартом.

5. Стабильность и защита

- Защита корпуса:
 - Устойчивость к интенсивному солнечному излучению
 - Защита от падающих предметов (град, ветки и т. д.)
- Установка:

	<ul style="list-style-type: none"> ○ Установка на фундаменте ○ Установка мачты: ○ Высота – 10 м над уровнем земли
Фундамент	<p>1. Выполнение</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поставщик: <ul style="list-style-type: none"> ○ Разрабатывает проект фундамента ○ Строит фундамент в соответствии со строительными нормами и правилами, действующими в Кыргызской Республике ○ Учитывает размеры и конфигурацию участка, предоставленного Кыргызгидромет <p>2. Тип и конструкция</p> <ul style="list-style-type: none"> • Фундамент должен быть монолитным ленточным <p>3. Функциональные требования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обеспечивает устойчивость и надежную фиксацию павильона • Обеспечивает защиту каркаса павильона от коррозии и плесени • Обеспечивает естественную вентиляцию пола павильона (циркуляцию воздуха)
Входная дверь	<p><i>Конструкция двери</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Металлическая, • с теплоизоляцией, • с уплотняющей прокладкой по периметру <p><i>Расположение двери</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • на длинной передней стороне павильона <p><i>Дверные петли</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • цилиндрические с подшипником или опорным шариком <p><i>Дверной замок</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • врезной • двойной рычажный механизм, без защелки <p><i>Количество болтов</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • не менее 4 <p><i>Вылет ригеля</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • не менее 26 мм <p><i>Количество ключей</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • не менее 5 • Тип крепления замка • лицевая панель • Дверные ручки <p><i>Болт</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • предусмотрен, не сочетается с замком <p><i>Козырек</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Металлический, над дверным проемом <p><i>Ступеньки перед дверью</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> • металлические, • количество зависит от высоты павильона над фундаментом 	
Крыша	<p><i>Конструкция крыши павильона</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Плоская, без уклона <p><i>Материал крыши павильона</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Стальной лист • Толщина листа крыши - ≥ 2 мм • Способ соединения элементов конструкции крыши • Сварка • Ограждение безопасности крыши • Имеются, съемные <p><i>Параметры</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Высота ограждения безопасности крыши - $\geq 1,1$ м • Количество секций ограждения крыши - ≥ 4 шт. • Способ крепления ограждения крыши Болты • Отверстие в ограждении крыши • Ширина, достаточная для доступа на крышу • Перекрытие отверстия в защитном ограждении • Стальная цепь с креплением • Угловая защитная крышка для угла «крыша-стена» в отверстии защитного ограждения • Изготовлена из нержавеющей стали. <p>Система молниезащиты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Устройство молниезащиты <p>Доступ на крышу:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лестница — встроенная (стационарная), обеспечивающая безопасный доступ на крышу павильона для обслуживания оборудования. 	
Кабельные вводы на крыше и внизу	Кабельные вводы на крыше	Отдельные: для электропитания (через воздушную линию) и для кабелей от датчиков погодных условий
	Кабельный ввод в полу павильона	Наличие — для кабеля, проложенного в земле
	Конструкция кабельного ввода	Фланцевый с уплотняющей прокладкой
	Материал кабельного ввода	Металлическая труба
	Расстояние от конца фланцевого крепления до крыши	Не менее 100 мм
	Внутренний диаметр кабельного ввода для питания	Не менее 50 мм
	Болт с ушком для крепления опускающего троса	Наличие в верхней части кабельного ввода для подключения питания

	Внутренний диаметр кабельного ввода для датчиков погоды	Не менее 50 мм
	Форма кабельных вводов	Предотвращает попадание осадков
	Мачта для опускания силового кабеля	Наличие
	Усиление мачты для опускания	Распорки являются обязательными
	Крепление мачты опускания	Конструкция позволяет устанавливать мачту под любым углом наклона крыши
	Несущая способность	Не менее 300 кг
	Внутреннее освещение	Светодиодное, с рассеивающей оптической системой для визуальных работ средней/низкой точности
	Розетки	Имеются
	Количество розеток	В соответствии с количеством потребителей + не менее 2 в запасе
Система электропитания	<p>1. Система должна обеспечивать питание всех потребителей автоматической станции.</p> <p>2. Кондиционеры, обогреватели и вытяжные вентиляторы питаются от входной сети без стабилизации.</p> <p>3. Электрооборудование должно быть установлено в соответствии с требованиями безопасности, изложенными в Кодексе по электромонтажным работам, ГОСТ 23274-84 и других нормативных документах Кыргызской Республики.</p> <p>4. Вся система должна быть спроектирована в соответствии с нормами пожарной и электробезопасности.</p> <p>5. Кабели (питания, сигнализации и т. д.) должны прокладываться в кабельных каналах или плинтусах с возможностью ремонта и замены.</p> <p>6. Система электропитания включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> - электрический щит с автоматическими выключателями, сгруппированными по типу нагрузки; - Устройство защитного отключения (УЗО); - реле контроля напряжения; - электросчетчик 1-го класса точности; - Клеммный блок для подключения кабелей сечением до 16 мм²; - Устройство заземления. <p>7. Каждая 19-дюймовая стойка должна быть оборудована блоком розеток со следующими характеристиками:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Назначение: распределение электропитания между активным оборудованием в стойке; - Номинальное напряжение: 220 В; - Общий ток нагрузки: ≥ 16 А; - Количество подключаемых потребителей: ≥ 8; - Наличие собственного выключателя. 	

	<p>8. Панель должна быть оборудована отдельным автоматическим выключателем на 16 А для стоек с приборами.</p> <p>9. Расположение розеток для стоек согласовывается с Заказчиком.</p> <p>10. Реле контроля напряжения должно отключать питание при превышении напряжения допустимых пределов и обеспечивать задержку включения при восстановлении нормального уровня. Режимы работы: включен, автоматический. Диапазон регулировки верхних пороговых значений: $\geq 240 \div 290$ В. Диапазон регулировки нижних пороговых значений: $\geq 100 \div 210$ В. Диапазон регулировки задержки повторного включения: $\geq 10 \div 360$ с.</p>
Система безопасности и пожарной сигнализации	<p>Система должна иметь следующие функции:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Контроль открытия входной двери; 2. Контроль повышения температуры внутри павильона с помощью дифференциального теплового извещателя максимального действия; 3. Обнаружение дыма; 4. Передача сигналов тревоги и информации по каналу связи GSM на специальный телефонный номер; 5. Возможность управления собственными режимами работы с помощью сенсорных клавиш с памятью или бесконтактных проксимити-карт; 6. Сохранение работоспособности при сбоях в электропитании; 7. Функция передачи информации о наличии пожара в систему жизнеобеспечения (СЖО); 8. Функция передачи информации об открытии входной двери.
Требования к устройствам пожаротушения	<ul style="list-style-type: none"> • Тип: автоматическое устройство на основе газовой системы (без использования воды или пены); • Назначение: тушение пожаров без повреждения электронного оборудования; • Особенности: быстрое срабатывание, безопасность для персонала.
Требования к внешнему виду и дизайну автоматической станции мониторинга	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесение цветной графики на стены павильона. 2. Разработка дизайна павильона включает в себя следующие этапы: <ul style="list-style-type: none"> • Получение от заказчика информации о целях и задачах дизайна; • Разработка концепции цветной графики в различных стилях (с учетом композиции, материалов, культурных и отраслевых особенностей); • Согласование концепции с заказчиком. 3. Разработка дизайн-проекта: <ul style="list-style-type: none"> • На основе утвержденной концепции; • С учетом конструктивных особенностей павильона (вентиляционные решетки, двери, окна); • Представление заказчику на утверждение в электронном виде. 4. Разработка макета дизайна: <ul style="list-style-type: none"> • Поставщик разрабатывает макет и отправляет его заказчику; • Вносит исправления на основании комментариев заказчика; • Результатом является утвержденный макет. 5. Подготовка макета к печати: <ul style="list-style-type: none"> • Подготовка файлов для печати (форматы tiff и jpeg); • Передача заказчику на электронном носителе (CD или USB-флешке). 6. Технические требования к применению цветной графики: <ul style="list-style-type: none"> • Пленка: самоклеящаяся, для наружной рекламы;

	<ul style="list-style-type: none"> • Диапазон температур: от -40 до +80 °С; • Толщина: ≥75 мкм; ширина: ≥1,2 м. <p>7. Ламинирующее покрытие:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Матовая прозрачная пленка для наружной рекламы; • Диапазон температур: от -40 до +80 °С; • Толщина: ≥75 мкм. <p>8. Качество изображения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разрешение: ≥ 720 DPI; • Устойчивость к атмосферным воздействиям и мытью: обязательно. <p>9. Установка покрытия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Листы приклеиваются к наружной облицовке без складок и пузырей; • Углы защищаются алюминиевыми уголками размером 7–10 см; • Стыки и края — алюминиевыми накладками шириной 1–3 см (крепятся винтами из нержавеющей стали); • Края дверей — накладками шириной 1–1,5 см; • Дефектные листы подлежат замене за счет Поставщика. <p>10. В комплект поставки автоматической станции должны входить:</p> <ul style="list-style-type: none"> • комплект эксплуатационной документации; • Запасные части и принадлежности для ввода в эксплуатацию; • Программное обеспечение на электронных носителях; • Установка и ввод в эксплуатацию на месте установки.
<p>Интерьер и комплект вспомогательного оборудования и аксессуаров</p>	<p>1. Мебель</p> <ul style="list-style-type: none"> • Материал: водостойкая ламинированная плита (ЛДСП или влагостойкий МДФ) • Долговечность: влагостойкая, легко моется <ul style="list-style-type: none"> ○ Шкаф • Размеры: согласно чертежу (Приложение 1) • Назначение: хранение документов, инструментов, запасных частей и т. д. • Материал: такой же, как и мебель (водостойкая доска) <ul style="list-style-type: none"> ○ Рабочий стол • Размеры: 1400 (Ш) x 900 (Г) x 750 (В) мм • Каркас: металл (MS), с порошковым антикоррозийным покрытием • Столешница: толщина 19 мм, с выдвижными ящиками • Прочность: подходит для размещения аналитического оборудования <ul style="list-style-type: none"> ○ Стул • Количество: 2 • Тип: вращающийся • Особенности: эргономичные, регулируемые по высоте, на колесиках <p>2. Удаление выхлопных газов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Система: общая вытяжная труба • Вентиляция: принудительная, предотвращает попадание загрязняющих веществ в павильон <p>3. Лестница</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тип: 3-ступенчатая с нескользящим резиново-пластиковым покрытием на ступенях. • Назначение: для выполнения широкого спектра работ на высоте. <p>4. Термогигрометр</p>

- Температура: от -10 до +60 °С, точность $\pm 0,4$ °С, разрешение 0,1 °С
- Влажность: 0–100 % RH (без конденсации); точность $\pm 2... \pm 3$ % RH; разрешение 0,1 %
- Давление: 300–1200 гПа; точность ± 3 гПа; разрешение 0,1 гПа

5. Наклейки

- Тип: курение запрещено
- Материал: винил, влагостойкий
- Размещение: вход, внутри павильона

6. Пылесос

- Бренд: любой известный бренд (например, Bosch, Karcher, Philips)
- Мощность: не менее 100 Вт
- Тип: компактный, для сухой уборки

7. Ведро

- Материал: пластик
- Вместимость: не менее 10 литров
- Особенности: удобная ручка, устойчивость к кислой и щелочной среде

8. Швабра

- Тип: с отжимом
- Материал: пластик и металл
- Назначение: уборка помещений

9. Аптечка первой помощи

- Содержимое:
 - антисептики: йод, зеленый карандаш, перекись водорода
 - жгут, бинты (стерильные, эластичные)
 - пластыри (антисептические и клейкие)
 - перчатки и маски
- Назначение: оказание первой помощи в чрезвычайных ситуациях

10. Диэлектрический коврик

- Толщина: ≥ 6 мм
- Ширина: ≥ 500 мм
- Длина: ≥ 3000 мм
- Назначение: защита персонала при работе с электрическим оборудованием

11. Грязевой коврик

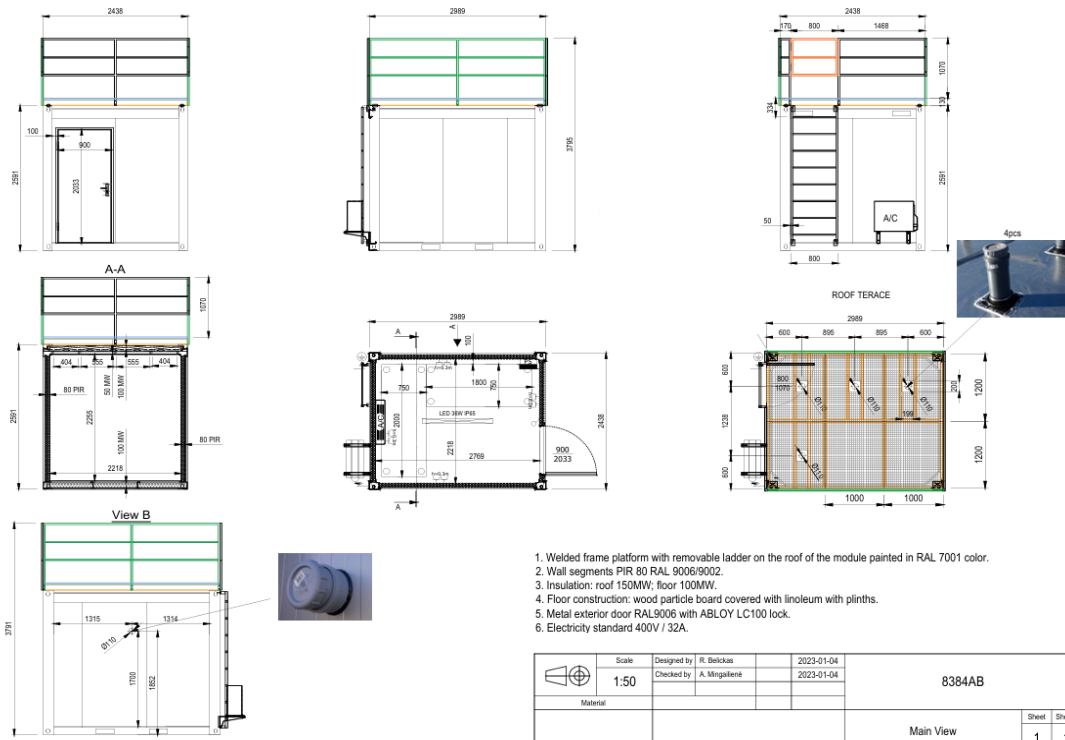
- Толщина: ≥ 3 мм
- Ширина: ≥ 500 мм
- Длина: ≥ 1000 мм
- Назначение: улавливание грязи и влаги при входе в павильон

12. Лопата для снега

- Материал ковша: пластик
- Ручка: дерево
- Назначение: уборка территории вокруг павильона зимой

13. Вешалка для одежды

- Тип: настенная, металлическая
- Количество крючков: не менее 4
- Назначение: для верхней одежды сотрудников.



1. Сварная рама-платформа со съёмной лестницей на крыше модуля, окрашенная в цвет RAL 7001.
2. Сегменты стен PIR 80 RAL 9006/9002.
3. Изоляция: крыша 150 MM; пол 100 MM.

Источник в Интернете: пример проекта павильона для мониторинга качества воздуха.

2.2. Требования к системе жизнеобеспечения

- а) Система жизнеобеспечения (СЖО) предназначена для поддержания рабочей температуры внутри павильона автоматической станции в пределах, заданных пользователем, для всех вариантов включения потребителей и во всем диапазоне внешних температур, аварийного отключения питания из-за перегрева или срабатывания пожарной сигнализации, а также для

- принудительной вентиляции внутреннего пространства павильона.
- b) Рабочая температура поддерживается в автоматическом режиме путем поочередного включения кондиционера (охлаждение) и электрического конвектора (обогрев) в соответствии с заданными значениями температуры. Должна быть возможность настройки гистерезиса температуры и временной задержки между выключением кондиционеров и включением обогревателей (и наоборот).
 - c) Температура внутри павильона регулируется по среднему значению датчика температуры.
 - d) Автоматическая станция должна быть оборудована двумя кондиционерами, которые работают поочередно: один находится в рабочем режиме, другой — в режиме ожидания (режим покоя). Переключение между кондиционерами осуществляется автоматически с интервалом в четыре часа с помощью встроенного таймера. Каждый блок оснащен отдельным стабилизатором напряжения. Температура внутри станции должна поддерживаться на уровне 25 °С даже в пик летнего сезона.
 - e) Автоматическая станция должна быть оборудована системой отопления, переключаемым СЖО и резервным нагревателем, который постоянно подключен к источнику питания. Мощность нагревателей выбирается исходя из рабочей температуры внутри станции и максимального предела потребляемой мощности станции.
 - f) Когда автоматическая станция включается автоматически после длительного периода бездействия (например, после длительных перебоев в подаче электроэнергии), питание измерительного оборудования должно подаваться только после достижения рабочей температуры внутри станции.
 - g) В ручном режиме питание на кондиционеры и нагреватели подается непрерывно. Переключение в ручной режим должно производиться вручную. Температура внутри станции в ручном режиме определяется встроенными устройствами регулирования температуры кондиционеров и нагревателей.
 - h) Должна быть обеспечена возможность подключения обогревателей и кондиционеров непосредственно к источнику питания станции. Для этой цели для каждого из кондиционеров и обогревателей установлены две розетки, одна из которых питается от источника питания станции, а другая переключается системой пожарной сигнализации.
 - i) Аварийное отключение питания должно выполняться независимо от режима работы СЖО по команде системы пожарной сигнализации или отдельного датчика температуры.
 - j) Восстановление нормальной работы станции после аварийного отключения должно выполняться вручную оператором, физически присутствующим на автоматической станции.
 - k) Принудительная вентиляция обеспечивается вытяжным вентилятором с автоматически открывающимися заслонками. Вентилятор включается и выключается при достижении заданных внутренних температур автоматической станции, независимо от режима работы системы пожарной сигнализации.

Основные характеристики приведены в таблице ниже:

Параметры	Значение
Режимы работы	Вкл., автоматический
Диапазон регулировки температурного порога	$\geq 10 \div 30$ °С
Точность установки порогового значения	≤ 1 °С
Воздухообмен	≥ 300 м ³ /час

2.3. Кондиционирование и вентиляция

Кондиционер должен поддерживать внутреннюю температуру 15-25°C (допуск $\pm 2^\circ\text{C}$) при типичной нагрузке оборудования 3,5 кВт и температуре окружающей среды до 50°C. Предусмотрен автоматический перезапуск после восстановления питания.

Наименование	Требования
Кондиционер	<ol style="list-style-type: none">1. Диапазон регулировки температуры: от -20°C до $+50^\circ\text{C}$.2. Шаг регулировки температуры: $\leq 1^\circ\text{C}$3. Тип: – Сплит-система с отдельными наружным и внутренним блоками4. Монтаж внутреннего блока: – Настенный5. Пульт дистанционного управления (RC): – Имеется6. Холодопроизводительность: – ≥ 5 кВт7. Класс энергоэффективности: – A+++.8. Автоматический перезапуск после сбоя питания: – Да9. Регулировка скорости вентилятора: – Имеется10. Количество скоростей вентилятора: – ≥ 511. Метод управления мощностью: – Инверторное управление12. Совместимость с новыми хладагентами: – Поддерживает хладагенты R-454B или R-32, которые соответствуют экологическим стандартам 2025 года13. Дополнительные функции: – Обнаружение присутствия: автоматическая регулировка воздушного потока в зависимости от местоположения людей в помещении для повышения комфорта и энергоэффективности – Интеллектуальное управление: возможность управления через мобильные приложения для удаленного мониторинга и настройки параметров кондиционера.14. В комплект входит: Кондиционер Пульт дистанционного управления Техническая документация Гарантийный талон15. Режим работы: – Внутренние блоки работают поочередно с интервалом 4 часа, с автоматическим переключением. – Температура внутри станции поддерживается на уровне 25°C в пиковые летние месяцы.

2.4. Система отопления

Назначение: обогрев помещений автоматической станции мониторинга качества воздуха с помощью конвектора для обеспечения стабильных температурных условий, необходимых для правильной работы аналитического оборудования в условиях низких температур наружного воздуха.

Причина использования: в целом конвекторы считаются более безопасными, чем масляные обогреватели. Конвекторы обычно не нагреваются до такой высокой температуры, как масляные обогреватели, и при случайном прикосновении меньше риск получения ожогов. Кроме того, конвекторы не содержат масло, что исключает риск утечки и возгорания.

Принцип естественной конвекции воздуха: холодный воздух соприкасается с электрическим нагревательным элементом, нагревается, становится более легким и выходит через переднюю решетку, обеспечивая равномерное распределение тепла.

Основные характеристики:

- Интеллектуальный блок управления
- Эргономичный дизайн
- Европейское качество
- Высокоточный электронный термостат (с точностью до 0,1 °C)
- Энергосбережение
- Бесшумный нагрев
- Несколько режимов работы
- Защита от скачков напряжения
- Защита от опрокидывания
- Универсальная установка
- Индикатор нагревательного элемента
- Электро- и пожарная безопасность (класс защиты II)
- Класс защиты от пыли и влаги IP24.

Электрические конвекторы являются технически и экономически выгодным решением для стационарных и модульных станций мониторинга воздуха по следующим причинам:

- Быстрое и равномерное нагревание внутреннего объема помещения;
- Компактность и простота установки, особенно в ограниченных пространствах;
- Возможность автономной работы с термостатом и таймером;
- Отсутствие вентиляторов, что исключает вибрацию и помехи в работе высокочувствительных анализаторов;
- Энергоэффективность при условии правильного расчета мощности.

Условия эксплуатации

- Диапазон температур внутри станции: +5...+25 °C;
- Температура снаружи: до -40 °C;
- Использование электрических конвекторов допускается в сочетании с дополнительным обогревом отдельных элементов (пробоотборных зондов, метеорологических датчиков и т. д.) с помощью нагревательных кабелей или обогревательных шкафов.

Безопасность

- Электрические конвекторы устанавливаются в стационарной конфигурации (настенный или напольный монтаж);
- Все подключения выполняются в соответствии с Правилами электромонтажных работ и требованиями эксплуатационной документации производителя;
- Поверхности оборудования не должны препятствовать циркуляции воздуха и не должны соприкасаться с горючими материалами.

Основные требования приведены в таблице ниже:

Название	Требования
Нагреватель	<ol style="list-style-type: none">1. Нижний предел диапазона настройки температуры: $\leq 5 \text{ }^\circ\text{C}$;2. Верхний предел диапазона настройки температуры: $\geq 40 \text{ }^\circ\text{C}$;3. Шаг регулировки температуры: $\leq 1 \text{ }^\circ\text{C}$;4. Конструкция: масляный, с закрытой спиралью;5. Регулятор мощности нагрева: имеется;6. Регулятор температуры включения: да;7. Режим работы: – Внутренние блоки работают поочередно с интервалом 4 часа, с автоматическим переключением. – Температура внутри станции поддерживается на уровне $25 \text{ }^\circ\text{C}$ в пиковые летние месяцы.

2.5. Технические требования к системе бесперебойного питания (ИБП)

ИБП должен поддерживать работу станции мониторинга качества воздуха (нет необходимости поддерживать работоспособность систем отопления и охлаждения в случае сбоя питания). Отопление и охлаждение являются крупнейшими потребителями электроэнергии, и в случае 30-минутного отключения электроэнергии отказ охлаждения или отопления не должен представлять серьезной проблемы), работу всего оборудования/анализаторов на станции в течение 30 минут в случае отключения электроэнергии.

Основная задача ИБП — не поддерживать питание в течение длительного времени, а обеспечить контролируемое отключение всего оборудования на станции, чтобы оно могло автоматически перезапуститься после восстановления питания. ИБП также защищает чувствительные анализаторы от возможного повреждения при неконтролируемых отключениях, перезапусках и скачках напряжения. Если ИБП должен поддерживать питание, необходимое для работы станции в течение одного или нескольких часов, система ИБП становится очень большой и дорогой, что является ненужными инвестициями, учитывая значимость потери нескольких часов данных мониторинга в отдельных случаях. Наиболее важной функцией ИБП является защита чувствительного оборудования от повреждений во время неконтролируемого отключения электроэнергии, а не поддержание работы станции в течение нескольких часов во время отключения электроэнергии.

Поставщик должен разработать и предложить ИБП, способный обеспечивать питание оборудования и анализаторов станции в течение необходимого времени (30 минут или более).

Основные параметры и требования приведены в таблице ниже:

№	Параметры	Требования
1	Назначение	Обеспечение бесперебойного питания автоматического оборудования станции (контроллера, регистратора, модема/маршрутизатора, рабочей станции, датчиков и т. д.) в случае отключения электроэнергии.
2	Тип ИБП	Линейно-интерактивный или онлайн с двойным преобразованием — предпочтительно с возможностью автоматического переключения.
3	Мощность	В соответствии с расчетной суммарной потребляемой мощностью оборудования с запасом не менее 20%.
4	Время автономной работы	Не менее 30 минут при нагрузке 60–70% от номинальной нагрузки.
5	Форма выходного сигнала	Чистая синусоида при работе от аккумулятора.
6	Входное напряжение	Диапазон входного напряжения: не менее 160–290 В.
7	Выходное напряжение	Стабилизированное напряжение 220–240 В с отклонением не более $\pm 10\%$.

8	Количество выходных розеток	Не менее 4, стандарт Schuko или IEC C13.
9	Интерфейс управления и мониторинга	Поддержка USB и/или RS-232 с возможностью подключения к рабочей станции для мониторинга состояния и настройки параметров. Желательно наличие SNMP (встроенного или внешнего адаптера).
10	Тип батареи	Заменяемые герметичные батареи, предпочтительно с возможностью «горячей» замены.
11	Дополнительные функции	Автоматическое отключение нагрузки в случае критического разряда, защита от коротких замыканий, перегрузок и скачков напряжения.
12	Диапазон рабочих температур	От 0 °С до +40 °С. Может размещаться в неотапливаемом помещении при условии надлежащей защиты.
13	Климатическое исполнение	Согласно ГОСТ или IEC – не ниже IP20 (при установке в помещении) или IP54 (при установке на улице в шкафу).
14	Установка	Может устанавливаться в 19-дюймовую стойку или как настольное/напольное устройство. При установке в шкафу – совместимость с форм-фактором и глубиной шкафа.

2.6. Хранение газовых баллонов

Не менее трех баллонов с калибровочными газами (10-литровые баллоны). Рекомендуется хранить газы внутри измерительной кабины, чтобы предотвратить большие колебания температуры.

2.7 Набор инструментов

Набор инструментов предназначен для технического обслуживания, ремонта и сервисного обслуживания станции.

	Набор инструментов состоит из:
	<ul style="list-style-type: none">-Электрического мультиметра;-Дрель и набор сверл;-Отвертки (крестовые, плоские и Torx) различных размеров;-Боковые кусачки (маленькие и большие);-Клещи с узкими губками;-Ножницы/резак для тефлонового шланга;- Регулируемые гаечные ключи различных размеров;-Ключи с открытым/закрытым зевом (в миллиметрах и дюймах);-Набор шестигранных ключей (в миллиметрах и дюймах);- Набор торкс-ключей;- Набор торцевых ключей (головки);- Уровень;- Рулетка;- Изоляционная лента и тефлоновая лента.

2.8. Телефонные линии / линии мобильной связи

На каждой станции мониторинга качества воздуха должно быть обеспечено полноценное подключение к Интернету. Поставщик должен подробно описать возможные варианты подключения, включая беспроводные и, при необходимости, проводные решения, указать оборудование, используемое для каждого варианта, и предоставить их стоимость.

Поставщик должен подключить станции к Интернету, включая подачу заявок в соответствующие телекоммуникационные компании, получение разрешений и заключение необходимых договоров, если это требуется. Обязанности поставщика: Поставщик должен обосновать выбор метода подключения для каждой станции (технические и экономические параметры, зона покрытия, стабильность сигнала и т. д.). Поставщик должен предоставить полный перечень необходимого оборудования (модемы, антенны, маршрутизаторы и т. д.) и его стоимость. При необходимости Поставщик должен проложить кабельную инфраструктуру (внутреннюю и внешнюю), включая электропитание для оборудования и крепления. Поставщик должен обеспечить тестирование, настройку и ввод в эксплуатацию систем связи. Все расходы, связанные с обеспечением подключения, включая закупку оборудования, первоначальные сборы за подключение и необходимые работы, должны быть включены в смету проекта и указаны в отдельных строках.

2.9. Датчики состояния контейнеров и устройств

Датчики состояния контейнеров и устройств — это интеллектуальные датчики, предназначенные для мониторинга следующей информации:

-
- Сигнал о сбое в передаче данных;
 - Включение режима технического обслуживания;
 - Изменение даты/времени системы;
 - Активность сторожевого таймера;
 - Перезапуск/включение питания;
 - Работа ИБП от аккумулятора и разрядка аккумулятора;
 - Открытие двери;
 - Низкое напряжение на телефонной линии/мобильной линии;
 - Низкое потребление газа в окружающей среде для каждого блока отбора проб;
 - Включение вспомогательного питания;
 - Перенапряжение;
 - Отключение сети электропитания;
 - Температура внутри контейнера;
 - Влажность внутри контейнера;
 - Дополнительный блок проверки давления и расхода.

2.10. Программное обеспечение для датчиков и устройств, контролирующих состояние контейнера

Программное обеспечение: Необходимо разработать или поставить централизованное программное обеспечение (систему мониторинга), которое будет:

- принимать и архивировать сигналы от анализаторов на всех 11 станциях;
- отображать состояние каждой станции в режиме реального времени;
- генерировать аварийные оповещения и отчеты;
- обеспечивать дифференциацию прав доступа по уровням пользователей (оператор, администратор, инженер);
- интегрироваться с центральной базой данных системы мониторинга качества воздуха.

Технические требования к программному обеспечению

- Веб-интерфейс или тонкий клиент;
- Хранение журнала событий не менее 1 года;
- поддержка интеграции через REST API или OPC-UA (по согласованию);
- Возможность подключения через VPN или другой безопасный канал связи;
- Интерфейс на русском и английском языках;
- Поддержка SNMP/Modbus (если датчики имеют соответствующие протоколы).

Ответственность поставщика

Поставщик несет ответственность за выбор, поставку и настройку всех необходимых анализаторов; установку и тестирование программного обеспечения на центральном сервере (или в облачном решении, по согласованию); настройку каналов передачи информации с каждой станции; обучение персонала использованию системы мониторинга состояния, а также за предоставление полной технической документации и инструкций по эксплуатации.

Координация и интеграция

Все вопросы, связанные с архитектурой программного обеспечения, форматами и частотой передачи данных, алгоритмами обработки и измерения, а также требованиями к интеграции с другими системами, должны быть согласованы и одобрены Заказчиком до поставки.

Все необходимые затраты на выполнение работ должны быть включены в проектное предложение Поставщика. Если в ходе реализации подпроекта выявлены дополнительные затраты, Поставщик обязан предоставить обоснование таких работ и согласовать их с Заказчиком до начала работ.

2.10. Система отбора проб

Система **отбора проб газа** в коллекторе должна отвечать, как минимум следующим требованиям:

- Точка отбора проб (вход) должна выступать вертикально через крышу корпуса на высоту 1,5 м над крышей, обеспечивая свободный поток воздуха со всех сторон на 360°.
- Защита входа от попадания дождевой воды, насекомых или крупных твердых частиц.
- Предотвращение конденсации внутри входа для отбора проб. Конденсация может возникнуть в случае высокой температуры и/или влажности окружающей среды. Труба для отбора проб может быть умеренно нагрета, чтобы избежать конденсации.
- Убедитесь, что проход через крышу хорошо уплотнен с помощью легко заменяемых фитингов.
- Линии отбора проб должны быть как можно короче, чтобы минимизировать время нахождения пробы в системе отбора проб — менее 5 секунд от точки входа до входа в анализатор.
- Устройство для отбора проб и линия отбора проб должны быть изготовлены из коррозионно-стойкого и химически инертного материала, по крайней мере, в отношении всех измеряемых загрязнителей воздуха, такого как политетрафторэтилен (ПТФЭ), боросиликатное стекло или нержавеющая сталь.
- Легкий доступ для очистки и технического обслуживания, возможность ручной очистки линии отбора проб, возможность разборки и технического обслуживания каждые 6 месяцев.
- Соединение (трубка) от коллектора к мониторам максимальной длиной 2 м, изготовленное из ПТФЭ или другого химически инертного материала.
- Подключение не менее 10 мониторов, размер разъемов должен соответствовать входам мониторов.
- Контроль и регулирование потока проб, включая установку системы сигнализации о расходе.

В линии отбора проб перед входом в анализатор должен быть установлен **фильтр для улавливания частиц**, чтобы задержать все частицы, которые могут повлиять на работу анализатора.

- Материал фильтра: ПТФЭ.
- Материал корпуса фильтра: химически инертный (например, ПТФЭ, боросиликатное стекло или нержавеющая сталь).
- Размер пор фильтра: 5 мкм.

Насос для отбора проб для коллектора, предназначенный для отбора проб атмосферного воздуха через коллектор, должен соответствовать как минимум следующим требованиям:

- Впускное отверстие насоса или вентилятора расположено на конце коллектора пробоотбора;
- Насос или вентилятор обеспечивает объемный расход 3-6 м³/ч, и установлена система сигнализации о расходе;
- Влияние падения давления, вызванного насосом для отбора проб в коллекторе, на измеряемую концентрацию составляет менее 1 %.

2.11. Впускной патрубок для пробоотборника твердых частиц

Отдельный порт для отбора проб в крыше корпуса используется для подачи пробной трубки от автоматического анализатора твердых частиц (PM) к входу TSP, PM10 или PM2.5, установленному снаружи на крыше.

2.12. Технические характеристики анализаторов газообразных загрязнителей

2.12.1. Анализатор № 1 — NO / NO₂ / NO_x в атмосферном воздухе

№	Измерение	NO / NO ₂ / NO _x в атмосферном воздухе
1	Принцип, стандарт	Хемилюминесценция (EN 14211, ЕС или 40 CFR Part 50, Приложение F, U.S. EPA)
2	Сертификация	Соответствует EN 15267 TUV или US EPA 40 CFR Part 53, или U.S. EPA (утверждение RFNA- 0809- 186)
3	Единицы измерения концентрации	мг/м ³ , мкг/м ³ , нг/м ³ , ppm, ppb, ppt
4	Дисплей	Цифровой многозначный дисплей с одновременным отображением всех параметров, а также сигнализацией тревоги/ошибки.
5	Диапазоны	Стандартный: 0–0,1/0,2/0,5/1,0 ppm; Опциональный: от 0 до 20 ppm в диапазоне 20х.
6	Минимальный предел обнаружения	0,5 ppb
7	Уровень шума	≤ 0,2 ppb
8	Повторяемость	±1,0 % от полной шкалы
9	Линейность	±1,0 % от полной шкалы
10	Дрейф нуля	± 1 ppb за 7 дней.
11	Дрейф диапазона	± 1,5 % в течение 7 дней в нижнем диапазоне.
12	Время отклика	В пределах 70 секунд в нижнем диапазоне.
13	Потребление анализируемого газа	0,8 л/мин.
14	Калибровка	Нулевой газ: чистый синтетический воздух или генератор нулевого воздуха. Газ для проверки: сертифицированная смесь газов NO ₂ (часто разбавленный NO + O ₃ → NO ₂ или баллон с NO ₂). Используйте системы калибровки с разбавлением газа (с устройствами, соответствующими EN ISO 6145 или 14595), если требуется динамическое разбавление.
15	Выходные сигналы или аналоговый выход	2 аналоговых выхода 0 - 1 В, 0 - 10 В, 0–20 мА или 4–20 мА
16	Цифровой выход	Порт RS 232 / USB / TCP/IP / Ethernet,

		Реле состояния (неисправность, ноль, распределение), Независимые аналоговые выходы 0–1 В для NO, NOx и NO ₂ , опционально выбираемое выходное напряжение, аналоговый выход напряжения с программируемым диапазоном, как минимум один токовый выход 4–20 мА, индикация питания.
17	Расходные материалы и запасные части	Рекомендуемые требования: 3 года непрерывной эксплуатации вместе со списком необходимых компонентов (элементов). Литиевая батарея, дезодоратор, воздушный фильтр 0,3 микрона, капиллярная трубка, уплотнительное кольцо, вкладыш УФ-лампы, материал трубки катализатора конвертера, мембрана и клапан насоса, мембранные фильтры, насос, гранулы силикагеля, скруббер, соленоидный клапан, трубка катализатора конвертера, заполненная, уплотнение фильтра, УФ-лампа для генератора озона.
18	Комплектность	Встроенный внутренний насос и внешний насос
19	Компенсация	Давление и температура
20	Сигналы тревоги	Расход, калибровка, температура преобразователя, встроенная батарея
21	Питание	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц
22	Корпус	19-дюймовый корпус с телескопическими направляющими и кронштейнами
23	Аксессуары	Не менее 3 метров тефлоновой трубки для отбора проб и необходимых соединительных элементов. Различные типы болтов, гаек, кабельных стяжек и других крепежных элементов.

2.12.2. Анализатор № 2 — диоксид серы (SO₂ и H₂S) в атмосферном воздухе

№	Измерение	Диоксид серы (SO ₂ и H ₂ S) в атмосферном воздухе
1	Принцип, стандарт	Метод ультрафиолетовой флуоресценции с каталитическим окислением H ₂ S до SO ₂ , соответствующий требованиям U.S. EPA 40 CFR Part 50, Appendix A.
2	Сертификация	В соответствии с EN 15267 или US EPA 40 CFR Part 53, EQSA- 0809- 188
3	Измерение	Диоксид серы и сероводород (H ₂ S измеряется после окисления до SO ₂ во внешней печи) в атмосфере.

4	Единица измерения	мг/м ³ ; мкг/м ³ , ppm, ppb, нг/м ³ , ppb и ppt
5	Нижний предел обнаружения	SO ₂ : 0,5 ppb- 0,0005 ppm H ₂ S: 0,5 ppb -0,0005 ppm
6	Диапазоны	SO ₂ : 0–20 ppm H ₂ S: 0–2 ppm (SO ₂ 500 ppb) 0–2 ppm (SO ₂ < 500 ppb) Мин.: 0-5 ppb полная шкала, макс.: 0-2000 ppb и регулируемый для других диапазонов;
7	Дисплей	Цифровой многозначный дисплей с одновременным отображением всех параметров, а также сигнализацией тревоги/ошибки.
8	Шум	0,15 ppb или 1% от показаний
9	Повторяемость	±1,0 % от полной шкалы
10	Линейность	±1,0 % от полной шкалы
11	Дрейф нуля	<пороговая чувствительность в день в нижнем диапазоне <пороговая чувствительность в неделю в нижнем диапазоне
12	Дрейф диапазона	<пороговая чувствительность в день в нижнем диапазоне <пороговая чувствительность в неделю в нижнем диапазоне
13	Анализируемый расход газа	0,7 л/мин
14	Время отклика	В пределах 120 секунд в самом низком диапазоне
15	Язык	Английский, русский (должно быть предоставлено меню на русском языке)
16	Выходные сигналы или аналоговый выход	3 аналоговых выхода: 0–1 В, 0–10 В, 0–20 мА или 4–20 мА
17	Цифровой выход	Несколько портов RS 232 Порт <i>USB/TCP/IP/Ethernet</i>
18	Источник питания	220–240 В, 50–60 Гц
19	Компенсация	Температура и давление
20	Комплектация	Предоставить встроенный внешний насос, внутренний насос

21	Сигналы тревоги	Расход, калибровка, температура преобразователя, встроенная батарея
22	Корпус	19-дюймовый корпус с телескопическими направляющими и кронштейнами
23	Хранение данных	Емкость хранения данных не менее чем на три месяца
24	Функциональный контроль	Анализатор должен обеспечивать автоматическую и ручную калибровку (нуль и диапазон) с возможностью дистанционного управления. Частота автоматической калибровки должна настраиваться с помощью программного обеспечения.
25	Расходные материалы и запасные части	Рекомендуемые требования: 3 года непрерывной эксплуатации вместе со списком деталей. Литиевая батарея, воздушный фильтр 0,3 микрона, уплотнительное кольцо, ксеноновая лампа, мембрана и клапан насоса, мембранные фильтры, насос, газоочиститель, углеводородный фильтр.
26	Аксессуары	Не менее 3 метров тефлоновой пробоотборной трубки и необходимых соединительных элементов. Различные типы болтов, гаек, кабельных стяжек и других крепежных элементов.

2.12.3. Анализатор № 3 — окись углерода (CO) в атмосферном воздухе

№	Измерение	Окись углерода (CO) в атмосферном воздухе
1	Принцип, стандарт	Недисперсионная инфракрасная (NDIR) спектрофотометрия с поперечной модуляцией потока, соответствующая требованиям EN 14626 и U.S. EPA 40 CFR Part 50, Приложение C.
2	Сертификация	Анализатор должен соответствовать стандарту EN 14626 или быть сертифицирован в соответствии с US EPA 40 CFR Part 53 (например, одобрение U.S. EPA RFCA-0509-174) или эквивалентными международными стандартами.
3	Измерение	Измерение концентрации CO в атмосферном воздухе
4	Единица измерения	мг/м ³ , мкг/м ³ , нг/м ³ , ppm, ppb или ppt

5	Дисплей	Цифровой многозначный дисплей с одновременным отображением всех параметров, а также сигнализацией тревоги/ошибки.
6	Диапазоны	Не менее четырех диапазонов Автоматический диапазон 0–200 ppm. Стандартный: 0–5/10/20/50 ppm; опциональный: от 0 до 100 ppm в 10-кратном диапазоне.
7	Минимальный предел обнаружения	0,03 ppm +/- 0,01 ppm
8	Уровень шума нуля	0,05 ppm /30 секунд
9	Повторяемость	±1,0 % от полной шкалы
10	Линейность	±1,0 % от полной шкалы
11	Дрейф нуля	<0,2 ppm/7 дней или более
12	Дрейф диапазона	±1,0 % от полной шкалы/7 дней или более
13	Калибровка	Баллон с калибровочным газом (CO) — емкость 15 л. Для калибровки устройство должно быть снабжено высокополированным алюминиевым баллоном, заполненным калибровочным газом, соответствующим стандартам ISO/IEC 17025 и/или ГОСТ ISO/IEC 17025: 40 ppm. Он также должен иметь газовый клапан для нулевого и калибровочного газа. См. также разделы 3.1.6 и 3.1.10 Устройство разбавления для калибровочного газа CO, управляемое через RS232, с регулируемым MFC нулевым расходом воздуха 0–5 л/мин, с регулируемым MFC расходом калибровочного газа 0–50 мл/мин, баллон с газом CO примерно 80 ppm в синтетическом воздухе (общее давление: 150 бар, период стабильности: минимум 12 месяцев, точность: ± 2 % максимум), редуктор давления.
14	Расход анализируемого газа	1,5 л/мин
15	Время отклика	В пределах 50 секунд в самом низком диапазоне
16	Язык	Английский, русский (должно быть предоставлено меню на русском языке)
17	Выходные сигналы или аналоговый выход	3 аналоговых выхода 0–1 В, 0–10 В, 0–20 мА или 4–20 мА
	Цифровой выход	Несколько портов RS 232 /USB/TCP/IP/Ethernet, реле состояния (неисправность, ноль, диапазон), опционально выбираемое

		напряжение, аналоговый выход напряжения, программно выбираемый диапазон, как минимум один токовый выход 4–20 мА и индикация питания
18	Источник питания	220–240 В, 50–60 Гц
19	Компенсация	Автоматическая компенсация температуры и давления
20	Сигналы тревоги	Расход, калибровка, температура преобразователя, встроенная батарея
21	Корпус	19-дюймовый корпус с телескопическими направляющими и кронштейнами
22	Хранение данных	Емкость хранения данных не менее чем на три месяца
23	Управление функциями	Анализатор должен обеспечивать автоматическую и ручную калибровку (нуль и диапазон) с возможностью дистанционного управления. Частота автоматической калибровки должна настраиваться с помощью программного обеспечения.
24	Расходные материалы и запасные части	Рекомендуемые требования: 3 года непрерывной эксплуатации вместе со списком деталей. Литиевая батарея, уплотнительное кольцо, мембрана и клапан для насоса, мембранные фильтры, насос, скруббер, соленоидный клапан, трубка катализатора преобразователя, заполненная, уплотнение фильтра, фильтр.

2.12.4. Анализатор № 4 — приземный озон (O₃) в атмосферном воздухе

№	Измерение	Приземный озон (O ₃) в атмосферном воздухе
1	Принцип, стандарт	Недисперсионное ультрафиолетовое (УФ) поглощение для измерения O ₃ в атмосферном воздухе
2	Применение	Измерение O ₃ в атмосферном воздухе
3	Сертификация	В соответствии с EN 15267 или сертифицировано в соответствии с U.S. EPA 40 CFR Part 53 (например, одобрение U.S. EPA EQQA-0809-187).
4	Единица измерения	мг/м ³ , мкг/м ³ , нг/м ³ , ppт, ppb или ppt
5	Дисплей	Цифровой, многозначный, с одновременным отображением всех параметров и сигналов тревоги/ошибок
6	Диапазон	Стандартный: 0–10/20/50/100 ppт; Опциональный: от 0 до 100 ppт в 10-кратном диапазоне

7	Минимальный предел обнаружения	0,5 ppb
8	Повторяемость	±1,0 % от полной шкалы
9	Линейность	±1,0 % от полной шкалы
10	Дрейф нуля	24 часа < 0,3 ppb. 7 дней < 0,3 ppb
11	Дрейф диапазона	7 дней < 0,5 % от показаний или 0,3 < ppb
12	Время отклика	В пределах 75 секунд при минимальном диапазоне
13	Расход пробы газа	Приблизительно 0,7 л/мин
14	Уровень шума	1,0 ppb
15	Калибровка	Диапазон: O ₃ , Нуль: Очищенный воздух. Для калибровки с устройством должен поставляться высокополированный алюминиевый цилиндр, заполненный калибровочным газом, соответствующим требованиям ISO/IEC 17025 и/или ГОСТ ISO/IEC 17025: при 40 ppm. Он также должен иметь газовый клапан для нуля и испытательного газа.
16	Выходные сигналы и аналоговый выход	3 Аналоговый выход 0–1 В, 0–10 В, 0–20 мА или 4–20 мА
17	Цифровой выход	Несколько портов RS 232 / порт USB / TCP/IP / Ethernet
18	Источник питания	220–240 В, 50–60 Гц
19	Язык	Английский, русский (необходимо предоставить меню на русском языке)
20	Сигналы тревоги	Потребление, калибровка, температура преобразователя, встроенная батарея
21	Корпус	19-дюймовый корпус с телескопическими направляющими и кронштейнами
22	Компенсация	Автоматическая компенсация энергии, температуры и давления
23	Хранение данных	Емкость хранения данных не менее чем на три месяца.
24	Расходные материалы и запасные части	Рекомендуемые требования: 3 года непрерывной работы с перечнем деталей. Литиевая батарея, заполненная трубка с катализатором для деозонатора, уплотнительное кольцо, ртутная лампа, мембрана и клапан для насоса, мембранные фильтры, насос, соленоидный клапан.
25	Аксессуары	Тефлоновая пробоотборная трубка длиной не менее 3 метров и необходимые соединительные элементы.

	Различные болты, гайки, кабельные стяжки и другие крепежные элементы.
--	---

2.13. Технические характеристики автоматических анализаторов твердых частиц (PM₁₀, PM_{2.5}, PM₁, TSP)

2.13.1. Анализатор № 5 — Автоматические анализаторы твердых частиц (PM₁₀, PM_{2.5}, PM₁, TSP)

№	Параметры	Требования
1	Стандарты	EN 16450, US EPA 40 CFR Part 53 (эквивалентный метод), EN 12341 (при использовании селективных головок)
2	Принцип измерения	Непрерывный автоматический мониторинг; метод бета-излучения с компенсацией влажности, опционально с оптическим дополнением или оптическим монитором
3	Измеряемые фракции	PM ₁₀ , PM _{2.5} , PM ₁ , TSP
4	Диапазон измерения	0–1000 мкг/м ³ (PM ₁₀ , TSP); 0–500 мкг/м ³ (PM _{2.5} , PM ₁)
5	Разрешение	Не хуже 1 мкг/м ³ или 1 % от измеренного значения
6	Минимальный предел обнаружения	Не выше 5 мкг/м ³ в среднем за 1 час
7	Время усреднения	От 1 минуты до 24 часов; требуется среднее значение за 1 час
8	Детектор	Бета-детектор с счетчиком Гейгера-Мюллера или кремниевым полупроводником; дополнительно, оптический датчик или оптический элемент.
9	Система отбора проб	Головка с динамическим нагревом; сопла для PM ₁₀ , PM _{2.5} , PM ₁ , TSP
10	Расход воздуха	1–3 м ³ /ч, с регулировкой расхода
11	Материал фильтра	Тефлон (ПТФЭ), стекловолокно или кварцевое волокно с низким содержанием золы
12	Длина фильтрующей ленты	Не менее 30 метров

13	Калибровка	Встроенная система автоматической калибровки; опция внешнего калибратора
14	Дисплей и интерфейс	ЖК/СИД-дисплей; RS-232/485, USB, Ethernet; поддержка Modbus/TCP; опция GPRS/3G/4G.
15	Источник питания	220 В, 50 Гц; не более 1 кВт
16	Условия эксплуатации	От $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$; до 95 % относительной влажности без конденсации.
17	Расходные материалы	Комплект на 5 лет эксплуатации: фильтрующие ленты, сопла, уплотнения, датчики

2.13.2. Последовательный автоматический пробоотборник для гравиметрического измерения мелких твердых частиц PM_{2,5}/PM₁₀

Эталонным методом определения твердых частиц в ЕС и США является гравиметрический метод (отбор проб PM_{2,5} и PM₁₀). Технические характеристики пробоотборника должны соответствовать требованиям гравиметрического определения массы в соответствии с EN 12341:2023 или эквивалентным стандартом US EPA [USA 40 CFR Part 53, FEM, Appendix L (PM_{2,5}) & Appendix J (PM₁₀)] (см. предыдущую главу 3.4.5. Анализатор твердых частиц для PM₁₀ и PM_{2,5}).

№	Параметры	Требования
1	Стандарт	EN 12341 (эталонный метод), US EPA 40 CFR Part 50 Приложение L (PM _{2,5}) и J (PM ₁₀)
2	Принцип измерения	Гравиметрический; последовательный автоматический отбор проб с помощью фильтра
3	Измеряемые фракции	PM ₁₀ , PM _{2,5}
4	Количество фильтров	Минимум 16–20 фильтров (кассет), возможна последовательная замена
5	Материал фильтра	Тефлон (ПТФЭ), кварцевое волокно или стекловолокно с низким содержанием золы
6	Площадь фильтра	~ 47 мм диаметр активной поверхности (стандарт)

7	Объем пробы	LVS (пробоотборник малого объема) с регулировкой по времени или объему: до 72 м ³ /сутки (от 1 до 3 м ³ /час)
8	Расход воздуха	Приблизительно 16,7 л/мин (1 м ³ /ч); стабильный, регулируемый, с автоматической компенсацией температуры и давления 16,7–50 л/мин
9	Головка пробоотборника	Для PM _{2,5} или PM ₁₀ , со сменными насадками
10	Диапазон рабочих температур	От –30 °С до +50 °С
11	Мониторинг состояния	Измерение температуры и давления входящего воздуха; компенсация перепада давления
12	Дисплей и управление	ЖК-дисплей; локальное управление меню; интерфейс передачи данных (USB, RS-232, Ethernet) Непрерывная запись рабочих параметров (как минимум, расход, перепад давления на фильтре, время отбора проб и объем проб, температура воздуха в секции фильтра, температура хранения фильтра, во время работы (режим отбора проб и режим простоя).
13	Источник питания	~220 В, 50 Гц
14	Время отбора проб	Гибко программируемое: 24 часа (эталонное), можно установить другие временные интервалы.
15	Калибровка расхода	Встроенный или внешний эталонный расходомер, возможна регулярная калибровка.
16	Защита фильтра	Автоматическое хранение выбранных фильтров в кассетах с минимальным загрязнением
17	Расход	Зависит от стандарта: стандарт ЕС определяет определенные типы впускных отверстий и расходы, а стандарт США определяет другие типы впускных отверстий и расходы.
18	Установка	Подходит для установки на открытом воздухе (включая наружный шкаф) или в помещении (19-дюймовая стойка). Головка для отбора проб должна находиться на расстоянии не менее 100 см от крыши (длинная труба).

2.13.3. Анализатор № 6 — анализатор черного углерода (черной сажи)

В настоящее время в ЕС и США нет стандартизированных эталонных методов мониторинга черного углерода. Однако существуют методы, которые уже довольно долгое время используются в научных целях. Некоторые анализаторы черного углерода с непрерывной работой также позволяют в режиме реального времени идентифицировать источники выбросов на основе результатов измерений (какие основные источники вносят вклад в измеренное количество черного углерода).

№	Параметры	Требования
1	Принцип измерения	Оптический метод (отражающий и/или пропускающий) на фильтре. Непрерывный сбор аэрозолей на фильтре с одновременным измерением поглощения света на одной или нескольких длинах волн.
2	Диапазон измерения	От 0 до 100 мкг/м ³ (или выше, в зависимости от модели)
3	Единица измерения	мкг/м ³ , нг/м ³
4	Разрешение	0,01 мкг/м ³ или лучше
5	Расход воздуха	Обычно 1–17 л/мин (в зависимости от модели и режима)
6	Нижний предел обнаружения	Нижний предел обнаружения (1 час): <0,005 мкг/м ³ Частота измерения: программируемая — 1 секунда или 1 минута
7	Фильтр	Кварц или стекловолокно
8	Время усреднения	От 1 минуты до 24 часов; гибко настраиваемое
9	Измерение на нескольких длинах волн	Да (для разделения черного и коричневого углерода)
10	Интерфейсы	USB, Интернет, RS-232, поддержка удаленной передачи данных
11	Питание	220 В, 50 Гц
12	Диапазон рабочих температур	От –20 °С до +50 °С
13	Хранение данных	Емкость хранения данных не менее одного месяца
14	Размер	Вмещается в стандартную 19-дюймовую стойку
15	Калибровка	Возможность автоматической или ручной калибровки
16	Аксессуары	Все аксессуары, соответствующие впускные трубки и т. д., необходимые для работы и самокалибровки устройства, являются обязательными.

2.14. Система молниезащиты

Система молниезащиты на автоматических станциях мониторинга качества воздуха защищает оборудование и персонал от опасных последствий прямых и косвенных ударов молнии. Обычно она включает в себя внешнюю и внутреннюю молниезащиту.

Внешняя молниезащита (система защиты от прямого удара молнии)

Цель — перехватить разряд молнии до того, как он поразит конструкцию станции.

Основные элементы:

- Громоотвод (молниеотвод) — металлический штырь, мачта или трос, установленный над всеми элементами станции;
- Проводник — проводники (обычно медные или оцинкованные), соединяющие молниеотвод с заземляющим устройством;
- Устройство заземления — система, отводящая ток молнии в землю (например, горизонтальные или вертикальные заземляющие стержни).

Молния ударяет в молниеотвод → ток направляется в землю через токопровод → оборудование станции не повреждается.

Внутренняя молниезащита (защита от перенапряжения).

Цель — предотвратить повреждение чувствительной электроники станции из-за импульсных перенапряжений, вызванных грозой.

Основные элементы:

- Устройства защиты от перенапряжения (УЗП) — устанавливаются на входах питания и линиях связи;
- Экранированные кабели и разделительные трансформаторы — снижают помехи и передачу перенапряжений;
- Система выравнивания потенциалов — соединяет все металлические части оборудования и проводящие элементы с системой заземления.

Особенности для автоматических станций мониторинга воздуха

- Станции АСМКВ устанавливаются в открытых местах (парки, окраины городов), где риск прямого удара молнии выше.
- Станция включает в себя метеорологические мачты, которые должны быть защищены молниеотводами или сами служить молниеотводами;
- Контейнерные модули с оборудованием имеют отдельную систему заземления, подключенную к внешней молниезащите.

Нормативно-правовая база

В Кыргызской Республике действуют следующие стандарты:

- ГОСТ Р 59789-2021 / IEC 62305 (IEC 62305) — международный стандарт по молниезащите.
- СНиП и ПУЭ (Правила устройства электроустановок) — в части заземления и защиты от перенапряжений.

3. Система метеорологических наблюдений

3.1. Технические требования

Общие положения

Система метеорологических наблюдений включает в себя:

- Мачту высотой не менее 10 м;
- Датчики скорости и направления ветра;
- датчики температуры и относительной влажности воздуха;
- Датчик атмосферного давления;
- Регистратор данных (регистратор информации).

В случае интеграции с программным обеспечением системы сбора данных все технические решения и параметры должны быть согласованы с Заказчиком. Поставщик обязан обеспечить полную интеграцию аппаратного и программного обеспечения и, при необходимости, предоставить дополнительные ресурсы и решения для обеспечения совместимости.

3.1.1. Регистратор данных № 1.

№	Параметры	Требования
1	Марка	Указывается поставщиком по согласованию
2	Модель	Указывается поставщиком по согласованию
3	Тип	Устройство для хранения, накопления и передачи данных измерений; многозадачная работа
4	Память	Не менее 2 Гб энергонезависимой флэш-памяти
5	Порты связи	Не менее 1 Ethernet-порта
6	Язык интерфейса	Русский и английский. Даталоггер должен иметь дисплей. Этот дисплей должен отображать все прямые значения измерений и любые промежуточные результаты, используемые при измерении.
7	Аналоговые входы	Не менее 8 гальванически развязанных
8	Цифровые входы	Не менее 8 отдельных последовательных входов; расширение с помощью внешних модулей; 1 вход RS485 и/или SDI-12 (до 32 датчиков)
9	Спецификация требований к входам	Поставщик указывает необходимое количество входов при подаче предложения.
10	Источник питания	11–20 В
11	Внутренние часы	С автономным источником питания
12	Управление анализатором	Мониторинг всех подключенных анализаторов
13	Таймер самопроверки	Сторожевой таймер для автоматического перезапуска в случае сбоев

14	Функции программного обеспечения регистратора данных	Поддержка подключения датчиков сторонних производителей; возможность создания пользовательских процедур обработки результатов измерений покупателем
15	Обновления программного обеспечения	Бесплатные обновления в течение гарантийного срока, обновление до последней версии за месяц до истечения гарантии.
16	Программирование	Удаленное программирование и настройка
17	Программное обеспечение для удаленного доступа	Предоставляется поставщиком без ограничений по лицензированию.
18	Синхронизация и передача данных	При перезапуске сначала синхронизируйте время, затем передайте данные.
19	Хранение данных	Не менее 365 дней
20	Обработка сбоев анализатора	Маркировка неисправных анализаторов с возможностью отключения передачи их данных
21	Безопасность соединения	Защита от неправильного подключения разъемов
22	Комплект поставки	Кабели, разъемы, необходимые аксессуары

3.1.2. Мачта № 2

Нет	Параметры	Требования
1	Высота	Не менее 10 м
2	Тип	Штанговая мачта со штанговым молниеотводом
3	Материал	Нержавеющая сталь
4	Крепежные элементы	Без натяжителей
5	Ветровая нагрузка	Выдерживает скорость ветра до 60 м/с
6	Краска	Белая эмаль
7	Комплект для установки	Полный набор монтажных компонентов, включая крепежные элементы для фундамента, анкерные болты, штырь молниеотвода и кронштейны для крепления датчиков
8	Доступность для технического обслуживания	Мачта должна быть спроектирована таким образом, чтобы облегчить техническое обслуживание и ремонт. Она должна быть оснащена шарнирным (наклонным) механизмом основания, позволяющим безопасно опускать мачту на уровень земли для установки, осмотра и технического обслуживания датчиков без использования специального подъемного оборудования.

3.1.3. Датчик № 3 — скорость и направление ветра

Нет	Параметры	Требования
1	Тип	Ультразвуковой
2	Совместимость	С регистратором данных для автоматической передачи данных
3	Защита	IP65, защита от влаги и конденсата
4	Диапазон скорости ветра	0,5 – 50 м/с
5	Чувствительность к скорости	0,1 м/с
6	Точность измерения скорости	$\pm 2\%$ при скоростях > 5 м/с
7	Разрешение отчета о скорости	$\pm 0,5$ м/с
8	Диапазон направления ветра	0–360°, без мертвых зон
9	Точность определения направления	$\pm 3^\circ$ при скорости > 4 м/с; чувствительность не более 1°
10	Выходной сигнал	Цифровой выход, совместимый с цифровыми входами регистратора данных
11	Кабели	Устойчивые к ультрафиолетовому излучению, защищенные от грызунов, с водонепроницаемыми входами.
12	Обогрев	Требуется
13	Высота установки	10 м на мачте

3.1.4. Датчик № 4 — температура и относительная влажность

Нет	Параметры	Требования
1	Совместимость	С регистратором данных
2	Диапазон температур	-40 °C...+60 °C
3	Чувствительность к температуре	0,1
4	Точность измерения температуры	$\pm 0,2$ °C
5	Диапазон влажности	0–100 % относительной влажности

6	Чувствительность к влажности	0,5% относительной влажности
7	Точность измерения влажности	±2,0
8	Выходной сигнал	Цифровой, совместимый с цифровыми входами регистратора данных
9	Защитный экран	Белый, неметаллический, без принудительной вентиляции, устойчивый к ультрафиолетовому излучению
10	Высота установки	2 м над поверхностью
11	Кабели	Устойчивые к ультрафиолетовому излучению, защищенные от грызунов, водонепроницаемые входы IP65
12	Исключение ошибок	Подтвержденное отсутствие самонагрева, неправильной компенсации сопротивления, осадка и других типичных ошибок

3.1.5. Датчик № 5 — датчик атмосферного давления

Параметры	Требования
Диапазон измерения	500–1100 гПа
Точность	±0,5 гПа или лучше
Тип датчика	Емкостной
Время отклика	≤ 1 секунда

4. Шкаф — стандартный 19 дюймов

Назначение: шкаф предназначен для размещения всех анализаторов, калибраторов, генераторов нулевого воздуха, регистраторов данных, телекоммуникационного, силового и другого оборудования автоматической станции контроля качества воздуха.

Конструкция: 19-дюймовый шкаф с монтажным пространством 42U, обеспечивающий достаточно места для размещения всего необходимого оборудования.

Технические характеристики: см. таблицу ниже.

№	Параметры	Требования
1	Форм-фактор	19", для монтажа в стойку, высота 42U (примерно 2 метра монтажной высоты).
2	Глубина/ширина/высота	Глубина не менее 800 мм, ширина 600 мм, высота — 42U (~2000 мм).
3	Степень защиты	IP20 для установки в помещении; если требуется установка на открытом воздухе, IP54 с климат-контролем.
4	Конструкция	Металлический корпус (сталь толщиной не менее 1,2 мм), усиленные двери с замками, съемные боковые панели.
5	Установка	Установка на пол с помощью регулируемых ножек или анкерного крепления.
6	Система охлаждения	Естественная вентиляция с возможностью установки вентиляторов и фильтров.
7	Кабельные вводы	В верхней и нижней частях шкафа с кабельными вводами и уплотнениями для силовых и низковольтных кабелей.
8	Заземление	Обязательная заземляющая шина и электрическое соединение всех металлических частей.
9	Аксессуары	Монтажные рельсы, комплект крепежных элементов, органайзеры для кабелей, щетки для кабельных вводов.
10	Диапазон рабочих температур	От -30 °C до +50 °C (для использования внутри и снаружи помещений).
11	Окраска и защита от коррозии	Порошковое покрытие RAL 7035 или эквивалентное, устойчивое к воздействию УФ-излучения и влаги.
12	Статическая нагрузка	Не менее 300 кг с учетом полного комплекта оборудования и монтажа.

Дополнительно

- Шкаф должен обеспечивать удобный доступ к оборудованию для технического обслуживания.
- При установке на открытом воздухе необходимо обеспечить климат-контроль (отопление, вентиляция).
- Все параметры и компоновка шкафа должны быть согласованы с Заказчиком до поставки.

**С. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К АРХИТЕКТУРЕ СИСТЕМЫ СБОРА, ОБРАБОТКИ И
ВИЗУАЛИЗАЦИИ ДАННЫХ АВТОМАТИЧЕСКИХ СТАНЦИЙ МОНИТОРИНГА
КАЧЕСТВА ВОЗДУХА**

(ПРОЕКТИРОВАНИЕ, ПОСТАВКА, УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ СИСТЕМЫ)

1. Технические требования к архитектуре программного обеспечения, процедурам координации и взаимодействия

1.1. Программное обеспечение

№	Этап / Модуль	Компоненты и функции	Технические требования и интерфейсы
1	Измерение	Анализаторы загрязняющих веществ, датчики погоды	<ul style="list-style-type: none"> Сбор данных в режиме реального времени. Поддержка RS-485, Modbus, аналогового выхода. Стабильная работа при экстремальных температурах.
2	Запись	Регистратор данных или встроенный ПК	<ul style="list-style-type: none"> Временная метка Локальное хранение данных Автоматическая синхронизация с сервером Поддержка архивирования
3	Передача данных	Коммуникационное оборудование (модемы, маршрутизаторы)	<ul style="list-style-type: none"> Каналы связи: 3G/4G/5G, Ethernet, Wi-Fi. Протоколы: FTP/SFTP, HTTPS, MQTT, REST API. Шифрование (TLS/SSL), VPN
4	Сбор и агрегация	Серверное программное обеспечение	<ul style="list-style-type: none"> - Прием и агрегация данных - Синхронизация с регистраторами - Обработка и фильтрация данных - Хранение исходных и агрегированных значений
5	Интерфейс ручного ввода данных ПНЗ	Форма ввода на серверной платформе	<ul style="list-style-type: none"> - Возможность ручного ввода данных со пунктов наблюдения загрязнения (ПНЗ) - Проверка введенных значений - Связь с метаданными (местоположение, время, параметры) - Сопроводительные комментарии и аннотации
6	Интеграция с базой данных	Центральная база данных (CDB)	<ul style="list-style-type: none"> - PostgreSQL DBMS или аналогичная система - Структурированное хранение данных, журналов и метаданных - Поддержка резервного копирования и ведения журналов
7	Анализ и контроль качества (QA/QC)	Инструменты контроля	<ul style="list-style-type: none"> - Автоматическая и ручная проверка данных - Маркировка недостоверных значений - История изменений - Механизмы QA/QC в соответствии с методическими рекомендациями

8	Аналитика и обработка	Модули обработки	-Извлечение и анализ данных - Расчет средних, максимальных и превышающих значений -Оценка соответствия стандартам - Объединение данных с метеорологическими параметрами
9	Отчетность и визуализация	Отчеты, графики, сводки	-Создание стандартных и настраиваемых отчетов - Создание графиков, трендов, гистограмм -Сводки по временным интервалам и параметрам -Экспорт в PDF, XLSX, CSV
10	Панели инструментов и карты	Визуализация в реальном времени	- Интерактивные карты GIS с отображением данных станций - Панели инструментов для внутреннего и общественного использования - Отображение индексов качества воздуха, текущих уровней, истории - Поддержка многоязычного интерфейса
11	API и интеграция	Обмен данными с внешними системами	-RESTful API, OGC API Features, JSON/XML - Поддержка загрузки и выгрузки данных -Интеграция с WIS2, другими государственными и международными платформами -Документированный API (Swagger/OpenAPI)
12	Совместимость и модульность	Интеграция с различным программным обеспечением и устройствами	- Желательно, унифицированное программное обеспечение для автоматических станций и ручных топливораздаточных колонок - При использовании различных систем поставщик должен обеспечить их полную интеграцию - Поддержка метаданных и обмена временем

Требования к согласованию архитектуры программного обеспечения и процедур взаимодействия:

Архитектура и логика программного обеспечения, включая структуру сбора, обработки, хранения и визуализации данных, должны быть согласованы с заказчиком до начала разработки (или внедрения).

Поставщик обязан предоставить подробное техническое описание архитектуры программного обеспечения, включая:

- описание модулей и их функциональности;
- форматы и частоту передачи данных;
- список измеримых параметров;
- используемые формулы, методы расчета и алгоритмы агрегирования (минута, час, день и т. д.);

- структуру базы данных и логику хранения метаданных;
- API-интерфейсы и возможности интеграции с внешними системами.

Все ключевые аспекты, включая:

- набор передаваемых данных;
- график отправки;
- протоколы связи;
- формат сообщений;
- правила обработки и фильтрации данных;
- алгоритмы контроля качества (QA/QC);
- визуальные элементы (панели инструментов, карты, отчеты).

Вышеуказанные пункты должны быть задокументированы и утверждены Заказчиком до ввода системы в коммерческую эксплуатацию.

Если в процессе внедрения возникнет необходимость в модификации, адаптации или интеграции дополнительных компонентов (включая сторонние программные решения, шлюзы, API, хранилища и т. д.), все такие изменения должны быть заранее согласованы с Заказчиком, включая оценку дополнительных затрат, сроков и технических условий.

Поставщик несет ответственность за полноту, совместимость и работоспособность предлагаемого решения, включая все программные и аппаратные компоненты, и обязан обеспечить их скоординированную интеграцию в существующую инфраструктуру Заказчика.

Рекомендуется представить визуальную и функциональную компоновку (UI/UX) программного обеспечения для предварительного утверждения до внедрения, особенно в случае индивидуального решения.

Для обеспечения прозрачности и открытого доступа к данным мониторинга загрязнения воздуха Поставщик должен обеспечить интеграцию **интерактивной карты** с отображением данных в режиме реального времени на официальном сайте Кыргызгидромета — www.meteo.kg. На карте должны отображаться установленные станции, ключевые показатели загрязнения и погодные параметры. Отображение концентраций загрязняющих веществ должно сопровождаться цветовой схемой, соответствующей шкале индекса качества воздуха, утвержденной Министерством здравоохранения Кыргызской Республики. Интерфейс должен быть доступен на русском и кыргызском языках, адаптирован для мобильных устройств и позволять фильтровать данные по дате, станции и загрязняющему веществу.

Для обмена данными между системой мониторинга и внутренними информационными системами Кыргызгидромета Поставщик должен разработать и внедрить **API (интерфейс прикладного программирования)**. API должен обеспечивать автоматический доступ к проверенным данным мониторинга, предоставлять авторизованный доступ для внешних и внутренних пользователей и поддерживать стандартные форматы передачи данных. Архитектура API должна быть задокументирована и сопровождаться инструкциями по интеграции.

Также необходимо предусмотреть разработку и внедрение **адаптеров для подключения к межведомственной системе электронного взаимодействия «Тундук» (СМЭВ)**. Эти адаптеры должны обеспечивать двусторонний обмен информацией с государственными органами и другими заинтересованными сторонами, включая возможность передачи суточных или оперативных данных о качестве воздуха в соответствии с техническими требованиями платформы «Тундук». Все механизмы обмена должны соответствовать требованиям информационной безопасности и быть протестированы совместно с ИТ-отделом Кыргызгидромета.

1.2. Технические требования к коммуникационному оборудованию

Назначение: Коммуникационное оборудование предназначено для обеспечения бесперебойной, безопасной и автоматической передачи данных с автоматической станции мониторинга качества воздуха в центральную систему хранения (CSS или локальный сервер).

Тип устройства: оборудование должно быть промышленного класса и состоять из маршрутизатора или модема с поддержкой 3G/4G/LTE и Ethernet. Поддержка Wi-Fi и/или радиоканала допускается, если это требуется условиями эксплуатации.

Технические требования: представлены в таблице ниже:

№	Параметры	Технические требования
1	Сетевые интерфейсы	Минимум 1 × WAN (Ethernet), 1 × LAN (Ethernet), 1 × SIM-карта. Желательно наличие поддержки двух SIM-карт.
2	Мобильные сети	Поддержка стандартов 3G/4G/LTE. Совместимость с местными операторами мобильной связи.
3	Дополнительные интерфейсы	Поддержка VPN (IPSec/OpenVPN), NAT, DHCP, брандмауэра. Возможность удаленного администрирования. Модем должен обеспечивать возможность установления безопасного VPN-соединения (IPSec) с брандмауэрами Fortinet FortiGate, включая поддержку IKEv1/v2, NAT-T и статических маршрутов.
4	Протоколы передачи данных	Поддержка FTP/SFTP, HTTPS, MQTT, REST API, SNMP.
5	Безопасность	Шифрование соединения (TLS 1.2+), встроенный брандмауэр, защита от DDoS-атак и сетевых атак.
6	Режимы работы	Поддержка автоматического повторного подключения при потере соединения, автозапуск при включении питания.
7	Надежность и климатическое исполнение	Промышленный диапазон температур: от -30 °C до +60 °C. Устойчивость к вибрации, пыли и влажности (не ниже IP30, предпочтительно IP51+).
8	Установка	Может быть установлен в 19-дюймовую стойку или на DIN-рейку. Компактные размеры.
9	Питание	Напряжение: 9–36 В постоянного тока или стандартное 220 В переменного тока через адаптер. Потребляемая мощность ≤10 Вт.
10	Антенны	В комплект поставки должны входить внешние антенны для усиления сигнала. При необходимости должны быть включены удлинительные кабели и крепежные детали.
11	Поддержка	Техническая документация и прошивка должны быть доступны на английском и/или русском языках. Программное обеспечение должно поддерживать обновления.

Интеграция и совместимость: коммуникационное оборудование должно быть полностью совместимо с используемым программным обеспечением, регистраторами и серверами. Если требуется настройка дополнительных маршрутов, портов или туннелей, поставщик должен обеспечить предварительную настройку и тестирование.

Утверждение архитектуры: перед поставкой поставщик должен согласовать с заказчиком:

- архитектуре передачи данных;
- используемые каналы связи;
- график передачи данных;
- механизмах восстановления соединения;

- требованиям к внешнему IP-адресу или VPN-соединению.

Дополнительные расходы: если для обеспечения связи требуются дополнительные элементы (усилители сигнала, высокочастотные кабели, внешние антенны, VPN-шлюзы, платные каналы связи и т. д.), Поставщик обязан заранее уведомить Заказчика и предоставить техническое обоснование и коммерческое предложение.

1.3 ПК - Рабочая станция

Назначение: рабочая станция предназначена для сбора, первичной обработки и передачи данных с автоматической станции контроля качества воздуха на центральный сервер. Она также обеспечивает локальный мониторинг и управление оборудованием станции.

Форм-фактор и установка

- Компактный промышленный корпус, предназначенный для установки в 19-дюймовую стойку высотой не более 4U.
- Обеспечивает круглосуточную работу без перебоев.
- Устройство должно быть рассчитано на непрерывную работу в условиях микроклимата стойки.

Технические характеристики: см. таблицу ниже.

№	Параметры	Требования
1	Процессор	Многоядерный современный процессор (не ниже Intel Core i5 или эквивалентный) с низким энергопотреблением.
2	Оперативная память	Не менее 16 ГБ DDR5 с возможностью расширения.
3	Хранилище	SSD емкостью не менее 500 ГБ, предпочтительно с высокой надежностью и скоростью (NVMe или SATA).
4	Сетевые интерфейсы	Не менее 2 портов Gigabit Ethernet RJ45 для подключения к локальной сети и станционному оборудованию. Возможна поддержка PoE — желательно.
5	Дополнительные порты ввода-вывода	Не менее 2 последовательных портов RS-232/RS-485 для подключения устройств/регистраторов. USB-порты (не менее 4) для периферийных устройств и коммуникационного оборудования.
6	Операционная система	Совместимость с Windows 10/11 или Linux (Ubuntu 20.04+), в соответствии с требованиями заказчика.
7	Надежность	Оборудование должно поддерживать автоматический перезапуск, защиту от сбоев питания, охлаждение и работу в диапазоне температур от +5 °С до +40 °С.
8	Мониторинг и контроль	Дистанционное управление и мониторинг состояния ПК и оборудования через SNMP или специализированные системы.
9	Защита	Защитные механизмы от скачков напряжения, статического электричества и перегрева.
10	Питание	Работает от источника бесперебойного питания (ИБП), который обеспечивает непрерывное питание.
11	Монитор	<ul style="list-style-type: none">• Диагональ экрана — от 21 до 24 дюймов;• Разрешение — не менее Full HD (1920×1080);• Тип матрицы — IPS или эквивалентная с широкими углами обзора и хорошей цветопередачей;• Подключение — HDMI и/или DisplayPort;

		<ul style="list-style-type: none"> • Регулируемая по высоте и наклону подставка — желательно; • Антибликовое покрытие; • Установка на рабочем месте или монтаж в стойке — по согласованию с заказчиком.
12	Клавиатура	<ul style="list-style-type: none"> • Полноразмерная клавиатура с цифровой панелью. • Интерфейс — USB или беспроводной (с возможностью подключения через USB-приемник). • Совместимость с используемой операционной системой.
13	Мышь	<ul style="list-style-type: none"> • Оптическая или лазерная мышь с минимум двумя кнопками и колесиком прокрутки. • Интерфейс — USB или беспроводной с USB-приемником. • Совместимость с операционной системой.

Функции и особенности

- Сбор данных с подключенных устройств через последовательные порты и сетевые интерфейсы.
- Локальная предварительная обработка, агрегирование и буферизация данных.
- Надежная передача данных на центральный сервер через Ethernet или сотовую сеть (через модемы).
- Работа в составе автоматической станции в режиме 24/7 с минимальным обслуживанием.
- Установка и эксплуатация внутри 19-дюймовой стойки с учетом теплоотвода и виброустойчивости.

Координация и интеграция

Поставщик обязан согласовать все параметры и интерфейсы рабочей станции с заказчиком, а также обеспечить совместимость с остальным оборудованием станции и системой сбора данных.

D. СИСТЕМА КАЛИБРОВКИ

1. Требования к мультикалибровочной системе

Динамические калибраторы разбавления/мультигазовые калибраторы необходимы для калибровки газовых анализаторов (NO/NO_x/NO₂, CO, O₃, SO₂, H₂S) четыре раза в год (в соответствии со стандартом измерения для каждого загрязняющего вещества, который определяет частоту калибровки для обеспечения приемлемого уровня погрешности и соответствия целям качества данных измерения качества воздуха).

Для обеспечения сопоставимости данных и метрологической прослеживаемости все газоанализаторы должны калиброваться с использованием калибраторов динамического разбавления одного типа и стандартных газовых смесей.

Все калибровочные газы и калибраторы должны быть метрологически прослеживаемыми до национальных или международных стандартов.

Поставщик обязан предоставить:

- стандарты для метрологической прослеживаемости;
- полный комплект документов, подтверждающих прослеживаемость концентраций;
- методику проверки;
- сертификаты первичной калибровки оборудования.

Однако, учитывая специфику Кыргызской Республики, где 11 станций будут расположены на значительном расстоянии друг от друга, а дорога до некоторых из них может занимать до 10 часов, транспортировка одного и того же калибратора между станциями создает высокий риск его повреждения. Аналогичные риски возникают при транспортировке газовых баллонов на большие расстояния. В связи с этим потребность в калибровочных газах была рассчитана отдельно для каждой станции, чтобы газовые баллоны находились непосредственно на месте без необходимости регулярной транспортировки. В то же время, для минимизации транспортных расстояний, снижения риска повреждения оборудования и обеспечения своевременности калибровок планируется разместить мультигазовые калибраторы в близлежащих городах или региональных центрах (4 единицы на 11 станций).

В этом случае сервисный провайдер, ответственный за проведение регулярных калибровок на каждой станции каждые три месяца, будет отвечать за калибраторы, газы и их прослеживаемость в течение гарантийного и технического обслуживания.

Система калибровки оборудования для мониторинга воздуха должна включать автоматический калибратор разбавления газа, калибровочные газовые стандарты и высокоэффективный генератор чистого воздуха для калибровки всех анализаторов в системе. Автоматическая проверка нулевого зазора должна быть настраиваемая с помощью программного обеспечения системы сбора данных на любое указанное время дня или ночи. Система калибровки должна быть установлена в стандартном 19-дюймовом шкафу.

Разбавительный калибратор должен быть способен смешивать исходный газ из баллонов с калибровочным газом или из пермеационных трубок с генератором чистого воздуха для

получения широкого диапазона концентраций калибровочного газа и минимизации количества необходимых калибровочных газовых стандартов. Все калибровочные газы, поставляемые с системой, должны быть сертифицированы (сертификат должен быть предоставлен).

Система также должна иметь возможность газофазного титрования (GPT), генератор озона с концентрацией 6 ppm/литр, а конвертер должен быть 100% эффективным в преобразовании NO₂ в NO. Система также должна включать калибровку анализатора озона. Поставщик услуг должен предоставить технический проект «Системы подачи технического газа для калибровки оборудования измерения качества воздуха», утвержденный в соответствии с законодательством Кыргызской Республики, а также стандарты и документы, подтверждающие метрологическую прослеживаемость калибраторов, газовых стандартов и всей системы в целом, чтобы в будущем можно было провести проверку и обеспечить соответствие национальным метрологическим требованиям.

1.1. Генератор чистого воздуха

№	Параметры	Минимальные технические требования
1	Базовые требования	Многоступенчатый газосепаратор (скруббер) для очистки окружающего воздуха; процесс включает в себя удаление пыли, сжатие, предварительную химическую обработку и поглощение следовых веществ.
2	Чистота калибровочного газа	NO/NO ₂ , SO ₂ , H ₂ S, NH ₃ <0,1 ppb; O ₃ <0,5 ppb; CO <100 ppb; ВТХ <1 ppb
3	Давление испытательного газа	0,5...2,0 бар (абс.), регулируемое
4	Сушка	Точка росы не выше –15 °С
5	Расход воздуха	От 0 до 30 л/мин при давлении >3,5 бар или максимум 20 л/мин
6	Компрессор	Долговечный, безмасляный
7	Регулировка давления	Встроенный
8	Детали газоочистителя	Длительный срок службы, интервал технического обслуживания не менее 6 месяцев
9	Очищающий картридж	Минимальный срок службы — не менее 3 месяцев

10	Источник питания	220 В, 50 Гц
11	Размеры	Для установки в стандартную 19-дюймовую стойку
12	Прочие требования	Без конденсации

1.2. Многогазовый калибратор

Нет	Параметры	Минимальные технические требования
1	Назначение	Многоточечное устройство для калибровки газа с автоматической системой разбавления; нулевой газ подается генератором чистого воздуха; подходит для калибровки NO, SO ₂ , CO, H ₂ S и озона. Нулевой (проверочный) газ подается генератором чистого воздуха.
2	Принцип	Смешивание калибровочного газа из баллонов с нулевым воздухом, полученным из генератора чистого воздуха.
3	Регулирование расхода	Высокоточные массовые расходомеры (не менее 2), обеспечивающие точное регулирование.
4	Калибровка NO/NO ₂ /NO _x	Разбавление смесей исходных газов для получения калибровочного диапазона (0–70 % от максимального измеримого диапазона станции); поддержка газофазного титрования (GPT), генератор озона для GPT
5	Калибровка SO ₂	Аналогично, разбавление концентрированных смесей для создания требуемых уровней калибровки (0–70%) или пермеационная трубка (пермеационная печь)
6	Калибровка H ₂ S	Разбавление концентрированных смесей (0–70%) с помощью вспомогательного преобразователя, который преобразует H ₂ S в SO ₂ , или пермеационной трубки (пермеационной печи)
7	Калибровка CO	Разбавление концентрированных смесей для получения калибровочного газа (0–70 %)
8	Калибровка O ₃	Генерация озона с помощью УФ-излучения; встроенный озоновый фотометр
9	Диапазон генерации концентрации	Охват всех диапазонов анализатора, 0–100 % ожидаемых рабочих диапазонов
10	Повторяемость	Не хуже ±3% от установленной концентрации
11	Калибровка расхода	Возможность внешней проверки/калибровки расхода
12	Нулевой газ	Используется генератор чистого воздуха (чистота <0,1 ppb NO _x , SO ₂ , H ₂ S, CO; O ₃ <0,5 ppb)
13	Источник питания	220 В, 50 Гц
14	Размер	Для установки в стандартную 19-дюймовую стойку.

15	Интерфейсы	RS-232/485, Ethernet, возможность дистанционного управления
16	Дополнительные функции	Автоматическая проверка нуля и диапазона; программируемая последовательность калибровки

1.3 Калибровочные газы для станций

Анализатор	Необходимые газы/материалы	Примечание / Расход
NO / NO ₂ / NO _x (№ 1)	<ul style="list-style-type: none"> • NO: 50 ppm в N₂ • NO₂: 40 ppm в синтетическом воздухе • Синтетический нулевой воздух 	1 баллон NO + NO ₂ на станцию
SO ₂ / H ₂ S (№ 2)	<ul style="list-style-type: none"> • SO₂: 50 ppm • H₂S: 10–20 ppm • Нулевой воздух 	1 комплект газов на станцию
CO (№ 3)	<ul style="list-style-type: none"> • CO: 40–80 ppm в синтетическом воздухе • Нулевой воздух • Смесь CO 80 ppm ±2% возможно 	1 баллон
O ₃ (№ 4)	<p>Озон генерируется калибратором, но требуется следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сертифицированный баллон с синтетическим воздухом • Каталитический дезонатор 	Баллон с синтетическим воздухом — 1 шт.
PM ₁₀ / PM _{2.5} / PM ₁ / TSP (№ 5)	<ul style="list-style-type: none"> • Эталонные фильтры • Набор эталонных гирь • Эталонный расходомер ISO 17025 	Один комплект на станцию
Черный углерод (№ 6)	<ul style="list-style-type: none"> • Эталонные фильтры с известной поглощающей способностью • Эталонные калибровочные карты • Фильтры со стандартизированным оптическим коэффициентом • Чистый нулевой воздух • Эталонный расходомер 	Один комплект на станцию

1.3.1 Дополнительные обязательные элементы

Элемент	Требования / Характеристики
Регуляторы давления	<ul style="list-style-type: none"> • Двухступенчатые • Нержавеющая сталь • Совместимость с газами: NO, NO₂, SO₂, CO, H₂S
Шланги и фитинги	<ul style="list-style-type: none"> • Материал: тефлон (ПТФЭ) • Длина: ≤ 1,5 м от баллона до калибратора
Автоматическая система проверки нуля и диапазона	<ul style="list-style-type: none"> • Автоматическое выполнение каждые 23–25 часов • Управление через систему сбора данных

Обязанности работодателя, связанные с предоставлением услуг

Для оказания услуг «Кыргызгидромет» обеспечит:

1. Доступ персоналу Поставщика ко всем рабочим объектам (местам работы) для выполнения работ;
2. Комплекс мер по обеспечению хранения и безопасности оборудования на рабочих площадках в период монтажа.
3. Приемку поставляемых товаров и их последующую передачу Подрядчику для доставки на места установки.
4. Проверку наименования, модели и количества поставляемых Товаров на соответствие условиям Договора и транспортной документации.
5. Направление специалистов на обучение в соответствии с утвержденным графиком работ.
6. Определение порядка приемки и состава приемочных комиссий (проверка поставки, автономные и комплексные приемочные испытания) по распоряжению Кыргызгидромета.
7. Предоставление учебных помещений Заказчику для организации учебного процесса.
8. Получение технических условий для подачи электроэнергии на места установки АСМ.
9. Представить все необходимые письма и другие документы при получении сертификатов на оборудование от государственных органов.

Экологические и социальные (ЭС) требования

[Примечание для Заказчика: Примечания в рамках варианта 1 предназначены для проектов, по которым Решение по Концептуальной записке проекта (PCN) датировано после 1 октября 2018 года.]

[ВАРИАНТ 1]

[В команду работодателя, готовящую требования ЭС, должны входить специалисты по экологическим и социальным вопросам, имеющие соответствующую квалификацию.]

При подготовке детальных технических требований в области экологических и социальных аспектов Заемщик должен руководствоваться и учитывать применимые экологические и социальные стандарты Рамочной программы экологических и социальных стандартов (Environmental and Social Framework, ESF), включая конкретные требования, изложенные в Планах экологических и социальных обязательств (Environmental and Social Commitment Plan, ESCP), Оценке экологического и социального воздействия (Environmental and Social Impact Assessment, ESIA) / Экологической и социальной оценке (Environmental and Social Assessment, ESA) / Планах управления экологическими и социальными аспектами (Environmental and Social Management Plan, ESMP), Общих руководящих принципах по охране окружающей среды, здоровья и безопасности (Environmental, Health, and Safety Guidelines, EHSGs) и других надлежащих международных отраслевых практиках (Good International Industry Practice, GIIP), а также обязательства по предотвращению и управлению рисками сексуальной эксплуатации и злоупотреблений (Sexual Exploitation and Abuse, SEA) и сексуальных домогательств (Sexual Harassment, SH). Требования в области ООС должны быть подготовлены таким образом, чтобы не противоречить соответствующим Общим условиям контракта (и соответствующим Особым условиям контракта, если таковые имеются) и другим частям спецификаций.

Ниже приводится неисчерпывающий перечень подпунктов Условий контракта, в которых содержатся ссылки на вопросы ЭС, указанные в Спецификации.

Общие условия контракта (GCC)	Подпункт/пункт	Примечания
9.10	Обучение персонала поставщика	Укажите, по мере необходимости, подробную информацию о любом обучении соответствующего персонала подрядчика, которое будет проводиться персоналом

Общие условия контракта (GCC)	Подпункт/пункт	Примечания
		<i>заказчика по экологическим и социальным аспектам.</i>
20	<i>Проектирование и инжиниринг</i>	<p>Укажите любые:</p> <ul style="list-style-type: none"> • применимые технические стандарты и требования, в том числе для решения следующих вопросов: <ul style="list-style-type: none"> • вопросы изменения климата, • универсальный доступ, • риски потенциального воздействия на население эксплуатационных аварий или стихийных бедствий, включая экстремальные погодные явления, применимые требования к сертификации или утверждению <p><i>[См. ESS4 о требованиях к проектированию]</i></p>
22.2.4	<i>Размер заработной платы и условия труда</i>	<i>Укажите все применимые требования в соответствии с процедурой управления трудовыми ресурсами.</i>
22.2.6	<i>Помещения для персонала и труда</i>	<i>Укажите, требуется ли доступ к услугам или предоставление услуг, которые удовлетворяют физические, социальные и культурные потребности персонала поставщика.</i>
22.8	<i>Безопасность объекта</i>	<i>Укажите любые требования к мерам безопасности (ESS4 ESF устанавливает принципы соразмерности, GIIP и применимые</i>

Общие условия контракта (GCC)	Подпункт/пункт	Примечания
		законы). Включите любые другие требования, изложенные в ESCP.
22.9	Защита окружающей среды	Укажите любые значения выбросов, поверхностных сбросов, сточных вод и любых других загрязняющих веществ, образующихся в результате деятельности Поставщика, которые не должны превышать. В MSIP/CESMP Поставщика должны быть изложены меры, которые Подрядчик примет для обеспечения соблюдения этих предельных значений.
22.11	Находки культурного наследия	Укажите другие требования, если таковые имеются, в соответствии с ESF – ESS8.

Управление опасными материалами и обеспечение безопасности

При необходимости укажите требования к управлению опасными материалами и обеспечению их безопасности (см. РДСЭУ - ЭСС4, пункты 17 и 18 и соответствующие руководящие указания).

Эффективное использование ресурсов, предотвращение и управление загрязнением

При необходимости укажите меры по эффективному использованию ресурсов и предотвращению и управлению загрязнением (см. РДСЭУ -ЭСС3 и соответствующие руководящие указания).

- **Эффективное использование ресурсов**

Работодатель должен указать, при необходимости, меры по повышению эффективности потребления энергии, воды и сырья, а также других ресурсов.

- **Энергия:** укажите любые применимые меры по оптимизации использования энергии.
- **Вода:** укажите любые применимые меры, позволяющие избежать или минимизировать потребление воды, с целью минимизации значительного негативного воздействия на сообщества, других пользователей и окружающую

среду. **Сырье:** если по результатам оценки объектов было установлено, что они могут потреблять значительное количество сырья, укажите любые применимые меры по поддержке эффективного использования сырья.

- **Предотвращение и управление загрязнением** (см. также подпункт 22.9 Общих условий контракта (GCC) и таблицу выше)
 - **Управление загрязнением воздуха:** укажите любые меры по предотвращению или минимизации загрязнения воздуха.
 - **Управление опасными и неопасными отходами:** укажите любые применимые меры по минимизации образования отходов, а также по повторному использованию, переработке и утилизации отходов способом, безопасным для здоровья человека и окружающей среды, включая хранение, транспортировку и утилизацию опасных отходов.
 - **Управление химическими веществами и опасными материалами:** укажите любые применимые меры по минимизации и контролю выбросов и использования опасных материалов.
- **Сохранение биоразнообразия и устойчивое управление живыми природными ресурсами**

Работодатель должен указать любые применимые меры по сохранению биоразнообразия и устойчивому управлению живыми природными ресурсами (см. РДСЭУ - ЭССб и соответствующие руководящие указания).
- **Безопасность дорожного движения**
 - Укажите любые конкретные требования к дорожному движению и безопасности дорожного движения, если применимо. См. также подпункт 22.10 Общие условия договора (GCC). Подробную информацию см. в Руководстве по безопасности дорожного движения.

Представитель подрядчика и ключевой персонал

Представитель подрядчика и ключевой персонал

Номер	Должность/специализация	Соответствующая академическая квалификация	Минимальный стаж соответствующей работы
1	Менеджер проекта	<i>Университетский диплом по соответствующему предмету</i>	5
2	Инженер-метролог	<i>Высшее образование по соответствующему специальности</i>	5
3	Специалист по программному обеспечению	<i>Высшее образование по соответствующему специальности</i>	5

Формы и процедуры

Форма свидетельства о завершении обучения

Дата: _____

Номер кредита/займа: _____

ЗПП № : _____

Кому: _____

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с пунктом 24 (Завершение строительства объектов) Общих условий договора, заключенного между вами и Заказчиком от _____, в отношении _____, настоящим уведомляем вас, что следующая часть (части) объектов была (были) завершена (завершены) в указанную ниже дату и что в соответствии с условиями контракта заказчик настоящим принимает на себя ответственность за указанную часть (части) объектов, а также ответственность за их содержание и хранение и риск их утраты в указанную ниже дату.

1. Описание объектов или их части: _____
2. Дата завершения: _____

Однако вы обязаны завершить выполнение невыполненных работ, перечисленных в приложении к настоящему письму, в кратчайшие сроки.

Настоящее письмо не освобождает вас от обязанности завершить выполнение работ в соответствии с Контрактом, а также от ваших обязательств в течение периода ответственности за дефекты.

С уважением

Должность

(Руководитель проекта)

Форма акта приемки в эксплуатацию

Дата: _____

Номер кредита/^{займа}: _____

ЗПП № : _____

Кому: _____

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с подпунктом 25.3 (Приемка в эксплуатацию) Общих условий контракта (GCC), заключенного между вами и Заказчиком от _____, в отношении _____, настоящим уведомляем вас, что функциональные гарантии следующих частей Объектов были удовлетворительно выполнены в указанную ниже дату.

1. Описание объектов или их части: _____
2. Дата эксплуатационного приемки: _____

Настоящее письмо не освобождает вас от обязанности завершить строительство Объектов в соответствии с Договором, а также от ваших обязательств в течение периода ответственности за дефекты.

С уважением,

Должность

(Руководитель проекта)

Процедура и формы изменения заказа

Дата _____
Номер кредита/^{займа}: _____
ЗПП № : _____

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения
2. Журнал изменений
3. Ссылки на изменения

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 Запрос на предложение об изменении

Приложение 2 Смета по предложению об изменениях

Приложение 3 Принятие сметы

Приложение 4 Предложение об изменении

Приложение 5 Заказ на изменение

Приложение 6 Приказ об изменении в ожидании соглашения

Приложение 7 Заявка на внесение изменений

Процедура изменения заказа

1. Общие положения

В этом разделе приведены образцы процедур и форм для внедрения изменений в объектах в ходе выполнения контракта в соответствии с пунктом 39 Общих условий контракта (GCC) (Изменения в объектах) Общих условий.

2. Журнал изменений

Подрядчик должен вести актуальный журнал изменений, отражающий текущий статус запросов на изменения и утвержденных или ожидающих утверждения изменений, в соответствии с Приложением 8. Записи об изменениях в журнале изменений должны вноситься с целью обеспечения актуальности журнала. Подрядчик должен приложить копию текущего журнала изменений к ежемесячному отчету о ходе работ, представляемому Заказчику.

3. Ссылки на изменения

- (1) Запрос на изменение, упомянутый в пункте 39 Общих условий контракта (GCC), должен иметь порядковый номер CR-X-*nnn*.
- (2) Смета предложения об изменении, упомянутая в пункте 39 Общих условий контракта (GCC), должна иметь порядковый номер CN-X-*nnn*.
- (3) Принятие сметы, упомянутое в пункте 39 Общих условий контракта (GCC), должно иметь порядковый номер CA-X-*nnn*.
- (4) Предложение об изменении, упомянутое в пункте 39 Общих условий контракта (GCC), должно иметь порядковый номер CP-X-*nnn*.
- (5) Изменение заказа, упомянутое в пункте 39 Общих условий контракта (GCC), должно иметь порядковый номер CO-X-*nnn*.

Примечание:(а) Запросы на внесение изменений, направляемые из головного офиса Заказчика и представителями Заказчика на объекте, должны иметь следующие соответствующие ссылки:

Головной офис CR-H-*nnn*

Объект CR-S-*nnn*

- (b) Вышеуказанный номер «*nnn*» является одинаковым для запроса на изменение, сметы предложения об изменении, принятия сметы, предложения об изменении и заказа на изменение.

Приложение 1. Запрос на внесение изменений

(Бланк с логотипом работодателя)

Кому: _____

Дата: _____

Вниманию: _____

Название контракта: _____

Номер контракта: _____

Уважаемые дамы и господа!

В связи с указанным выше договором просим вас подготовить и представить предложение об изменении, указанном ниже, в соответствии со следующими инструкциями в течение _____ дней с даты настоящего *письма* _____.

1. Название изменения: _____

2. Запрос на изменение № _____

3. Инициатор изменения: Заказчик: _____

Подрядчик (по заявке на изменение № _____¹² :

4. Краткое описание изменения: _____

5. Объекты и/или номер оборудования, связанного с запрошенным изменением:

6. Справочные чертежи и/или техническая документация для запроса изменения:

Номер чертежа/номер документа Описание

7. Подробные условия или особые требования к запрошенному изменению:

8. Общие условия:
- (a) Пожалуйста, представьте нам свою оценку, показывающую, какое влияние запрошенное изменение окажет на цену контракта.
 - (b) Ваша смета должна включать ваши требования о предоставлении дополнительного времени, если таковое необходимо, для выполнения запрошенного изменения.
 - (c) Если у вас есть какие-либо отрицательные замечания по поводу принятия запрошенного изменения в связи с его соответствием другим положениям Контракта или безопасностью Завода или Объектов, просим вас сообщить нам о своем мнении в предложении по пересмотренным положениям.
 - (d) Любое увеличение или уменьшение объема работ Подрядчика, связанных с услугами его персонала, подлежит расчету.
 - (e) Вы не должны приступать к выполнению работ по запрошенному изменению до тех пор, пока мы не примем и не подтвердим их объем и характер в письменной форме.

(Название работодателя)

(Подпись)

(Имя подписавшего)

(Должность подписавшего)

Приложение 2. Смета на изменение Предложения

(Фирменный бланк подрядчика)

Кому: _____

Дата _____

Вниманию: _____

Название контракта: _____

Номер контракта: _____

Уважаемые дамы и господа!

В связи с Вашим запросом на изменение предложения мы рады сообщить Вам примерную стоимость подготовки нижеуказанного предложения об изменении в соответствии с подпунктом 39.2.1 Общих условий (GCC). Мы подтверждаем, что перед оценкой стоимости работ по изменению необходимо Ваше согласие на стоимость подготовки предложения об изменении в соответствии с подпунктом 39.2.2 Общих условий (GCC).

1. Название изменения: _____
2. Номер/редакция запроса на изменение: _____
3. Краткое описание изменения: _____
4. Планируемое влияние изменения: _____
5. Стоимость подготовки предложения об изменении: _____¹³
 - (a) Инженерные работы (сумма)
 - (i) Инженер _____ часов x _____ ставка/час = _____
 - (ii) Чертежник _____ часов x _____ ставка/час = _____
 - Промежуточный итог _____ часов _____
 - Общая стоимость инженерных работ _____

¹³ Расходы должны быть указаны в валютах, указанных в Контракте.

(b) Прочие затраты	_____
Общая стоимость (a) + (b)	_____

(Название подрядчика)

(Подпись)

(Имя подписавшего)

(Должность подписавшего)

Приложение 3. Принятие сметы

(Бланк Заказчика)

Кому: _____

Дата: _____

Вниманию: _____

Название контракта: _____

Номер контракта: _____

Уважаемые дамы и господа!

Настоящим мы принимаем Ваш предварительный расчет по предложению об изменении и соглашаемся с тем, что Вы должны приступить к подготовке предложения об изменении.

1. Название изменения: _____
2. Номер/редакция запроса на изменение: _____
3. Сметная оценка по предложению об изменении №/ред.: _____
4. Принятие сметы №/редакция: _____
5. Краткое описание изменения: _____
6. Прочие условия: В случае, если мы решим не заказывать принятое изменение, вы имеете право на компенсацию затрат на подготовку предложения об изменении, описанного в вашем смете предложения об изменении, упомянутом в пункте 3 выше, в соответствии с пунктом 39 Общих условий (GCC).

(Название Заказчика)

(Подпись)

(Имя и должность подписавшего)

Приложение 4. Предложение об изменении

(Фирменный бланк подрядчика)

Кому: _____

Дата: _____

Вниманию: _____

Название контракта: _____

Номер контракта: _____

Уважаемые дамы и господа!

В ответ на Ваш запрос на изменение предложения № _____, мы представляем наше предложение в следующем виде:

1. Название изменения: _____
2. Номер/ревизия предложения об изменении: _____
3. Инициатор изменения: Заказчик: _____

Подрядчик: _____

4. Краткое описание изменения: _____
5. Причины изменения: _____
6. Объекты и/или номер оборудования, связанного с запрошенным изменением:

7. Справочные чертежи и/или техническая документация по запрошенному изменению:

Номер чертежа/документа

Описание

8. Оценка увеличения/уменьшения контрактной цены в результате предложенного изменения:¹⁴

(Сумма)

- | | | |
|-----|---|--------------------------------------|
| (a) | Прямые материалы | _____ |
| (b) | Основное строительное оборудование | _____ |
| (c) | Прямые трудозатраты на объекте (всего ___ чел.-часов) | _____ |
| (г) | Субподряды | _____ |
| (e) | Косвенные материальные и трудовые затраты | _____ |
| (f) | Надзор на объекте | _____ |
| (g) | Заработная плата технического персонала головного офиса | |
| | Инженер-технолог | _____ часов @ _____ ставка/час _____ |
| | Инженер-проектировщик | _____ часов @ _____ ставка/час _____ |
| | Инженер по оборудованию | _____ часов @ _____ ставка/час _____ |
| | Закупки | _____ часов @ _____ ставка/час _____ |
| | Чертежник | _____ часов @ _____ ставка/час _____ |
| | Всего | _____ часов _____ |
| (ч) | Чрезвычайные расходы (компьютер, поездки и т. д.) | _____ |
| (i) | Плата за общее администрирование, _ % от статей | _____ |
| (j) | Налоги и таможенные пошлины | _____ |
| | Общая суммарная стоимость предложения об изменении | _____ |
| | (сумма пунктов (a) – (j)) | |

¹⁴ Расходы должны быть указаны в валютах, указанных в Контракте.

Стоимость подготовки сметы по предложению об изменении _____

(Сумма, подлежащая уплате, если изменение не будет принято)

9. Дополнительное время, необходимое для завершения работ в связи с предложением об изменении
10. Влияние на функциональные гарантии
11. Влияние на другие условия Контракта
12. Срок действия настоящего предложения: в течение [число] дней после получения настоящего предложения Заказчиком.
13. Прочие условия настоящего Предложения об изменении:
 - (a) Просим вас уведомить нас о своем согласии, замечаниях или отклонении данного подробного предложения об изменении в течение _____ дней с момента получения настоящего предложения.
 - (b) Сумма любого увеличения и/или уменьшения должна быть учтена при корректировке контрактной цены.
 - (c) Расходы Подрядчика на подготовку настоящего Предложения об изменении:²

(Наименование подрядчика)

(Подпись)

(Имя подписанта)

² Указать, где необходимо.

(Должность подписанта)

Приложение 5. Распоряжение об изменении

(На бланке Заказчика)

Кому: _____

Дата: _____

Вниманию: _____

Наименование контракта: _____

Номер контракта: _____

Уважаемые дамы и господа!

Мы утверждаем Изменение заказа на работы, указанные в Предложении об изменении (№ _____), и соглашаемся скорректировать Цену контракта, Срок выполнения и/или другие условия Контракта в соответствии с пунктом 39 Общих условий (GCC).

1. Наименование изменения: _____

2. Номер/ревизия запроса на изменение: _____

3. Номер/ревизия заказа на изменение: _____

4. Инициатор изменения: Заказчик: _____

Подрядчик: _____

5. Утвержденная цена:

Регистрационный номер _____ Дата: _____

Часть в иностранной валюте _____ плюс Часть в местной валюте _____

6. Корректировка сроков завершения

Нет Увеличение _____ дней Уменьшение _____ дней

7. Другие последствия, если таковые имеются

Утверждено: _____

(Работодатель)

Дата: _____

Принято: _____

(Подрядчик)

Дата: _____

Приложение 6. Ожидающее согласования изменение заказа

(Бланк работодателя)

Кому: _____

Дата: _____

Вниманию: _____

Название контракта: _____

Номер контракта: [_____

Уважаемые дамы и господа!

Мы поручаем вам выполнить работы, указанные в приказе об изменении, подробно описанные ниже, в соответствии с пунктом 39 Общих условий ГСС.

1. Название изменения: _____
2. Запрос работодателя на изменение №/редакция: _____ от:

3. Номер/ревизия предложения подрядчика об изменении: _____ от:

4. Краткое описание изменения: _____
5. Объекты и/или номер оборудования, связанного с запрошенным изменением:

6. Справочные чертежи и/или техническая документация по запрошенному изменению:

<u>Номер чертежа/документа</u>	<u>Описание</u>
--------------------------------	-----------------

7. Корректировка сроков выполнения:
8. Другие изменения в условиях контракта:
9. Прочие условия:

(Название работодателя)

(Подпись)

(Имя лица, подписавшего договор)

(Должность подписавшего)

Приложение 7. Заявление о внесении изменений в программу « »

(Бланк с логотипом подрядчика)

Кому: _____

Дата: _____

Вниманию: _____

Название контракта: _____

Номер контракта: _____

Уважаемые дамы и господа!

Настоящим предлагаем рассматривать нижеуказанные работы как изменение в оборудовании.

1. Название изменения: _____

2. Заявка на изменение №/редакция: _____ Дата: _____

3. Краткое описание изменения: _____

4. Причины изменения:

5. Оценка порядка величины (в валютах Контракта):

6. Планируемое влияние изменения:

7. Влияние на функциональные гарантии, если таковые имеются:

8. Приложение:

(Название подрядчика)

(Подпись)

(Имя подписавшего)

(Должность подписавшего)

Чертежи

Дополнительная информация

ЧАСТЬ 3 – Условия контракта и формы контрактов

Раздел VIII — Общие условия договора

Таблица положений

A.	Договор и толкование.....	284
	1. Определения.....	284
	2. Документы договора.....	288
	3. Толкование	288
	4. Коммуникации	290
	5. Закон и язык.....	290
	6. Мошенничество и коррупция	290
B.	Предмет договора.....	291
	7. Объем объектов.....	292
	8. Сроки начала и завершения работ	293
	9. Обязанности подрядчика.....	293
	10. Обязанности заказчика	298
C.	Оплата	300
	11. Цена контракта	300
	12. Условия оплаты.....	300
	13. Ценные бумаги	301
	14. Налоги и пошлины.....	302
D	Интеллектуальная собственность	303
	15. Лицензия/Использование технической информации	303
	16. Конфиденциальная информация.....	304
E.	Исполнение объектов	305
	17. Представители	305
	18. Рабочая программа	308

19. Субподряд	310
20. Проектирование и инжиниринг	311
21. Закупки	314
22. Установка	316
23. Испытания и инспекции	331
24. Завершение строительства объектов	333
25. Ввод в эксплуатацию и приемка	335
F. Гарантии и обязательства	339
26. Гарантия сроков завершения строительства	339
27. Ответственность за дефекты	340
28. Функциональные гарантии	342
29. Компенсация за нарушение патентных прав	343
30. Ограничение ответственности	344
G. Распределение рисков	345
31. Передача права собственности	345
32. Уход за объектами	345
33. Потеря или повреждение имущества; несчастный случай или травма работников; возмещение ущерба	347
34. Страхование	348
35. Непредвиденные обстоятельства	352
36. Изменения в законах и нормативных актах	353
37. Форс-мажор	353
38. Военные риски	355
H. Изменения в условиях контракта	357
39. Изменение объектов	357
40. Продление срока завершения	362
41. Приостановка	364
42. Расторжение	365
43. Переуступка	374

44. Ограничения на экспорт.....	374
I. Претензии, споры и арбитраж.....	374
45. Претензии подрядчика	374
46. Споры и арбитраж	376
47. Кибербезопасность.....	381

Общие условия договора

А. Договор и толкование

- 1. Определения**
1. Следующие слова и выражения имеют значения, указанные в настоящем документе:
- «Договор»** означает договорное соглашение, заключенное между Заказчиком и Подрядчиком, вместе с указанными в нем договорными документами; они составляют Договор, и термин «Договор» во всех таких документах должен толковаться соответствующим образом.
- «Контрактные документы»** означают документы, перечисленные в Статье 1.1 (Контрактные документы) Контрактного соглашения (включая любые поправки к нему).
- «GCC»** означает Общие условия контракта настоящего документа.
- «РСС»** означает Особые условия договора.
- «день»** означает календарный день.
- «Год»** означает 365 дней.
- «месяц»** означает календарный месяц.
- «Сторона»** означает Работодателя или Подрядчика, в зависимости от контекста, а «Стороны» означает обоих.
- «Заказчик»** означает лицо, **указанное в РСС**, и включает в себя правопреемников или разрешенных правопреемников Заказчика.
- «Руководитель проекта»** означает лицо, назначенное Заказчиком в порядке, предусмотренном подпунктом 17.1 (Руководитель проекта) настоящего GCC, и **указанное в качестве такового в РСС** для выполнения обязанностей, делегированных Заказчиком.
- «Подрядчик»** означает лицо (лица), чья заявка на выполнение Контракта была принята Заказчиком и указана в Контрактном соглашении в качестве Подрядчика, и включает в себя правопреемников или разрешенных правопреемников Подрядчика.
- «Представитель Подрядчика»** означает любое лицо, назначенное Подрядчиком и утвержденное Заказчиком в порядке, предусмотренном подпунктом 17.2 (Представитель Подрядчика и руководитель строительства) настоящего документа, для выполнения обязанностей, делегированных Подрядчиком.

«Руководитель строительства» означает лицо, назначенное представителем Подрядчика в порядке, предусмотренном подпунктом 17.2.4 GCC.

«Субподрядчик», включая производителей, означает любое лицо, которому Подрядчик прямо или косвенно передает на субподряд выполнение любой части Работ, включая подготовку любого проекта или поставку любого Оборудования, и включает его правопреемников или разрешенных правопреемников.

«Совет по разрешению споров» (DB) означает лицо или лиц, указанных в Особых условиях контракта (PCC), назначенных по соглашению между Заказчиком и Подрядчиком для принятия решения по любому спору или разногласию между Заказчиком и Подрядчиком, переданному им Сторонами в соответствии с подпунктом 46.1 Общих условий контракта (GCC) «Совет по разрешению споров» настоящего Контракта.)

«Банк» означает финансовую организацию, **указанную в PCC.**

«Контрактная цена» означает сумму, указанную в статье 2.1 (Контрактная цена) Контрактного соглашения, с учетом таких добавлений и корректировок к ней или вычетов из нее, которые могут быть сделаны в соответствии с Контрактом.

«Оборудование» означает завод, который должен быть поставлен и установлен, а также все услуги по установке, которые должны быть выполнены Подрядчиком в соответствии с Контрактом.

«Оборудование» означает постоянное оборудование, машины, аппараты, материалы, изделия и предметы всех видов, которые должны быть предоставлены и включены в Объекты Подрядчиком в соответствии с Контрактом (включая запасные части, которые должны быть поставлены Подрядчиком в соответствии с подпунктом 7.3 Главного контракта), но не включает Оборудование Подрядчика.

«Услуги по установке» означают все услуги, сопутствующие поставке Оборудования для Объектов, которые должны быть предоставлены Подрядчиком в соответствии с Контрактом, такие как транспортировка и предоставление морского или другого аналогичного страхования, инспекция, экспедирование, работы по подготовке площадки (включая предоставление и использование Оборудования Подрядчика и поставку всех необходимых строительных материалов), установка, испытания, подготовка к вводу в эксплуатацию, ввод в эксплуатацию, эксплуатация, техническое обслуживание, предоставление руководств по эксплуатации и техническому обслуживанию, обучение и т. д., в зависимости от обстоятельств.

«Оборудование Подрядчика» означает все сооружения, оборудование, машины, инструменты, приборы, устройства или

предметы любого рода, необходимые для установки, завершения и технического обслуживания Объектов, которые должны быть предоставлены Подрядчиком, но не включают Установку или другие предметы, предназначенные для формирования или составляющие часть Объектов.

«Страна происхождения» означает страны и территории, имеющие право в соответствии с правилами Банка, как более **подробно изложено в РСС.**

«Объект» означает земельный участок и другие места, на которых должны быть установлены Объекты, а также другие земельные участки или места, которые могут быть указаны в Контракте как составляющие часть Объекта.

«Дата вступления в силу» означает дату выполнения всех условий, указанных в статье 3 (Дата вступления в силу) Контрактного соглашения, с которой начинается отсчет Срока завершения.

«Срок завершения» означает срок, в течение которого должно быть завершено строительство Объектов в целом (или части Объектов, если для такой части был установлен отдельный Срок завершения), как указано в пункте 8 GCC и в соответствии с соответствующими положениями Контракта.

«Завершение» означает, что Объекты (или их определенная часть, если в Контракте указаны конкретные части) были завершены с операционной и структурной точки зрения и приведены в чистое и ухоженное состояние, что все работы по предпусковой подготовке Объектов или их определенной части были завершены и что Объекты или их определенная часть готовы к вводу в эксплуатацию, как предусмотрено в пункте 24 (Завершение) Общих условий контракта.

«Предпусковые работы» означают испытания, проверки и другие требования, указанные в Требованиях Заказчика, которые должны быть выполнены Подрядчиком в рамках подготовки к вводу в эксплуатацию в соответствии с положениями пункта 24 (Завершение) настоящего GCC.

«Ввод в эксплуатацию» означает эксплуатацию Объектов или любой их части Подрядчиком после Завершения, которая должна быть осуществлена Подрядчиком в соответствии с подпунктом 25.1 (Ввод в эксплуатацию) настоящего ГСД с целью проведения Гарантийных испытаний.

«Гарантийные испытания» (Guarantee Test(s)) означают испытание(я), указанные в Требованиях Заказчика, которые должны быть проведены для определения того, способны ли Объекты или их определенная часть достичь Функциональных гарантий, указанных в Приложении к

Контрактному соглашению «Функциональные гарантии», в соответствии с положениями подпункта 25.2 Общих условий контракта (GCC) «Гарантийные испытания» настоящего Контракта.

«Эксплуатационная приемка» означает приемку Заказчиком Объектов (или любой части Объектов, если Контракт предусматривает приемку Объектов по частям), которая подтверждает выполнение Подрядчиком Контракта в отношении Функциональных гарантий Объектов (или соответствующей их части) в соответствии с положениями пункта 28 GCC (Функциональные гарантии) настоящего Договора и включает в себя предполагаемое приемку в соответствии с пунктом 25 GCC (Ввод в эксплуатацию и эксплуатационная приемка) настоящего Договора.

«Срок ответственности за дефекты» означает срок действия гарантий, предоставленных Подрядчиком, начиная с момента завершения строительства Объектов или их части, в течение которого Подрядчик несет ответственность за дефекты в отношении Объектов (или соответствующей их части), как предусмотрено в пункте 27 GCC (Ответственность за дефекты) настоящего Договора.

«ЭС» означает экологические и социальные аспекты (включая сексуальную эксплуатацию и насилие (СЭН) и сексуальные домогательства (СД)).

«Сексуальная эксплуатация и насилие» (СЕН) означает следующее:

Сексуальная эксплуатация определяется как любое фактическое или покушение на злоупотребление уязвимым положением, различием в положении власти или доверии в сексуальных целях, включая, но не ограничиваясь этим, извлечение материальной, социальной или политической выгоды из сексуальной эксплуатации другого лица.

Сексуальное насилие определяется как фактическое или угрожаемое физическое посягательство сексуального характера, совершенное с применением силы или в условиях неравенства или принуждения.

«Сексуальные домогательства» (СД) определяются как нежелательные сексуальные ухаживания, просьбы о сексуальных услугах и другое вербальное или физическое поведение сексуального характера со стороны персонала Подрядчика по отношению к другому персоналу Подрядчика или персоналу Работодателя.

«Персонал Подрядчика» () означает весь персонал, который Подрядчик использует при исполнении Контракта, включая сотрудников, рабочих и других сотрудников Подрядчика и каждого

Субподрядчика; а также любой другой персонал, помогающий Подрядчику в исполнении Контракта (); и

«Персонал Заказчика» означает всех сотрудников, рабочих и других работников Руководителя проекта и Заказчика, участвующих в выполнении обязательств Заказчика по Контракту; а также любой другой персонал, указанный как Персонал Заказчика в уведомлении Заказчика Подрядчику.

2. Контрактные документы

2.1 С учетом положений Статьи 1.2 (Порядок приоритета) Договорного соглашения, все документы, составляющие часть Договора (и все его части), являются взаимосвязанными, взаимодополняющими и взаимообъясняющими. Договор следует читать как единое целое.

3. Толкование

3. В Договоре, если контекст не требует иного:

- (a) слова, обозначающие один род, включают все роды;
- (b) слова, обозначающие единственное число, включают также множественное число, а слова, обозначающие множественное число, включают также единственное число;
- (c) положения, включающие слова «соглашаться», «согласованный» или «соглашение», требуют, чтобы соглашение было зафиксировано в письменной форме;
- (d) слово «тендер» является синонимом слова «предложение», «участник тендера» — синонимом слова «участник торгов», а «тендерная документация» — синонимом слова «тендерная документация»; и
- (e) «письменный» или «в письменной форме» означает рукописный, напечатанный на машинке, отпечатанный или созданный в электронном виде и имеющий форму постоянной записи.

Маргинальные слова и другие заголовки не должны приниматься во внимание при толковании настоящих Условий.

3.2 Инкотермс

Если это не противоречит какому-либо положению Контракта, значение любого торгового термина и права и обязанности Сторон по нему должны быть такими, как предписано *Инкотермс*.

Инкотермс означает международные правила толкования торговых терминов, опубликованные Международной торговой палатой (последняя редакция), 38 Cours Albert 1^{er}, 75008 Париж, Франция.

3.3 Полное соглашение

С учетом положений подпункта 16.4 настоящего Соглашения, Контракт представляет собой полное соглашение между Заказчиком и Подрядчиком в отношении предмета Контракта и заменяет собой все сообщения, переговоры и соглашения (письменные или устные) Сторон в отношении предмета Контракта, заключенные до даты заключения Контракта.

3.4 Изменения

Никакие изменения или иные дополнения к Контракту не вступают в силу, если они не оформлены в письменном виде, не датированы, не содержат явной ссылки на Контракт и не подписаны должным образом уполномоченными представителями каждой из Сторон.

3.5 Независимый подрядчик

Подрядчик является независимым подрядчиком, выполняющим Контракт. Контракт не создает никаких агентских, партнерских, совместных или иных совместных отношений между Сторонами. В соответствии с положениями Контракта Подрядчик несет полную ответственность за порядок выполнения Контракта. Все сотрудники, представители или субподрядчики, привлеченные Подрядчиком в связи с исполнением Договора, находятся под полным контролем Подрядчика и не считаются сотрудниками Заказчика, и ничто, содержащееся в Договоре или в любом субподрядном договоре, заключенном Подрядчиком, не может быть истолковано как создающее какие-либо договорные отношения между такими сотрудниками, представителями или субподрядчиками и Заказчиком.

3.6 Неотказ от прав

3.6.1 С учетом положений подпункта 3.6.2 ниже, никакое смягчение, терпение, задержка или снисходительность со стороны любой из Сторон в отношении исполнения каких-либо условий Контракта или предоставление времени одной Стороной другой не ущемляет, не затрагивает и не ограничивает права этой Стороны по Контракту, а также никакой отказ любой из Сторон от прав в связи с нарушением Контракта не является отказом от прав в связи с последующими или продолжающимися нарушениями Контракта.

3.6.2 Любой отказ от прав, полномочий или средств правовой защиты Стороны по Контракту должен быть оформлен в письменном виде, датирован и подписан уполномоченным представителем Стороны, предоставляющей такой отказ, и должен указывать право и степень, в которой от него отказываются.

- 3.7 Делимость
- Если какое-либо положение или условие Контракта запрещено, признано недействительным или неисполнимым, такой запрет, недействительность или неисполнимость не влияют на действительность или исполняемость любых других положений и условий Контракта.
- 3.8 Страна происхождения
- «Страна происхождения» означает место, где растение и его составные части добываются, выращиваются, производятся или изготавливаются, и откуда предоставляются услуги. Составные части растения производятся, когда в результате изготовления, обработки или существенной или значительной сборки компонентов получается коммерчески признанный продукт, который существенно отличается по своим основным характеристикам, назначению или полезности от своих компонентов.
4. **Сообщения по электронной почте ()**
- 4.1 В тех случаях, когда настоящие Условия предусматривают предоставление или выдачу разрешений, сертификатов, согласий, решений, уведомлений, запросов и освобождений от ответственности, такие сообщения должны быть:
- (a) в письменной форме и доставляться с получением подтверждения о получении; и
 - (b) доставляться, отправляться или передаваться по адресу для корреспонденции получателя, указанному в Договоре.
- При выдаче сертификата одной из Сторон сертифициатор должен направить копию другой Стороне. При направлении уведомления одной из Сторон другой Стороне или Руководителю проекта копия должна быть направлена Руководителю проекта или другой Стороне, в зависимости от обстоятельств.
5. **Законодательство и язык**
5. Договор регулируется и толкуется в соответствии с законодательством страны, **указанной в РСС.**
- 5.2 Официальным языком Контракта является язык, **указанный в РСС.**
- 5.3 Языком общения является язык, **указанный в РСС, если в РСС не указано иное.**
6. **Мошенничество и коррупция**
- 6.1 Банк требует соблюдения своих Руководящих принципов по борьбе с коррупцией и действующих санкционных политик и процедур, изложенных в Санкционной системе Группы Всемирного банка, приведенной в Приложении В к ГСС.

- 6.2 Работодатель требует от Подрядчика раскрытия информации о любых комиссионных или сборах, которые могли быть уплачены или должны быть уплачены агентам или любой другой стороне в связи с процессом торгов или исполнением Контракта. Раскрываемая информация должна включать, как минимум, имя и адрес агента или другой стороны, сумму и валюту, а также цель комиссионных, вознаграждения или сбора.

В. Предмет контракта

- 7. Объем объектов**
- 7.1 Если иное прямо не ограничено в Требованиях Заказчика, обязательства Подрядчика охватывают предоставление всего Оборудования и выполнение всех Услуг по установке, необходимых для проектирования и изготовления (включая закупку, обеспечение качества, строительство, установку, сопутствующие строительные работы, предпусковых испытаний и поставки) Установки, а также монтаж, завершение и ввод в эксплуатацию Оборудования в соответствии с планами, процедурами, спецификациями, чертежами, нормами и любыми другими документами, указанными в разделе «Требования Заказчика». Такие спецификации включают, но не ограничиваются, предоставлением услуг по надзору и инжинирингу; поставкой рабочей силы, материалов, оборудования, запасных частей (как указано в подпункте 7.3 ГСС ниже) и принадлежностей; оборудование Подрядчика; строительные коммунальные услуги и материалы; временные материалы, конструкции и сооружения; транспортировка (включая, без ограничения, разгрузку и перевозку на Объект, с Объекта и на Объекте); и хранение, за исключением тех материалов, работ и услуг, которые будут предоставлены или выполнены Заказчиком, как указано в Приложении к Договору под названием «Объем работ и поставок Заказчика».
- 7.2 Подрядчик, если это не исключено в Контракте, выполняет все такие работы и/или поставляет все такие предметы и материалы, которые не указаны в Контракте, но которые можно разумно вывести из Контракта как необходимые для завершения строительства Объектов, как если бы такие работы и/или предметы и материалы были прямо указаны в Контракте.
- 7.3 В дополнение к поставке обязательных запасных частей, включенных в Контракт, Подрядчик соглашается поставлять запасные части, необходимые для эксплуатации и технического обслуживания Объектов в течение периода, **указанного в РСС**, и в соответствии с положениями, если таковые имеются, **указанными в РСС**. Однако идентификация, спецификации и количества таких запасных частей, а также условия, относящиеся к их поставке, должны быть согласованы между Заказчиком и Подрядчиком, а цена таких запасных частей должна быть указана в Прейскуранте № 6, который должен быть добавлен к Контрактной цене. Цена таких запасных частей должна включать их покупную цену и другие затраты и расходы (включая гонорары Подрядчика), связанные с поставкой запасных частей.

- 8. Сроки начала и завершения работ**
- 8.1 Подрядчик должен приступить к работам на Объектах в течение срока, **указанного в РСС**, и без ущерба для подпунктов 9.9 и 26.2 GCC настоящего Соглашения, Подрядчик должен впоследствии продолжить работы на Объектах в соответствии с графиком, указанным в Приложении к Договору под названием «График».
- 8.2 Подрядчик должен завершить строительство Объектов или их части, если в Контракте указан отдельный срок завершения строительства такой части, в течение срока, **указанного в РСС**, или в течение продленного срока, на который Подрядчик имеет право в соответствии с пунктом 40 GCC настоящего Контракта.
- 9. Обязанности Подрядчика**
- 9.1 Подрядчик должен спроектировать, изготовить, включая связанные с этим закупки и/или субподрядные работы, установить и завершить строительство Объектов в соответствии с Контрактом. По завершении строительства Объекты должны быть пригодны для целей, для которых они предназначены, как определено в Контракте.
9. Подрядчик подтверждает, что он заключил настоящий Контракт на основании надлежащего изучения данных, относящихся к Объектам, включая любые данные о буровых испытаниях, предоставленные Заказчиком, а также на основании информации, которую Подрядчик мог получить в результате визуального осмотра Участка, если бы имел к нему доступ, и других данных, легко доступных ему и относящихся к Объектам, по состоянию на дату за двадцать восемь (28) дней до подачи Предложения. Подрядчик признает, что любое невыполнение обязанности ознакомиться со всеми такими данными и информацией не освобождает его от ответственности за надлежащую оценку сложности или стоимости успешного выполнения Работ.
- 9.3 Подрядчик должен получить и оплатить все разрешения, согласования и/или лицензии от всех местных, государственных или национальных органов власти или предприятий общественного обслуживания в стране, где находится Объект, которые такие органы или предприятия требуют от Подрядчика получить от своего имени и которые необходимы для выполнения Контракта, включая, без ограничения, визы для Персонала Подрядчика и разрешения на ввоз всего импортируемого Оборудования Подрядчика. Подрядчик должен получить все другие разрешения, согласования и/или лицензии, которые не входят в обязанности Заказчика в соответствии с подпунктом 10.3 GCC настоящего Договора и которые необходимы для выполнения Договора.

- 9.4 Подрядчик обязан соблюдать все законы, действующие в стране, где будут реализованы Объекты. Законы включают все местные, региональные, национальные или иные законы, которые влияют на исполнение Контракта и являются обязательными для Подрядчика. Подрядчик обязуется освободить Заказчика от ответственности и оградить его от любых обязательств, убытков, исков, штрафов, пени и расходов любого характера, возникающих или вытекающих из нарушения таких законов Подрядчиком или его персоналом, включая Субподрядчиков и их персонал, но без ущерба для подпункта 10.1 Главных условий контракта.
- 9.5 Любые услуги по установке и монтажу, которые будут включены в Объекты и другие поставки или потребуются для них, должны иметь происхождение, указанное в пункте 1 GCC (Страна происхождения). Любые субподрядчики, нанятые Подрядчиком, должны быть из страны, указанной в пункте 1 GCC (Страна происхождения).
- 9.6 Если Подрядчик является совместным предприятием или ассоциацией (СП) двух или более лиц, все такие лица несут солидарную ответственность перед Заказчиком за выполнение положений Контракта и должны назначить одного из таких лиц в качестве руководителя, уполномоченного связывать СП обязательствами. Состав или устав СП не могут быть изменены без предварительного согласия Заказчика.
- 9.7 В соответствии с пунктом 2.2 е. Приложения В к Общим условиям Подрядчик должен разрешить и обеспечить, чтобы его агенты (заявленные или незаявленные), субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг, поставщиков и персонал разрешать Банку и/или лицам, назначенным Банком, проводить инспекции объекта и/или счетов, записей и других документов, относящихся к процессу закупок, отбору и/или исполнению контракта, а также проводить аудит таких счетов, записей и других документов аудиторами, назначенными Банком. Внимание Подрядчика, его Субподрядчиков и субконсультантов обращается на подпункт 6.1 (Мошенничество и коррупция), который, среди прочего, предусматривает, что действия, направленные на существенное препятствование осуществлению Банком своих прав на инспектирование и аудит, являются запрещенной практикой, влекущей за собой расторжение контракта (а также определение неправомотности в соответствии с действующими процедурами Банка в отношении санкций).
- 9.8 Подрядчик должен соблюдать договорные положения об устойчивых закупках, если и как это указано в РСС.
- 9.9 План подрядчика по управлению экологическими и социальными рисками (C-ESMP)

Подрядчик не должен осуществлять мобилизацию на объект, если руководитель проекта не даст одобрение, которое не должно быть необоснованно задержано, мерам, предлагаемым Подрядчиком для устранения экологических и социальных рисков и воздействий, включая кодекс поведения, в соответствии с подпунктом 22.4 GCC.

Подрядчик должен представить руководителю проекта на рассмотрение любые дополнительные стратегии управления и планы реализации, необходимые для управления экологическими и социальными рисками и воздействиями объектов. Эти стратегии управления и планы реализации в совокупности составляют план экологического и социального управления подрядчика (C-ESMP).

Подрядчик должен периодически (но не реже одного раза в шесть (6) месяцев) пересматривать C-ESMP и обновлять его по мере необходимости, чтобы обеспечить наличие в нем мер, соответствующих Объектам. Обновленный C-ESMP должен быть представлен Руководителю проекта для утверждения.

9.10 Обучение персонала Подрядчика

Подрядчик должен обеспечить соответствующее обучение соответствующего персонала Подрядчика по экологическим аспектам Контракта, включая соответствующую информированность о запрете на СЭО и обучение по вопросам здоровья и безопасности, упомянутое в подпункте 22.2.7 GCC.

Как указано в Требованиях Заказчика или в соответствии с инструкциями Руководителя проекта, Подрядчик также должен предоставить соответствующим сотрудникам Подрядчика соответствующие возможности для прохождения обучения по экологическим и социальным аспектам Контракта, проводимого персоналом Заказчика и/или другим персоналом, назначенным Заказчиком.

9.11 Взаимодействие с заинтересованными сторонами

Подрядчик должен предоставить соответствующую информацию, связанную с контрактом, которую Работодатель и/или Руководитель проекта могут обоснованно запросить для взаимодействия с заинтересованными сторонами по контракту. «Заинтересованные стороны» — это физические лица или группы, которые:

- (a) затронуты или могут быть затронуты Контрактом; и
- (b) могут быть заинтересованы в Контракте.

Подрядчик также может принимать непосредственное участие в взаимодействии с заинтересованными сторонами по контракту, если

Работодатель и/или Руководитель проекта могут обоснованно запросить это.

9.12 Принудительный труд

Подрядчик, включая его субподрядчиков, не должен использовать или привлекать принудительный труд. Принудительный труд состоит из любой работы или услуги, выполняемой не добровольно, которая требуется от человека под угрозой применения силы или наказания, и включает в себя любой вид недобровольного или принудительного труда, такой как подневольный труд, кабальный труд или аналогичные формы трудовых договоров.

Не допускается наем или привлечение к работе лиц, которые стали жертвами торговли людьми. Торговля людьми определяется как вербовка, перевозка, передача, укрывательство или прием лиц путем угрозы или применения силы или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимым положением, а также путем предоставления или получения платежей или выгод с целью получения согласия лица, контролирующего другое лицо, для целей эксплуатации.

Подрядчик также должен принять меры, чтобы требовать от своих поставщиков (кроме субподрядчиков) не нанимать и не привлекать к работе принудительный труд, включая жертв торговли людьми. В случае выявления случаев принудительного труда/торговли людьми Подрядчик должен принять меры, чтобы потребовать от поставщиков принятия надлежащих мер для их устранения. Если поставщик не устраняет ситуацию, Подрядчик должен в разумные сроки заменить поставщика поставщиком, способным управлять такими рисками.

9.13 Детский труд

Подрядчик, включая его Субподрядчиков, не должен нанимать или привлекать к работе детей в возрасте до 14 лет, если национальное законодательство не устанавливает более высокий возраст (минимальный возраст).

Подрядчик, включая его субподрядчиков, не должен нанимать или привлекать к работе детей в возрасте от минимального возраста до 18 лет таким образом, который может быть опасен, мешать образованию ребенка или наносить вред его здоровью или физическому, умственному, духовному, нравственному или социальному развитию.

Подрядчик, включая его субподрядчиков, имеет право нанимать или привлекать детей в возрасте от минимального возраста до 18 лет только после проведения Подрядчиком соответствующей оценки

рисков с согласия Инженера. Подрядчик подлежит регулярному мониторингу со стороны Руководителя проекта, который включает мониторинг здоровья, условий труда и рабочего времени.

Работа, считающаяся опасной для детей, — это работа, которая по своему характеру или обстоятельствам, в которых она выполняется, может поставить под угрозу здоровье, безопасность или нравственность детей. К таким видам работ, запрещенным для детей, относятся:

- (a) с подверженностью физическому, психологическому или сексуальному насилию;
- (b) подземные, подводные работы, работы на высоте или в замкнутых пространствах;
- (c) с использованием опасных машин, оборудования или инструментов, а также связанные с перемещением или транспортировкой тяжелых грузов;
- (d) в нездоровых условиях, подвергающих детей воздействию опасных веществ, агентов или процессов, а также температур, шума или вибрации, наносящих вред здоровью; или
- (e) в тяжелых условиях, таких как работа в течение длительного времени, в ночное время или в условиях ограничения свободы на территории работодателя.

Подрядчик также должен принять меры, чтобы требовать от своих поставщиков (кроме субподрядчиков) не нанимать и не использовать детский труд. В случае выявления случаев использования детского труда Подрядчик должен принять меры, чтобы потребовать от поставщиков принятия соответствующих мер для их устранения. Если поставщик не устраняет ситуацию, Подрядчик должен в разумные сроки заменить поставщика поставщиком, способным управлять такими рисками.

9.14 Серьезные вопросы безопасности

Подрядчик, включая его Субподрядчиков, должен соблюдать все применимые обязательства в области безопасности. Подрядчик также должен принять меры, чтобы потребовать от своих поставщиков (кроме субподрядчиков) принятия процедур и мер по снижению рисков, адекватных для решения вопросов безопасности, связанных с их персоналом. В случае выявления серьезных проблем безопасности Подрядчик должен принять меры, чтобы потребовать от поставщиков принятия надлежащих мер для их устранения. Если поставщик не устраняет ситуацию, Подрядчик должен в разумный

срок заменить поставщика поставщиком, способным управлять такими рисками.

9.15 Получение материалов из природных ресурсов

Подрядчик должен получать природные ресурсы от поставщиков, которые могут продемонстрировать, посредством соблюдения применимых требований по проверке и/или сертификации, что получение таких материалов не способствует риску значительного преобразования или значительного ухудшения состояния природных или критически важных сред обитания, таких как неустойчивая заготовка древесины, добыча гравия или песка из русел рек или пляжей.

Если поставщик не может продолжать демонстрировать, что получение таких материалов не способствует риску значительного преобразования или значительного ухудшения состояния естественных или критически важных сред обитания, Подрядчик должен в разумные сроки заменить такого поставщика поставщиком, который способен продемонстрировать, что он не оказывает значительного негативного воздействия на среды обитания.

9.16 Вывески на объекте

Подрядчик не должен размещать и должен обеспечить, чтобы его субподрядчики/поставщики/производители и персонал подрядчика не размещали никаких вывесок на объекте или в любом другом месте, где будут выполняться работы, за исключением вывесок, которые требуются в соответствии с контрактом, в том числе в соответствии с законодательством страны, или которые были одобрены заказчиком. Для целей настоящего подпункта вывески включают, среди прочего, флаги, рекламные щиты, рекламные материалы и любые другие аналогичные предметы, размещенные отдельно на объекте.

10. Обязанности Заказчика

10.1 Вся информация и/или данные, которые должны быть предоставлены Заказчиком, как описано в Приложении к Договору под названием «Объем работ и поставок Заказчика», считаются точными, за исключением случаев, когда Заказчик прямо указывает иное.

10. Работодатель несет ответственность за приобретение и предоставление законного и физического владения Объектом и доступа к нему, а также за предоставление владения и доступа ко всем другим зонам, разумно необходимым для надлежащего исполнения Контракта, включая все необходимые права прохода, как указано в Приложении к Контрактному соглашению под названием

«Объем работ и поставок со стороны Работодателя». Работодатель предоставляет полное владение и все права доступа к ним в дату (даты), указанную (указанные) в данном Приложении, или до этой даты (дат).

- 10.3 Заказчик обязан приобрести и оплатить все разрешения, согласования и/или лицензии от всех местных, региональных или национальных государственных органов или предприятий общественного обслуживания в стране, где находится Объект, которые (а) такие органы или предприятия требуют от Заказчика получить от имени Заказчика, (b) необходимы для исполнения Контракта, включая те, которые требуются для выполнения как Подрядчиком, так и Работодателем своих соответствующих обязательств по Контракту, и (с) указаны в Приложении (Объем работ и поставок Работодателем).
- 10.4 По запросу Подрядчика Заказчик приложит все усилия, чтобы помочь Подрядчику своевременно и оперативно получить все разрешения, одобрения и/или лицензии, необходимые для исполнения Контракта, от всех местных, государственных или национальных органов власти или предприятий общественного обслуживания, которые такие органы или предприятия требуют от Подрядчика или Субподрядчиков или персонала Подрядчика или Субподрядчиков, в зависимости от обстоятельств, получить.
- 10.5 Если иное не указано в Контракте или не согласовано между Заказчиком и Подрядчиком, Заказчик должен предоставить достаточное количество должным образом квалифицированного эксплуатационного и технического персонала; должен поставить и предоставить все сырье, коммунальные услуги, смазочные материалы, химикаты, катализаторы, другие материалы и оборудование; и должен выполнить все работы и услуги любого характера, включая те, которые требуются Подрядчику для надлежащего выполнения пуско-наладочных работ, ввода в эксплуатацию и гарантийных испытаний, все в соответствии с положениями Приложения к Договору под названием «Объем работ и поставок Заказчиком», в сроки, указанные в программе, предоставленной Подрядчиком в соответствии с подпунктом 18.2 GCC настоящего Договора, и в порядке, указанном в ней, или в соответствии с иным соглашением между Заказчиком и Подрядчиком.
- 10.6 Заказчик несет ответственность за непрерывную эксплуатацию Объектов после Завершения в соответствии с подпунктом 24.8 GCC и несет ответственность за содействие проведению Гарантийных испытаний Объектов в соответствии с подпунктом 25.2 GCC.

- 10.7 Все расходы и издержки, связанные с выполнением обязательств по пункту 10 настоящих ГСС, несет Заказчик, за исключением расходов, понесенных Подрядчиком в связи с проведением Гарантийных испытаний в соответствии с подпунктом 25.2 ГСС.
- 10.8 В случае нарушения Заказчиком каких-либо своих обязательств по настоящему пункту, дополнительные расходы, понесенные Подрядчиком в результате этого, определяются Руководителем проекта и добавляются к Контрактной цене.

С. Оплата

11 Контрактная цена

- 11.1 Цена контракта должна быть указана в Статье 2 (Цена контракта и условия оплаты) Контрактного соглашения.
- 11.2 Если в **РСС не предусмотрена** оговорка о корректировке, Контрактная цена является фиксированной суммой, не подлежащей изменению, за исключением случаев Изменения в Услугах или иных случаев, предусмотренных в Контракте.
- 11.3 С учетом подпунктов 9.2, 10.1 и 35 Главных условий контракта, Подрядчик считается удовлетворенным правильностью и достаточностью Контрактной цены, которая, если иное не предусмотрено в Контракте, покрывает все его обязательства по Контракту.

12. Условия оплаты

- 12.1 Контрактная цена оплачивается в соответствии с положениями статьи 2 (Контрактная цена и условия оплаты) Контрактного соглашения и Приложения к Контрактному соглашению под названием «Условия и порядок оплаты», в котором также изложены процедуры, которые необходимо соблюдать при подаче заявки на оплату и обработке платежей.
- 12.2 Никакие платежи, произведенные Заказчиком по настоящему Договору, не считаются принятием Заказчиком Оборудования или любой его части (частей).
- 12.3 В случае если Заказчик не произведет какой-либо платеж в установленный срок или в течение периода, указанного в Контракте, Заказчик уплачивает Подрядчику проценты на сумму такого просроченного платежа по ставке (ставкам), указанной в Приложении к Контрактному соглашению под названием «Условия и порядок оплаты», за период просрочки до момента полной оплаты, независимо от того, было ли это до или после вынесения судебного решения или арбитражного решения.
- 12.4 Валюта или валюты, в которых производятся платежи Подрядчику по настоящему Контракту, должны быть указаны в Приложении к

Контрактному соглашению под названием «Условия и порядок оплаты», с учетом общего принципа, согласно которому платежи производятся в валюте или валютах, в которых указана Контрактная цена в Предложении Подрядчика.

12.5 **Как указано в РСС**, если Подрядчик не выполняет свои обязательства по кибербезопасности в соответствии с Контрактом, сумма, определенная Руководителем проекта, может быть удержана до выполнения обязательства.

13. Ценные бумаги

13.1 Выдача гарантий

Подрядчик предоставляет Заказчику указанные ниже гарантии в сроки, в размере, в порядке и в форме, указанных ниже.

13.2 Обеспечение авансового платежа

13.2.1 Подрядчик обязан в течение двадцати восьми (28) дней с момента уведомления о присуждении контракта предоставить гарантию в размере, равном авансовому платежу, рассчитанному в соответствии с Приложением к Контрактному соглашению, озаглавленным «Условия и порядок оплаты», и в той же валюте или валютах.

13.2.2 Гарантия должна быть предоставлена в форме, указанной в тендерной документации, или в другой форме, приемлемой для Заказчика. Сумма гарантии уменьшается пропорционально стоимости объектов, выполненных Подрядчиком и оплаченных ему по мере выполнения работ, и автоматически теряет силу после возмещения Заказчиком полной суммы авансового платежа. Гарантия возвращается Подрядчику сразу после истечения срока ее действия.

13.3 Гарантия исполнения

13.3.1 Подрядчик должен в течение двадцати восьми (28) дней с момента уведомления о присуждении контракта предоставить гарантию надлежащего исполнения Контракта в размере, **указанном в РСС**.

13.3.2 Гарантия исполнения обязательств должна быть выражена в валюте или валютах, указанных в Контракте, или в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Заказчика, и должна быть представлена в форме, предусмотренной в Разделе X «Формы контрактов», соответствующей типу банковской гарантии, оговоренной Заказчиком в РСС, или в другой форме, приемлемой для Заказчика.

13.3.3 Если иное не указано в РСС, обеспечение уменьшается наполовину на дату Операционной приемки. Гарантия теряет

силу или уменьшается пропорционально цене контракта на часть объектов, для которых предусмотрен отдельный срок завершения, через пятьсот сорок (540) дней после завершения объектов или через триста шестьдесят пять (365) дней после эксплуатационной приемки объектов, в зависимости от того, что наступит раньше; при условии, однако, что если срок ответственности за дефекты был продлен в отношении любой части объектов в соответствии с подпунктом 27.8 GCC настоящего документа, подрядчик должен предоставить дополнительный залог в размере, пропорциональном контрактной цене этой части. Гарантия возвращается Подрядчику сразу после истечения срока ее действия, однако, если Подрядчик в соответствии с подпунктом 27.10 GCC несет ответственность за продленное обязательство по ответственности за дефекты, Гарантия исполнения продлевается на срок, указанный в РСС в соответствии с подпунктом 27.10 GCC, и до суммы, указанной в РСС.

13.3.4 Заказчик не имеет права предъявлять претензии по гарантии исполнения обязательств, за исключением сумм, на которые Заказчик имеет право в соответствии с Контрактом. Заказчик обязуется возместить Подрядчику все убытки, потери и расходы (включая судебные издержки и расходы), возникшие в результате предъявления претензии по гарантии исполнения обязательств, в той мере, в которой Заказчик не имел права предъявлять такую претензию.

14. Налоги и пошлины

14. Если иное не предусмотрено в Контракте, Подрядчик несет и оплачивает все налоги, пошлины, сборы и платежи, налагаемые на Подрядчика, его Субподрядчиков или их сотрудников всеми муниципальными, государственными или национальными органами власти в связи с Объектами внутри и за пределами страны, в которой находится Объект.
14. Несмотря на подпункт 14.1 выше, Заказчик несет и своевременно оплачивает
- (a) все таможенные и импортные пошлины за Оборудование, указанное в Прейскуранте № 1; и
 - (b) прочие внутренние налоги, такие как налог с продаж и налог на добавленную стоимость (НДС) на Оборудование, указанное в Ценовых списках № 1 и № 2 и которое должно быть включено в Сооружения, а также на готовую продукцию,

взимаемые в соответствии с законодательством страны, в которой находится Объект.

- 14.3 Если Подрядчику могут быть предоставлены какие-либо налоговые льготы, снижения, пособия или привилегии в стране, где находится Объект, Заказчик должен приложить все усилия, чтобы Подрядчик мог воспользоваться такими налоговыми льготами в максимально допустимой степени.
- 14.4 Для целей Контракта согласовано, что Контрактная цена, указанная в Статье 2 (Контрактная цена и условия оплаты) Контрактного соглашения, основана на налогах, пошлинах, сборах и платежах, действующих за двадцать восемь (28) дней до даты подачи Предложения в стране, где находится Объект (далее именуемых «Налог» в настоящем подпункте 14.4 GCC). Если в ходе исполнения Контракта произойдет увеличение или уменьшение ставок Налога, введение нового Налога, отмена существующего Налога или какое-либо изменение в толковании или применении любого Налога, который был или будет начислен Подрядчику, Субподрядчиков или их сотрудников в связи с исполнением Контракта, будет произведена справедливая корректировка Контрактной цены с целью полного учета любых таких изменений путем добавления к Контрактной цене или вычета из нее, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с пунктом 36 GCC настоящего документа.

D. Интеллектуальная собственность

15.

Лицензия/использование технической информации

15. Для эксплуатации и технического обслуживания Оборудования Подрядчик настоящим предоставляет Заказчику неисключительную и непередаваемую лицензию (без права сублицензирования) на патенты, полезные модели или другие права промышленной собственности, принадлежащие Подрядчику или третьей стороне, от которой Подрядчик получил право предоставлять лицензии по ним, а также предоставляет Заказчику неисключительное и непередаваемое право (без права сублицензирования) на использование ноу-хау и другой технической информации, раскрытой Заказчику в соответствии с Контрактом. Ничто в настоящем документе не может быть истолковано как передача права собственности на любой патент, полезную модель, товарный знак, дизайн, авторское право, ноу-хау или другое право интеллектуальной собственности от Подрядчика или любой третьей стороны Заказчику.
- 15.2 Авторские права на все чертежи, документы и другие материалы, содержащие данные и информацию, предоставленные Заказчику Подрядчиком в соответствии с настоящим Договором, остаются за

Подрядчиком, а если они предоставлены Заказчику напрямую или через Подрядчика какой-либо третьей стороной, включая поставщиков материалов, авторские права на такие материалы остаются за такой третьей стороной.

16.
Конфиденци
альная
информация

- 16.1 Заказчик и Подрядчик обязуются сохранять конфиденциальность и не разглашать без письменного согласия другой Стороны настоящего Договора третьим лицам любые документы, данные или иную информацию, предоставленные прямо или косвенно другой Стороной настоящего Договора в связи с Договором, независимо от того, была ли такая информация предоставлена до, во время или после расторжения Договора. Несмотря на вышесказанное, Подрядчик может предоставлять своим Субподрядчикам такие документы, данные и другую информацию, которые он получает от Заказчика, в той мере, в какой это необходимо Субподрядчикам для выполнения своих работ по Контракту, и в этом случае Подрядчик должен получить от таких Субподрядчиков обязательство о конфиденциальности, аналогичное тому, которое налагается на Подрядчика в соответствии с настоящим пунктом 16 ГСС.
- 16.2 Заказчик не вправе использовать такие документы, данные и иную информацию, полученные от Подрядчика, для каких-либо целей, кроме эксплуатации и технического обслуживания Объектов. Аналогичным образом, Подрядчик не вправе использовать такие документы, данные и иную информацию, полученные от Заказчика, для каких-либо целей, кроме проектирования, закупки Оборудования, строительства или иных работ и услуг, необходимых для исполнения Договора.
- 16.3 Однако обязательства Стороны по подпунктам 16.1 и 16.2 выше не распространяются на информацию, которая
- (a) в настоящее время или в будущем становится общедоступной не по вине этой Стороны
 - (b) может быть доказано, что находилась в распоряжении этой Стороны на момент раскрытия и ранее не была получена, прямо или косвенно, от другой Стороны настоящего Соглашения
 - (c) иным образом законно становится доступной для этой Стороны от третьей стороны, которая не имеет обязательств по сохранению конфиденциальности
 - (d) предоставляется Банку.
- 16.4 Вышеуказанные положения настоящего пункта 16 ГСС никоим образом не изменяют никаких обязательств по

конфиденциальности, принятых на себя любой из Сторон до даты заключения Контракта в отношении Объектов или любой их части.

16. Положения настоящего пункта 16 ГСС остаются в силе после расторжения Договора по любой причине.

Е. Осуществление Кредитных средств

17. Представители

17. Руководитель проекта

Если руководитель проекта не указан в Контракте, то в течение четырнадцати (14) дней с Даты вступления в силу Заказчик назначает руководителя проекта и уведомляет Подрядчика в письменной форме о его имени. Заказчик может время от времени назначать другое лицо в качестве руководителя проекта вместо ранее назначенного лица и должен незамедлительно уведомить Подрядчика о имени такого другого лица. Такое назначение не должно производиться в такое время или таким образом, чтобы это препятствовало ходу работ на Объектах. Такое назначение вступает в силу только после получения такого уведомления Подрядчиком. Руководитель проекта представляет Заказчика и действует от его имени на протяжении всего срока исполнения Контракта. Все уведомления, инструкции, приказы, сертификаты, утверждения и все другие сообщения по Контракту должны направляться Руководителем проекта, если иное не предусмотрено в настоящем Контракте.

Все уведомления, инструкции, информация и другие сообщения, предоставляемые Подрядчиком Заказчику в соответствии с Контрактом, должны предоставляться Руководителю проекта, если иное не предусмотрено в настоящем документе.

- 17.2 Представитель Подрядчика и руководитель строительства

17.2.1 Если представитель Подрядчика не указан в Контракте, то в течение четырнадцати (14) дней с Даты вступления в силу Контракта Подрядчик должен назначить представителя Подрядчика и направить Работодателю письменный запрос на утверждение назначенного лица. Если Работодатель не возражает против назначения в течение четырнадцати (14) дней, представитель Подрядчика считается утвержденным. Если Заказчик возражает против назначения в течение четырнадцати (14) дней, указав причину, то Подрядчик должен назначить замену в течение четырнадцати (14) дней с момента такого возражения, и к нему применяются вышеуказанные положения настоящего подпункта 17.2.1 ГСС.

- 17.2.2 Представитель Подрядчика представляет и действует от имени Подрядчика на протяжении всего срока исполнения Контракта и передает Руководителю проекта все уведомления, инструкции, информацию и все другие сообщения Подрядчика в соответствии с Контрактом.
- Все уведомления, инструкции, информация и все другие сообщения, предоставляемые Заказчиком или Руководителем проекта Подрядчику в соответствии с Контрактом, должны предоставляться Представителю Подрядчика или, в его отсутствие, его заместителю, если иное не предусмотрено в настоящем документе.
- Подрядчик не вправе отзывать назначение представителя Подрядчика без предварительного письменного согласия Заказчика, которое не может быть безосновательно отказано. Если Заказчик дает на это согласие, Подрядчик назначает другое лицо в качестве представителя Подрядчика в соответствии с процедурой, изложенной в подпункте 17.2.1 GCC.
- 17.2.3 Представитель Подрядчика может, с одобрения Заказчика, которое не может быть безосновательно отказано, в любое время делегировать любому лицу любые полномочия, функции и права, возложенные на него. Любое такое делегирование может быть отозвано в любое время. Любое такое делегирование или отзыв должны быть предварительно уведомлены в письменной форме, подписанной Представителем Подрядчика, с указанием делегируемых или отзываемых полномочий, функций и прав. Никакая такая делегация или отзыв не вступают в силу до тех пор, пока их копия не будет доставлена Заказчику и Руководителю проекта.
- Любые действия или осуществление полномочий, функций и прав, делегированных какому-либо лицу в соответствии с настоящим подпунктом 17.2.3 GCC, считаются действиями или осуществлением полномочий представителя Подрядчика.
- 17.2.4 С момента начала монтажа Оборудования на Объекте до его завершения Представитель Подрядчика назначает подходящее лицо в качестве Руководителя строительства. Руководитель строительства должен контролировать все работы, выполняемые Подрядчиком на Объекте, и должен присутствовать на Объекте в течение всего нормального рабочего времени, за исключением случаев отпуска, болезни

или отсутствия по причинам, связанным с надлежащим исполнением Контракта. В случае отсутствия Руководителя строительства на Объекте должно быть назначено подходящее лицо для выполнения обязанностей заместителя Руководителя строительства.

- 17.2.5 Руководитель проекта может потребовать от Подрядчика удалить (или обеспечить удаление) представителя Подрядчика или любое другое лицо, нанятое Подрядчиком для выполнения Контракта, которое:
- (a) продолжает допускать неправомерные действия или небрежность;
 - (b) некомпетентно или небрежно выполняет свои обязанности;
 - (c) не соблюдает какое-либо положение Контракта;
 - (d) продолжает вести себя таким образом, который наносит ущерб безопасности, здоровью или защите окружающей среды;
 - (e) на основании разумных доказательств признано виновным в мошенничестве и коррупции при исполнении Контракта;
 - (f) был нанят из числа персонала Работодателя с нарушением подпункта 22.2.2 GCC;
 - (g) совершает действия, нарушающие Кодекс поведения (ЭС), если применимо;

В случае необходимости Подрядчик должен незамедлительно назначить (или обеспечить назначение) подходящего заместителя с эквивалентными навыками и опытом.

Несмотря на любые требования руководителя проекта об увольнении или обеспечении увольнения какого-либо лица, Подрядчик должен принять немедленные меры в соответствии с ситуацией в ответ на любое нарушение пунктов (a) - (g) выше. Такие немедленные меры включают удаление (или обеспечение удаления) с объекта или других мест, где выполняется контракт, любого персонала подрядчика, который участвует в действиях, указанных в пунктах (a), (b), (c), (d), (e) или (g) выше, или был нанят, как указано в пункте (f) выше.

- 17.2.6 Если какой-либо представитель или лицо, нанятое Подрядчиком, удаляется в соответствии с подпунктом 17.2.5

ГСС, Подрядчик должен, при необходимости, незамедлительно назначить подходящую замену с эквивалентными навыками и опытом.

18. Рабочая программа

18. Организация Подрядчика

Подрядчик должен предоставить Заказчику и Руководителю проекта схему, отражающую предлагаемую организацию, которая будет создана Подрядчиком для выполнения работ на Объектах, в течение двадцати одного (21) дня с Даты вступления в силу. Схема должна включать данные о ключевом персонале, а резюме такого ключевого персонала, который будет нанят, должны быть предоставлены вместе со схемой. Подрядчик должен незамедлительно уведомить Заказчика и Руководителя проекта в письменной форме о любых изменениях или дополнениях в такой организационной структуре.

18.2 Программа выполнения работ

В течение двадцати восьми (28) дней после Даты вступления в силу Подрядчик должен представить Руководителю проекта подробную программу выполнения Контракта, составленную в форме, приемлемой для Руководителя проекта, и показывающую последовательность, в которой он предлагает проектировать, изготавливать, транспортировать, монтажа, установки и ввода в эксплуатацию Оборудования, а также дату, к которой Подрядчик обоснованно требует, чтобы Заказчик выполнил свои обязательства по Контракту, с тем чтобы Подрядчик мог выполнить Контракт в соответствии с программой и завершить, ввести в эксплуатацию и принять Оборудование в соответствии с Контрактом. Программа, представленная Подрядчиком, должна соответствовать Графику, включенному в Приложение к Договору под названием «График», а также любым другим датам и срокам, указанным в Договоре. Подрядчик обновляет и пересматривает программу по мере необходимости или по требованию Руководителя проекта, но без изменения сроков завершения, указанных в РСС в соответствии с подпунктом 8.2, и любого продления, предоставленного в соответствии с пунктом 40 ГСС, и представляет все такие изменения Руководителю проекта.

18.3 Отчет о ходе работ

Подрядчик должен контролировать ход выполнения всех мероприятий, указанных в программе, упомянутой в подпункте 18.2 ГСС выше, и ежемесячно предоставлять отчет о ходе работ руководителю проекта.

Отчет о ходе работ должен быть составлен в форме, приемлемой для руководителя проекта, и должен содержать: (а) процент выполнения по сравнению с запланированным процентом выполнения для каждого вида работ; и (b) в случае отставания каких-либо работ от графика, комментарии и вероятные последствия, а также указание принимаемых корректирующих мер.

Если иное не указано в Требованиях заказчика, каждый отчет о ходе работ должен включать показатели в области экологии и социальной сферы (ES), приведенные в Приложении С.

Если это указано в РСС, отчет о ходе работ должен включать информацию о состоянии соблюдения требований по управлению рисками кибербезопасности, а также о любых предсказуемых рисках кибербезопасности и мерах по их снижению.

В дополнение к отчетам о ходе работ Подрядчик должен немедленно информировать Руководителя проекта о любых заявлениях, инцидентах или авариях на Объекте, которые имели или могут иметь значительное негативное воздействие на окружающую среду, затронутые сообщества, общественность, Персонал Заказчика или Персонал Подрядчика. Это включает, но не ограничивается, любые инциденты или аварии, повлекшие за собой смерть или серьезные травмы; значительное негативное воздействие или ущерб частной собственности; любые инциденты кибербезопасности, **указанные в РСС**; или любые заявления о SEA и/или SH. В случае SEA и/или SH, при соблюдении конфиденциальности, в информацию следует включить тип обвинения (сексуальная эксплуатация, сексуальное насилие или сексуальные домогательства), пол и возраст лица, которое подверглось предполагаемому инциденту.

Подрядчик, узнав о заявлении, инциденте или несчастном случае, должен также немедленно проинформировать руководителя проекта о любом таком инциденте или несчастном случае на территории субподрядчиков или поставщиков, связанном с объектами, который имел или может иметь значительное неблагоприятное воздействие на окружающую среду, затронутые сообщества, общественность, персонал работодателя или персонал подрядчика, его субподрядчиков и поставщиков. Уведомление должно содержать достаточные подробности о таких инцидентах или несчастных случаях. Подрядчик должен предоставить руководителю проекта полную информацию о таких инцидентах или несчастных случаях в сроки, согласованные с руководителем проекта.

Подрядчик должен требовать от своих субподрядчиков и поставщиков немедленно уведомлять Подрядчика о любых инцидентах или авариях, упомянутых в настоящем подпункте.

18.4 Ход выполнения работ

Если в любой момент фактический ход работ Подрядчика отстает от графика, указанного в подпункте 18.2 Главных условий контракта, или становится очевидным, что он будет отставать, подрядчик по запросу заказчика или руководителя проекта должен подготовить и представить руководителю проекта пересмотренную программу с учетом сложившихся обстоятельств, а также уведомить руководителя проекта о мерах, принимаемых для ускорения хода работ, с тем чтобы завершить строительство объектов в сроки, установленные в подпункте 8.2 GCC, любого продления срока, предусмотренного подпунктом 40.1 GCC, или любого продленного срока, который может быть согласован между Заказчиком и Подрядчиком.

18.5 Процедуры

Контракт должен быть выполнен в соответствии с Контрактной документацией, включая процедуры, указанные в Формах и процедурах требований Заказчика.

Подрядчик может исполнять Контракт в соответствии со своими собственными стандартными планами и процедурами исполнения проекта в той мере, в какой они не противоречат положениям, содержащимся в Контракте.

19. Субподряд

19.1 В Приложении к Договору под названием «Перечень основных видов оборудования и монтажных работ и перечень утвержденных субподрядчиков» указаны основные виды поставок или услуг и перечень утвержденных субподрядчиков по каждому виду, включая производителей. Если по какому-либо виду в перечне нет субподрядчиков, Подрядчик должен подготовить перечень субподрядчиков по данному виду для включения в такой перечень. Подрядчик может время от времени предлагать любые дополнения или удаления из любого такого списка. Подрядчик должен представить любой такой список или любые изменения к нему Заказчику для утверждения в достаточном времени, чтобы не помешать ходу работ на Объектах. Представление Подрядчиком для добавления любого Субподрядчика, не указанного в Контракте, должно также включать декларацию Субподрядчика в соответствии с Приложением D — Декларация о сексуальной эксплуатации и насилии (SEA) и/или сексуальных домогательствах (SH). Утверждение Заказчиком любого из Субподрядчиков не

освобождает Подрядчика от каких-либо его обязательств, обязанностей или ответственности по Контракту.

- 19.2 Подрядчик должен выбирать и нанимать своих субподрядчиков для выполнения таких основных работ из числа тех, которые указаны в списках, упомянутых в подпункте 19.1 GCC.
- 19.3 Для работ или частей объектов, не указанных в Приложении к Договору под названием «Список основных работ по монтажу и установке оборудования и список утвержденных субподрядчиков», Подрядчик может нанимать таких субподрядчиков, которых он выберет по своему усмотрению.
- 19.4 Каждый субподрядный договор должен содержать положения, дающие Заказчику право требовать переуступки субподрядного договора Заказчику в соответствии с пунктом 19.5 GCC (если и когда это применимо) или в случае расторжения договора Заказчиком в соответствии с пунктом 42.2 GCC.
- 19.5 Если обязательства Субподрядчика продлеваются после истечения срока действия соответствующего Периода ответственности за дефекты и Руководитель проекта до этой даты дает Подрядчику указание переуступить выгоды от таких обязательств Заказчику, то Подрядчик должен это сделать.
- 19.6 Подрядчик должен обеспечить, чтобы его Субподрядчики выполняли Работы в соответствии с Контрактом, включая соблюдение соответствующих требований ES и обязательств, изложенных в подпункте 22.4 GCC.

20. Проектирование и инжиниринг

20.1 Технические условия и чертежи

20. Подрядчик выполняет базовое и детальное проектирование, а также инженерные работы в соответствии с положениями Контракта или, если это не оговорено, в соответствии с надлежащей инженерной практикой.

Подрядчик несет ответственность за любые несоответствия, ошибки или упущения в технических условиях, чертежах и других технических документах, подготовленных им, независимо от того, были ли такие технические условия, чертежи и другие документы утверждены руководителем проекта, при условии, что такие несоответствия, ошибки или упущения не являются результатом неточной информации, предоставленной Подрядчику в письменном виде Заказчиком или от его имени.

- 20.1.2 Подрядчик имеет право отказаться от ответственности за любые проекты, данные, чертежи, спецификации или другие

документы, а также любые их изменения, предоставленные или указанные Заказчиком или от его имени, путем направления уведомления об отказе от ответственности руководителю проекта.

20.2 Кодексы и стандарты

Всякий раз, когда в Контракте содержатся ссылки на коды и стандарты, в соответствии с которыми должен быть выполнен Контракт, применяется редакция или пересмотренная версия таких кодов и стандартов, действующая на дату за двадцать восемь (28) дней до даты подачи Предложения, если не указано иное. Во время выполнения Контракта любые изменения в таких кодах и стандартах применяются при условии одобрения Заказчиком и рассматриваются в соответствии с пунктом 39 GCC.

20.3 Утверждение/рассмотрение технической документации руководителем проекта

20.3.1 Подрядчик должен подготовить или поручить своим субподрядчикам подготовить и предоставить руководителю проекта документы, перечисленные в Приложении к Договору под названием «Список документов для утверждения или рассмотрения», для их утверждения или рассмотрения, как указано и в соответствии с требованиями подпункта 18.2 GCC (Программа выполнения работ).

Любая часть объектов, охватываемая или связанная с документами, подлежащими утверждению руководителем проекта, должна быть выполнена только после их утверждения руководителем проекта.

Подпункты 20.3.2–20.3.7 GCC применяются к документам, требующим утверждения руководителем проекта, но не к документам, предоставленным руководителю проекта только для рассмотрения.

20.3.2 В течение четырнадцати (14) дней после получения руководителем проекта любого документа, требующего его одобрения в соответствии с подпунктом 20.3.1 GCC, руководитель проекта должен либо вернуть одну копию этого документа подрядчику с проставленным на ней одобрением, либо уведомить подрядчика в письменной форме о своем неодобрении, указав причины и предложенные им изменения.

- Если Руководитель проекта не предпримет таких действий в течение указанных четырнадцати (14) дней, то указанный документ считается одобренным Руководителем проекта.
- 20.3.3 Руководитель проекта не имеет права отклонять какой-либо документ, за исключением случаев, когда документ не соответствует Контракту или противоречит надлежащей инженерной практике.
- 20.3.4 Если руководитель проекта не одобряет документ, подрядчик должен изменить документ и повторно представить его на одобрение руководителю проекта в соответствии с подпунктом 20.3.2 GCC. Если руководитель проекта одобряет документ с учетом изменений, подрядчик должен внести необходимые изменения, после чего документ считается одобренным.
- 20.3.5 Если между Заказчиком и Подрядчиком возникает спор или разногласие в связи с отклонением Руководителем проекта какого-либо документа и/или каких-либо изменений к нему, которые не могут быть урегулированы между Сторонами в разумный срок, то такой спор или разногласие могут быть переданы на рассмотрение Комиссии по разрешению споров в соответствии с подпунктом 46.1 Главных условий контракта. Если такой спор или разногласие передается на рассмотрение Комиссии по разрешению споров, Руководитель проекта дает указания о том, следует ли и, если да, то как продолжать исполнение Контракта. Подрядчик продолжает исполнение Контракта в соответствии с указаниями Руководителя проекта, при условии, что если Комиссия по разрешению споров поддерживает точку зрения Подрядчика по спору и если Заказчик не направил уведомление в соответствии с подпунктом 46.3 GCC настоящего документа пункта 46.3 настоящего документа, Заказчик возмещает Подрядчику любые дополнительные расходы, понесенные в связи с такими инструкциями, и освобождает его от ответственности в связи со спором и выполнением инструкций в соответствии с решением Комиссии по разрешению споров, а Срок завершения работ продлевается соответствующим образом.
- 20.3.6 Утверждение менеджером проекта документа, предоставленного Подрядчиком, с изменениями или без них, не освобождает Подрядчика от любой ответственности или обязательств, налагаемых на него любыми положениями Контракта, за исключением случаев, когда

любой последующий сбой является результатом изменений, требуемых менеджером проекта.

- 20.3.7 Подрядчик не должен отступать от любого утвержденного документа, если только Подрядчик не представил сначала Руководителю проекта измененный документ и не получил его одобрение в соответствии с положениями настоящего подпункта 20.3 GCC.

Если Руководитель проекта запрашивает внесение каких-либо изменений в уже утвержденный документ и/или в любой документ, основанный на нем, к такому запросу применяются положения пункта 39 GCC.

21. Закупки

21. Оборудование

С учетом положений подпункта 14.2 GCC Подрядчик должен оперативно и в надлежащем порядке закупить и транспортировать все Оборудование на Объект.

21.2 Оборудование, поставляемое Заказчиком

Если в Приложении к Договору под названием «Объем работ и поставок Работодателем» предусмотрено, что Работодатель должен предоставить Подрядчику какие-либо конкретные предметы, применяются следующие положения:

- 21.2.1 Работодатель за свой счет и на свой риск доставляет каждый элемент в место на Объекте или рядом с ним, согласованное Сторонами, и предоставляет такой элемент Подрядчику в срок, указанный в программе, предоставленной Подрядчиком, в соответствии с подпунктом 18.2 GCC, если Стороны не договорились об ином.
- 21.2.2 По получении такого предмета Подрядчик должен провести его визуальный осмотр и уведомить Руководителя проекта о любом обнаруженном недостатке, дефекте или несоответствии. Заказчик должен немедленно устранить любой недостаток, дефект или несоответствие, либо Подрядчик, если это практически осуществимо и возможно, по просьбе Заказчика устраняет такой недостаток, дефект или несоответствие за счет и расходы Заказчика. После проверки такой предмет переходит под ответственность, хранение и контроль Подрядчика. Положение настоящего подпункта 21.2.2 GCC применяется к любому предмету, поставляемому для устранения такого недостатка или неисправности или для замены любого дефектного

предмета, или применяется к дефектным предметам, которые были отремонтированы.

- 21.2.3 Вышеуказанные обязанности Подрядчика и его обязательства по уходу, хранению и контролю не освобождают Заказчика от ответственности за любые невыявленные недостатки, дефекты или неисправности, а также не возлагают на Подрядчика никакой ответственности за такие недостатки, дефекты или неисправности, будь то в соответствии с пунктом 27 ГСС или любым другим положением Контракта.

21.3 Транспортировка

- 21.3.1 Подрядчик за свой счет и на свой риск доставляет все материалы и оборудование Подрядчика на Объект тем видом транспорта, который Подрядчик считает наиболее подходящим при всех обстоятельствах.
- 21.3.2 Если иное не предусмотрено в Контракте, Подрядчик имеет право выбрать любой безопасный вид транспорта, эксплуатируемый любым лицом, для перевозки материалов и Оборудования Подрядчика.
- 21.3.3 При отправке каждой партии материалов и Оборудования Подрядчика Подрядчик должен уведомить Заказчика по телексу, телеграфу, факсу или электронным средствам связи с указанием описания материалов и Оборудования Подрядчика, места и способа отправки, а также предполагаемого времени и места прибытия в страну, где находится Объект, если применимо, и на Объект. Подрядчик предоставляет Заказчику соответствующие транспортные документы, согласованные между Сторонами.
- 21.3.4 Подрядчик несет ответственность за получение, при необходимости, разрешений от властей на транспортировку материалов и Оборудования Подрядчика на Объект. Заказчик обязуется приложить все усилия для своевременного и оперативного содействия Подрядчику в получении таких разрешений, если Подрядчик обратится к нему с соответствующей просьбой. Подрядчик обязуется освободить Заказчика от ответственности и оградить его от любых претензий в связи с повреждением дорог, мостов или любых других транспортных сооружений, которые могут быть вызваны транспортировкой материалов и Оборудования Подрядчика на Объект.

21.4 Таможенное оформление

Подрядчик за свой счет обрабатывает все импортируемые материалы и оборудование Подрядчика в пункте (пунктах) импорта и выполняет все формальности по таможенному оформлению, с учетом обязательств Заказчика в соответствии с подпунктом 14.2 ГСС, при условии, что если применимые законы или нормативные акты требуют подачи какого-либо заявления или совершения какого-либо действия Заказчиком или от его имени, Заказчик принимает все необходимые меры для соблюдения таких законов или нормативных актов. В случае задержек в таможенном оформлении, не зависящих от Подрядчика, Подрядчик имеет право на продление Срока завершения работ в соответствии с пунктом 40 ГСС.

22. Установка

22.1 Разметка/надзор

22.1.1 Контрольные точки: Подрядчик несет ответственность за правильную и надлежащую разметку объектов в соответствии с контрольными точками, ориентирами и линиями, предоставленными ему в письменном виде Заказчиком или от его имени.

Если в любой момент в ходе установки Оборудования обнаружится какая-либо ошибка в положении, уровне или выравнивании Оборудования, Подрядчик должен немедленно уведомить Руководителя проекта о такой ошибке и за свой счет немедленно исправить такую ошибку к разумному удовлетворению Руководителя проекта. Если такая ошибка основана на неверных данных, предоставленных в письменной форме Заказчиком или от его имени, расходы по исправлению такой ошибки несет Заказчик.

22.1.2 Надзор со стороны Подрядчика: Подрядчик должен обеспечить или предоставить весь необходимый надзор во время установки Оборудования, а Руководитель строительства или его заместитель должны постоянно находиться на Объекте для обеспечения полного надзора за установкой. Подрядчик должен предоставить и нанять только технический персонал, обладающий навыками и опытом в своих соответствующих областях, а также надзорный персонал, способный адекватно контролировать выполняемые работы.

22.2 Трудовые ресурсы:

22.2.1 Наем персонала и рабочей силы

Если иное не указано в Требованиях Заказчика, Подрядчик должен организовать наем всего персонала и рабочей силы, местной или иной, а также их оплату, проживание, питание и транспорт.

Подрядчик должен предоставить и нанять на объекте для установки оборудования квалифицированную, полуквалифицированную и неквалифицированную рабочую силу, необходимую для надлежащего и своевременного выполнения контракта. Подрядчику рекомендуется использовать местную рабочую силу, обладающую необходимыми навыками.

Подрядчик несет ответственность за получение всех необходимых разрешений и/или виз от соответствующих органов для въезда всех рабочих и персонала, которые будут наняты на Объекте, в страну, где находится Объект. По запросу Подрядчика Заказчик приложит все усилия для своевременного и оперативного содействия Подрядчику в получении любых местных, государственных, национальных или правительственных разрешений, необходимых для ввоза персонала Подрядчика.

Подрядчик за свой счет обеспечивает средства репатриации всего персонала Подрядчика, нанятого для выполнения Контракта на Объекте или в других местах, где осуществляются Услуги по установке, в место, где они были наняты, или по месту их проживания. Он также обеспечивает надлежащее временное содержание всех таких лиц с момента прекращения их работы по Контракту до даты, запланированной для их отъезда. В случае невыполнения Подрядчиком своих обязательств по обеспечению таких средств транспорта и временного содержания Заказчик может обеспечить их такому персоналу и взыскать с Подрядчика расходы, связанные с этим.

Подрядчик должен предоставить персоналу Подрядчика, нанятому для выполнения Контракта на Объекте или в других местах, где осуществляются Услуги по монтажу, соответствующую информацию и документацию, которые являются ясными и понятными в отношении условий их трудоустройства. Информация и документация должны содержать их права в соответствии с применимым трудовым законодательством, применимым к персоналу Подрядчика (включая любые применимые коллективные соглашения), включая их права, связанные с рабочим временем,

заработной платой, сверхурочной работой, компенсациями и льготами, а также права, вытекающие из любых требований, содержащихся в Требованиях Заказчика. Персонал Подрядчика должен быть проинформирован о любых существенных изменениях в условиях их трудоустройства.

22.2.2 Лица, работающие на Работодателя

Подрядчик не должен нанимать или пытаться нанять персонал и рабочую силу из числа персонала Работодателя.

22.2.3 Трудовое законодательство

Подрядчик должен соблюдать все соответствующие трудовые законы, применимые к персоналу Подрядчика, включая законы, касающиеся их занятости, здоровья, безопасности, благосостояния, иммиграции и эмиграции, и должен предоставлять им все их законные права.

Подрядчик должен в течение всего срока действия Контракта прилагать все усилия для предотвращения любого незаконного, буйного или беспорядочного поведения со стороны своих сотрудников и работников своих Субподрядчиков.

Подрядчик должен во всех отношениях со своими работниками и работниками своих субподрядчиков, которые в настоящее время заняты по Контракту или связаны с ним, уделять должное внимание всем признанным праздникам, официальным выходным дням, религиозным или другим обычаям, а также всем местным законам и правилам, касающимся найма работников.

22.2.4 Ставки заработной платы и условия труда

Подрядчик должен выплачивать заработную плату и соблюдать условия труда, которые не ниже установленных для отрасли или промышленности, в которой выполняются работы. Если установленные ставки или условия не применимы, Подрядчик должен выплачивать заработную плату и соблюдать условия, которые не ниже общего уровня заработной платы и условий, соблюдаемых на местном уровне работодателями, чья отрасль или промышленность аналогична отрасли или промышленности Подрядчика.

Подрядчик должен информировать персонал Подрядчика о:

- (a) любых вычетах из их оплаты и условиях таких вычетов в соответствии с применимым законодательством или как указано в Требованиях работодателя; и
- (b) их обязанности уплачивать подоходный налог в Стране в отношении их заработной платы, вознаграждений, надбавок и любых льгот, которые подлежат налогообложению в соответствии с действующим законодательством Страны.

Подрядчик должен выполнять такие обязанности в отношении таких вычетов, которые могут быть наложены на него такими законами.

Если это требуется применимым законодательством или указано в Требованиях работодателя, Подрядчик и его Субподрядчики должны своевременно предоставить своему персоналу письменное уведомление о прекращении трудовых отношений и подробную информацию о выплатах при увольнении. Подрядчик и его Субподрядчики должны выплатить своему персоналу (либо напрямую, либо, в соответствующих случаях, в его пользу) всю причитающуюся заработную плату и пособия, включая, в зависимости от обстоятельств, пособия по социальному обеспечению и пенсионные взносы, до или в конце срока их найма/трудовых отношений.

22.2.5 Рабочее время

На объекте не должны проводиться работы в местные дни отдыха или вне обычного рабочего времени, указанного в РСС, за исключением следующих случаев:

- (a) в Контракте не оговорено иное,
- (b) руководитель проекта дает согласие, или
- (c) работы являются неизбежными или необходимыми для защиты жизни или имущества или для безопасности Объектов, и в этом случае Подрядчик должен немедленно уведомить об этом Руководителя проекта.

Если и когда Подрядчик считает необходимым выполнять работы в ночное время или в праздничные дни, чтобы уложиться в Срок завершения работ, и запрашивает на это согласие Руководителя проекта, Руководитель проекта не должен безосновательно отказывать в такой согласии.

Настоящий подпункт не применяется к работам, которые обычно выполняются в одну или две смены.

22.2.6 Помещения для персонала и рабочей силы

Если иное не указано в Требованиях Заказчика, Подрядчик должен предоставить и поддерживать все необходимые помещения и социальные объекты для Персонала Подрядчика, занятого выполнением Контракта на Объекте или в других местах, где осуществляются Услуги по монтажу. Подрядчик также должен предоставить помещения для Персонала Заказчика, как указано в Требованиях Заказчика.

Если это указано в Требованиях Заказчика, Подрядчик должен предоставить доступ или услуги, которые удовлетворяют физические, социальные и культурные потребности персонала Подрядчика. Подрядчик также должен предоставить аналогичные помещения для персонала Заказчика, как указано в Требованиях Заказчика.

Подрядчик не должен разрешать какому-либо персоналу Подрядчика содержать временные или постоянные жилые помещения в сооружениях, составляющих часть Объектов.

22.2.7 Здоровье и безопасность

Подрядчик должен постоянно принимать все разумные меры предосторожности для поддержания здоровья и безопасности персонала Подрядчика по установке оборудования, нанятого для выполнения Услуг по установке на Объекте (или в других местах в стране, где находится Объект).

С учетом положений подпункта 9.9 GCC Подрядчик должен представить на утверждение Руководителю проекта руководство по охране труда и технике безопасности, в котором изложены все требования по охране труда и технике безопасности в соответствии с Контрактом.

Руководство по охране труда и технике безопасности дополняет любые другие аналогичные документы, требуемые в соответствии с применимыми нормами и законами в области охраны труда и техники безопасности.

Подрядчик обязан:

- (a) соблюдать все применимые нормативные акты и законы в области охраны труда и техники безопасности;

- (b) соблюдать все применимые обязательства по охране труда и технике безопасности, указанные в Контракте;
- (c) разработать и внедрить процедуры для создания и поддержания безопасной рабочей среды без риска для здоровья на всех рабочих местах, оборудовании, установках и в процессах, находящихся под контролем Подрядчика, включая меры контроля за химическими, физическими и биологическими веществами и агентами;
- (d) обеспечивать обучение персонала Подрядчика по вопросам охраны труда и техники безопасности в надлежащем порядке и вести учет обучения;
- (e) активно вовлекать персонал Подрядчика в продвижение понимания и методов внедрения требований по охране труда и технике безопасности, а также в предоставление информации такому персоналу и обеспечение средств индивидуальной защиты без затрат для персонала;
- (f) ввести на рабочем месте процедуры, позволяющие персоналу Подрядчика сообщать о рабочих ситуациях, которые, по их мнению, являются небезопасными или вредными для здоровья, и удаляться из рабочей ситуации, которая, по их обоснованному мнению, представляет непосредственную и серьезную опасность для их жизни или здоровья; персонал Подрядчика, удалившийся из такой рабочей ситуации, не должен возвращаться на работу до тех пор, пока не будут приняты необходимые меры по исправлению ситуации. К такому персоналу не должны применяться меры возмездия или иные репрессивные меры или негативные действия за такое сообщение или самоустранение;
- (g) в сотрудничестве с местными органами здравоохранения обеспечить постоянное наличие медицинского персонала, средств первой помощи, медицинского пункта и службы скорой помощи на Объекте и в любом месте проживания персонала Подрядчика и Работодателя;
- (h) назначить на объекте сотрудника по предотвращению несчастных случаев, ответственного за обеспечение безопасности и защиту от несчастных случаев. Этот сотрудник должен иметь соответствующую

квалификацию и полномочия для выдачи инструкций и принятия защитных мер по предотвращению несчастных случаев. На протяжении всего срока исполнения Контракта Подрядчик должен предоставлять все необходимое для выполнения этим сотрудником своих обязанностей и полномочий;

- (i) принять меры для предотвращения или минимизации потенциальной опасности заражения населения болезнями, передаваемыми через воду, связанными с водой и переносимыми переносчиками;
- (j) принять меры по предотвращению или минимизации распространения инфекционных заболеваний (включая передачу заболеваний, передаваемых половым путем (ЗППП), таких как ВИЧ) и неинфекционных заболеваний, связанных с Услугами по установке, с учетом дифференцированного воздействия на уязвимые группы населения и их повышенной чувствительности. Это включает принятие мер по предотвращению или минимизации передачи инфекционных заболеваний, которые могут быть связаны с притоком временной или постоянной рабочей силы, связанной с Контрактом;
- (k) разработать процедуры по предотвращению, готовности и реагированию, которые должны быть реализованы в случае чрезвычайной ситуации (т. е. непредвиденного инцидента, вызванного как природными, так и техногенными опасностями, обычно в виде пожара, взрыва, утечки или разлива, которые могут произойти по разным причинам, включая невыполнение эксплуатационных процедур, предназначенных для предотвращения их возникновения, экстремальные погодные условия или отсутствие раннего предупреждения);
- (l) сотрудничать, по мере необходимости, с персоналом Работодателя, любыми другими подрядчиками, нанятыми Работодателем, и/или персоналом любых законно учрежденных государственных органов и частных коммунальных компаний, которые заняты выполнением на объекте или вблизи него любых работ, не включенных в Контракт, в применении требований по охране труда и технике безопасности. Это не наносит ущерба ответственности соответствующих организаций

за охрану труда и технику безопасности своего собственного персонала; и

- (m) внедрить систему регулярного пересмотра показателей охраны труда и техники безопасности, а также рабочей среды.

22.2.8 Организация похорон

В случае смерти любого из сотрудников Подрядчика или сопровождающих членов их семей Подрядчик несет ответственность за организацию их возвращения или похорон, если иное не указано в РСС.

22.2.9 Учет персонала Подрядчика

Подрядчик должен вести точные записи о персонале Подрядчика, включая количество каждого класса персонала Подрядчика на Объекте, а также имена, возраст, пол, отработанные часы и заработную плату всех работников. Эти записи должны ежемесячно обобщаться в форме, утвержденной Руководителем проекта, и должны быть доступны для проверки Руководителем проекта до тех пор, пока Подрядчик не завершит все работы.

22.2.10 Поставка продуктов питания

Подрядчик должен организовать поставку достаточного количества подходящих продуктов питания, как это может быть указано в Требованиях Заказчика, по разумным ценам для персонала Подрядчика для целей или в связи с Контрактом.

22.2.11 Поставка воды

Подрядчик, с учетом местных условий, должен обеспечить на Объекте достаточное снабжение питьевой и другой водой для использования персоналом Подрядчика.

22.2.12 Меры против насекомых и вредителей

Подрядчик должен постоянно принимать необходимые меры для защиты персонала Подрядчика, работающего на Объекте, от насекомых и вредителей, а также для снижения опасности для здоровья. Подрядчик должен соблюдать все правила местных органов здравоохранения, включая использование соответствующих инсектицидов.

22.2.13 Алкогольные напитки или наркотики

Подрядчик не должен, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Страны, ввозить,

продавать, обменивать или иным образом распоряжаться алкогольными напитками или наркотиками, а также разрешать или допускать ввоз, продажу, обмен или распоряжение ими персоналом Подрядчика.

22.2.14 Оружие и боеприпасы

Подрядчик не должен дарить, обменивать или иным образом распоряжаться любым оружием или боеприпасами любого вида в пользу каких-либо лиц, а также разрешать это делать персоналу Подрядчика.

22.2.15 Рабочие организации

В странах, где соответствующее трудовое законодательство признает права работников на создание и вступление в профсоюзы по своему выбору, а также на ведение коллективных переговоров без вмешательства, Подрядчик обязан соблюдать такие законы. В таких обстоятельствах роль законно созданных профсоюзных организаций и законных представителей работников будет уважаться, и им будет своевременно предоставляться информация, необходимая для проведения конструктивных переговоров. В случае если соответствующее трудовое законодательство существенно ограничивает деятельность профсоюзных организаций, Подрядчик должен предоставить персоналу Подрядчика альтернативные средства для выражения своих претензий и защиты своих прав в отношении условий труда и занятости. Подрядчик не должен пытаться влиять на эти альтернативные средства или контролировать их. Подрядчик не должен дискриминировать или применять меры возмездия в отношении персонала Подрядчика, который участвует или стремится участвовать в таких организациях и коллективных переговорах или альтернативных механизмах. Ожидается, что профсоюзные организации будут справедливо представлять интересы работников.

22.2.16 Недискриминация и равные возможности

Подрядчик не должен принимать решения, касающиеся найма или обращения с персоналом Подрядчика, на основании личных характеристик, не связанных с требованиями должности. Подрядчик должен основывать трудоустройство персонала Подрядчика на принципе равных возможностей и справедливого обращения и не должен допускать дискриминации в отношении каких-либо аспектов трудовых отношений, включая набор и прием на

работу, вознаграждение (включая заработную плату и льготы), условия труда и условия занятости, доступ к обучению, распределение работы, продвижение по службе, увольнение или выход на пенсию, а также дисциплинарные меры.

Специальные меры защиты или помощи, направленные на устранение проявлений дискриминации в прошлом, или отбор кандидатов на определенную должность на основе требований, присущих данной должности, не считаются дискриминацией. Подрядчик должен обеспечивать защиту и помощь, необходимые для обеспечения недискриминации и равных возможностей, в том числе для определенных групп, таких как женщины, инвалиды, трудящиеся-мигранты и дети (трудоспособного возраста в соответствии с подпунктом 9.13 GCC).

22.2.17 Механизм рассмотрения жалоб персонала Подрядчика

Подрядчик должен иметь механизм рассмотрения жалоб персонала Подрядчика и, в соответствующих случаях, организаций работников, указанных в подпункте 22.2.15, для решения проблем, возникающих на рабочем месте. Механизм рассмотрения жалоб должен быть соразмерным характеру, масштабу, рискам и последствиям контракта. Механизм должен оперативно реагировать на проблемы, используя понятный и прозрачный процесс, который обеспечивает своевременную обратную связь с заинтересованными лицами на понятном им языке, без каких-либо репрессий, и должен функционировать независимо и объективно.

Персонал Подрядчика должен быть проинформирован о механизме рассмотрения жалоб на момент заключения Контракта, а также о мерах, принятых для его защиты от любых репрессий за его использование. Будут приняты меры для обеспечения легкого доступа к механизму рассмотрения жалоб для всего персонала Подрядчика.

Механизм рассмотрения жалоб не должен препятствовать доступу к другим судебным или административным средствам правовой защиты, которые могут быть доступны, или заменять механизмы рассмотрения жалоб, предусмотренные коллективными договорами.

Механизм рассмотрения жалоб может использовать существующие механизмы рассмотрения жалоб при условии, что они надлежащим образом разработаны и

внедрены, оперативно реагируют на проблемы и легко доступны для таких работников проекта. Существующие механизмы рассмотрения жалоб могут быть дополнены, при необходимости, положениями, специфичными для Контракта.

22.3 Оборудование Подрядчика

22.3.1 Все оборудование Подрядчика, привезенное Подрядчиком на Объект, считается предназначенным исключительно для выполнения Контракта. Подрядчик не имеет права вывозить такое оборудование с Объекта без согласия Руководителя проекта о том, что такое оборудование Подрядчика больше не требуется для выполнения Контракта.

22.3.2 Если иное не указано в Контракте, по завершении строительства Объектов Подрядчик обязан удалить с Объекта все оборудование, привезенное Подрядчиком на Объект, а также все оставшиеся на нем излишки материалов.

22.3.3 По запросу Заказчик приложит все усилия, чтобы помочь Подрядчику в получении любого разрешения местных, региональных или национальных органов власти, необходимого Подрядчику для экспорта Оборудования Подрядчика, импортированного Подрядчиком для использования при исполнении Контракта, которое больше не требуется для исполнения Контракта.

22.4 Правила эксплуатации объекта

Заказчик и Подрядчик должны установить правила на объекте, определяющие правила, которые должны соблюдаться при исполнении Контракта на объекте, и должны их соблюдать. Подрядчик должен подготовить и представить руководителю проекта с копией Заказчику предлагаемые правила на объекте для утверждения руководителем проекта, которое не должно быть безосновательно отклонено.

Такие правила на объекте должны включать, но не ограничиваться, Кодекс поведения в отношении экологических и социальных аспектов, представленный в рамках тендерного предложения и согласованный с Заказчиком, меры безопасности в соответствии с подпунктом 22.8 GCC, безопасность Объектов, контроль прохода, санитарию, медицинское обслуживание и противопожарную безопасность.

Подрядчик должен принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы каждый сотрудник Подрядчика, нанятый для выполнения Контракта на Объекте или в других местах, где осуществляются Услуги по установке, был ознакомлен с Кодексом поведения, включая конкретные виды поведения, которые запрещены, и понимал последствия участия в таких запрещенных видах поведения.

Эти меры включают предоставление инструкций и документации, понятных персоналу Подрядчика, и получение подписи этого лица в подтверждение получения таких инструкций и/или документации, в зависимости от обстоятельств.

Подрядчик также должен обеспечить, чтобы Кодекс поведения был размещен на видном месте в нескольких местах на Объекте и в любом другом месте, где будут выполняться Услуги по монтажу, а также в зонах за пределами Объекта, доступных для местного населения и лиц, затронутых проектом. Размещенный Кодекс поведения должен быть предоставлен на языках, понятных Персоналу Подрядчика, Персоналу Работодателя и местному населению.

Стратегия управления и планы реализации Подрядчика должны включать соответствующие процессы, позволяющие Подрядчику проверять соблюдение этих обязательств.

22.5 Возможности для других подрядчиков

22.5.1 По письменному запросу Работодателя или Руководителя проекта Подрядчик должен предоставить все разумные возможности для выполнения работ любым другим подрядчиком, нанятым Работодателем на Объекте или вблизи него.

22.5.2 Если Подрядчик по письменному запросу Заказчика или Руководителя проекта предоставляет другим подрядчикам в пользование любые дороги или пути, за содержание которых отвечает Подрядчик, разрешает таким другим подрядчикам использовать Оборудование Подрядчика или предоставляет таким другим подрядчикам любые другие услуги любого характера, Заказчик полностью компенсирует Подрядчику любые убытки или ущерб, причиненные или вызванные такими другими подрядчиками в связи с любым таким использованием или оказанием услуг, и выплачивает Подрядчику разумное вознаграждение за использование такого оборудования или оказание таких услуг.

22.5.3 Подрядчик также должен организовать выполнение своих работ таким образом, чтобы по возможности свести к минимуму вмешательство в работу других подрядчиков. Руководитель проекта должен определять порядок разрешения любых разногласий или конфликтов, которые могут возникнуть между Подрядчиком и другими подрядчиками, а также работниками Заказчика в отношении их работы.

22.5.4 Подрядчик должен незамедлительно уведомлять Руководителя проекта о любых замеченных им дефектах в работе других подрядчиков, которые могут повлиять на работу Подрядчика. Руководитель проекта должен определить меры по исправлению ситуации, если таковые необходимы, после осмотра Объектов. Решения, принятые Руководителем проекта, являются обязательными для Подрядчика.

22.6 Аварийные работы

Если в связи с чрезвычайной ситуацией, возникшей в ходе выполнения Контракта, необходимо срочно провести защитные или восстановительные работы для предотвращения повреждения Объектов, Подрядчик должен немедленно выполнить такие работы.

Если Подрядчик не может или не желает немедленно выполнить такие работы, Заказчик может выполнить или организовать выполнение таких работ, которые Заказчик сочтет необходимыми для предотвращения повреждения Объектов. В таком случае Заказчик должен, как только это будет практически возможно после возникновения такой чрезвычайной ситуации, уведомить Подрядчика в письменной форме о такой чрезвычайной ситуации, выполненных работах и причинах их выполнения. Если работы, выполненные или организованные Заказчиком, являются работами, которые Подрядчик был обязан выполнить за свой счет в соответствии с Контрактом, разумные расходы, понесенные Заказчиком в связи с этим, оплачиваются Подрядчиком Заказчику. В противном случае расходы на такие ремонтные работы несет Заказчик.

22.7 Очистка строительной площадки

22.7.1 Очистка строительной площадки в ходе выполнения работ: В ходе выполнения Контракта Подрядчик должен поддерживать строительную площадку в разумном порядке, освобождая ее от всех ненужных препятствий, складировать или удалять излишки материалов, убирать с площадки обломки, мусор или временные сооружения, а

также удалять оборудование Подрядчика, которое больше не требуется для выполнения Контракта.

22.7.2 Очистка строительной площадки после завершения работ: После завершения всех частей Объекта Подрядчик должен очистить и удалить со строительной площадки все обломки, мусор и отходы любого рода, а также оставить строительную площадку и Объект в чистом и безопасном состоянии.

22.8 Безопасность объекта

Подрядчик несет ответственность за безопасность Объекта, включая обеспечение и поддержание за свой счет всего освещения, ограждения и наблюдения, когда и где это необходимо для надлежащего выполнения работ и защиты Объектов, или для безопасности владельцев и жильцов соседних объектов недвижимости, а также для безопасности общественности.

Если это требуется в Требованиях Заказчика, Подрядчик должен представить на одобрение Руководителю проекта план обеспечения безопасности, в котором определены меры безопасности для Объекта.

При принятии мер безопасности Подрядчик должен руководствоваться применимыми законами и любыми другими требованиями, указанными в Требованиях Заказчика.

Подрядчик должен (i) проводить надлежащую проверку анкетных данных всего персонала, нанятого для обеспечения безопасности; (ii) надлежащим образом обучить персонал службы безопасности (или убедиться, что он прошел надлежащее обучение) по вопросам применения силы (и, где это применимо, огнестрельного оружия) и надлежащего поведения по отношению к персоналу Подрядчика, персоналу Заказчика и затронутым сообществам; и (iii) требовать от персонала службы безопасности действовать в рамках применимых законов и любых требований, изложенных в Требованиях Заказчика.

Подрядчик не должен допускать применения силы сотрудниками службы безопасности при обеспечении безопасности, за исключением случаев, когда она используется в превентивных и оборонительных целях соразмерно характеру и степени угрозы.

22.9 Защита окружающей среды

Подрядчик должен принять все необходимые меры для:

- i. защиты окружающей среды (как на Объекте, так и за его пределами); и

- ii. ограничения ущерба и неудобств для людей и имущества, вызванных загрязнением, шумом и другими результатами операций и/или деятельности Подрядчика.

Подрядчик должен обеспечить, чтобы выбросы, сбросы на поверхность, сточные воды и любые другие загрязняющие вещества, образующиеся в результате деятельности Подрядчика, не превышали значений, указанных в Требованиях Заказчика, а также значений, установленных применимым законодательством.

В случае нанесения ущерба окружающей среде, имуществу и/или причинения неудобств людям на Объекте или за его пределами в результате деятельности Подрядчика, Подрядчик согласовывает с Руководителем проекта соответствующие меры и сроки для восстановления, насколько это возможно, поврежденной окружающей среды до ее прежнего состояния. Подрядчик осуществляет такие меры по своей затрате к удовлетворению Руководителя проекта.

22.10 Дорожное движение и безопасность дорожного движения

Подрядчик должен принять все необходимые меры безопасности для предотвращения происшествий и травм третьих лиц, связанных с использованием оборудования Подрядчика на общественных дорогах или другой общественной инфраструктуре.

Подрядчик должен отслеживать и использовать отчеты о дорожно-транспортных происшествиях и авариях для выявления негативных проблем безопасности, а также устанавливать и реализовывать необходимые меры для их устранения.

22.11 Находки культурного наследия

Все окаменелости, монеты, ценные или старинные предметы, сооружения, группы сооружений и другие остатки или предметы, представляющие геологический, археологический, палеонтологический, исторический, архитектурный или религиозный интерес, найденные на объекте, должны быть переданы на хранение и под опеку Заказчика.

Подрядчик должен:

- (a) принимать все разумные меры предосторожности, включая ограждение территории или места находки, чтобы избежать дальнейшего нарушения и предотвратить удаление или повреждение этих находок персоналом Подрядчика или другими лицами;
- (b) как можно скорее после обнаружения любой такой находки уведомить об этом руководителя проекта, чтобы дать ему

возможность незамедлительно осмотреть и/или исследовать находку до ее нарушения и дать указания по поводу дальнейших действий;

- (с) проводить обучение соответствующего персонала Подрядчика по процедурам обращения с такими находками; и
- (d) осуществлять любые другие действия, соответствующие требованиям Заказчика и действующему законодательству.

Если Подрядчик понесет задержку и/или дополнительные расходы в результате выполнения инструкций Руководителя проекта, Подрядчик имеет право на продление срока в соответствии с подпунктом 40.1 Главных условий контракта, и сумма таких дополнительных расходов добавляется к Контрактной цене.

23. Испытания и контроль

23.1 Подрядчик за свой счет проводит на месте изготовления и/или на Объекте все испытания и/или проверки Установки и любой части Оборудования, указанные в Контракте.

23.2 Заказчик и Руководитель проекта или их уполномоченные представители имеют право присутствовать на вышеуказанных испытаниях и/или проверках, при условии что Заказчик несет все расходы и издержки, связанные с таким присутствием, включая, помимо прочего, все расходы на проезд, проживание и питание.

23.3 Когда Подрядчик будет готов провести любые такие испытания и/или проверки, он должен заранее уведомить Руководителя проекта о таких испытаниях и/или проверках, а также о месте и времени их проведения. Подрядчик должен получить от любой соответствующей третьей стороны или производителя любое необходимое разрешение или согласие, чтобы Заказчик и Руководитель проекта или их уполномоченные представители могли присутствовать на испытаниях и/или проверках.

23.4 Подрядчик должен предоставить руководителю проекта заверенный отчет о результатах любого такого испытания и/или проверки.

Если Заказчик или Руководитель проекта или их уполномоченные представители не присутствуют на испытании и/или осмотре, или если Стороны договорились, что такие лица не будут присутствовать, то Подрядчик может провести испытание и/или осмотр в отсутствие таких лиц и предоставить Руководителю проекта заверенный отчет о результатах.

23.5 Руководитель проекта может потребовать от Подрядчика проведения любых испытаний и/или проверок, не предусмотренных Контрактом, при условии, что разумные затраты

- и расходы Подрядчика, понесенные в связи с проведением таких испытаний и/или проверок, будут добавлены к Контрактной цене. Кроме того, если такие испытания и/или проверки затрудняют ход работ на Объектах и/или выполнение Подрядчиком других своих обязательств по Контракту, будет сделана соответствующая поправка в отношении Срока завершения работ и других обязательств, на которые это повлияло.
- 23.6 Если какое-либо Оборудование или какая-либо часть Объектов не проходит какое-либо испытание и/или проверку, Подрядчик должен либо исправить, либо заменить такое Оборудование или часть Объектов и повторить испытание и/или проверку после направления уведомления в соответствии с подпунктом 23.3 GCC.
- 23.7 Если между Сторонами возникнут споры или разногласия в связи с испытанием и/или инспекцией Установки или части Объектов, которые не могут быть урегулированы между Сторонами в разумные сроки, они могут быть переданы на рассмотрение Комиссии по разрешению споров в соответствии с подпунктом 46.3 GCC.
- 23.8 Подрядчик должен предоставить Заказчику и Руководителю проекта, за счет Заказчика, доступ в любое разумное время к любому месту, где производится завод или устанавливаются объекты, для проверки хода и способа производства или установки, при условии, что Руководитель проекта заранее уведомит Подрядчика об этом в разумные сроки. Без ущерба для подпункта 9.7 GCC, по указанию Руководителя проекта Подрядчик также предоставляет другим соответствующим организациям (за счет Заказчика или их соответствующих организаций, в зависимости от обстоятельств) доступ к Объектам для проверки хода и способа выполнения работ по Объектам, проведения экологического и социального аудита, в зависимости от обстоятельств, или выполнения любых других обязанностей, указанных в Требованиях Заказчика или по указанию Руководителя проекта.
- 23.9 Подрядчик соглашается с тем, что ни проведение испытаний и/или инспекции Завода или любой части Объектов, ни присутствие Заказчика или Руководителя проекта, ни выдача любого сертификата испытаний в соответствии с подпунктом 23.4 GCC не освобождают Подрядчика от любых других обязанностей по Контракту.
- 23.10 Никакая часть Объектов или фундаментов не должна быть закрыта на Объекте без проведения Подрядчиком любых испытаний и/или проверок, требуемых в соответствии с Контрактом. Подрядчик

должен заблаговременно уведомить Руководителя проекта о готовности или приближающейся готовности любых таких частей Объектов или фундаментов к испытаниям и/или проверкам; такие испытания и/или проверки и уведомление о них должны осуществляться в соответствии с требованиями Контракта.

23.11 Подрядчик должен открыть любую часть Объектов или фундаментов или сделать отверстия в них или через них, как того может время от времени требовать Руководитель проекта на Объекте, и должен восстановить и привести в порядок такую часть или части.

Если какие-либо части Объектов или фундаментов были закрыты на Объекте после выполнения требования подпункта 23.10 Главных условий контракта и были признаны выполненными в соответствии с Контрактом, расходы на раскрытие, проделывание отверстий в них или через них, восстановление и ремонт таких частей несет Заказчик, а Срок выполнения работ должен быть разумно скорректирован в той мере, в какой Подрядчик был задержан или помешан в выполнении каких-либо своих обязательств по Контракту.

24. Завершение строительства объектов

24.1 Как только Объекты или любая их часть, по мнению Подрядчика, будут завершены с операционной и структурной точки зрения и приведены в плотное и чистое состояние, как указано в Требованиях Заказчика, за исключением незначительных элементов, не оказывающих существенного влияния на эксплуатацию или безопасность Объектов, Подрядчик должен уведомить об этом Заказчика в письменной форме.

24.2 В течение семи (7) дней после получения уведомления от Подрядчика в соответствии с подпунктом 24.1 ГСС Заказчик должен предоставить эксплуатационный и технический персонал, указанный в Приложении к Договору под названием «Объем работ и поставок Заказчиком для ввода в эксплуатацию Объектов или любой их части».

В соответствии с Приложением к Договору под названием «Объем работ и поставок со стороны Заказчика», Заказчик также обязан в течение указанного семидневного (7) срока предоставить сырье, коммунальные услуги, смазочные материалы, химикаты, катализаторы, оборудование, услуги и прочее, необходимое для ввода в эксплуатацию Объектов или любой их части.

24.3 Как только это будет разумно возможно после того, как Заказчик предоставит эксплуатационный и технический персонал, а также сырье, коммунальные услуги, смазочные материалы, химикаты,

катализаторы, оборудование, услуги и прочее в соответствии с подпунктом 24.2 Главных условий контракта, Подрядчик приступит к вводу в эксплуатацию Объектов или соответствующей их части в целях подготовки к вводу в эксплуатацию, с учетом положений подпункта 25.5 Главных условий контракта.

24.4 Как только все работы по предварительному вводу в эксплуатацию будут завершены и, по мнению Подрядчика, Объекты или любая их часть будут готовы к вводу в эксплуатацию, Подрядчик должен уведомить об этом Руководителя проекта в письменной форме.

24.5 Руководитель проекта в течение четырнадцати (14) дней после получения уведомления Подрядчика в соответствии с подпунктом 24.4 ГСС должен либо выдать сертификат о завершении работ в форме, указанной в Требованиях Заказчика (Формы и процедуры), в котором указывается, что Объекты или их часть достигли состояния завершения на дату уведомления Подрядчика в соответствии с подпунктом 24.4 ГСС, либо уведомляет Подрядчика в письменной форме о любых дефектах и/или недостатках.

Если руководитель проекта уведомляет Подрядчика о каких-либо дефектах и/или недостатках, Подрядчик должен исправить такие дефекты и/или недостатки и повторить процедуру, описанную в подпункте 24.4 ГСС.

Если Руководитель проекта удовлетворен тем, что Объекты или их часть достигли Стадии завершения, Руководитель проекта в течение семи (7) дней после получения повторного уведомления Подрядчика выдает Сертификат о завершении, в котором указывается, что Объекты или их часть достигли Стадии завершения на дату повторного уведомления Подрядчика.

Если руководитель проекта не удовлетворен, он должен в течение семи (7) дней после получения повторного уведомления Подрядчика в письменной форме уведомить Подрядчика о любых дефектах и/или недостатках, и вышеуказанная процедура должна быть повторена.

24.6 Если руководитель проекта не выдает сертификат о завершении работ и не уведомляет Подрядчика о любых дефектах и/или недостатках в течение четырнадцати (14) дней после получения уведомления Подрядчика в соответствии с подпунктом 24.4 ГСС или в течение семи (7) дней после получения повторного уведомления Подрядчика в соответствии с подпунктом 24.5 ГСС, или если Заказчик начинает использовать Объекты или их часть, то Объекты или их часть считаются завершенными на дату уведомления или повторного уведомления Подрядчика или на

дату начала использования Объектов Заказчиком, в зависимости от обстоятельств.

- 24.7 Как можно скорее после завершения Подрядчик должен завершить все незавершенные мелкие работы, чтобы Объекты полностью соответствовали требованиям Контракта, в противном случае Заказчик возьмет на себя такое завершение и вычтет соответствующие расходы из любых денежных средств, причитающихся Подрядчику.
- 24.8 После завершения работ Заказчик несет ответственность за уход и хранение Объектов или соответствующей их части, а также за риск их утраты или повреждения, и впоследствии принимает Объекты или соответствующую их часть.

25. Ввод в эксплуатацию и приемка в эксплуатацию

25. Ввод в эксплуатацию

25.1 Ввод в эксплуатацию Объектов или любой их части должен быть начат Подрядчиком сразу после выдачи Сертификата о завершении работ Руководителем проекта в соответствии с подпунктом 24.5 Главных условий контракта или сразу после даты предполагаемого завершения работ в соответствии с подпунктом 24.6 Главных условий контракта.

25.1. Заказчик должен предоставить эксплуатационный и технический персонал, а также все сырье, коммунальные услуги, смазочные материалы, химикаты, катализаторы, оборудование, услуги и прочее, необходимое для ввода в эксплуатацию.

25.1.3 В соответствии с требованиями Контракта консультационный персонал Подрядчика и Руководителя проекта должен присутствовать при вводе в эксплуатацию, включая гарантийные испытания, и должен консультировать и помогать Заказчику.

25.2 Гарантийные испытания

25.2 С учетом положений подпункта 25.5 Главных условий контракта, Гарантийные испытания и их повторные испытания проводятся Подрядчиком во время ввода в эксплуатацию Объектов или соответствующей их части с целью подтверждения того, что Объекты или соответствующая их часть могут обеспечить Функциональные гарантии, указанные в Приложении к Контрактному соглашению под названием «Функциональные гарантии». Заказчик должен незамедлительно предоставить Подрядчику информацию,

которая может быть обоснованно необходима Подрядчику в связи с проведением и результатами Гарантийных испытаний и их повторных испытаний.

25.2.2 Если по причинам, не зависящим от Подрядчика, Гарантийные испытания Объектов или соответствующей их части не могут быть успешно завершены в течение периода с даты Завершения, **указанной в РСС**, или любого другого периода, согласованного Заказчиком и Подрядчиком, считается, что Подрядчик выполнил свои обязательства в отношении Функциональных гарантий, и подпункты 28.2 и 28.3 ГСС не применяются.

25.3 Эксплуатационная приемка

25.3.1 С учетом положений подпункта 25.4 ГСС ниже, эксплуатационная приемка объектов или любой их части происходит, когда

- (a) тест гарантии был успешно завершён и функциональные гарантии выполнены; или
- (b) гарантийные испытания не были успешно завершены или не были проведены по причинам, не зависящим от Подрядчика, в течение периода с даты завершения, указанной в РСС в соответствии с подпунктом 25.2.2 ГСС выше, или в течение любого другого периода, согласованного Заказчиком и Подрядчиком; или
- (c) Подрядчик уплатил неустойку, указанную в подпункте 28.3 ГСС настоящего документа; и
- (d) любые незначительные работы, упомянутые в подпункте 24.7 ГСС, относящиеся к Объектам или их части, были завершены.

25.3.2 В любое время после наступления любого из событий, указанных в подпункте 25.3.1 Главных условий контракта, Подрядчик может направить уведомление Руководителю проекта с просьбой выдать Сертификат эксплуатационной приемки в форме, предусмотренной в Требованиях Заказчика (Формы и процедуры), в отношении Объектов или их части, указанных в таком уведомлении, на дату такого уведомления.

25.3.3 Руководитель проекта после консультации с Заказчиком и в течение семи (7) дней после получения уведомления

Подрядчика выдает Сертификат эксплуатационной приемки.

25.3.4 Если в течение семи (7) дней после получения уведомления Подрядчика Руководитель проекта не выдает Сертификат эксплуатационной приемки или не информирует Подрядчика в письменной форме об обоснованных причинах, по которым Руководитель проекта не выдал Сертификат эксплуатационной приемки, Объекты или соответствующая их часть считаются принятыми на дату указанного уведомления Подрядчика.

25.4 Частичная приемка

25.4.1 Если в Контракте оговорено, что завершение и ввод в эксплуатацию должны осуществляться в отношении отдельных частей Объектов, положения, касающиеся завершения и ввода в эксплуатацию, включая гарантийные испытания, применяются к каждой такой части Объектов в отдельности, и Акт приемки в эксплуатацию выдается соответственно для каждой такой части Объектов.

25.4.2 Если часть Объектов включает в себя такие объекты, как здания, для которых не требуется ввод в эксплуатацию или гарантийные испытания, то Руководитель проекта выдает Сертификат эксплуатационной приемки для такого объекта по достижении им завершения, при условии, что Подрядчик впоследствии завершит все невыполненные мелкие работы, перечисленные в Сертификате эксплуатационной приемки.

25.5 Отсроченный ввод в эксплуатацию и/или гарантийные испытания

25.5.1 В случае если Подрядчик не может приступить к вводу в эксплуатацию Объектов в соответствии с подпунктом 24.3 или к гарантийным испытаниям в соответствии с подпунктом 25.2 по причинам, связанным с Заказчиком, либо из-за недоступности других объектов, находящихся в ведении других подрядчиков, либо по причинам, не зависящим от Подрядчика, положения, приводящие к «считаемому» завершению работ, таких как завершение в соответствии с подпунктом 24.6 GCC и приемка в эксплуатацию в соответствии с подпунктом 25.3.4 GCC, а также обязательства Подрядчика в отношении периода ответственности за дефекты в соответствии с подпунктом 27.2 GCC, Функциональная гарантия в соответствии с пунктом 28 GCC и Уход за объектами в соответствии с пунктом 32 GCC и пунктом 41.1 GCC, Приостановка, не

применяются. В этом случае применяются следующие положения.

- 25.5.2 Когда Подрядчик получает уведомление от Руководителя проекта о том, что он не сможет выполнить действия и обязательства в соответствии с вышеуказанным подпунктом 25.5.1, Подрядчик имеет право на следующее:
- (a) срок завершения работ продлевается на период приостановки без наложения штрафных санкций в соответствии с подпунктом 26.2 GCC;
 - (b) платежи, причитающиеся Подрядчику в соответствии с положениями, указанными в Приложении к Договору под названием «Условия и порядок оплаты», которые не подлежали бы выплате в обычных обстоятельствах в связи с невыполнением соответствующих работ, выплачиваются Подрядчику при предоставлении обеспечения в форме банковской гарантии на эквивалентную сумму, приемлемую для Заказчика, и которая теряет силу, когда Подрядчик выполнит свои обязательства в отношении этих платежей, с учетом положений подпункта 25.5.3 ниже;
 - (c) расходы на вышеуказанное обеспечение и продление других гарантий по контракту, срок действия которых необходимо продлить, подлежат возмещению Подрядчику Заказчиком;
 - (d) дополнительные расходы на обслуживание Объектов в соответствии с подпунктом 32.1 GCC возмещаются Подрядчику Заказчиком за период между вышеуказанным уведомлением и уведомлением, указанным в подпункте 25.5.4 ниже. Положение подпункта 33.2 GCC применяется к Объектам в течение того же периода.
- 25.5.3 В случае, если период приостановки в соответствии с подпунктом 25.5.1 выше фактически превышает сто восемьдесят (180) дней, Заказчик и Подрядчик должны взаимно согласовать любую дополнительную компенсацию, подлежащую выплате Подрядчику.
- 25.5.4 Когда Подрядчик получает уведомление от Руководителя проекта о том, что Установка готова к вводу в эксплуатацию, Подрядчик должен без задержки приступить к вводу в эксплуатацию в соответствии с пунктом 24.

Г. Гарантии и обязательства

- 26. Гарантия сроков завершения работ**
26. Подрядчик гарантирует, что он завершит строительство Объектов (или их части, для которой указан отдельный срок завершения) в Срок завершения, указанный в Особым условиям контракта (РСС) в соответствии с подпунктом 8.2 Общих условий контракта (GCC), или в течение такого продленного срока, на который Подрядчик имеет право в соответствии с пунктом 40 Общих условий контракта (GCC) настоящего Соглашения.
26. Если Подрядчик не завершит строительство Объектов или любой их части в Срок завершения или в течение любого продленного срока в соответствии с пунктом 40 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик выплатит Заказчику неустойку в размере, **указанном в Особым условиям контракта (РСС)**, в виде процентной ставки от Контрактной цены или соответствующей ее части. Общая сумма такого штрафа ни в коем случае не может превышать сумму, **указанную в РСС как «максимальная»** в виде процентной ставки от цены контракта. После достижения «максимальной» суммы Заказчик может рассмотреть вопрос о расторжении контракта в соответствии с подпунктом 42.2.2 Общих условий контракта (GCC).
- Такая выплата полностью удовлетворяет обязательство Подрядчика по завершению строительства Объектов или соответствующей их части в Срок завершения или в любой продленный срок в соответствии с пунктом 40 Общих условий контракта (GCC). Подрядчик не несет никакой дальнейшей ответственности перед Заказчиком в этом отношении.
- Однако выплата неустойки никоим образом не освобождает Подрядчика от его обязательств по завершению строительства Объектов или от любых других обязательств и ответственности Подрядчика в соответствии с Контрактом.
- За исключением неустойки, подлежащей уплате в соответствии с настоящим подпунктом 26.2 Особым условиям контракта (РСС), невыполнение Подрядчиком какого-либо этапа или другого действия, вопроса или дела к любой дате, указанной в Приложении к Договору под названием «График работ», и/или другой программе работ, подготовленной в соответствии с подпунктом 18.2 Особым условиям контракта (РСС), не влечет за собой ответственности Подрядчика за любые убытки или ущерб, понесенные Заказчиком в результате этого.
- 26.3 Если Подрядчик завершит строительство Объектов или любой их части до Срока завершения или любого его продления в соответствии с пунктом 40 Особым условиям контракта (РСС), Заказчик выплатит Подрядчику бонус в размере, **указанном в РСС**. Общая сумма такого

бонуса ни в коем случае не может превышать сумму, **указанную как «Максимальная» в РСС.**

27. Ответственность за дефекты

- 27.1 Подрядчик гарантирует, что Объекты или любая их часть не будут иметь дефектов в конструкции, инженерных решениях, материалах и качестве изготовления поставляемого Оборудования и выполненных работ.
- 27.2 Срок ответственности за дефекты составляет пятьсот сорок (540) дней с даты завершения строительства Объектов (или любой их части) или один год с даты ввода Объектов (или любой их части) в эксплуатацию, в зависимости от того, что наступит раньше, если иное не указано в РСС в соответствии с подпунктом 27.10 Особым условиям контракта (РСС).

Если в течение периода ответственности за дефекты будут обнаружены какие-либо дефекты в конструкции, инженерных решениях, материалах и качестве изготовления поставленного Завода или выполненных Подрядчиком работ, Подрядчик должен незамедлительно, после консультации и согласования с Заказчиком надлежащих мер по устранению дефектов, за свой счет отремонтировать, заменить или иным образом устранить по своему усмотрению такие дефекты, а также любой ущерб, причиненный Объектам в результате таких дефектов. Подрядчик не несет ответственности за ремонт, замену или устранение любого дефекта или любого ущерба, нанесенного Объектам, возникшего в результате или вследствие любой из следующих причин:

- (a) неправильная эксплуатация или техническое обслуживание Объектов Заказчиком;
 - (b) эксплуатация Оборудования с нарушением технических характеристик, предусмотренных в Контракте; или
 - (c) нормальный износ.
- 27.3 Обязательства Подрядчика по настоящему пункту 27 ГСС не распространяются на:
- (a) любые материалы, которые поставляются Заказчиком в соответствии с подпунктом 21.2 ГСС, обычно расходуются в процессе эксплуатации или имеют нормальный срок службы, меньший, чем указанный в настоящем документе срок ответственности за дефекты;
 - (b) любые проекты, спецификации или другие данные, разработанные, поставленные или указанные Заказчиком или от его имени, или любые вопросы, за которые Подрядчик отказался от ответственности в настоящем документе; или

- (с) любые другие материалы, поставленные, или любые другие работы, выполненные Работодателем или от его имени, за исключением работ, выполненных Работодателем в соответствии с подпунктом 27.7 Общих условий контракта (GCC).
- 27.4 Заказчик должен незамедлительно после обнаружения дефекта направить Подрядчику уведомление с указанием характера такого дефекта и всеми имеющимися доказательствами его наличия. Заказчик должен предоставить Подрядчику все разумные возможности для осмотра такого дефекта.
- 27.5 Заказчик предоставляет Подрядчику весь необходимый доступ к Объектам и Участку, чтобы Подрядчик мог выполнить свои обязательства в соответствии с пунктом 27 настоящих Общих условий контракта (GCC).
- Подрядчик может, с согласия Заказчика, удалить с Объекта любое Оборудование или любую часть Установок, имеющих дефекты, если характер дефекта и/или любой ущерб Установкам, вызванный дефектом, таковы, что ремонт не может быть оперативно выполнен на Объекте.
- 27.6 Если ремонт, замена или устранение дефекта носят такой характер, что могут повлиять на эффективность Установок или любой их части, Заказчик может направить Подрядчику уведомление с требованием провести испытания дефектной части Установок сразу после завершения таких ремонтных работ, после чего Подрядчик должен провести такие испытания.
- Если такая часть не проходит испытания, Подрядчик должен провести дополнительный ремонт, замену или устранение дефекта, в зависимости от обстоятельств, до тех пор, пока эта часть Оборудования не пройдет такие испытания. Испытания должны быть согласованы между Заказчиком и Подрядчиком.
- 27.7 Если Подрядчик не приступит к работам, необходимым для устранения такого дефекта или любого ущерба, причиненного Объектам в результате такого дефекта, в разумные сроки (которые ни в коем случае не могут быть менее пятнадцати (15) дней), Заказчик может, после уведомления Подрядчика, приступить к выполнению таких работ, и разумные расходы, понесенные Заказчиком в связи с этим, должны быть оплачены Подрядчиком Заказчику или могут быть вычтены Заказчиком из любых денежных средств, причитающихся Подрядчику или заявленных в соответствии с Гарантией исполнения обязательств.
- 27.8 Если Объекты или любая их часть не могут использоваться по причине такого дефекта и/или устранения такого дефекта, Срок

ответственности за дефекты Объектов или такой части, в зависимости от обстоятельств, продлевается на срок, равный сроку, в течение которого Объекты или такая часть не могут использоваться Заказчиком по любой из вышеуказанных причин.

- 27.9 За исключением случаев, предусмотренных в пунктах 27 и 33 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик не несет никакой ответственности, независимо от того, как она возникает, и независимо от того, возникает ли она по Договору или по закону, в отношении дефектов Объектов или любой их части, Оборудования, проектирования или инжиниринга или выполненных работ, которые появляются после Завершения Объектов или любой их части, за исключением случаев, когда такие дефекты являются результатом грубой небрежности, мошенничества или преступных или умышленных действий Подрядчика.
- 27.10 Кроме того, на любой такой компонент Объектов в течение периода времени, который может быть **указан в РСС**, распространяется продленный срок ответственности за дефекты. Такая обязанность Подрядчика дополняет срок ответственности за дефекты, указанный в подпункте 27.2 Общих условий контракта (GCC).

28.**Функциональные гарантии**

28. Подрядчик гарантирует, что в ходе Гарантийных испытаний Объекты и все их части будут соответствовать Функциональным гарантиям, указанным в Приложении к Договору под названием «Функциональные гарантии», с учетом и на условиях, указанных в нем.
28. Если по причинам, связанным с Подрядчиком, минимальный уровень Функциональных гарантий, указанных в Приложении к Договору под названием «Функциональные гарантии», не будет достигнут полностью или частично, Подрядчик за свой счет и расходы внесет в Установку или любую ее часть такие изменения, модификации и/или дополнения, которые могут быть необходимы для достижения как минимум минимального уровня таких Гарантий. Подрядчик уведомляет Заказчика о завершении необходимых изменений, модификаций и/или дополнений и просит Заказчика повторить Испытание гарантий до тех пор, пока не будет достигнут минимальный уровень Гарантий. Если Подрядчик в конечном итоге не достигает минимального уровня Функциональных гарантий, Заказчик может рассмотреть возможность расторжения Контракта в соответствии с подпунктом 42.2.2 Общих условий контракта (GCC).
- 28.3 Если по причинам, связанным с Подрядчиком, Функциональные гарантии, указанные в Приложении к Договору под названием «Функциональные гарантии», не достигнуты полностью или частично, но минимальный уровень Функциональных гарантий, указанный в

указанном Приложении к Договору, достигнут, Подрядчик по своему усмотрению должен либо

- (a) внести в Объекты или любую их часть изменения, модификации и/или дополнения, необходимые для достижения Функциональных гарантий, за свой счет и расходы, и обратиться к Заказчику с просьбой повторить Испытание гарантий, либо
- (b) выплатить Работодателю неустойку за невыполнение Функциональных гарантий в соответствии с положениями Приложения к Договору под названием «Функциональные гарантии».

28.4 Выплата неустойки в соответствии с подпунктом 28.3 Общих условий контракта (GCC), в пределах ограничения ответственности, указанного в Приложении к Договору под названием «Функциональные гарантии», полностью удовлетворяет гарантиям Подрядчика в соответствии с подпунктом 28.3 Общих условий контракта (GCC), и Подрядчик не несет никакой дальнейшей ответственности перед Заказчиком в этом отношении. После выплаты Подрядчиком таких неустойки, Руководитель проекта выдает Сертификат о вводе в эксплуатацию Объектов или любой их части, в отношении которых была выплачена неустойка.

29. Компенсация за нарушение патентных прав

29.1 Подрядчик, при условии соблюдения Заказчиком подпункта 29.2 GCC, освобождает Заказчика, его сотрудников и должностных лиц от ответственности и защищает их от любых исков, исков или административных разбирательств, претензий, требований, убытков, ущерба, затрат и расходов любого характера, включая гонорары и расходы адвокатов, которые Заказчик может понести в результате любого нарушения или предполагаемого нарушения любого патента, полезной модели, зарегистрированного промышленного образца, товарного знака, авторского права или иного права интеллектуальной собственности, зарегистрированного или иным образом существующего на дату заключения Контракта, в связи с: (a) установки Оборудования Подрядчиком или использования Оборудования в стране, где находится Объект; и (b) продажи продукции, произведенной с помощью Оборудования, в любой стране.

Такая компенсация не распространяется на любое использование Оборудования или любой его части, кроме как в целях, указанных в Контракте или разумно вытекающих из него, любое нарушение, возникшее в результате использования Оборудования или любой его части, или любой продукции, произведенной с его помощью в сочетании или комбинации с любым другим оборудованием,

Установками или материалами, не поставленными Подрядчиком в соответствии с Контрактным соглашением.

- 29.2 Если в отношении Заказчика возбуждается какое-либо судебное разбирательство или предъявляется какая-либо претензия, вытекающая из вопросов, указанных в подпункте 29.1 Общих условий контракта (GCC), Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом Подрядчика, и Подрядчик может за свой счет и от имени Заказчика вести такое судебное разбирательство или претензию, а также любые переговоры по урегулированию такого судебного разбирательства или претензии.

Если Подрядчик не уведомит Заказчика в течение двадцати восьми (28) дней после получения такого уведомления о своем намерении вести такие судебные разбирательства или предъявлять такие иски, Заказчик вправе вести их от своего имени. Если Подрядчик не уведомил Заказчика в течение двадцати восьми (28) дней, Заказчик не должен делать никаких признаний, которые могут нанести ущерб защите в таких судебных разбирательствах или исках.

По запросу Подрядчика Заказчик оказывает Подрядчику всю возможную помощь в проведении таких разбирательств или предъявлении таких претензий и получает от Подрядчика возмещение всех разумных расходов, понесенных в связи с этим.

- 29.3 Заказчик обязуется освободить Подрядчика, его сотрудников, должностных лиц и Субподрядчиков от ответственности и защитить их от любых исков, судебных или административных разбирательств, претензий, требований, убытков, ущерба, затрат и расходов любого характера, включая гонорары и расходы адвокатов, которые Подрядчик может понести в результате любого нарушения или предполагаемого нарушения любого патента, полезной модели, зарегистрированного промышленного образца, товарных знаков, авторских прав или других прав интеллектуальной собственности, зарегистрированных или иным образом существующих на дату заключения Контракта, возникающих из или в связи с любыми проектами, данными, чертежами, спецификациями или другими документами или материалами, предоставленными или разработанными Заказчиком или от его имени.

30. Ограничение ответственности

- 30.1 За исключением случаев преступной халатности или умышленного неправомерного поведения,

- (а) ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной, будь то по договору, деликту или иным образом, за любые косвенные или побочные убытки или ущерб, утрату возможности использования, утрату производства или

упущенную выгоду или процентные расходы, которые могут быть понесены другой Стороной в связи с Договором, за исключением случаев, специально предусмотренных в качестве обязательства Стороны по Договору, и

- (b) совокупная ответственность Подрядчика перед Заказчиком, будь то по Контракту, деликту или иным образом, не превышает сумму, полученную в результате применения коэффициента, указанного в РСС, к Контрактной цене или, если коэффициент не указан, к общей Контрактной цене, при условии, что данное ограничение не распространяется на стоимость ремонта или замены дефектного оборудования, а также на любые обязательства Подрядчика по возмещению убытков Заказчику в связи с нарушением патентных прав.

Г. Распределение рисков

- | | |
|--|--|
| 31. Переход права собственности | <p>31. Право собственности на Оборудование (включая запасные части), которое будет ввозиться в страну, где находится Объект, переходит к Заказчику после погрузки на транспортное средство, которое будет использоваться для перевозки Оборудования из страны происхождения в эту страну.</p> <p>31.2 Право собственности на Оборудование (включая запасные части), приобретенное в стране, где находится Объект, переходит к Заказчику при доставке Оборудования на Объект.</p> <p>31.3 Право собственности на оборудование Подрядчика, используемое Подрядчиком и его Субподрядчиками в связи с Контрактом, остается за Подрядчиком или его Субподрядчиками.</p> <p>31.4 Право собственности на любое Оборудование, превышающее потребности Объектов, возвращается Подрядчику после Завершения Объектов или в более ранний срок, когда Заказчик и Подрядчик соглашаются, что данное Оборудование больше не требуется для Объектов.</p> <p>31.5 Несмотря на передачу права собственности на Оборудование, ответственность за его уход и хранение, а также риск его потери или повреждения остаются за Подрядчиком в соответствии с пунктом 32 Общих условий контракта (GCC) (Уход за Объектами) настоящего Договора до завершения строительства Объектов или той их части, в которую входит такое Оборудование.</p> |
| 32. Уход за объектами | <p>32.1 Подрядчик несет ответственность за уход и хранение Объектов или любой их части до даты завершения строительства Объектов в соответствии с пунктом 24 Общих условий контракта или, если</p> |

Контракт предусматривает поэтапное завершение строительства Объектов, до даты завершения строительства соответствующей части, и обязуется за свой счет возместить любые убытки или ущерб, которые могут быть причинены Объектам или соответствующей их части по любой причине в течение такого периода. Подрядчик также несет ответственность за любые убытки или ущерб, причиненные Объектам Подрядчиком или его Субподрядчиками в ходе выполнения любых работ в соответствии с пунктом 27 Общих условий контракта (GCC). Несмотря на вышесказанное, Подрядчик не несет ответственности за любые убытки или ущерб, причиненные Объектам или их части по любой из причин, указанных или упомянутых в пунктах (a), (b) и (c) подпунктов 32.2 и 38.1 Общих условий контракта (GCC).

- 32.2 Если ущерб или повреждение Объектам или любой их части, либо временным объектам Подрядчика причинены в результате
- (a) в той мере, в какой они относятся к стране, в которой находится Объект, ядерной реакции, ядерного излучения, радиоактивного загрязнения, ударной волны, вызванной самолетом или другими воздушными объектами, или любых других явлений, которые опытный подрядчик не мог разумно предвидеть, или, если они были разумно предвидимы, не мог разумно предусмотреть или застраховать, в той мере, в какой такие риски обычно не подлежат страхованию на страховом рынке и упоминаются в общих исключениях из полиса страхования, включая военные риски и политические риски, заключенного в соответствии с пунктом 34 Общих условий контракта (GCC); или
 - (b) любое использование или занятие Работодателем или любой третьей стороной, кроме Субподрядчика, уполномоченной Работодателем, любой части Объектов; или
 - (c) любое использование или опора на любой проект, данные или спецификации, предоставленные или назначенные Работодателем или от его имени, или любой такой вопрос, за который Подрядчик отказался от ответственности в настоящем документе,

Работодатель выплачивает Подрядчику все суммы, подлежащие уплате в отношении выполненных Объектов, несмотря на то, что они были утрачены, уничтожены или повреждены, и выплачивает Подрядчику стоимость замены всех временных объектов и всех их частей, утраченных, уничтоженных или поврежденных. Если Заказчик письменно просит Подрядчика

возместить любые убытки или ущерб, причиненные Объектам, Подрядчик возмещает их за счет Заказчика в соответствии с пунктом 39 Общих условий контракта (GCC). Если Заказчик не обращается к Подрядчику с письменным требованием возместить убытки или ущерб, причиненные Оборудованию, Заказчик должен либо потребовать внесения изменений в соответствии с пунктом 39 Общих условий контракта, исключив выполнение той части работ, которая была утрачена, уничтожена или повреждена, либо, если убытки или ущерб затрагивают значительную часть Оборудования, Заказчик должен расторгнуть Контракт в соответствии с подпунктом 42.1 Общих условий контракта (GCC).

- 32.3 Подрядчик несет ответственность за любую утрату или повреждение любого оборудования Подрядчика или любого другого имущества Подрядчика, используемого или предназначенного для использования в целях Объектов, за исключением (i) случаев, упомянутых в подпункте 32.2 Общих условий контракта (GCC) в отношении временных объектов Подрядчика, и (ii) если такая утрата или повреждение возникли по любой из причин, указанных в подпунктах 32.2 (b) и (c) и 38.1 Общих условий контракта.
- 32.4 В отношении любой утраты или повреждения, причиненных Объектам или любой их части, либо Оборудованию Подрядчика в результате любого из обстоятельств, указанных в подпункте 38.1 Общих условий контракта (GCC), применяются положения подпункта 38.3 Общих условий контракта (GCC).

33. Утрата или повреждение имущества; несчастный случай или травма работников; возмещение убытков

33. С учетом положений подпункта 33.3 Общих условий контракта (GCC) Подрядчик обязуется возместить и оградить Заказчика, его сотрудников и должностных лиц от любых исков, судебных или административных разбирательств, претензий, требований, убытков, ущерба, затрат и расходов любого характера, включая гонорары и расходы адвокатов, в связи со смертью или травмой любого лица или утратой или повреждением любого имущества, кроме Объектов, независимо от того, были ли они приняты или нет, возникшими в связи с поставкой и установкой Объектов и по причине халатности Подрядчика или его Субподрядчиков, или их сотрудников, должностных лиц или агентов, за исключением травм, смерти или повреждения имущества, вызванных халатностью Заказчика, его подрядчиков, сотрудников, должностных лиц или агентов.
- 33.2 Если в отношении Заказчика возбуждается судебное разбирательство или предъявляется иск, которые могут повлечь

за собой ответственность Подрядчика в соответствии с подпунктом 33.1 Общих условий контракта (GCC), Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом Подрядчика, и Подрядчик может за свой счет и от имени Заказчика вести такое судебное разбирательство или иск, а также любые переговоры по урегулированию такого судебного разбирательства или иска.

Если Подрядчик не уведомит Работодателя в течение двадцати восьми (28) дней после получения такого уведомления о своем намерении вести такие судебные разбирательства или предъявлять такие иски, Работодатель вправе вести их от своего имени. Если Подрядчик не уведомил Работодателя в течение двадцати восьми (28) дней, Работодатель не должен делать никаких признаний, которые могут нанести ущерб защите в таких судебных разбирательствах или исках.

По запросу Подрядчика Заказчик оказывает Подрядчику всю возможную помощь в проведении таких разбирательств или предъявлении таких претензий и получает от Подрядчика возмещение всех разумных расходов, понесенных в связи с этим.

33.3 Заказчик обязуется освободить Подрядчика, его сотрудников, должностных лиц и субподрядчиков от любой ответственности за утрату или повреждение имущества Заказчика, за исключением Объектов, которые еще не были переданы в эксплуатацию, вызванные пожаром, взрывом или любыми другими опасностями, в размере, превышающем сумму, подлежащую возмещению по страховым полисам, приобретенным в соответствии с пунктом 34 Общих условий контракта (GCC), при условии, что такой пожар, взрыв или другие опасности не были вызваны какими-либо действиями или бездействием Подрядчика.

33.4 Сторона, имеющая право на возмещение убытков в соответствии с настоящей статьей 33 Общих Условий контракта Общих условий контракта (GCC), должна принять все разумные меры для смягчения любых произошедших убытков или ущерба. Если Сторона не примет такие меры, ответственность другой Стороны будет соответственно уменьшена.

34. Страхование

34. В той мере, в какой это указано в Приложении к Договору под названием «Требования к страхованию», Подрядчик за свой счет должен заключить и поддерживать в силе или обеспечить заключение и поддержание в силе в течение срока исполнения Договора страховые полисы, указанные ниже, на суммы и с франшизами и другими условиями, указанными в указанном Приложении. Личность страховщиков и форма полисов подлежат

утверждению Заказчиком, который не должен безосновательно отказывать в таком утверждении.

(a) Страхование грузов во время транспортировки

Покрытие убытков или ущерба, возникших во время транспортировки с предприятий или складов Подрядчика или Субподрядчика до прибытия на Объект, на Оборудование (включая запасные части к нему) и к Оборудованию Подрядчика.

(b) Страхование всех рисков при монтаже

Покрытие физической утраты или повреждения объектов на объекте, произошедших до завершения строительства объектов, с расширенным покрытием технического обслуживания в отношении ответственности подрядчика за любую утрату или повреждение, произошедшие в течение периода ответственности за дефекты, пока подрядчик находится на объекте с целью выполнения своих обязательств в течение периода ответственности за дефекты.

(c) Страхование ответственности перед третьими лицами

Покрытие телесных повреждений или смерти третьих лиц, включая персонал Заказчика, а также утраты или повреждения имущества, произошедших в связи с поставкой и установкой Оборудования.

(d) Страхование ответственности владельцев транспортных средств

Покрытие использования всех транспортных средств, используемых Подрядчиком или его Субподрядчиками, независимо от того, принадлежат ли они им, в связи с исполнением Контракта.

(e) Компенсация работникам

В соответствии с требованиями законодательства, применимыми в любой стране, где исполняется Контракт или любая его часть.

(f) Ответственность работодателя

В соответствии с законодательными требованиями, применимыми в любой стране, где исполняется Контракт или любая его часть.

(g) Прочие виды страхования

Другие виды страхования, которые могут быть специально согласованы Сторонами настоящего Договора и перечислены в Приложении к Договору под названием «Требования к страхованию».

- 34.2 Заказчик должен быть указан в качестве сострахователя во всех страховых полисах, заключенных Подрядчиком в соответствии с подпунктом 34.1 Общих условий контракта (GCC), за исключением страхования ответственности перед третьими лицами, страхования ответственности перед третьими лицами, страхования ответственности работодателя и страхования работников от несчастных случаев на производстве, а субподрядчики Подрядчика должны быть указаны в качестве сострахователей по всем страховым полисам, заключенным Подрядчиком в соответствии с подпунктом 34.1 Главных условий контракта, за исключением страхования грузов во время транспортировки, страхования работников от несчастных случаев на производстве и страхования ответственности работодателя. Все права страховщика на суброгацию в отношении таких сострахователей в связи с убытками или претензиями, возникающими в результате исполнения Контракта, должны быть отменены в соответствии с такими полисами.
- 34.3 Подрядчик должен, в соответствии с положениями Приложения к Договору под названием «Требования к страхованию», предоставить Заказчику страховые сертификаты или копии страховых полисов в качестве доказательства того, что требуемые полисы имеют полную силу и действие. Сертификаты должны предусматривать, что страховщики должны уведомлять Заказчика не менее чем за двадцать один (21) день до аннулирования или существенного изменения полиса.
- 34.4 Подрядчик должен обеспечить, чтобы, где это применимо, его субподрядчики заключили и поддерживали в силе надлежащие страховые полисы для своего персонала и транспортных средств, а также для работ, выполняемых ими в соответствии с Контрактом, за исключением случаев, когда такие субподрядчики покрываются полисами, заключенными Подрядчиком.
- 34.5 Заказчик за свой счет должен заключить и поддерживать в силе в течение срока исполнения Контракта те страховые полисы, которые указаны в Приложении к Контрактному соглашению под названием «Требования к страхованию», на суммы и с франшизами и другими условиями, указанными в указанном Приложении. Подрядчик и Субподрядчики Подрядчика должны быть указаны в качестве сострахователей по всем таким полисам. Все права страховщиков на суброгацию в отношении таких

- сострахователей в связи с убытками или претензиями, возникающими в результате исполнения Контракта, должны быть отменены в соответствии с такими полисами. Заказчик должен предоставить Подрядчику удовлетворительные доказательства того, что требуемые страховые полисы имеют полную силу и действие. Полисы должны предусматривать, что все страховщики должны уведомлять Подрядчика не менее чем за двадцать один (21) день до любой отмены или существенного изменения полисов. По запросу Подрядчика Заказчик должен предоставить копии полисов, заключенных Заказчиком в соответствии с настоящим подпунктом 34.5 Общих условий контракта (GCC).
- 34.6 Если Подрядчик не заключает и/или не поддерживает в силе страховые полисы, указанные в подпункте 34.1 Общих условий контракта (GCC), Заказчик может заключить и поддерживать в силе любые такие страховые полисы и может время от времени вычитать из любой суммы, причитающейся Подрядчику по Контракту, любую премию, которую Заказчик уплатил страховщику, или может иным образом взыскать такую сумму в качестве задолженности Подрядчика. Если Заказчик не заключит и/или не поддержит в силе страховые полисы, указанные в пункте 34.5 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик может заключить и поддерживать в силе любые такие страховые полисы и может время от времени вычитать из любой суммы, причитающейся Заказчику по Контракту, любую премию, уплаченную Подрядчиком страховщику, или иным образом взыскать такую сумму в качестве задолженности Заказчика. Если Подрядчик не заключает или не может заключить и поддерживать в силе любую такую страховку, Подрядчик, тем не менее, не несет никакой ответственности перед Заказчиком, и Подрядчик имеет право на полное возмещение со стороны Заказчика за любые и все обязательства Заказчика по настоящему Договору.
- 34.7 Если иное не предусмотрено в Контракте, Подрядчик должен подготовить и предъявить все и любые претензии, предъявляемые в соответствии с полисами, оформленными им в соответствии с настоящим пунктом 34 Общих условий контракта (GCC), и все денежные средства, подлежащие выплате любыми страховщиками, должны быть выплачены Подрядчику. Заказчик должен оказать Подрядчику всю разумную помощь, которая может потребоваться Подрядчику. В отношении страховых претензий, затрагивающих интересы Заказчика, Подрядчик не имеет права давать каких-либо освобождений от ответственности

или идти на какие-либо компромиссы со страховщиком без предварительного письменного согласия Заказчика. В отношении страховых претензий, затрагивающих интересы Подрядчика, Заказчик не имеет права давать каких-либо освобождений от ответственности или идти на какие-либо компромиссы со страховщиком без предварительного письменного согласия Подрядчика.

35.

Непредвиденные обстоятельства

- 35.1 Если во время выполнения Контракта Подрядчик столкнется на Объекте с какими-либо физическими условиями, кроме климатических, или искусственными препятствиями, которые не могли быть разумно предвидены до даты заключения Контрактного соглашения опытным подрядчиком на основе разумного изучения данных, относящихся к Объектам, включая любые данные о буровых испытаниях, предоставленные Заказчиком, и на основе информации, которую он мог бы получить в результате визуального осмотра Объекта, если бы имел к нему доступ, или других данных, легко доступных ему и относящихся к Объектам, и если Подрядчик определяет, что в результате таких условий или препятствий он понесет дополнительные затраты и расходы или потребуются дополнительное время для выполнения своих обязательств по Контракту, которые не потребовались бы, если бы такие физические условия или искусственные препятствия не возникли, Подрядчик должен незамедлительно, до выполнения дополнительных работ или использования дополнительного Оборудования или Оборудования Подрядчика, уведомить Руководителя проекта в письменной форме о
- (a) физических условиях или искусственных препятствиях на Объекте, которые не могли быть разумно предвидены;
 - (b) дополнительных работах и/или оборудовании и/или оборудовании Подрядчика, необходимых для преодоления таких условий или препятствий, включая меры, которые Подрядчик примет или предлагает принять для преодоления таких условий или препятствий;
 - (c) степень ожидаемой задержки; и
 - (d) дополнительные затраты и расходы, которые, вероятно, понесет Подрядчик.

Получив любое уведомление от Подрядчика в соответствии с подпунктом 35.1 настоящих Общих условий контракта (GCC), Руководитель проекта должен незамедлительно проконсультироваться с Заказчиком и Подрядчиком и принять

решение о мерах, которые необходимо принять для преодоления возникших физических условий или искусственных препятствий. После таких консультаций Руководитель проекта должен проинструктировать Подрядчика о мерах, которые необходимо принять, с направлением копии Заказчику.

- 35.2 Любые разумные дополнительные затраты и расходы, понесенные Подрядчиком при выполнении указаний Руководителя проекта по преодолению таких физических условий или искусственных препятствий, упомянутых в подпункте 35.1 Общих условий контракта (GCC), оплачиваются Заказчиком Подрядчику в качестве дополнения к Контрактной цене.

Если Подрядчик задерживается или сталкивается с препятствиями при выполнении Контракта из-за любых физических условий или искусственных препятствий, упомянутых в подпункте 35.1 Общих условий контракта (GCC), Срок завершения работ продлевается в соответствии с пунктом 40 Общих условий контракта (GCC).

36. Изменения в законах и нормативных актах

- 36.1 Если после даты, наступающей за двадцать восемь (28) дней до даты подачи предложения, в стране, где находится объект, будет принят, обнародован, отменен или изменен какой-либо закон, нормативный акт, постановление, распоряжение или подзаконный акт, имеющий силу закона, что включает в себя любые изменения в толковании или применении со стороны компетентных органов, которые впоследствии повлияют на затраты и расходы подрядчика и/или срок завершения работ, стоимость контракта должна быть соответственно увеличена или уменьшена, и/или срок выполнения должен быть разумно скорректирован в той мере, в какой это повлияло на выполнение Подрядчиком каких-либо его обязательств по Контракту. Несмотря на вышесказанное, такие дополнительные или уменьшенные расходы не подлежат отдельной оплате или зачислению, если они уже были учтены в положениях о корректировке цены, где это применимо, в соответствии с Особым условиям контракта (PCC) в соответствии с подпунктом 11.2 Общих условий контракта (GCC).

37. Форс-мажор

- 37.1 «Форс-мажор» означает любое событие, находящееся вне разумного контроля Заказчика или Подрядчика, в зависимости от обстоятельств, и которое является неизбежным, несмотря на разумную осторожность затронутой Стороны, и включает, без ограничения, следующее:

- (a) война, военные действия или военные операции, независимо от того, было ли объявлено состояние войны, вторжение, действия иностранного врага и гражданская война
 - (b) восстание, революция, мятеж, бунт, узурпация гражданской или военной власти, заговор, беспорядки, гражданские волнения и террористические акты
 - (c) конфискация, национализация, мобилизация, реквизиция или изъятие по приказу любого правительства или де-юре или де-факто органа власти или правителя, или любое другое действие или бездействие любого местного органа власти штата или национального правительства
 - (г) забастовка, саботаж, локаут, эмбарго, ограничение импорта, перегрузка портов, отсутствие обычных средств общественного транспорта и связи, трудовой спор, кораблекрушение, нехватка или ограничение энергоснабжения, эпидемии, карантин и чума
 - (e) землетрясения, оползни, вулканическая деятельность, пожары, наводнения или затопления, приливные волны, тайфуны или циклоны, ураганы, штормы, молнии или другие неблагоприятные погодные условия, ядерные и ударные волны или другие природные или физические катастрофы
 - (f) нехватка рабочей силы, материалов или коммунальных услуг, вызванная обстоятельствами, которые сами по себе являются форс-мажорными обстоятельствами.
- 37.2 Если одна из Сторон не может выполнить, затрудняется выполнить или задерживает выполнение каких-либо своих обязательств по Контракту в результате события, являющегося форс-мажорным обстоятельством, она должна уведомить другую Сторону в письменной форме о наступлении такого события и его обстоятельствах в течение четырнадцати (14) дней после наступления такого события.
37. Сторона, направившая такое уведомление, освобождается от выполнения или своевременного выполнения своих обязательств по Контракту на время действия соответствующего события форс-мажорных обстоятельств и в той мере, в какой выполнение таких обязательств этой Стороной невозможно, затруднено или задержано. Срок выполнения продлевается в соответствии с пунктом 40 Общих условий контракта.

- 37.4 Сторона или Стороны, затронутые событием форс-мажорных обстоятельств, должны приложить разумные усилия для смягчения его последствий для исполнения Договора и выполнения своих обязательств по Договору, но без ущерба для права любой из Сторон расторгнуть Договор в соответствии с подпунктами 37.6 и 38.5 Общих условий контракта (GCC).
- 37.5 Никакая задержка или неисполнение обязательств любой из Сторон, вызванные наступлением любого события форс-мажорных обстоятельств, не должны
- (a) не является неисполнением или нарушением Договора, или
 - (b) давать основания для предъявления каких-либо претензий о возмещении убытков или дополнительных затрат или расходов, связанных с этим, с учетом подпунктов 32.2, 38.3 и 38.4 Общих условий контракта (GCC).
- если и в той мере, в какой такая задержка или неисполнение обязательств вызваны наступлением форс-мажорных обстоятельств.
- 37.6 Если исполнение Контракта существенно затруднено, препятствуется или задерживается на срок более шестидесяти (60) дней или в совокупности более ста двадцати (120) дней в связи с одним или несколькими событиями форс-мажорных обстоятельств в течение срока действия Контракта, Стороны предпримут попытку найти взаимоприемлемое решение, а в случае неудачи любая из Сторон может расторгнуть Контракт, направив уведомление другой Стороне, но без ущерба для права любой из Сторон расторгнуть Контракт в соответствии с подпунктом 38.5 Общих условий контракта.
- 37.7 В случае расторжения в соответствии с подпунктом 37.6 GCC права и обязанности Заказчика и Подрядчика определяются подпунктами 42.1.2 и 42.1.3 Общих условий контракта (GCC).
- 37.8 Несмотря на положения подпункта 37.5 Общих условий контракта (GCC), форс-мажорные обстоятельства не распространяются на обязательства Заказчика по осуществлению платежей Подрядчику в соответствии с настоящим Договором.
- 38. Военные риски** 38. «Военные риски» означают любое событие, указанное в пунктах (a) и (b) подпункта 37.1 Общих условий контракта (GCC), а также любой взрыв или удар мины, бомбы, снаряда, гранаты или другого снаряда, ракеты, боеприпасов или взрывчатых веществ,

имеющих место или существующих в стране (или странах), где находится Объект, или вблизи нее (них).

38.2 Несмотря на любые положения Контракта, Подрядчик не несет никакой ответственности за или в отношении

- (a) уничтожение или повреждение Объектов, Завода или любой их части;
- (b) уничтожение или повреждение имущества Заказчика или любой третьей стороны; или
- (c) травмы или гибель людей

если такое уничтожение, повреждение, травма или гибель вызваны любыми военными рисками, и Работодатель обязуется возместить Подрядчику и оградить его от любых и всех претензий, обязательств, исков, судебных разбирательств, убытков, затрат, сборов или расходов, возникающих в результате или в связи с ними.

38.3 Если Объекты или любое Оборудование Завода или Подрядчика или любое другое имущество Подрядчика, используемое или предназначенное для использования в целях Объектов, подвергнется уничтожению или повреждению в результате любых Военных рисков, Заказчик обязан выплатить Подрядчику

- (a) любую часть Установок или Оборудования, подвергшуюся такому уничтожению или повреждению, в той мере, в какой это еще не было оплачено Заказчиком
и в той мере, в какой это может потребоваться Работодателем и может быть необходимо для завершения строительства Объектов
- (b) замену или восстановление любого оборудования Подрядчика или другого имущества Подрядчика, которое было уничтожено или повреждено
- (c) заменить или восстановить любое такое уничтожение или повреждение Объектов или Завода или любой их части .

Если Заказчик не требует от Подрядчика замены или восстановления любого такого уничтожения или повреждения Объектов, Заказчик должен либо запросить изменение в соответствии с пунктом 39 Общих условий контракта (GCC), исключая выполнение той части Объектов, которая была уничтожена или повреждена, либо, если утрата, уничтожение или повреждение затрагивает существенную часть Объектов,

расторгнуть Контракт в соответствии с подпунктом 42.1 Общих условий контракта (GCC).

Если Заказчик требует от Подрядчика заменить или устранить любое такое разрушение или повреждение Объектов, Срок выполнения работ продлевается в соответствии с пунктом 40 Общих условий контракта.

- 38.4 Независимо от положений Контракта, Заказчик оплачивает Подрядчику любые увеличенные расходы или непредвиденные расходы, связанные с исполнением Контракта, которые каким-либо образом связаны с военными рисками, являются их следствием, результатом или каким-либо образом связаны с ними, при условии, что Подрядчик как можно скорее уведомит Заказчика в письменной форме о любых таких увеличенных расходах.
- 38.5 Если во время выполнения Контракта возникнут какие-либо военные риски, которые финансово или иным образом существенно повлияют на выполнение Контракта Подрядчиком, Подрядчик должен приложить разумные усилия для исполнения Контракта с должным и надлежащим учетом безопасности своего персонала и персонала своих Субподрядчиков, занятых на работах на Объектах, при условии, однако, что если выполнение работ на Объектах становится невозможным или существенно затруднено в течение одного периода более шестидесяти (60) дней или в совокупности более ста двадцати (120) дней в связи с любыми Военными рисками, Стороны будут пытаться найти взаимоприемлемое решение, а в случае его отсутствия любая из Сторон может расторгнуть Контракт, направив уведомление другой Стороне.
- 38.6 В случае расторжения в соответствии с подпунктами 38.3 или 38.5 Общих условий контракта (GCC), права и обязанности Заказчика и Подрядчика определяются в подпунктах 42.1.2 и 42.1.3 Общих условий контракта (GCC).

Н. Изменение элементов контракта

39 Изменение объектов

39.1 Внесение изменений

39.1.1 С учетом положений подпунктов 39.2.5 и 39.2.7 Главных условий контракта, Заказчик имеет право предлагать и впоследствии требовать, чтобы Руководитель проекта время от времени в ходе выполнения Контракта давал Подрядчику указание внести какие-либо изменения, модификации, дополнения или удаления в Объекты,

далее именуемые «Изменениями», при условии, что такие Изменения входят в общий объем Объектов и не представляют собой несвязанные работы, а также являются технически осуществимыми с учетом как степени готовности Объектов, так и технической совместимости предполагаемых Изменений с характером Объектов, указанным в Контракте.

39.1.2 Оптимизация стоимости: Подрядчик может подготовить за свой счет предложение по оптимизации стоимости в любое время в ходе выполнения контракта. Предложение по оптимизации стоимости должно включать, как минимум, следующее:

- (a) предлагаемые изменения и описание отличий от существующих требований контракта;
- (b) полный анализ затрат и выгод предлагаемых изменений, включая описание и оценку затрат (в том числе затрат на жизненный цикл), которые Заказчик может понести при реализации предложения по оптимизации стоимости; и
- (c) описание любого влияния изменений на производительность/функциональность.

Заказчик может принять предложение по оптимизации стоимости, если оно демонстрирует такие преимущества, которые:

- (a) ускоряют срок поставки; или
- (b) снижают цену контракта или затраты на жизненный цикл для Заказчика; или
- (c) улучшает качество, эффективность, безопасность или устойчивость объектов; или
- (d) приносит любые другие выгоды Заказчику

без ущерба для необходимых функций объектов.

Если предложение по оптимизации стоимости одобрено Заказчиком и приводит к:

- (a) снижением контрактной цены, сумма, подлежащая выплате Подрядчику, будет равна проценту, указанному в Особым условиям контракта (PCC), от снижения контрактной цены; или
- (b) увеличению Контрактной цены, но приводит к снижению затрат жизненного цикла в связи с любой

выгодой, описанной в пунктах (а) - (d) выше, сумма, подлежащая выплате Подрядчику, будет равна полному увеличению Контрактной цены.

39.1.3 Несмотря на подпункты 39.1.1 и 39.1.2 Общих условий контракта (GCC), никакие изменения, необходимые в связи с неисполнением Подрядчиком своих обязательств по Контракту, не считаются Изменениями, и такие изменения не приводят к корректировке Контрактной цены или Срока выполнения.

39.1.4 Процедура осуществления и выполнения Изменений указана в подпунктах 39.2 и 39.3 Общих условий контракта (GCC), а более подробная информация и формы представлены в Требованиях Заказчика (Формы и процедуры).

39.2 Изменения, инициированные Заказчиком

39.2.1 Если Заказчик предлагает Изменение в соответствии с подпунктом 39.1.1 Общих условий контракта (GCC), он должен направить Подрядчику «Запрос на предложение об изменении», требующий от Подрядчика подготовить и предоставить Руководителю проекта в разумные сроки «Предложение об изменении», которое должно включать следующее:

- (a) краткое описание Изменения
- (b) влияние на срок завершения работ
- (c) оценочная стоимость изменения
- (d) влияние на функциональные гарантии (если таковые имеются)
- (e) влияние на объекты
- (f) влияние на любые другие положения Контракта: и
- (g) любые дополнительные документы, **указанные в Особых условиях контракта (PCC).**

39.2.2 Перед подготовкой и представлением «Предложения об изменении» Подрядчик должен представить Руководителю проекта «Смета предложения об изменении», которая представляет собой смету затрат на подготовку и представление Предложения об изменении.

После получения Расчета по предложению об изменении от Подрядчика Заказчик должен выполнить одно из следующих действий:

- (a) принять смету Подрядчика с указанием Подрядчику приступить к подготовке Предложения об изменении
- (b) сообщить Подрядчику о любой части его Смета на предложение об изменении, которая является неприемлемой, и попросить Подрядчика пересмотреть свою смету
- (c) уведомить Подрядчика о том, что Заказчик не намеревается вносить Изменения.

39.2.3 По получении указания Заказчика продолжить работу в соответствии с подпунктом 39.2.2 (а) Общих условий контракта (GCC), Подрядчик должен с должной оперативностью приступить к подготовке Предложения об изменении в соответствии с подпунктом 39.2.1 Общих условий контракта (GCC).

39.2.4 Стоимость любого Изменения должна, насколько это возможно, рассчитываться в соответствии со ставками и ценами, указанными в Контракте. Если такие ставки и цены являются несправедливыми, Стороны должны согласовать конкретные ставки для оценки Изменения.

39.2.5 Если до или во время подготовки Предложения об изменении становится очевидным, что совокупный эффект от его выполнения и выполнения всех других Заказов на изменение, которые уже стали обязательными для Подрядчика в соответствии с настоящим пунктом 39 Общих условий контракта (GCC), приведет к увеличению или уменьшению Контрактной цены, первоначально установленной в Статье 2 (Контрактная цена) Контрактного соглашения, более чем на пятнадцать процентов (15%), Подрядчик может направить письменное возражение до представления Предложения об изменении, как указано выше. Если Заказчик принимает возражение Подрядчика, Заказчик отзывает предлагаемое Изменение и уведомляет об этом Подрядчика в письменной форме.

Отсутствие возражений со стороны Подрядчика не влияет на его право возражать против любых последующих запрошенных Изменений или Заказов на изменение, а также не влияет на его право учитывать при подаче таких

последующих возражений процентное увеличение или уменьшение Контрактной цены, которое представляет собой любое Изменение, против которого Подрядчик не возразил.

- 39.2.6 После получения Предложения об изменении Заказчик и Подрядчик должны достичь взаимной договоренности по всем вопросам, содержащимся в нем. В течение четырнадцати (14) дней после достижения такой договоренности Заказчик, если он намерен продолжить Изменение, должен выдать Подрядчику Распоряжение об изменении.

Если Заказчик не может принять решение в течение четырнадцати (14) дней, он должен уведомить Подрядчика о том, когда Подрядчик может ожидать принятия решения.

Если Заказчик по какой-либо причине решает не вносить Изменения, он должен в течение указанного периода в четырнадцать (14) дней уведомить об этом Подрядчика. В таких обстоятельствах Подрядчик имеет право на возмещение всех разумных затрат, понесенных им при подготовке Предложения об изменении, при условии, что они не превышают сумму, указанную Подрядчиком в его Смете по Предложению об изменении, представленной в соответствии с подпунктом 39.2.2 Общих условий контракта (GCC).

- 39.2.7 Если Заказчик и Подрядчик не могут достичь соглашения о цене Изменения, справедливой корректировке Срока выполнения или любых других вопросах, указанных в Предложении об изменении, Заказчик может, тем не менее, дать Подрядчику указание приступить к Изменению, выдав «Заказ на изменение, ожидающий согласования».

По получении Приказа об изменении, ожидающего согласования, Подрядчик должен немедленно приступить к осуществлению Изменений, предусмотренных таким Приказом. После этого Стороны должны попытаться достичь соглашения по нерешенным вопросам, указанным в Предложении об изменении.

Если Стороны не могут достичь соглашения в течение шестидесяти (60) дней с даты выдачи Приказа об изменении, ожидающего согласования, то вопрос может быть передан в Комиссию по разрешению споров в

соответствии с положениями подпункта 46.1 Главных условий контракта.

39.3 Изменения, инициированные Подрядчиком

39.3.1 Если Подрядчик предлагает Изменение в соответствии с подпунктом 39.1.2 Общих условий контракта (GCC) Подрядчик должен представить Руководителю проекта письменное «Заявление о предложении об изменении» с указанием причин предлагаемого Изменения и включением информации, указанной в подпункте 39.1.2 Общих условий контракта (GCC).

После получения Заявки на предложение об изменении Стороны должны следовать процедурам, изложенным в подпунктах 39.2.6 и 39.2.7 Общих условий контракта (GCC). Однако Подрядчик не имеет права на возмещение затрат на подготовку Заявки на предложение об изменении.

40. Продление срока выполнения работ

40.1 Сроки завершения работ, указанные в Особых условиях контракта (PCC) в соответствии с подпунктом 8.2 Общих условий контракта (GCC), продлеваются, если Подрядчик задерживается или сталкивается с препятствиями при выполнении каких-либо своих обязательств по Контракту по любой из следующих причин:

- (a) любые изменения в объектах, как предусмотрено в пункте 39 Общих условий контракта (GCC).
- (b) любое наступление форс-мажорных обстоятельств, как предусмотрено в пункте 37 Общих условий контракта (GCC), непредвиденных обстоятельств, как предусмотрено в пункте 35 GCC, или любое другое наступление любого из событий, указанных или упомянутых в пунктах (a), (b) и (c) подпункта 32.2 Общих условий контракта (GCC).
- (c) любой приказ о приостановке работ, выданный Заказчиком в соответствии с пунктом 41 Общих условий контракта, или снижение темпов выполнения работ в соответствии с подпунктом 41.2 Общих условий контракта, или
- (d) любые изменения в законах и нормативных актах, как предусмотрено в пункте 36 Общих условий контракта (GCC), или
- (e) любое неисполнение или нарушение Контракта Заказчиком, Приложение к Контрактному соглашению под названием «, или любые действия, бездействие или упущения Заказчика, или Руководителя проекта, или любых других подрядчиков, нанятых Заказчиком, или

- (f) любая задержка со стороны Субподрядчика, при условии, что такая задержка вызвана причиной, по которой Подрядчик сам имел бы право на продление срока в соответствии с настоящим подпунктом, или
- (g) задержки, связанные с Заказчиком или вызванные таможенными органами, или
- (h) любые другие обстоятельства, конкретно указанные в Контракте

на срок, который будет справедливым и разумным при любых обстоятельствах и который будет справедливо отражать задержку или препятствие, понесенные Подрядчиком.

- 40.2 Если иное не предусмотрено в Контракте, Подрядчик должен направить Руководителю проекта уведомление о требовании продления Срока завершения работ вместе с подробными сведениями о событии или обстоятельстве, обосновывающем такое продление, в разумные сроки после наступления такого события или обстоятельства. Как только это будет разумно возможно после получения такого уведомления и подтверждающих сведений о претензии, Заказчик и Подрядчик согласовывают срок такого продления. В случае если Подрядчик не согласен с оценкой Заказчика в отношении справедливого и разумного продления срока, Подрядчик имеет право передать вопрос на рассмотрение Комиссии по разрешению споров в соответствии с подпунктом 46.1 Общих условий контракта (GCC).
- 40.3 Подрядчик должен всегда прилагать разумные усилия для минимизации любой задержки в выполнении своих обязательств по Контракту.
- 40.4 Во всех случаях, когда Подрядчик направил уведомление о требовании продления срока в соответствии с пунктом 40.2 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик должен проконсультироваться с Руководителем проекта, чтобы определить меры (если таковые имеются), которые могут быть приняты для устранения или минимизации фактической или ожидаемой задержки. После этого Подрядчик должен выполнять все разумные инструкции, которые дает Руководитель проекта, чтобы минимизировать такую задержку. Если выполнение таких инструкций приведет к дополнительным расходам Подрядчика и Подрядчик имеет право на продление срока в соответствии с пункта 40.1 Общих условий контракта (GCC) , сумма таких дополнительных расходов добавляется к Контрактной цене.

41. Приостановка 41.1 Заказчик может обратиться к руководителю проекта с просьбой, путем уведомления Подрядчика, предписать Подрядчику приостановить выполнение любого или всех своих обязательств по Контракту. В таком уведомлении должны быть указаны обязательства, исполнение которых подлежит приостановке, дата вступления приостановки в силу и причины приостановки. Подрядчик должен приостановить исполнение таких обязательств, за исключением обязательств, необходимых для ухода за Объектами или их сохранения, до получения письменного распоряжения от Руководителя проекта о возобновлении такого исполнения.

Если в силу приказа о приостановке, данного Руководителем проекта, по причинам, не связанным с неисполнением или нарушением Контракта Подрядчиком, исполнение Подрядчиком каких-либо из его обязательств приостанавливается на совокупный срок более девяноста (90) дней, то в любое время после этого и при условии, что на тот момент такое исполнение все еще приостановлено, Подрядчик может направить уведомление Руководителю проекта с требованием, чтобы Заказчик в течение двадцати восьми (28) дней с момента получения уведомления распорядился о возобновлении такого исполнения или запросил и впоследствии распорядился об изменении в соответствии с пунктом 39 Главных условий контракта, исключив исполнение приостановленных обязательств из Контракта.

Если Заказчик не сделает этого в течение такого срока, Подрядчик может, путем дополнительного уведомления Руководителя проекта, принять решение рассматривать приостановку, если она затрагивает только часть Объектов, как исключение такой части в соответствии с пунктом 39 Общих условий контракта (GCC). или, если она затрагивает все Объекты, как расторжение Контракта в соответствии с подпунктом 42.1 Общих условий контракта (GCC).

41.2 Если

(а) Заказчик не уплатил Подрядчику любую сумму, причитающуюся по Контракту в течение установленного срока, не утвердил любой счет-фактуру или сопроводительные документы без уважительной причины в соответствии с Приложением к Контрактному соглашению, озаглавленным «Условия и процедуры оплаты», или совершил существенное нарушение Контракта, Подрядчик может направить Заказчику

уведомление с требованием уплаты такой суммы с процентами, как предусмотрено в подпункте 12.3 Общих условий контракта (GCC), требует утверждения такого счета-фактуры или подтверждающих документов или указывает нарушение и требует от Заказчика его устранения, в зависимости от обстоятельств. Если Заказчик не уплачивает такую сумму вместе с такими процентами, не утверждает такой счет-фактуру или сопроводительные документы или не указывает причины отказа в утверждении, или не устраняет нарушение или не принимает меры по его устранению в течение четырнадцати (14) дней после получения уведомления Подрядчика, или

- (b) подрядчик не может выполнить какие-либо из своих обязательств по Контракту по любой причине, связанной с Заказчиком, включая, но не ограничиваясь, неспособность Заказчика предоставить владение или доступ к Объекту или другим территориям в соответствии с подпунктом 10.2 Общих условий контракта (GCC), или неспособность получить любое государственное разрешение, необходимое для выполнения и/или завершения Работ,

то Подрядчик может, уведомив Заказчика за четырнадцать (14) дней, приостановить выполнение всех или любых своих обязательств по Контракту или снизить темпы выполнения работ.

41.3 Если выполнение Подрядчиком своих обязательств приостанавливается или темпы выполнения работ снижаются в соответствии с пунктом 41 Общих условий контракта (GCC), то Срок завершения работ продлевается в соответствии с подпунктом 40.1 Общих условий контракта (GCC), и все дополнительные расходы или издержки, понесенные Подрядчиком в результате такой приостановки или снижения, оплачиваются Заказчиком Подрядчику в дополнение к Контрактной цене, за исключением случаев приостановки или снижения темпов выполнения работ по причине неисполнения или нарушения Контракта со стороны Подрядчика.

41.4 В течение периода приостановки Подрядчик не имеет права удалять с Объекта какое-либо Оборудование, какую-либо часть Установок или какое-либо Оборудование Подрядчика без предварительного письменного согласия Заказчика.

42. Расторжение

42. Расторжение договора по инициативе Заказчика

42.1.1 Работодатель может в любое время расторгнуть Контракт по любой причине, направив Подрядчику уведомление о

расторжении с ссылкой на настоящий подпункт 42.1
Общих условий контракта (GCC).

42.1.2 По получении уведомления о расторжении в соответствии
с подпунктом 42.1.1 Общих условий контракта (GCC)

Подрядчик должен либо немедленно, либо в дату,
указанную в уведомлении о расторжении

- (a) прекратить все дальнейшие работы, за исключением тех работ, которые Заказчик может указать в уведомлении о расторжении с единственной целью защиты той части Объектов, которая уже выполнена, или любых работ, необходимых для того, чтобы оставить Объект в чистом и безопасном состоянии
- (b) расторгнуть все субподрядные договоры, за исключением тех, которые должны быть переданы Заказчику в соответствии с пунктом (d) (ii) ниже
- (c) удалить все Оборудование Подрядчика с Объекта, репатриировать Персонал Подрядчика с Объекта, удалить с Объекта любые обломки, мусор и отходы любого рода и оставить весь Объект в чистом и безопасном состоянии, и
- (d) с учетом оплаты, указанной в подпункте 42.1.3 Общих условий контракта (GCC),
 - (i) передать Заказчику части Объектов, выполненные Подрядчиком до даты расторжения договора
 - (ii) в той мере, в какой это возможно с юридической точки зрения, передать Заказчику все права, титулы и выгоды Подрядчика в отношении Объектов и Установки на дату расторжения договора, а также, по требованию Заказчика, в отношении любых субподрядных договоров, заключенных между Подрядчиком и его Субподрядчиками; и
 - (iii) передать Заказчику все непатентованные чертежи, спецификации и другие документы, подготовленные Подрядчиком или его Субподрядчиками на дату расторжения договора в связи с Объектами.

42.1.3 В случае расторжения Контракта в соответствии с подпунктом 42.1.1 Общих условий контракта (GCC) Заказчик выплачивает Подрядчику следующие суммы:

- (a) Контрактная цена, надлежащим образом относящаяся к частям Объектов, выполненным Подрядчиком на дату расторжения договора
- (b) затраты, разумно понесенные Подрядчиком в связи с вывозом Оборудования Подрядчика с Объекта и репатриацией Персонала Подрядчика
- (c) любые суммы, подлежащие уплате Подрядчиком своим Субподрядчикам в связи с расторжением любых субподрядных договоров, включая любые сборы за отмену
- (d) расходы, понесенные Подрядчиком в связи с защитой Объектов и оставлением Объекта в чистом и безопасном состоянии в соответствии с пунктом (a) подпункта 42.1.2 Общих условий контракта (GCC)
- (e) затраты на выполнение всех других обязательств, обязательств и требований, которые Подрядчик мог добросовестно взять на себя перед третьими сторонами в связи с Контрактом и которые не охватываются пунктами (a) - (d) выше.

42.2 Расторжение договора в связи с неисполнением обязательств Подрядчиком

42.2 Заказчик, без ущерба для любых других прав или средств правовой защиты, которыми он может обладать, может немедленно расторгнуть Контракт в следующих обстоятельствах, направив Подрядчику уведомление о расторжении и его причинах со ссылкой на настоящий подпункт 42.2 Общих условий контракта (GCC):

- (a) если Подрядчик становится банкротом или неплатежеспособным, в отношении него выносится постановление о приостановлении платежей, он заключает соглашение с кредиторами или, если Подрядчик является корпорацией, принимается решение или выносится постановление о его ликвидации, за исключением добровольной ликвидации с целью слияния или реорганизации, назначается конкурсный управляющий в отношении любой части его предприятия или активов, или если Подрядчик предпринимает или подвергается каким-

либо другим аналогичным действиям вследствие задолженности

- (b) если Подрядчик уступает или передает Контракт или любые права или интересы по нему в нарушение положений пункта 43 Общих условий контракта (GCC).
- (c) если, по мнению Заказчика, Подрядчик совершил мошенничество и коррупцию, как определено в пункте 2.2 а. Приложения В к Общих условий контракта (GCC), при участии в конкурсе на заключение Контракта или при его исполнении.

42.2.2 Если Подрядчик

- (a) отказался от исполнения Контракта или расторг его
- (b) без уважительной причины не приступил к работам на Объектах в установленные сроки или приостановил, иначе чем в соответствии с подпунктом 41.2 Главных условий контракта, выполнение Контракта на срок более двадцати восьми (28) дней после получения письменного указания Заказчика о продолжении работ
- (c) постоянно не выполняет Контракт в соответствии с Контрактом или постоянно не выполняет свои обязательства по Контракту без уважительной причины
- (d) отказывается или не в состоянии предоставить достаточные материалы, услуги или рабочую силу для выполнения и завершения работ по объектам в порядке, указанном в программе, предоставленной в соответствии с подпунктом 18.2 Общих условий контракта (GCC), со скоростью выполнения работ, которая дает Заказчику разумную уверенность в том, что Подрядчик сможет завершить работы по объектам к сроку завершения, продленному

то Заказчик может, без ущерба для любых других прав, которые он может иметь в соответствии с Контрактом, направить Подрядчику уведомление с указанием характера неисполнения обязательств и требованием от Подрядчика устранить такое неисполнение. Если Подрядчик не устранит нарушение или не примет меры по его устранению в течение четырнадцати (14) дней с момента получения такого уведомления, Заказчик может

немедленно расторгнуть Контракт, направив Подрядчику уведомление о расторжении с ссылкой на настоящий подпункт 42.2 Общих условий контракта (GCC).

42.2.3 По получении уведомления о расторжении в соответствии с подпунктами 42.2.1 или 42.2.2 Общих условий контракта (GCC) Подрядчик должен либо немедленно, либо в срок, указанный в уведомлении о расторжении

- (a) прекратить все дальнейшие работы, за исключением тех работ, которые Заказчик может указать в уведомлении о расторжении с единственной целью защиты той части Объектов, которая уже выполнена, или любых работ, необходимых для того, чтобы оставить Объект в чистом и безопасном состоянии
- (b) расторгнуть все субподрядные договоры, за исключением тех, которые должны быть переданы Заказчику в соответствии с пунктом (d) ниже
- (c) передать Заказчику части Объектов, выполненные Подрядчиком до даты расторжения договора
- (d) в той мере, в какой это возможно с юридической точки зрения, передать Заказчику все права, титулы и выгоды Подрядчика в отношении Объектов и Завода на дату расторжения договора, а также, по требованию Заказчика, в отношении любых субподрядных договоров, заключенных между Подрядчиком и его Субподрядчиками
- (e) передать Заказчику все чертежи, спецификации и другие документы, подготовленные Подрядчиком или его Субподрядчиками на дату расторжения договора в связи с Объектами.

42.2.4 Заказчик может войти на Объект, изгнать Подрядчика и завершить строительство Объектов самостоятельно или с привлечением третьих лиц. Заказчик может, с исключением любых прав Подрядчика на них, принять и использовать с выплатой Подрядчику справедливой арендной платы, с покрытием всех расходов на техническое обслуживание за счет Заказчика и с возмещением Заказчиком всей ответственности, включая ущерб или травмы, причиненные лицам в результате использования Заказчиком такого оборудования, любое оборудование Подрядчика, принадлежащее Подрядчику и находящееся на Объекте в связи с Оборудованием, в

течение такого разумного периода, который Работодатель считает целесообразным для поставки и установки Оборудования.

По завершении строительства Объектов или в более ранний срок, который Заказчик сочтет целесообразным, Заказчик уведомляет Подрядчика о том, что такое Оборудование Подрядчика будет возвращено Подрядчику на Объекте или вблизи него, и возвращает такое Оборудование Подрядчика в соответствии с таким уведомлением. После этого Подрядчик без задержки и за свой счет удаляет или организует удаление такого оборудования с Объекта.

42.2.5 С учетом положений подпункта 42.2.6 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик имеет право на выплату Контрактной цены, приходящейся на Объекты, выполненные на дату расторжения, стоимости любого неиспользованного или частично использованного Оборудования на Объекте, а также расходов, если таковые имеются, понесенных в связи с защитой Объектов и оставлением Объекта в чистом и безопасном состоянии в соответствии с пунктом (а) подпункта 42.2.3 Общих условий контракта (GCC). Любые суммы, причитающиеся Заказчику от Подрядчика, начисленные до даты расторжения, вычитаются из суммы, подлежащей выплате Подрядчику по настоящему Контракту.

42.2.6 Если Заказчик завершает строительство Объектов, определяется стоимость завершения строительства Объектов Заказчиком.

Если сумма, которую Подрядчик имеет право получить в соответствии с подпунктом 42.2.5 Общих условий контракта (GCC), плюс разумные расходы, понесенные Заказчиком при завершении Объектов, превышает Контрактную цену, Подрядчик несет ответственность за такой перерасход.

Если такой излишек превышает суммы, причитающиеся Подрядчику в соответствии с подпунктом 42.2.5 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик выплачивает остаток Заказчику, а если такой излишек меньше сумм, причитающихся Подрядчику в соответствии с подпунктом 42.2.5 Общих условий контракта (GCC), Заказчик выплачивает остаток Подрядчику.

Заказчик и Подрядчик согласовывают в письменной форме вышеописанный расчет и порядок выплаты любых сумм.

42.3 Расторжение договора Подрядчиком

42.3.1 Если

- (a) Заказчик не уплатил Подрядчику любую сумму, причитающуюся по Контракту, в течение установленного срока, не утвердил любой счет-фактуру или сопроводительные документы без уважительной причины в соответствии с Приложением к Контрактному соглашению, озаглавленным «Условия и процедуры оплаты», или совершил существенное нарушение Контракта, Подрядчик может направить Заказчику уведомление с требованием уплаты такой суммы с процентами, как предусмотрено в подпункте 12.3 Общих условий контракта (GCC), требует утверждения такого счета-фактуры или подтверждающих документов или указывает нарушение и требует от Заказчика его устранения, в зависимости от обстоятельств. Если Заказчик не уплачивает такую сумму вместе с такими процентами, не утверждает такой счет-фактуру или сопроводительные документы или не указывает причины отказа в утверждении, не устраняет нарушение или не принимает меры по его устранению в течение четырнадцати (14) дней после получения уведомления Подрядчика, или
- (b) Подрядчик не может выполнить какие-либо из своих обязательств по Контракту по любой причине, связанной с Заказчиком, включая, но не ограничиваясь, неспособность Заказчика предоставить владение или доступ к Объекту или другим территориям, или неспособность получить какие-либо государственные разрешения, необходимые для выполнения и/или завершения Работ, то Подрядчик может направить Заказчику уведомление об этом, и если Заказчик не уплатил просроченную сумму, утвердить счет или сопроводительные документы, предоставить свои причины для отказа в таком утверждении или устранить нарушение в течение двадцати восьми (28) дней с момента такого уведомления, или если Подрядчик по-прежнему не может выполнить какие-либо из своих обязательств по Контракту по любой

причине, связанной с Заказчиком, в течение двадцати восьми (28) дней с момента указанного уведомления, Подрядчик может путем дополнительного уведомления Заказчика со ссылкой на настоящий подпункт 42.3.1 Общих условий контракта (GCC) немедленно расторгнуть Контракт.

42.3.2 Подрядчик может немедленно расторгнуть Контракт, направив Заказчику соответствующее уведомление со ссылкой на настоящий подпункт 42.3.2 Общих условий контракта (GCC), если Заказчик становится банкротом или неплатежеспособным, в отношении него выносится постановление о взыскании задолженности, он заключает соглашение с кредиторами или, если он является корпорацией, принимается решение или выносится постановление о его ликвидации (кроме добровольной ликвидации в целях слияния или реорганизации), если в отношении любой части его предприятия или активов назначен конкурсный управляющий, или если Заказчик предпринимает или подвергается каким-либо другим аналогичным действиям вследствие задолженности.

42.3.3 Если Контракт расторгается в соответствии с подпунктами 42.3.1 или 42.3.2 Общих условий контракта (GCC), Подрядчик должен немедленно

- (a) прекратить все дальнейшие работы, за исключением тех работ, которые могут быть необходимы для защиты той части Объектов, которая уже выполнена, или любых работ, необходимых для того, чтобы оставить Объект в чистом и безопасном состоянии
- (b) расторгнуть все субподрядные договоры, за исключением тех, которые должны быть переданы Заказчику в соответствии с пунктом (d) (ii)
- (c) удалить все Оборудование Подрядчика с Объекта и репатриировать Персонал Подрядчика с Объекта, и
- (d) с учетом оплаты, указанной в подпункте 42.3.4 Общих условий контракта (GCC),
 - (i) передать Заказчику части Объектов, выполненные Подрядчиком до даты расторжения договора
 - (ii) в той мере, в какой это возможно с юридической точки зрения, передать

Заказчику все права, титулы и выгоды Подрядчика в отношении Объектов и Установки на дату расторжения договора, а также, по требованию Заказчика, в отношении любых субподрядных договоров, заключенных между Подрядчиком и его Субподрядчиками, и

- (iii) передать Заказчику все чертежи, спецификации и другие документы, подготовленные Подрядчиком или его Субподрядчиками на дату расторжения договора в связи с Объектами.

- 42.3.4 Если Контракт расторгается в соответствии с подпунктами 42.3.1 или 42.3.2 Общих условий контракта (GCC), Заказчик выплачивает Подрядчику все платежи, указанные в подпункте 42.1.3 Общих условий контракта (GCC), а также разумную компенсацию за все убытки, за исключением упущенной выгоды, или ущерб, понесенный Подрядчиком в результате, в связи с или вследствие такого расторжения.
- 42.3.5 Расторжение Контрактором в соответствии с подпунктом 42.3 настоящих Общих условий контракта (GCC) не наносит ущерба каким-либо другим правам или средствам правовой защиты Контрактора, которые могут быть осуществлены вместо или в дополнение к правам, предоставленным подпунктом 42.3 Общих условий контракта (GCC).
- 42.4 В настоящем пункте 42 Общих условий контракта (GCC) выражение «выполненные работы» включает все выполненные работы, предоставленные услуги по установке и все оборудование, приобретенное или подлежащее приобретению в соответствии с юридически обязательным обязательством Подрядчиком и используемое или предназначенное для использования в целях Оборудования, вплоть до даты расторжения договора включительно.
- 42.5 В настоящем пункте 42 Общих условий контракта (GCC) при расчете любых денежных сумм, причитающихся Заказчику Подрядчику, должны учитываться любые суммы, ранее уплаченные Заказчиком Подрядчику в соответствии с Контрактом, включая любые авансовые платежи, уплаченные в соответствии с Приложением к Контрактному соглашению, озаглавленному «Условия и порядок оплаты».

- 43 Переуступка** 43.1 Ни Заказчик, ни Подрядчик не вправе без предварительного письменного согласия другой Стороны, которое не может быть безосновательно отказано, переуступать третьей стороне Контракт или любую его часть, а также любые права, выгоды, обязательства или интересы в нем или по нему, за исключением того, что Подрядчик вправе переуступать полностью или в порядке залога любые денежные средства, причитающиеся ему или которые могут стать причитающимися ему по Контракту.
- 44. Ограничения на экспорт** 44.1 Несмотря на любые обязательства по Контракту по выполнению всех экспортных формальностей, любые ограничения на экспорт, связанные с Заказчиком, страной Заказчика или использованием поставляемого Оборудования и Услуг по монтажу, которые вытекают из торговых правил страны, поставляющей такое Оборудование и Услуги по монтажу, и которые существенно препятствуют Подрядчику в выполнении его обязательств по Контракту, освобождают Подрядчика от обязательства по поставке или оказанию услуг, при условии, подрядчик может доказать к удовлетворению Заказчика и Банка, что он своевременно выполнил все формальности, включая подачу заявок на получение разрешений, санкций и лицензий, необходимых для экспорта Установки и Услуг по монтажу в соответствии с условиями Контракта. Расторжение Контракта на этом основании осуществляется по усмотрению Заказчика в соответствии с подпунктом 42.1.

I. Претензии, споры и арбитраж

- 45. Претензии подрядчика** 45.1 Если Подрядчик считает, что он имеет право на продление Срока выполнения работ и/или дополнительную оплату в соответствии с любым пунктом настоящих Условий или иным образом в связи с Контрактом, Подрядчик должен направить уведомление Руководителю проекта с описанием события или обстоятельства, послужившего основанием для претензии. Уведомление должно быть направлено как можно скорее, но не позднее чем через 28 дней после того, как Подрядчик узнал или должен был узнать о событии или обстоятельстве.
- Если Подрядчик не направит уведомление о претензии в течение такого 28-дневного срока, Срок выполнения не будет продлен, Подрядчик не будет иметь права на дополнительную оплату, а Заказчик будет освобожден от любой ответственности в связи с претензией. В противном случае применяются следующие положения настоящего подпункта.

Подрядчик также должен представить любые другие уведомления, требуемые по Контракту, и подтверждающие детали претензии, все в той мере, в какой это имеет отношение к такому событию или обстоятельству.

Подрядчик должен вести такие современные записи, которые могут быть необходимы для обоснования любой претензии, либо на объекте, либо в другом месте, приемлемом для руководителя проекта. Не признавая ответственности Заказчика, руководитель проекта может, после получения любого уведомления в соответствии с настоящим подпунктом, контролировать ведение записей и/или давать Подрядчику указания о ведении дальнейших современных записей. Подрядчик должен разрешить руководителю проекта проверить все эти записи и (по его указанию) предоставить ему копии.

В течение 42 дней после того, как Подрядчик узнал (или должен был узнать) о событии или обстоятельстве, послужившем основанием для претензии, или в течение другого срока, который может быть предложен Подрядчиком и одобрен Руководителем проекта, Подрядчик должен направить Руководителю проекта полностью детальную претензию, включающую полные подтверждающие сведения об основании претензии и о продлении срока и/или дополнительной оплате, требуемой в соответствии с претензией. Если событие или обстоятельство, послужившее основанием для претензии, имеет продолжительное действие:

- (a) такая подробная претензия считается промежуточной;
- (b) Подрядчик должен направлять дальнейшие промежуточные претензии с ежемесячной периодичностью, указывая накопленную задержку и/или требуемую сумму, а также такие дополнительные сведения, которые могут быть обоснованно запрошены Руководителем проекта; и
- (c) подрядчик должен направить окончательную претензию в течение 28 дней после окончания последствий, вызванных событием или обстоятельством, или в течение другого срока, который может быть предложен подрядчиком и одобрен руководителем проекта.

В течение 42 дней после получения претензии или любых дополнительных сведений, подтверждающих предыдущую претензию, или в течение иного срока, который может быть предложен Руководителем проекта и одобрен Подрядчиком, Руководитель проекта должен ответить с одобрением или с

отклонением и подробными комментариями. Он также может запросить любые необходимые дополнительные сведения, но тем не менее должен дать свой ответ по принципам претензии в течение указанного срока.

Каждый платежный сертификат должен включать суммы по любым претензиям, которые были обоснованно подтверждены как причитающиеся в соответствии с соответствующим положением Контракта. До тех пор, пока предоставленные подробности не будут достаточными для подтверждения всей претензии, Подрядчик имеет право на оплату только той части претензии, которую он смог подтвердить.

Руководитель проекта согласует с Подрядчиком или оценивает: (i) продление (если таковое имеется) Срока завершения (до или после его истечения) в соответствии с пунктом 40 Главных условий контракта, и/или (ii) дополнительную оплату (если таковая имеется), на которую Подрядчик имеет право в соответствии с Контрактом.

Требования настоящего подпункта дополняют требования любого другого подпункта, который может применяться к претензии. Если Подрядчик не соблюдает настоящий или другой подпункт в отношении любой претензии, при продлении срока и/или дополнительной оплате учитывается степень (если таковая имеется), в которой несоблюдение помешало или повредило надлежащему расследованию претензии, за исключением случаев, когда претензия исключается в соответствии со вторым абзацем настоящего подпункта.

В случае если Подрядчик и Заказчик не могут прийти к соглашению по какому-либо вопросу, связанному с претензией, любая из Сторон может передать вопрос на рассмотрение Комиссии по разрешению споров в соответствии с Главным условием 46 настоящего Договора.

46. Разрешение споров и арбитраж

46.1 Назначение Комиссии по разрешению споров

Споры передаются на рассмотрение Совета по разрешению споров в соответствии с подпунктом 46.3 Общих условий контракта (GCC). Стороны назначают Комиссию по разрешению споров до даты, указанной в Дополнительных условиях контракта.

Совет по разрешению споров состоит, как указано в Особым условиям контракта (PCC), из одного или трех лиц, имеющих соответствующую квалификацию («члены»), каждый из которых должен соответствовать критериям, изложенным в подпункте 3 Приложения А — Общие условия соглашения о комиссии по

разрешению споров. Если количество членов не указано и Стороны не договорились об ином, комиссия по разрешению споров состоит из трех человек, один из которых является председателем.

Если договор заключен с иностранным подрядчиком, члены Совета по разрешению споров не должны иметь того же гражданства, что и Заказчик или Подрядчик.

Если Стороны не назначили совместно Совет по разрешению споров за 21 день до даты, указанной в Особым условиям контракта (РСС), и Совет по разрешению споров должна состоять из трех человек, каждая Сторона назначает одного члена для утверждения другой Стороной. Первые два члена рекомендуют, а Стороны согласовывают третьего члена, который будет выполнять функции председателя.

Однако, если список потенциальных членов включен в Особым условиям контракта (РСС), члены должны быть выбраны из числа лиц, включенных в список, за исключением тех, кто не может или не желает принимать назначение в Совет по разрешению споров.

Соглашение между Сторонами и единственным членом или каждым из трех членов должно включать ссылку на Общие условия соглашения о комиссии по разрешению споров, содержащиеся в Приложении к настоящим Общим условиям, с поправками, согласованными между ними.

Совет по разрешению споров (DB) считается сформированным с даты, когда Стороны и единственный член либо три члена (в зависимости от случая) Совета по разрешению споров подписали соглашение о создании Совета по разрешению споров.

Условия вознаграждения единственного члена или каждого из трех членов, включая вознаграждение любого эксперта, с которым консультируется Совет по разрешению споров, согласовываются Сторонами при согласовании условий назначения члена или такого эксперта (в зависимости от обстоятельств). Каждая Сторона несет ответственность за выплату половины этого вознаграждения.

Если член отказывается от своих полномочий или не может выполнять свои обязанности в результате смерти, инвалидности, отставки или прекращения назначения, его замена назначается таким же образом, как и замещаемое лицо, в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем подпункте.

Назначение любого члена может быть прекращено по взаимному соглашению обеих Сторон, но не по решению Работодателя или

Подрядчика в отдельности. Если иное не согласовано обеими Сторонами, назначение Разрешение споров и арбитраж. (включая каждого члена) истекает после выдачи Сертификата эксплуатационной приемки в соответствии с подпунктом 25.3 Общих условий контракта (GCC).

46.2 Невозможность достичь соглашения о составе Комиссии по разрешению споров

Если имеет место любое из следующих условий, а именно:

- (a) Стороны не могут договориться о назначении единственного члена Совета по разрешению споров к дате, указанной в первом абзаце подпункта 46.1 Общих условий контракта (GCC),
- (b) любая из Сторон не выдвинула к назначению (для утверждения другой Стороной) члена Совета по разрешению споров из трех человек к указанной дате,
- (c) Стороны не могут договориться о назначении третьего члена (который будет выполнять функции председателя) Комиссии по разрешению споров к указанной дате, или
- (d) Стороны не могут договориться о назначении замены в течение 42 дней после даты, когда единственный член или один из трех членов отказывается от своих полномочий или не может выполнять свои обязанности в результате смерти, инвалидности, отставки или прекращения полномочий,

то назначающий орган или должностное лицо, **указанное в Особым условиям контракта (PCC)**, по просьбе одной или обеих Сторон и после надлежащих консультаций с обеими Сторонами назначает этого члена Совета по разрешению споров. Это назначение является окончательным и безапелляционным. Каждая Сторона несет ответственность за выплату половины вознаграждения назначающему органу или должностному лицу.

46.3 Получение решения Совета по разрешению споров

Если между Сторонами возникает спор (любого рода) в связи с исполнением Контракта, включая любой спор в отношении любого сертификата, решения, инструкции, мнения или оценки Руководителя проекта, любая из Сторон может направить спор в письменной форме в Совета по разрешению споров для принятия решения с копиями другой Стороне и Руководителю проекта. В

таком обращении должно быть указано, что оно направлено в соответствии с настоящим подпунктом.

Для Совета по разрешению споров (DB), состоящего из трех человек, считается, что Совет по разрешению споров получил такое обращение в день его получения председателем Совета по разрешению споров.

Обе Стороны незамедлительно предоставляют Совету по разрешению споров всю дополнительную информацию, дальнейший доступ к Объекту и соответствующие средства, которые могут потребоваться РБ для принятия решения по такому спору. РБ не считается арбитром (арбитрами).

В течение 84 дней после получения такого обращения или в течение иного срока, который может быть предложен Совету по разрешению споров и одобрен обеими Сторонами, Совет по разрешению споров выносит свое решение, которое должно быть мотивированным и содержать указание на то, что оно вынесено в соответствии с настоящим подпунктом. Решение является обязательным для обеих Сторон, которые должны незамедлительно привести его в исполнение, если и до тех пор, пока оно не будет пересмотрено в рамках мирного урегулирования или арбитражного решения, как описано ниже. Если Контракт еще не был отменен, расторгнут или прекращен, Подрядчик должен продолжать выполнение Работ в соответствии с Контрактом.

Если одна из Сторон не удовлетворена решением Совета по разрешению споров, то она может в течение 28 дней после получения решения уведомить другую Сторону о своей неудовлетворенности и намерении начать арбитражное разбирательство. Если Совет по разрешению споров не вынесет свое решение в течение 84 дней (или в иной утвержденный срок) после получения такого обращения, то любая из Сторон может в течение 28 дней после истечения этого срока уведомить другую Сторону о своей неудовлетворенности и намерении начать арбитражное разбирательство.

В любом случае в уведомлении о неудовлетворенности должно быть указано, что оно направляется в соответствии с настоящим подпунктом, а также должны быть изложены предмет спора и причины неудовлетворенности. За исключением случаев, указанных в подпунктах 46.6 и 46.7 Общих условий контракта (GCC), ни одна из Сторон не вправе инициировать арбитражное разбирательство спора, если не было направлено уведомление о неудовлетворенности в соответствии с настоящим подпунктом.

Если Совет по решению споров вынес решение по спорному вопросу обеим Сторонам, и ни одна из Сторон не направила уведомление о неудовлетворенности в течение 28 дней после получения решения Совет по решению вопросов, то решение становится окончательным и обязательным для обеих Сторон.

46.4 Мирное урегулирование

В случае направления уведомления о неудовлетворенности в соответствии с подпунктом 46.3 выше, обе Стороны должны попытаться урегулировать спор мирным путем до начала арбитражного разбирательства. Однако, если обе Стороны не договорились об ином, арбитражное разбирательство может быть начато на пятьдесят шестой день после даты направления уведомления о неудовлетворенности и намерении начать арбитражное разбирательство, даже если попытки мирного урегулирования не предпринимались.

46.5 Арбитраж

Если **иное не указано в Особых условиях контракта (РСС)**, любой спор, не урегулированный мирным путем и в отношении которого решение Совета по решению споров (если таковое имеется) не стало окончательным и обязательным, подлежит окончательному урегулированию в арбитражном порядке. Если иное не согласовано обеими Сторонами, арбитраж проводится следующим образом:

(а) Для контрактов с иностранными подрядчиками:

если иное не указано в Особых условиях контракта (РСС); спор окончательно разрешается в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты; одним или тремя арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом. Местом арбитража является нейтральное место, **указанное в Особых условиях контракта (РСС);** арбитраж проводится на языке, **указанном в Особых условиях контракта (РСС);**

и

(б) Для контрактов с отечественными подрядчиками арбитраж проводится в соответствии с законодательством страны Заказчика.

Арбитр (арбитры) имеет (имеют) полное право открывать, рассматривать и пересматривать любые сертификаты, определения, инструкции, заключения или оценки Руководителя

проекта, а также любые решения Совета по решению споров, имеющие отношение к спору. Ничто не лишает Руководителя проекта права быть вызванным в качестве свидетеля и давать показания перед арбитром (арбитрами) по любому вопросу, имеющему отношение к спору.

Ни одна из Сторон не ограничивается в разбирательстве перед арбитром (арбитрами) доказательствами или аргументами, ранее представленными Советом для решению споров для получения его решения, или причинами неудовлетворенности, указанными в его уведомлении о неудовлетворенности. Любое решение Совета для решению споров является допустимым в качестве доказательства в арбитраже.

Арбитражное разбирательство может быть начато до или после завершения строительства Объектов. Обязательства Сторон, Руководителя проекта и Совет для решения споров не изменяются в связи с проведением арбитражного разбирательства в ходе строительства Объектов.

46.6 Невыполнение решения Совета по разрешению споров

В случае невыполнения одной из Сторон решения Совет по решению спора, которое стало окончательным и обязательным, другая Сторона может, без ущерба для любых других прав, которые она может иметь, передать сам факт невыполнения на рассмотрение в арбитраж в соответствии с подпунктом 46.5 бщих условий контракта (GCC).. Подпункты 46.3 и 46.4 бщих условий контракта (GCC). не применяются к данной передаче на рассмотрение.

46.7 Истечение срока полномочий Комиссии по разрешению споров

Если между Сторонами возникает спор в связи с исполнением Контракта, а Комиссия по разрешению споров отсутствует, будь то в связи с истечением срока полномочий Комиссии по разрешению споров или по иной причине:

- (a) подпункты 46.3 и 46.4 бщих условий контракта (GCC). не применяются, и
- (b) спор может быть передан непосредственно в арбитраж в соответствии с подпунктом 46.5 Общих условий контракта (GCC).

47.

Кибербезопасность

47.1 В соответствии с Особых условиях контракта (PCC) Подрядчик, включая его Субподрядчиков/поставщиков/производителей, должен принять все технические и организационные меры,

необходимые для защиты информационных технологических систем и данных, используемых в связи с Контрактом. Без ограничения вышесказанного, Подрядчик, включая его Субподрядчиков/поставщиков/производителей, должен приложить все разумные усилия для создания, поддержания, внедрения и соблюдения разумных информационных технологий, информационной безопасности, кибербезопасности и защиты данных, включая надзор, контроль доступа, шифрование, технологические и физические меры защиты, а также планы обеспечения непрерывности бизнеса/восстановления после аварий и планы безопасности, которые предназначены для защиты и предотвращения нарушения, уничтожения, потери, несанкционированного распространения, использования, доступа, отключения, незаконного присвоения или изменения, а также иного компрометирования или неправомерного использования любой информационно-технологической системы или данных, используемых в связи с Контрактом.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Общие условия соглашения о создании комиссии по разрешению споров

1. Определения

Каждое «Соглашение о создании Совета по разрешению споров» является трехсторонним соглашением между:

«Заказчик»;

«Подрядчик»; и

«Член», который в Соглашении о рассмотрении споров определяется как:

- (i) единственный член «Совета по разрешению споров», и в этом случае все ссылки на «Других членов» не применяются, или
- (ii) одно из трех лиц, которые совместно именуется «Совета по разрешению споров», и, в этом случае, два других лица именуется «Другими членами».

Заказчик и Подрядчик заключили (или намереваются заключить) договор, который называется «Договор» и определен в Соглашении о создании комиссии по разрешению споров, которое включает в себя настоящее Приложение. В Соглашении о создании комиссии по разрешению споров слова и выражения, которые не определены иным образом, имеют значения, присвоенные им в Договоре.

2. Общие положения

Если в Соглашении о комиссии по разрешению споров не указано иное, оно вступает в силу в последнюю из следующих дат:

- (a) дату вступления в силу, определенную в Контракте,
- (b) когда Заказчик, Подрядчик и Член подписали Соглашение о создании Совета по разрешению споров, или
- (c) когда Заказчик, Подрядчик и каждый из Других членов (если таковые имеются) соответственно подписали соглашение о создании комиссии по разрешению споров.

Настоящее назначение Члена является личным назначением. В любое время Член совета может направить Заказчику и Подрядчику уведомление об отставке не менее чем за 70 дней.

Соглашение о Совете по разрешению споров прекращает свое действие по истечении указанного срока.

3. Гарантии

Член совет гарантирует и соглашается, что он/она является и будет беспристрастным и независимым от Работодателя, Подрядчика и Руководителя проекта. Член должен незамедлительно раскрывать каждому из них и другим Членам (если таковые имеются) любой факт или обстоятельство, которые могут показаться несовместимыми с его/ее гарантией и согласием о беспристрастности и независимости.

- a) При назначении члена заказчик и подрядчик полагаются на заявления члена о том, что он/она: имеет как минимум степень бакалавра в соответствующих дисциплинах, таких как право, инженерия, управление строительством или управление контрактами;
- b) имеет не менее десяти лет опыта в области администрирования/управления контрактами и разрешения споров, из которых не менее пяти лет опыта в качестве арбитра или третейского судьи в спорах, связанных со строительством;
- c) прошел официальное обучение в качестве арбитра в международно признанной организации;
- d) имеет опыт и/или обладает знаниями в области работ, которые подрядчик должен выполнить в соответствии с контрактом;
- e) имеет опыт в толковании строительных и/или инженерных договорных документов; и
- f) свободно владеет языком общения, определенным в подпункте 5.3 Общих условий договора (GCC) (или языком, согласованным между Сторонами и Советом по разрешению споров (DB)).

4. Общие обязанности члена

Член должен:

- (a) не иметь финансовой или иной заинтересованности в Заказчике, Подрядчике или Руководителе проекта, а также финансовой заинтересованности в Контракте, за исключением оплаты в соответствии с Соглашением о комиссии по разрешению споров;
- (b) ранее не работать в качестве консультанта или в ином качестве у Работодателя, Подрядчика или Руководителя проекта, за исключением случаев, о которых было сообщено в письменной форме Работодателю и Подрядчику до подписания ими Соглашения о создании комиссии по разрешению споров;
- (c) до заключения Соглашения о рассмотрении споров в комиссии по разрешению споров в письменной форме раскрыл Работодателю, Подрядчику и другим членам (если таковые имеются) всю имеющуюся у него информацию о любых профессиональных или личных отношениях с любым директором, должностным лицом или сотрудником Работодателя, Подрядчика или Руководителя проекта, а

также о любом предыдущем участии в общем проекте, частью которого является Контракт;

- (d) в течение срока действия Соглашения о разрешении споров не будет работать в качестве консультанта или иного сотрудника у Работодателя, Подрядчика или Руководителя проекта, за исключением случаев, согласованных в письменной форме Работодателем, Подрядчиком и Другими членами (если таковые имеются);
- (e) соблюдать прилагаемые процессуальные правила и подпункт 46.3 Общих условий контракта (GCC);
- (f) не давать рекомендаций Работодателю, Подрядчику, Персоналу Заказчика или Персоналу Подрядчика относительно выполнения Контракта, за исключением случаев, предусмотренных прилагаемыми процедурными правилами;
- (g) не вступать в переговоры и не заключать соглашений с Заказчиком, Подрядчиком или Руководителем проекта относительно трудоустройства у любого из них, будь то в качестве консультанта или в ином качестве, после прекращения действия Соглашения о рассмотрении споров;
- (h) обеспечить свою доступность для всех необходимых посещений объекта и слушаний;
- (i) ознакомиться с Контрактом и ходом работ по объектам (а также по любым другим частям проекта, частью которого является Контракт), изучив все полученные документы, которые должны храниться в текущем рабочем файле;
- (j) относиться к деталям Контракта и всем действиям и слушаниям Совета по разрешению споров (DB) как к частным и конфиденциальным и не публиковать или раскрывать их без предварительного письменного согласия Работодателя, Подрядчика и Других членов (если таковые имеются); и
- (k) быть готовым давать советы и высказывать мнения по любым вопросам, имеющим отношение к Контракту, по запросу как Заказчика, так и Подрядчика, при условии согласия Других членов (если таковые имеются).

5. Общие обязательства Заказчика и Подрядчика

Заказчик, Подрядчик, Персонал Заказчика и Персонал Подрядчика не вправе запрашивать у Члена совета рекомендации или консультации по поводу Контракта, за исключением случаев, когда это происходит в рамках обычной деятельности Совета по разрешению споров в соответствии с Контрактом и Соглашением о создании Совета по разрешению споров (DB). Работодатель и Подрядчик несут ответственность за соблюдение данного положения Персоналом Заказчика и Персоналом Подрядчика соответственно.

Заказчик и Подрядчик принимают на себя обязательство друг перед другом и перед Членом Совета по разрешению споров о том, что Член Совета не будет, за исключением случаев, когда

иное письменно согласовано Заказчиком, Подрядчиком, Членом Совета и другими членами Совета (если таковые имеются):

- (a) назначаться арбитром в любом арбитражном разбирательстве по Контракту;
- (b) вызываться в качестве свидетеля для дачи показаний по любому спору перед арбитром (арбитрами), назначенным для любого арбитражного разбирательства по Контракту; или
- (c) нести ответственность за любые претензии в связи с действиями или бездействием при исполнении или предполагаемом исполнении функций Члена, за исключением случаев, когда доказано, что такие действия или бездействие были совершены недобросовестно.

Работодатель и Подрядчик настоящим совместно и по отдельности освобождают Члена от ответственности и защищают его от претензий, от ответственности за которые он освобождается в соответствии с предыдущим пунктом.

Всякий раз, когда Работодатель или Подрядчик передает спор на рассмотрение Совета по разрешению споров (DB) в соответствии с подпунктом 46.3 Общих Условий контракта (GCC), что потребует от Члена Совета посещения объекта и участия в слушании, Заказчик или Подрядчик должны предоставить соответствующую гарантию на сумму, эквивалентную разумным расходам, которые понесет Член Совета. Никакие другие платежи, причитающиеся Члену Совета или выплаченные ему, не принимаются во внимание.

6. Оплата

Члену Совета выплачивается вознаграждение в валюте, указанной в Соглашении о создании комиссии по разрешению споров, в следующем порядке:

- (a) гонорар за каждый календарный месяц, который считается полной оплатой за:
 - (i) готовность в течение 28 дней от момента уведомления к посещению всех объектов и участию в слушаниях;
 - (ii) осведомленность обо всех изменениях в проекте и ведение соответствующих файлов;
 - (iii) все офисные и накладные расходы, включая секретарские услуги, ксерокопирование и канцелярские расходы, связанные с выполнением его обязанностей; и
 - (iv) все услуги, оказанные в соответствии с настоящим Соглашением, за исключением услуг, указанных в подпунктах (b) и (c) настоящего пункта.

Гонорар за услуги по ведению дела выплачивается с последнего дня календарного месяца, в котором вступает в силу Соглашение о

рассмотрении споров, до последнего дня календарного месяца, в котором выдается Свидетельство о принятии всего Объекта.

С первого дня календарного месяца, следующего за месяцем, в котором выдается сертификат о принятии всего оборудования, гонорар за услуги адвоката уменьшается на одну треть. Уменьшенный гонорар выплачивается до первого дня календарного месяца, в котором член выходит из состава или соглашение о создании комиссии по разрешению споров иным образом прекращает свое действие.

- (b) ежедневная плата, которая считается полной оплатой за:
 - (i) каждый день или часть дня, но не более двух дней, за время поездки в каждом направлении между домом члена и местом проведения заседания или другим местом встречи с другими членами (если таковое имеется);
 - (ii) каждый рабочий день, проведенный на месте посещения, слушаниях или при подготовке решений; и
 - (iii) каждый день, потраченный на чтение представленных материалов в рамках подготовки к слушанию.
- (c) все разумные расходы, включая необходимые расходы на поездки (авиабилеты не выше первого класса, проживание в гостинице и проживание, а также другие прямые расходы на поездки), понесенные в связи с выполнением обязанностей члена, а также расходы на телефонные звонки, курьерские услуги, факсы и телексы: для каждой статьи расходов, превышающей пять процентов от суточного вознаграждения, указанного в подпункте (b) настоящего пункта, требуется предоставление квитанции;
- (d) любые налоги, должным образом взимаемые в Стране с выплат, производимых Члену Совета (за исключением граждан или постоянных жителей Страны) в соответствии с настоящим пунктом б.

Гонорар и ежедневные сборы должны быть указаны в Соглашении о создании комиссии по разрешению споров. Если в соглашении не указано иное, эти сборы остаются фиксированными в течение первых 24 календарных месяцев, а затем корректируются по соглашению между работодателем, подрядчиком и членом комиссии в каждую годовщину даты вступления в силу Соглашения о создании комиссии по разрешению споров.

Если Стороны не могут договориться о размере гонорара или суточных, то назначающий орган или должностное лицо, указанное в Особых условиях контракта (PCC), определяет размер гонорара, который будет использоваться.

Член Совета представляет счета на оплату ежемесячного гонорара и авиабилетов ежеквартально заранее. Счета на оплату прочих расходов и суточных представляются по завершении посещения объекта или слушания. Все счета сопровождаются кратким описанием

деятельности, осуществленной в течение соответствующего периода, и адресуются Подрядчику.

Подрядчик оплачивает каждую счет-фактуру Члена Совета в полном объеме в течение 56 календарных дней после получения каждого счета-фактуры и обращается к Заказчику (в Отчетах по Контракту) с просьбой о возмещении половины сумм этих счетов-фактур. Заказчик затем оплачивает Подрядчику в соответствии с Контрактом.

Если Подрядчик не выплачивает Члену Совета сумму, на которую он/она имеет право в соответствии с Соглашением о комиссии по разрешению споров, Заказчик выплачивает сумму, причитающуюся Члену Совета, и любую другую сумму, которая может потребоваться для поддержания деятельности КРС, без ущерба для прав или средств правовой защиты Работодателя. В дополнение ко всем другим правам, вытекающим из данного неисполнения обязательств, Работодатель имеет право на возмещение всех сумм, выплаченных сверх половины этих платежей, плюс всех расходов по взысканию этих сумм и финансовых расходов, рассчитанных по ставке, указанной в соответствии с подпунктом 12.3 Общих условий контракта (GCC).

Если Член Совета не получает оплату причитающейся суммы в течение 70 дней после представления действительного счета, Член Совета может (i) приостановить предоставление своих услуг (без предварительного уведомления) до получения оплаты и/или (ii) отказаться от своих полномочий, направив уведомление в соответствии с пунктом 7.

7. Рассторжение

В любое время: (i) Заказчик и Подрядчик могут совместно расторгнуть Соглашение о Совете по разрешению споров, направив Члену Совета уведомление за 42 дня; или (ii) Член Совета может подать в отставку в порядке, предусмотренном Пунктом 2. пункта 2.

Если Член Совета не соблюдает Соглашение о комиссии по разрешению споров, заказчик и подрядчик могут, без ущерба для своих других прав, расторгнуть его, направив Члену Совета соответствующее уведомление. Уведомление вступает в силу с момента его получения Членом Совета.

Если Заказчик или Подрядчик не соблюдают Соглашение о комиссии по разрешению споров, Член Совета может, без ущерба для своих других прав, расторгнуть его, направив уведомление Заказчику и Подрядчику. Уведомление вступает в силу после его получения обеими сторонами.

Любое такое уведомление, отставка и расторжение договора являются окончательными и обязательными для Заказчика, Подрядчика и Члена Совета. Однако уведомление, направленное Заказчиком или Подрядчиком, но не обоими сторонами, не имеет юридической силы.

8. Нарушение обязательств Членом Совета

Если Член Совета не выполняет какие-либо из своих обязательств, предусмотренных Пунктом 4, касающихся его беспристрастности или независимости по отношению к Заказчику или Подрядчику, он/она не имеет права на получение какого-либо вознаграждения или возмещение расходов по настоящему Соглашению и, без ущерба для других прав Заказчика и Подрядчика, обязан(а) возместить каждому из них любые вознаграждения и расходы, полученные Членом Совета и другими членами Совета (если таковые имеются), в связи с разбирательствами или решениями (если таковые имеются) Совета по разрешению споров (DB), которые становятся недействительными или не имеющими силы вследствие указанного несоблюдения обязательств.

9. Споры

Любые споры или претензии, возникающие из или в связи с настоящим Соглашением о комиссии по разрешению споров, или его нарушением, расторжением или недействительностью, подлежат окончательному урегулированию в институциональном арбитраже. Если не согласовано иное арбитражное учреждение, арбитраж проводится в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты одним арбитром, назначенным в соответствии с настоящим Арбитражным регламентом.

Приложение А

РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО РАЗРЕШЕНИЮ СПОРОВ

1. Если иное не согласовано между Заказчиком и Подрядчиком, Советом по разрешению споров (DB) посещает объект с интервалом не более 140 дней, включая периоды важных строительных работ, по запросу Заказчика или Подрядчика. Если иное не согласовано между Заказчиком, Подрядчиком и Совет по разрешению споров (DB), период между последовательными посещениями не должен быть менее 70 дней, за исключением случаев, когда требуется созвать слушание, как описано ниже.

2. Время и повестка дня каждого посещения объекта согласовываются совместно Заказчиком, Работодателем и Подрядчиком, а в случае отсутствия соглашения определяются Заказчиком. Цель посещения объекта — дать Заказчику возможность ознакомиться и оставаться в курсе хода выполнения Контракта, а также любых фактических или потенциальных проблем, или претензий и, насколько это разумно, предотвратить превращение потенциальных проблем или претензий в споры.

3. В Посещения строительной площадки осуществляются с участием Заказчика, Подрядчика и Руководителя проекта и координируются Заказчиком во взаимодействии с Подрядчиком. Заказчик обеспечивает предоставление соответствующих помещений для проведения совещаний, а также секретариальных и копировальных услуг. По завершении каждого посещения строительной площадки и до отъезда с объекта Совет по разрешению споров (DB) подготавливает отчет о своей деятельности во время данного посещения и направляет его копии Заказчику и Подрядчику.

4. Заказчик и Подрядчик предоставляют Заказчику одну копию всех документов, которые Заказчик может запросить, включая документы по Контракту, отчеты о ходе работ, инструкции по изменениям, сертификаты и другие документы, имеющие отношение к исполнению Контракта. Все сообщения между Советом по разрешению споров (DB) и Заказчиком или Подрядчиком направляются с копией другой Стороне. Если Совет по разрешению споров (DB) состоит из трех человек, Заказчик и Подрядчик направляют копии запрашиваемых документов и указанных сообщений каждому из этих членов.

5. Если какой-либо спор передается на рассмотрение Совета по разрешению споров (DB) в соответствии с Подпунктом 46.3 Общих условий контракта (GCC), DB действует в соответствии с указанным Подпунктом 46.3 и настоящими Руководящими принципами.

С учетом установленного срока для уведомления о принятом решении и других соответствующих факторов должен Совет по разрешению (DB):

- (a) действует справедливо и беспристрастно по отношению к Заказчику и Подрядчику, предоставляя каждому из них разумную возможность изложить свою позицию и ответить на позицию другой стороны, и
 - (b) принять процедуры, соответствующие характеру спора, избегая ненужных задержек и расходов.
6. DB может провести слушание по спору, и в этом случае он определит дату и место слушания и может потребовать, чтобы письменные документы и аргументы Заказчика и Подрядчика были представлены ему до или во время слушания.
7. Если иное не согласовано в письменной форме между Заказчиком и Подрядчиком, Советом по разрешению споров (DB) имеет право применять дознавательную процедуру, отказывать в допуске на слушания или в участии в слушаниях любым лицам, кроме представителей Заказчика, Подрядчика и Заказчика проекта, и продолжать работу в отсутствие любой Стороны, которая, по мнению DB, получила уведомление о слушании; однако DB имеет право по своему усмотрению решать, следует ли и в какой степени использовать это право.
8. Заказчик и Подрядчик уполномочивают DB, среди прочего, на следующее:
- (a) устанавливать процедуру, применяемую при разрешении споров,
 - (b) принимать решения относительно собственной юрисдикции DB и объема любого спора, переданного на его рассмотрение,
 - (c) проводить любые слушания, которые он сочтет целесообразными, не будучи связанным какими-либо правилами или процедурами, кроме тех, которые содержатся в Контракте и настоящих Руководящих принципах,
 - (d) проявлять инициативу в установлении фактов и обстоятельств, необходимых для принятия решения,
 - (e) использовать свои собственные специальные знания, если таковые имеются,
 - (f) принимать решения об оплате финансовых расходов в соответствии с Контрактом,
 - (g) принимать решения о любых временных мерах, таких как временные или обеспечительные меры,
 - (h) открывать, рассматривать и пересматривать любые сертификаты, решения, определения, инструкции, заключения или оценки руководителя проекта, имеющие отношение к спору, и
 - (i) назначить, если DB сочтет это необходимым и Стороны согласятся, подходящего эксперта/экспертов (включая юридического и технического эксперта/экспертов) за счет Сторон для предоставления консультаций по конкретному вопросу/вопросам, имеющим отношение к спору.

9. В ходе слушаний арбитражная комиссия не должна высказывать никаких мнений относительно обоснованности аргументов, представленных Сторонами. После этого арбитражная комиссия принимает и выносит свое решение в соответствии с подпунктом 46.3 ГСС или в соответствии с иным соглашением, заключенным между Заказчиком и Подрядчиком в письменной форме. Если арбитражная комиссия состоит из трех человек:

- (a) он созывается в закрытом режиме после слушания для обсуждения и подготовки своего решения;
- (b) он должен стремиться к принятию единогласного решения: если это окажется невозможным, соответствующее решение принимается большинством членов, которые могут потребовать от члена, составляющего меньшинство, подготовить письменный отчет для представления Заказчику и Подрядчику; и
- (c) если один из членов не явился на заседание или слушание или не выполнил какую-либо требуемую функцию, два других члена могут, тем не менее, приступить к принятию решения, за исключением случаев, когда:
 - (i) работодатель или подрядчик не согласны с этим, или
 - (ii) отсутствующий член является председателем и он/она дает указание другим членам не принимать решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Мошенничество и коррупция

(Текст в этом Приложении не подлежит изменению)

1. Цель

1.1 Руководящие принципы Банка по борьбе с коррупцией и настоящее приложение применяются в отношении закупок в рамках операций Банка по финансированию инвестиционных проектов.

2. Требования

2.3 Банк требует, чтобы заемщики (включая бенефициаров банковского финансирования); участники торгов (заявители/предлагающие стороны), консультанты, подрядчики и поставщики; любые субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг или поставщики; любые агенты (заявленные или незаявленные); и любой их персонал соблюдали самые высокие стандарты этики в процессе закупок, отбора и исполнения контрактов, финансируемых Банком, и воздерживались от мошенничества и коррупции.

2.4 С этой целью Банк:

- a. Определяет для целей настоящего положения следующие термины:
 - i. «коррупционная практика» — это прямое или косвенное предложение, предоставление, получение или вымогательство чего-либо ценного с целью неправомерного влияния на действия другой стороны;
 - ii. «мошенническая практика» — любое действие или бездействие, включая введение в заблуждение, которое сознательно или по неосторожности вводит в заблуждение или пытается ввести в заблуждение сторону с целью получения финансовой или иной выгоды или уклонения от обязательств;
 - iii. «сговорная практика» — это договоренность между двумя или более сторонами, направленная на достижение неправомерной цели, в том числе на неправомерное влияние на действия другой стороны;
 - iv. «принудительная практика» — это прямое или косвенное нанесение ущерба или вреда, либо угроза нанесения ущерба или вреда любой стороне или имуществу стороны с целью неправомерного влияния на действия стороны;
 - v. «препятствующая практика» — это:
 - (a) умышленное уничтожение, фальсификация, изменение или сокрытие доказательств, имеющих значение для расследования, или дача ложных показаний следователям с целью существенного воспрепятствования расследованию Банком обвинений в коррупционной, мошеннической, принудительной или сговорной практике; и/или угрозы, преследование

или запугивание любой стороны с целью помешать ей раскрыть информацию, известную ей по вопросам, имеющим отношение к расследованию, или продолжить расследование; или

- (b) действия, направленные на существенное препятствование осуществлению Банком своих прав на проведение инспекций и аудита, предусмотренных пунктом 2.2 е. ниже.
- b. Отклоняет предложение о присуждении контракта, если Банк определяет, что компания или физическое лицо, рекомендованные для присуждения контракта, любой из их сотрудников или агентов, или их субконсультанты, субподрядчики, поставщики услуг, поставщики и/или их сотрудники прямо или косвенно участвовали в коррупционных, мошеннических, сговорных, принудительных или препятствующих практиках при участии в конкурсе на заключение данного контракта;
- c. В дополнение к средствам правовой защиты, предусмотренным в соответствующем правовом соглашении, может принять другие соответствующие меры, включая объявление о неправомерной закупке, если Банк в любой момент определит, что представители Заемщика или получателя любой части средств по кредиту участвовали в коррупционных, мошеннических, сговорных, принудительных или препятствующих действиях в процессе закупок, отбора и/или исполнения соответствующего контракта, при этом Заемщик не принял своевременных и надлежащих мер, удовлетворяющих Банк, для устранения таких действий, когда они имели место, в том числе не проинформировал Банк своевременно, когда ему стало известно о таких действиях;
- d. В соответствии с Руководством Банка по борьбе с коррупцией и в соответствии с действующими политиками и процедурами Банка в области санкций, Банк может наложить санкции на компанию или физическое лицо на неопределенный срок или на определенный период времени, в том числе путем публичного объявления такой компании или физического лица неправомерными (i) на получение или иное извлечение выгоды из контракта, финансируемого Банком, в финансовом или ином отношении;¹ (ii) быть назначенным субподрядчиком, консультантом, производителем или поставщиком, или поставщиком услуг иным образом правомочной компании, получающей контракт, финансируемый Банком; и (iii) получать доходы от любого кредита, предоставленного Банком, или иным образом участвовать в дальнейшей подготовке или реализации любого проекта, финансируемого Банком;

¹ Во избежание сомнений, неправомерность санкционированной стороны на получение контракта включает, помимо прочего, (i) подачу заявки на предварительную квалификацию, выражение заинтересованности в консультационных услугах и участие в торгах, либо напрямую, либо в качестве назначенного субподрядчика, назначенного консультанта, назначенного производителя или поставщика, либо назначенного поставщика услуг, в отношении такого контракта, и (ii) заключение дополнения или поправки, вводящей существенное изменение в любой существующий контракт.

- е. Требуется включения в документы тендера/запроса предложений и в контракты, финансируемые за счет кредита Банка, положения, требующего (i) от участников тендера (заявителей/предлагающих), консультантов, подрядчиков и поставщиков, а также их субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг, поставщиков, агентов, персонал разрешать Банку проверять² все счета, записи и другие документы, относящиеся к процессу закупок, отбору и/или исполнению контракта, и проводить их аудит аудиторами, назначенными Банком.

² В данном контексте проверки обычно носят следственный (т. е. судебный) характер. Они включают в себя деятельность по установлению фактов, осуществляемую Банком или лицами, назначенными Банком для решения конкретных вопросов, связанных с расследованиями/аудитами, таких как оценка достоверности заявлений о возможном мошенничестве и коррупции, с помощью соответствующих механизмов. Такая деятельность включает, но не ограничивается: доступом к финансовым документам и информации компании или физического лица и их изучением, а также изготовлением копий, если это необходимо; доступом к любым другим документам, данным и информации (в бумажном или электронном формате), которые считаются важными для расследования/аудита, и их изучением, а также изготовлением копий, если это необходимо; опросом сотрудников и других соответствующих лиц; проведением физических инспекций и посещением объектов; а также получением подтверждения информации от третьих лиц.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Показатели для отчетов о ходе работ — экологические и социальные (ЭС)

[Примечание для работодателя: следующие показатели взяты из стандартных документов по закупкам (SPD) для крупных работ. Их следует соответствующим образом изменить с учетом особенностей контракта. Работодатель должен обеспечить, чтобы представленные показатели были подходящими для завода и воздействий/ключевых вопросов, определенных в экологической и социальной оценке].

Показатели для регулярной отчетности:

- a. экологические инциденты или несоблюдение требований контракта, включая загрязнение, загромождение или повреждение грунта или водоснабжения;*
- b. инциденты, связанные со здоровьем и безопасностью, несчастные случаи, травмы, требующие лечения, и все случаи со смертельным исходом;*
- c. взаимодействие с регулирующими органами: указать ведомство, даты, темы, результаты (сообщить об отсутствии отрицательных результатов);*
- d. статус всех разрешений и согласований:*
 - (i) разрешения на работу: количество требуемых, количество полученных, меры, принятые в отношении неполученных;*
 - (ii) статус разрешений и согласований:*
 - *перечислить участки/объекты, для которых требуются разрешения (карьеры, асфальтовые и бетонные заводы), даты подачи заявок, даты выдачи (меры, которые необходимо принять в случае невыдачи), даты представления инженеру-резиденту (или его эквиваленту), статус участка (ожидание разрешений, работа, брошенный без рекультивации, план вывода из эксплуатации находится в стадии реализации и т. д.);*
 - *список территорий, для которых требуются соглашения с землевладельцами (территории заимствования и отвала отходов, места для лагерей), даты заключения соглашений, даты представления инженеру-резиденту (или его эквиваленту);*
 - *указать основные мероприятия, проведенные в каждой зоне в отчетном периоде, и основные моменты в области охраны окружающей среды и социальной защиты (расчистка земель, разметка границ, сохранение верхнего слоя почвы, управление дорожным движением, планирование вывода из эксплуатации, осуществление вывода из эксплуатации);*

- для карьеров: статус переселения и компенсации (завершено или подробная информация о мероприятиях и текущем статусе в отчетном периоде).
- e. надзор за охраной труда и техникой безопасности:*
- (i) специалист по безопасности: количество отработанных дней, количество полных и частичных проверок, отчеты руководству строительства/проекта;
 - (ii) количество работников, рабочие часы, показатели использования СИЗ (процент работников с полным комплектом средств индивидуальной защиты (СИЗ), частичным комплектом и т. д.), наблюдаемые нарушения со стороны работников (по типу нарушения, СИЗ или иное), вынесенные предупреждения, повторные предупреждения, принятые меры (если таковые имели место);
- f. жилье для работников:*
- (i) количество экспатриантов, проживающих в жилых помещениях, количество местных жителей;
 - (ii) дата последней проверки и основные результаты проверки, включая соответствие жилья национальному и местному законодательству и надлежащей практике, в том числе в отношении санитарных условий, площади и т. д.;
 - (iii) меры, принятые для рекомендации/требования улучшения условий или для улучшения условий.
- g. Медицинские услуги: поставщик медицинских услуг, информация и/или обучение, местонахождение клиники, количество лечений и диагнозов заболеваний, не связанных с безопасностью (имена не указываются);*
- h. гендер (отдельно для экспатриантов и местных жителей): количество женщин-работников, процент рабочей силы, поднятые и рассмотренные гендерные вопросы (ссылка на жалобы или другие разделы, если необходимо);*
- i. обучение:*
- (i) количество новых работников, количество прошедших вводный инструктаж, даты проведения вводного инструктажа;
 - (ii) количество и даты инструктажей по технике безопасности, количество работников, прошедших обучение по охране труда и технике безопасности (ОТ и ТБ), экологии и социальным вопросам;
 - (iii) количество и даты проведения мероприятий по информированию и/или обучению по вопросам инфекционных заболеваний (включая ЗППП), количество работников, прошедших обучение (за отчетный период и в прошлом); те же вопросы касаются информирования по гендерным вопросам, обучения ответственных лиц.
 - (iv) количество и даты мероприятий по информированию и/или обучению по вопросам предотвращения СЭН и СВ, включая количество работников, прошедших обучение по Кодексу поведения для персонала подрядчика (в отчетном периоде и в прошлом) и т. д.

- j. Экологический и социальный надзор:*
- (i) эколог: отработанные дни, проверенные участки и количество проверок каждого из них (участок дороги, рабочий лагерь, жилые помещения, карьеры, зоны заимствования грунта, зоны отвала грунта, болота, пересечения лесов и т. д.), основные моменты деятельности/выводы (включая нарушения экологических и/или социальных передовых практик, принятые меры), отчеты экологическому и/или социальному специалисту/руководству строительства/объекта;
 - (ii) социолог: количество отработанных дней, количество частичных и полных инспекций объекта (по районам: участок дороги, рабочий лагерь, жилые помещения, карьеры, зоны отвала грунта, клиника, центр по борьбе с ВИЧ/СПИДом, общественные центры и т. д.), основные моменты деятельности (включая нарушения экологических и/или социальных требований, принятые меры), отчеты экологическому и/или социальному специалисту/руководству строительства/объекта; и
 - (iii) лицо (лица), ответственное за связь с общественностью: количество отработанных дней (часы работы общественного центра), количество встреченных людей, основные моменты деятельности (поднимавшиеся вопросы и т. д.), отчеты специалисту по экологическим и/или социальным вопросам/руководству строительства/управлению объектом.
- k. Жалобы: перечислите новые жалобы (например, количество заявлений о нарушениях в области охраны окружающей среды и социальной сферы), полученные в отчетный период, и количество нерешенных жалоб за прошлый период с указанием даты получения, возраста и пола заявителя, способа получения жалобы, лица, которому она была передана для принятия мер, решения и даты (если завершено), данных о решении, сообщенных заявителю, любых необходимых последующих действий (при необходимости сделайте ссылки на другие разделы):*
- (i) Жалобы работников;
 - (ii) Жалобы сообщества
- l. Дорожное движение, безопасность дорожного движения и транспортные средства/оборудование:*
- (i) инциденты и аварии, связанные с дорожным движением и безопасностью дорожного движения, с участием транспортных средств и оборудования проекта: укажите дату, место, ущерб, причину, последующие меры;
 - (ii) инциденты и аварии, связанные с дорожным движением и безопасностью дорожного движения, с участием транспортных средств или имущества, не относящихся к проекту (также отражаются в показателях немедленного действия): укажите дату, место, ущерб, причину, последующие действия;
 - (iii) общее состояние транспортных средств/оборудования (субъективная оценка эколога); неплановые ремонты и техническое обслуживание, необходимые для

повышения безопасности и/или экологических показателей (для контроля за дымом и т. д.).

т. Меры по снижению воздействия на окружающую среду и проблемы (что было сделано):

- (i) пыль: количество работающих цистерн, количество поливок в день, количество жалоб, предупреждения, выданные экологом, меры, принятые для решения проблемы; основные моменты борьбы с пылью в карьере (покрытия, распылители, рабочее состояние); процент грузовиков для перевозки горной породы/отходов с покрытиями, меры, принятые в отношении транспортных средств без покрытий;
- (ii) борьба с эрозией: меры, принятые по местоположению, состояние водных переходов, проверки экологов и их результаты, меры, принятые для решения проблем, аварийный ремонт, необходимый для борьбы с эрозией/осаждением;
- (iii) карьеры, зоны отвала отходов, асфальтовые заводы, бетонные заводы: определение основных мероприятий, проведенных в отчетный период на каждом из них, и основные моменты в области охраны окружающей среды и социальной защиты: расчистка земель, разметение границ, сохранение верхнего слоя почвы, управление дорожным движением, планирование вывода из эксплуатации, осуществление вывода из эксплуатации;
- (iv) взрывные работы: количество взрывов (и места их проведения), статус реализации плана взрывных работ (включая уведомления, эвакуации и т. д.), случаи ущерба за пределами объекта или жалобы (при необходимости дайте ссылки на другие разделы);
- (v) ликвидация разливов, если таковые имели место: разлитый материал, местоположение, количество, принятые меры, утилизация материала (сообщайте обо всех разливах, приведших к загрязнению воды или почвы);
- (vi) управление отходами: виды и количества образовавшихся и утилизированных отходов, включая количество вывезенных за пределы объекта (и кем) или повторно использованных/переработанных/утилизированных на объекте;
- (vii) подробная информация о посадке деревьев и других мерах по смягчению последствий, которые необходимо было принять в отчетном периоде;
- (viii) подробная информация о мерах по защите водных ресурсов и болот, принятых в отчетном периоде.

п. соответствие:

- (i) состояние соблюдения условий всех соответствующих соглашений/разрешений на проведение работ, включая карьеры и т. д.): заявление о соблюдении или перечень проблем и мер, принятых (или подлежащих принятию) для достижения соблюдения;

- (ii) состояние соблюдения требований С-ESMP/ESIP: заявление о соблюдении или перечень проблем и мер, принятых (или подлежащих принятию) для достижения соблюдения
- (iii) состояние соблюдения плана действий по предотвращению и реагированию на СЭН и СД: заявление о соблюдении или перечень проблем и мер, принятых (или подлежащих принятию) для достижения соблюдения
- (iv) соответствие плану управления здравоохранением и безопасностью: заявление о соответствии или перечень проблем и мер, принятых (или подлежащих принятию) для достижения соответствия
- (v) другие нерешенные вопросы из предыдущих отчетных периодов, связанные с экологическими и социальными аспектами: продолжающиеся нарушения, продолжающиеся сбои оборудования, продолжающееся отсутствие чехлов для транспортных средств, не устраненные разливы, продолжающиеся вопросы компенсации или взрывных работ и т. д. При необходимости сделайте перекрестные ссылки на другие разделы.

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Декларация о результатах деятельности в области сексуальной эксплуатации и насилия (SEA) и/или сексуальных домогательств (SH) для субподрядчиков

[Следующая таблица должна быть заполнена каждым субподрядчиком, предложенным Подрядчиком, который не был указан в Контракте]

Название субподрядчика: *[вставить полное название]*

Дата: *[указать день, месяц, год]*

Ссылка на контракт *[вставить ссылку на контракт]*

Страница *[указать номер страницы]* из *[указать общее количество]* страниц

Декларация SEA и/или SH
<p>Мы:</p> <ul style="list-style-type: none"> .. (a) не были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств SEA/SH. .. (b) подлежим дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств SEA/SH. (c) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств SEA/SH. Арбитражное решение по делу о дисквалификации было вынесено в нашу пользу.
<p><i>[Если применимо пункт (c) выше, приложите доказательства арбитражного решения, отменяющего выводы по вопросам, лежащим в основе дисквалификации.]</i></p>

Название субподрядчика _____

Имя лица, уполномоченного подписывать от имени субподрядчика _____

Должность лица, подписывающего от имени субподрядчика _____

Подпись вышеуказанного лица _____

Дата подписания _____ день _____, _____

Подпись уполномоченного представителя Подрядчика:

Подпись: _____

Дата подписания _____ день _____, _____

Раздел IX - Particular Conditions of Contract

Следующие особые условия договора дополняют общие условия договора, изложенные в разделе VIII. В случае противоречий положения настоящего документа имеют преимущественную силу перед положениями общих условий.

Особые условия договора (РСС)

Следующие особые условия (РСС) дополняют общие условия (GCC). В случае противоречия положения настоящих условий имеют преимущественную силу перед положениями GCC. Номер пункта РСС соответствует номеру пункта GCC.

<p>РСС 1. Определения</p>	<p>Заказчик: Министерство природных ресурсов, экологии и технического надзора (МПРЭТН) Кыргызской Республики</p> <p>Руководитель проекта: г-жа Абдылдаева Гульнара Орозбековна</p> <p>Банк: _____</p> <p>Страна происхождения: все страны и территории, указанные в Разделе V тендерной документации «Страны, имеющие право на участие».</p>
<p>РСС 5. Право и язык</p>	<p>РСС 5.1 Договор регулируется и толкуется в соответствии с законодательством страны: Кыргызская Республика</p> <p>РСС 5.2 Официальным языком является: английский</p> <p>РСС 5.3 Языком общения является: английский</p>
<p>РСС 7. Объем оборудования [запасные части] (пункт 7 ГКК)</p>	<p>РСС 7.3 Подрядчик обязуется поставлять запасные части в течение 3 (трех) лет.</p> <p>Пример дополнения к РСС 7.3</p> <p>Подрядчик должен иметь достаточные запасы для обеспечения поставки расходных запасных частей для Завода со склада. Другие запасные части и компоненты должны поставляться как можно быстрее, но не позднее чем через шесть (6) месяцев с момента размещения заказа и открытия аккредитива. Кроме того, в случае прекращения производства запасных частей Заказчику будет направлено предварительное уведомление о предстоящем прекращении с предоставлением достаточного времени для того, чтобы Заказчик мог приобрести необходимые запасные части. После такого прекращения Подрядчик по возможности и без каких-либо затрат для Заказчика предоставит чертежи, схемы и спецификации запасных частей, если это будет запрошено.</p>
<p>РСС 8. Сроки начала и завершения работ</p>	<p>РСС 8.1 Подрядчик должен приступить к работам на Объектах в течение 14 (четырнадцати) дней с Даты вступления в силу для определения Срока завершения, как указано в Договоре.</p> <p>РСС 8.2 Срок завершения работ по всем Объектам составляет 9 (девять) месяцев с Даты вступления в силу, как указано в Договоре.</p>

<p>РСС 13. Гарантии</p>	<p>РСС 13.3.1 Размер гарантии исполнения обязательств, выраженный в процентах от контрактной цены объекта или части объекта, для которой предусмотрен отдельный срок завершения работ, составляет: 10% (десять процентов) и действует в течение 28 (двадцати восьми) дней после истечения срока ответственности за дефекты, предусмотренного контрактом.</p> <p>РСС 13.3.2 Гарантия исполнения обязательств должна быть представлена в форме банковской гарантии, приложенной к настоящему документу в Разделе X «Формы контрактов».</p> <p>РСС 13.3.3 Гарантия исполнения обязательств уменьшается на дату ввода в эксплуатацию.</p> <p>РСС 13.3.3 Гарантия исполнения обязательств должна быть уменьшена до двух процентов (2%) от стоимости компонента, на который распространяется расширенная ответственность за дефекты, с целью покрытия расширенной ответственности Подрядчика за дефекты в соответствии с положениями РСС, согласно подпункту 27.10 GCC.</p>
<p>РСС 22 Установка</p>	<p>РСС22.2.5 Рабочие часы</p> <p>Обычные рабочие часы: с 09:30 до 16:30 (пн-чт)</p> <p>с 09:30 до 15:30 (пт)</p> <p>РСС 22.2.8 Организация похорон: нет</p>
<p>РСС 25. Ввод в эксплуатацию и приемка</p>	<p>РСС 25.2.2 Гарантийные испытания объектов должны быть успешно завершены в течение двух месяцев с даты завершения строительства.</p>
<p>РСС 26. Гарантия сроков завершения работ</p>	<p>РСС 26.2</p> <p>Применимая ставка неустойки: 0,5% (полпроцента) в неделю</p> <p>Вышеуказанная ставка применяется к цене той части объектов, которая указана в прейскуранте цен, за которую подрядчик не смог завершить строительство в установленный срок.</p> <p>Максимальный размер удержания неустойки: 10% (десять процентов) от суммы контракта.</p> <p>РСС 26.3 Применимая (сумма или ставка) премия за досрочное завершение: Нет</p> <p>Максимальный бонус: Нет</p>

	<p>РСС 26.3 Бонус не выплачивается за досрочное завершение строительства объектов или их части.</p>
<p>РСС 27. Ответственность за дефекты</p>	<p>РСС 27.10 Критические компоненты, на которые распространяется расширенная ответственность за дефекты: нет.</p>
<p>РСС 30. Ограничение ответственности</p>	<p>РСС 30.1 (b) Множитель контрактной цены: Нет</p>
<p>РСС46. Споры и арбитраж</p>	<p>РСС 46.1 ДВ назначается в течение 60 дней после подписания обеими сторонами договорного соглашения.</p> <p>РСС 46.1 ДВ должен быть: <i>одним единственным членом</i></p> <p>РСС 46.1 Список потенциальных членов ДВ: Предложенные Заказчиком</p> <p><i>1. Г-жа Наталья Аленкина (см. Приложение 9)</i></p> <p>Предложенные подрядчиком <i>[приложить резюме к договору]</i></p> <p><i>1.</i></p> <p>РСС 46.2 Назначение (если не согласовано) осуществляется:</p> <p>(a) Для контрактов с иностранными подрядчиками: Международная торговая палата, 38 cours Albert 1er, 75008 Париж, Франция, или другое международное агентство, согласованное между работодателем и подрядчиком.</p> <p>(b) Для контрактов с отечественными подрядчиками: Кыргызский национальный арбитражный совет или другое национальное агентство, согласованное между Заказчиком и Подрядчиком.</p> <p>РСС 46.5 Процедура урегулирования споров в отношении решений ДВ: Контракты с иностранными подрядчиками:</p> <p>Любые споры, разногласия или претензии, возникающие из настоящего Контракта или в связи с ним, а также его нарушение, расторжение или недействительность, подлежат урегулированию в арбитражном порядке в соответствии с действующими Арбитражными правилами ЮНСИТРАЛ.</p>

	<p>(a) Контракт с подрядчиками, являющимися гражданами страны Заказчика:</p> <p>Любые споры между Заказчиком и Подрядчиком, являющимся гражданином страны Заказчика, возникающие в связи с настоящим Контрактом, подлежат рассмотрению в суде или арбитраже в соответствии с законодательством страны Заказчика.</p> <p>Правила арбитража</p> <p>Применяется подпункт 46.5(a) GCC.</p> <p>Подпункт 46.5 (b) GCC: <i>«должно» применяться.</i></p>
--	---

Раздел X — Формы контрактов

Таблица форм

Уведомление о намерении вынести решение	410
Письмо о принятии	Error! Bookmark not defined.
Договор.....	Error! Bookmark not defined.
Приложение 1. Условия и порядок оплаты.....	424
Приложение 2. Корректировка цены	430
Приложение 3. Требования к страхованию	430
Приложение 4. График	434
Приложение 5. Перечень основных видов оборудования и монтажных работ, а также перечень утвержденных субподрядчиков.....	435
Приложение 6. Объем работ и поставок, выполняемых Заказчиком.....	436
Приложение 7. Перечень документов для утверждения или рассмотрения.....	438
Приложение 8. Функциональные гарантии	439
Форма гарантии исполнения обязательств – банковская гарантия.....	442
Форма обеспечения исполнения обязательств – условная банковская гарантия .	Error! Bookmark not defined.
Гарантия авансового платежа.....	445

Уведомление о намерении присудить контракт

[Настоящее уведомление о намерении присудить контракт направляется каждому участнику, представившему заявку, за исключением тех участников, которые ранее получили уведомление об исключении из процесса на промежуточном этапе процедуры закупки]

[Направить данное уведомление уполномоченному представителю участника, указанному в форме с информацией об участнике]

Вниманию уполномоченного представителя участника торгов

Имя: *[вставить имя уполномоченного представителя]*

Адрес: *[вставить адрес уполномоченного представителя]*

Номера телефона/факса: *[указать номера телефона/факса уполномоченного представителя]*

Адрес электронной почты: *[указать адрес электронной почты уполномоченного представителя]*

[ВАЖНО: вставьте дату отправки настоящего уведомления всем участникам торгов. Уведомление должно быть отправлено всем участникам торгов одновременно. Это означает, что оно должно быть отправлено в один и тот же день и в максимально близкое время.]

ДАТА ОТПРАВКИ: Настоящее уведомление отправлено: *[электронная почта/факс]* *[дата]*
(местное время)

Уведомление о намерении присудить контракт

Работодатель: *[вставить название работодателя]*

Проект: *[вставить название проекта]*

Название контракта: *[вставить название контракта]*

Страна: *[указать страну, в которой выдана RFB]*

Номер кредита/номер ссуды/номер гранта: *[указать номер кредита/ссуды/гранта]*

Номер RFB: *[вставить номер RFB из плана закупок]*

Настоящим уведомлением о намерении присудить контракт (Уведомление) мы сообщаем вам о нашем решении присудить вышеуказанный контракт. Отправка настоящего

Уведомления означает начало периода ожидания. В течение периода ожидания вы можете:

- a) запросить разъяснения в отношении оценки вашего предложения и/или
- b) подать жалобу, связанную с закупками, в отношении решения о присуждении контракта.

1. Победитель тендера

Имя:	[вставить имя победителя тендера]
Адрес:	[вставить адрес победителя тендера]
Цена контракта:	[вставить цену контракта победившего участника торгов]
Общий суммарный балл:	[вставить общий суммарный балл победителя тендера]

2. Другие участники торгов [ИНСТРУКЦИИ: вставьте имена всех участников, которые подали заявки, цены заявок, как они были зачитаны и оценены, технические баллы и общие баллы.]

Название участника	Технический балл	Цена предложения	Оцененная стоимость предложения	Общий балл
[вставить имя]	[вставить технический балл]	[вставить цену предложения]	[вставить оцененную стоимость]	[вставить комбинированный балл]
[вставить название]	[вставить технический балл]	[вставить цену предложения]	[вставить оцененную стоимость]	[вставить суммарный балл]
[вставить название]	[вставить технический балл]	[вставить цену предложения]	[вставить оцененную стоимость]	[вставить суммарный балл]
[вставить название]	[вставить технический балл]	[вставить цену предложения]	[вставить оцененную стоимость]	[вставить суммарный балл]
[вставить название]	[вставить технический балл]	[вставить цену предложения]	[вставить оцененную стоимость]	[вставить суммарный балл]

3. Причины, по которым ваша заявка не была принята *[Удалите, если совокупная оценка уже раскрывает причину]*

[ИНСТРУКЦИИ: Укажите причину/причины, по которой/которым заявка данного участника не была принята. НЕ включайте: (а) пошаговое сравнение с заявкой другого участника или (b) информацию, которая отмечена участником как конфиденциальная в его заявке.]

4. Как запросить разбор результатов

СРОК: Срок подачи запроса на проведение разбора истекает в полночь *[вставить дату]* (по местному времени).

Вы можете запросить разъяснение в отношении результатов оценки вашей заявки. Если вы решите запросить разъяснение, ваш письменный запрос должен быть подан в течение трех (3) рабочих дней с момента получения настоящего уведомления о намерении присудить контракт.

Укажите название контракта, номер ссылки, имя участника торгов, контактные данные и направьте запрос на проведение брифинга по следующему адресу:

Внимание: *[указать полное имя лица, если применимо]*

Должность/положение: *[указать должность/положение]*

Агентство: *[указать название работодателя]*

Адрес электронной почты: *[вставьте адрес электронной почты]*

Номер факса: *[указать номер факса]* **удалить, если не используется**

Если ваш запрос на проведение дебрифинга получен в течение 3 рабочих дней, мы проведем дебрифинг в течение пяти (5) рабочих дней с момента получения вашего запроса. Если мы не сможем провести дебрифинг в течение этого периода, период приостановки будет продлен на пять (5) рабочих дней после даты проведения дебрифинга. В этом случае мы уведомим вас и подтвердим дату окончания продленного периода приостановки.

Отчет может быть предоставлен в письменной форме, по телефону, посредством видеоконференции или лично. Мы незамедлительно сообщим вам в письменной форме, как будет проводиться отчет, и подтвердим дату и время.

Если срок подачи запроса на проведение подведения итогов истек, вы все равно можете подать такой запрос. В этом случае мы проведем подведение итогов в кратчайшие сроки, как правило, не позднее чем через пятнадцать (15) рабочих дней с даты публикации уведомления о присуждении контракта.

5. Как подать жалобу

СРОК: Срок подачи жалобы, связанной с закупками, оспаривающей решение о присуждении контракта, истекает в полночь [*вставить дату*] (по местному времени).

Укажите название контракта, номер ссылки, имя участника торгов, контактные данные и направьте жалобу, связанную с закупками, по следующему адресу:

Внимание: [*вставить полное имя лица, если применимо*]

Должность/положение: [*вставить должность/положение*]

Агентство: [*вставить название работодателя*]

Адрес электронной почты: [*вставить адрес электронной почты*]

Номер факса: [*вставить номер факса*] **удалить, если не используется**

На данном этапе процесса закупки вы можете подать жалобу, связанную с закупкой, оспаривая решение о присуждении контракта. Вам не нужно запрашивать или получать отчет перед подачей этой жалобы. Ваша жалоба должна быть подана в течение периода приостановки и получена нами до окончания периода приостановки.

Дополнительная информация:

Дополнительную информацию см. в Правилах закупок для заемщиков IPF (Правила закупок) (Приложение III). Перед подготовкой и подачей жалобы вам следует ознакомиться с этими положениями. Кроме того, в Руководстве Всемирного банка «Как подать жалобу, связанную с закупками» содержится полезное объяснение процесса, а также образец письма с жалобой.

В целом, существует четыре основных требования:

1. Вы должны быть «заинтересованной стороной». В данном случае это означает, что вы являетесь участником торгов, который подал заявку в рамках данной закупки и получил уведомление о намерении присудить контракт.
2. Жалоба может оспаривать только решение о присуждении контракта.
3. Вы должны подать жалобу в течение срока, указанного выше.
4. Вы должны включить в свою жалобу всю информацию, требуемую Правилами закупок (как описано в Приложении III).

6. Период ожидания

СРОК: Период ожидания заканчивается в полночь [*указать дату*] (по местному времени).

Период ожидания длится десять (10) рабочих дней после даты отправки настоящего уведомления о намерении присудить контракт.

Период ожидания может быть продлен. Это может произойти в случае, если мы не сможем провести брифинг в течение пяти (5) рабочих дней. В этом случае мы уведомим вас о продлении.

Если у вас есть какие-либо вопросы относительно данного уведомления, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам.

От имени работодателя:

Подпись: _____

Имя: _____

Должность/положение: _____

Телефон: _____

Электронная почта: _____

Форма раскрытия информации о бенефициарных владельцах.

*ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ТОРГОВ: УДАЛИТЕ ЭТОТ БЛОК ПОСЛЕ ЗАПОЛНЕНИЯ
ФОРМЫ*

Настоящая форма раскрытия информации о бенефициарном владении («Форма») должна быть заполнена победителем торгов. В случае совместного предприятия участник торгов должен подать отдельную форму для каждого участника. Информация о бенефициарном владении, которая должна быть представлена в настоящей форме, должна быть актуальной на дату ее подачи.

Для целей настоящей Формы бенефициарным владельцем Участника торгов является любое физическое лицо, которое в конечном итоге владеет или контролирует Участника торгов, отвечая одному или нескольким из следующих условий:

- *прямое или косвенное владение 25% или более акций*

Номер RFB: [вставить номер процесса RFB]

Номер запроса на участие в торгах: [вставить идентификационный номер]

Кому: [вставить полное название работодателя]

В ответ на Ваш запрос, содержащийся в письме о принятии от [вставить дату письма о принятии], о предоставлении дополнительной информации о бенефициарном владении: [выбрать один из вариантов, который применим, и удалить варианты, которые не применимы]

(i) настоящим предоставляем следующую информацию о бенефициарном владении.

Сведения о бенефициарном владении

Личность бенефициарного владельца	Прямо или косвенно владеющий 25% или более акций (Да / Нет)	Прямо или косвенно владеет 25 % или более прав голоса (Да / Нет)	Прямо или косвенно обладающий правом назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника торгов (Да / Нет)
[укажите полное имя (фамилия, отчество, имя), гражданство, страну проживания]			

ИЛИ

(ii) Мы заявляем, что нет бенефициарных владельцев, отвечающих одному или нескольким из следующих условий:

- прямо или косвенно владеет 25% или более акций
- прямо или косвенно владеет 25% или более прав голоса
- прямо или косвенно обладает правом назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника торгов

ИЛИ

(iii) Мы заявляем, что не можем идентифицировать ни одного бенефициарного владельца, отвечающего одному или нескольким из следующих условий. [Если выбран этот вариант, Участник торгов должен предоставить объяснение, почему он не может идентифицировать ни одного бенефициарного владельца]

- прямо или косвенно владеет 25% или более акций
- прямо или косвенно владеет 25% или более прав голоса
- прямо или косвенно обладает правом назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника торгов]»

Название Участника торгов: *[вставить полное название Участника торгов]_____

Имя лица, должным образом уполномоченного подписать предложение от имени участника торгов: **[вставить полное имя лица, должным образом уполномоченного подписать предложение]

Должность лица, подписывающего Предложение: [указать полную должность лица, подписывающего Предложение]

Подпись вышеуказанного лица: [вставить подпись лица, чье имя и должность указаны выше]

Дата подписания [указать дату подписания] **день** [указать месяц], [указать год]

* В случае подачи заявки совместным предприятием укажите название совместного предприятия в качестве участника торгов. В случае если участником торгов является совместное предприятие, каждое упоминание «участника торгов» в форме раскрытия информации о бенефициарном владении (включая настоящее введение) следует понимать как упоминание участника совместного предприятия.

** Лицо, подписывающее заявку, должно иметь доверенность, выданную участником торгов. Доверенность должна быть приложена к приложениям к заявке.

Письмо о принятии заявки

Кому: _____

Настоящим уведомляем вас, что ваше предложение от _____ на выполнение _____ по контрактной цене в общей сумме _____, с исправлениями и изменениями в соответствии с Инструкциями для участников торгов, принимается нашим Агентством.

Вам необходимо предоставить (i) гарантию исполнения обязательств в течение 28 дней в соответствии с Условиями контракта, используя для этой цели одну из *форм* гарантии исполнения обязательств, и (ii) дополнительную информацию о бенефициарном владении в соответствии с Инструкцией для участников тендера 46.1 в течение восьми (8) рабочих дней, используя форму раскрытия информации о бенефициарном владении, включенную в Раздел X — Формы контракта — тендерной документации.

Уполномоченная подпись: _____

ФИО и должность подписавшего: _____

Наименование агентства: _____

Приложение: контрактное соглашение

КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ заключено _____ от _____, _____,
МЕЖДУ

- (1) _____, корпорация, учрежденная в соответствии с законодательством _____ и имеющая свое основное место деятельности по адресу _____ (далее именуемая «Заказчик»), и
(2) _____, корпорация, учрежденная в соответствии с законодательством _____ и имеющая свое основное место деятельности по адресу _____ (далее именуемая «Подрядчик»).

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Заказчик желает привлечь Подрядчика к проектированию, изготовлению, испытанию, поставке, установке, завершению и вводу в эксплуатацию определенных Объектов, а именно _____ («Объекты»), и Подрядчик согласился на такое привлечение на условиях, изложенных ниже.

НАСТОЯЩИМ СОГЛАСОВАНО следующее:

Статья 1. Контрактная документация по проекту

1.1 Контрактная документация (ссылка на пункт 2 GCC)

Следующие документы составляют Договор между Работодателем и Подрядчиком, и каждый из них должен рассматриваться и толковаться как неотъемлемая часть Договора:

- (a) Настоящий Договор и приложения к нему
- (b) Письмо с предложением и ценовые списки, представленные Подрядчиком
- (c) Особые условия
- (d) Общие условия
- (e) Спецификация
- (f) Чертежи
- (g) Другие заполненные формы заявки, представленные вместе с заявкой
- (h) Любые другие документы, составляющие часть требований Заказчика

- (i) Любые другие документы, составляющие часть контракта, включая, но не ограничиваясь:
 - i. стратегии управления ЭС и планы реализации; и
 - ii. Кодекс поведения персонала подрядчика (ЭС).

[Здесь должны быть добавлены любые другие документы.]

1.2 Порядок приоритета (см. пункт 2 Общих условия контракта GCC)

В случае возникновения неоднозначностей или противоречий между вышеперечисленными договорными документами, порядок приоритета определяется порядком, в котором договорные документы перечислены в статье 1.1 (Договорные документы) выше.

1.3 Определения (ссылка на пункт 1 Общих условия контракта GCC)

Слова и выражения, написанные с заглавной буквы, используемые в настоящем документе, имеют то же значение, что и в Общих условиях.

Статья 2. Цена контракта и условия оплаты

2.1 Цена контракта (см. пункт 11 Общих условий)

Настоящим Работодатель обязуется выплатить Подрядчику Контрактную цену в качестве вознаграждения за выполнение Подрядчиком своих обязательств по настоящему Договору. Контрактная цена представляет собой сумму: _____, _____, как указано в Прейскуранте № 5 (Общая сводка), и _____, _____, или иных сумм, которые могут быть определены в соответствии с условиями Контракта.

2.2 Условия оплаты (см. пункт 12 Общих условий контракта)

Условия и порядок оплаты, в соответствии с которыми Заказчик возмещает Работодателю расходы, приведены в Приложении (Условия и порядок оплаты) к настоящему документу.

Работодатель может поручить своему банку выдать безотзывной подтвержденный документарный аккредитив, доступный Подрядчику в банке в стране Подрядчика. Сумма аккредитива составляет _____; и подпадает под действие Единообразных правил и обычаев по документарным аккредитивам, редакция 2007 года, публикация ICC № 600.

В случае корректировки суммы, подлежащей уплате в соответствии с Приложением № 1, в соответствии с пунктом 11.2 Общих условия контракта GCC или любым другим условием

Контракта, Заказчик обязан обеспечить внесение соответствующих изменений в документарный аккредитив.

Статья 3. Дата вступления в силу

3.1 Дата вступления в силу (ссылка на пункт 1 Общих условия контракта GCC)

Датой вступления в силу, с которой начинается отсчет срока завершения строительства объектов, является дата, когда будут выполнены все следующие условия:

- (a) настоящий договор был должным образом подписан от имени и по поручению Заказчика и Подрядчика;
- (b) Подрядчик предоставил Заказчику гарантию исполнения обязательств и гарантию авансового платежа;
- (c) Заказчик выплатил Подрядчику авансовый платеж;
- (г) создание DB.

Каждая сторона приложит все усилия для выполнения вышеуказанных условий, за которые она несет ответственность, в кратчайшие сроки.

3.2 Если условия, перечисленные в пункте 3.1, не будут выполнены в течение двух (2) месяцев с даты уведомления о заключении настоящего Контракта по причинам, не зависящим от Подрядчика, Стороны обсудят и согласуют справедливую корректировку Контрактной цены и Срока выполнения и/или других соответствующих условий Контракта.

Статья 4. Сообщения по системе « »

4.1 Адрес Работодателя для целей уведомления в соответствии с Общих условия контракта GCC 4.1: _____.

4.2 Адрес Подрядчика для целей уведомления в соответствии с Общих условия контракта GCC 4.1: _____.

Статья 5. Приложения к

5.1 Приложения, перечисленные в прилагаемом Списке приложений, считаются неотъемлемой частью настоящего Договора.

5.2 Ссылка в Контракте на любое Приложение означает Приложения, прилагаемые к настоящему документу, и Контракт должен читаться и толковаться соответствующим образом.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО Заказчик и Подрядчик поручили своим должным образом уполномоченным представителям должным образом подписать настоящее Соглашение в день и год, указанные выше.

Подписано от имени и по поручению Заказчика

[Подпись]

[Должность]

в присутствии _____

Подписано от имени и по поручению Подрядчика

[Подпись]

[Должность]

в присутствии _____

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 Условия и порядок оплаты

Приложение 2 Корректировка цены

Приложение 3 Требования к страхованию

Приложение 4 График

Приложение 5 Перечень основных видов оборудования и монтажных работ, а также перечень утвержденных субподрядчиков

Приложение 6 Объем работ и поставок, выполняемых заказчиком

Приложение 7 Список документов для утверждения или рассмотрения

Приложение 8 Функциональные гарантии

Приложение 1. Условия и порядок оплаты

В соответствии с положениями пункта 12 Общих условия контракта GCC (Условия оплаты) Заказчик обязуется произвести оплату Подрядчику следующим образом и в следующие сроки на основании разбивки цен, приведенной в разделе «Ценовые графики». Оплата будет производиться в валютах, указанных Участником торгов, если Стороны не договорились об ином. Заявки на оплату частичных поставок могут подаваться Подрядчиком по мере выполнения работ.

УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

График № 1. Оборудование, поставляемое из-за рубежа

В отношении оборудования, поставляемого из-за рубежа, производятся следующие платежи:

Десять процентов (10%) от общей суммы СІР в качестве авансового платежа по получении счета-фактуры и безотзывного обеспечения авансового платежа на эквивалентную сумму, выписанного в пользу Заказчика. Обеспечение авансового платежа может быть уменьшено пропорционально стоимости оборудования и техники, доставленных на объект, что подтверждается документами на отгрузку и доставку.

Восемьдесят процентов (80%) от общей или пропорциональной суммы СІР в соответствии с Инкотермсом «СІР» при доставке перевозчику в течение сорока пяти (45) дней после получения документов.

Пять процентов (5%) от общей или пропорциональной суммы СІР при выдаче сертификата о завершении работ в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры.

Пять процентов (5%) от общей или пропорциональной суммы СІР при выдаче сертификата о вводе в эксплуатацию, в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры.

График № 2. Оборудование и техника, поставляемые из страны Заказчика

В отношении оборудования и техники, поставляемых из страны Заказчика, производятся следующие платежи:

Десять процентов (10%) от общей суммы EXW в качестве авансового платежа по получении счета-фактуры и безотзывная гарантия авансового платежа на эквивалентную сумму, выданная в пользу Заказчика. Гарантия авансового платежа может быть

уменьшена пропорционально стоимости оборудования и установок, доставленных на объект, что подтверждается документами о транспортировке и доставке.

Восемьдесят процентов (80%) от общей или пропорциональной суммы EXW по Инкотермс «Ex-Works» при доставке перевозчику в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры и документов.

Пять процентов (5%) от общей или пропорциональной суммы EXW при выдаче сертификата о завершении работ в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры.

Пять процентов (5%) от общей или пропорциональной суммы EXW при выдаче Сертификата эксплуатационной приемки в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры.

График № 3. Услуги по проектированию в рамках соглашения

В отношении услуг по проектированию как в иностранной валюте, так и в местной валюте, производятся следующие платежи:

Десять процентов (10%) от общей суммы услуг по проектированию в качестве авансового платежа по получении счета-фактуры и безотзывная гарантия авансового платежа на эквивалентную сумму, выписанная в пользу Заказчика.

Девяносто процентов (90%) от общей или пропорциональной суммы за проектные услуги после принятия проекта в соответствии с пунктом 20 Общих условия контракта GCC руководителем проекта в течение сорока пяти (45) дней после получения счета.

График № 4. Услуги по установке системы

В отношении услуг по установке как для части в иностранной валюте, так и для части в местной валюте, производятся следующие платежи:

Десять процентов (10%) от общей суммы услуг по установке в качестве авансового платежа по получении счета-фактуры и безотзывная гарантия авансового платежа на эквивалентную сумму, выписанная в пользу Заказчика. Гарантия авансового платежа может быть уменьшена пропорционально стоимости работ, выполненных Подрядчиком, что подтверждается счетами-фактурами за услуги по установке.

Восемьдесят процентов (80%) от измеренной стоимости работ, выполненных Подрядчиком, как указано в указанной Программе выполнения работ, в течение предыдущего месяца, что подтверждается разрешением Заказчика на заявку Подрядчика, будет производиться ежемесячно в течение сорока пяти (45) дней после получения счета.

Пять процентов (5%) от общей или пропорциональной стоимости монтажных работ, выполненных Подрядчиком, что подтверждается разрешением Заказчика на ежемесячные заявки Подрядчика, после выдачи Свидетельства о завершении работ, в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры.

Пять процентов (5%) от общей или пропорциональной стоимости монтажных работ, выполненных Подрядчиком, что подтверждается разрешением Заказчика на ежемесячные заявки Подрядчика, после выдачи Сертификата о вводе в эксплуатацию, в течение сорока пяти (45) дней после получения счета-фактуры.

В случае, если Заказчик не произведет какой-либо платеж в установленный срок, Заказчик уплатит Подрядчику проценты на сумму такого просроченного платежа по ставке _____ / процентов (__%) в месяц за период просрочки до полной оплаты.

ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

Процедуры, которые необходимо соблюдать при подаче заявки на сертификацию и осуществлении платежей, следующие:

Процедура

Платежи будут производиться Работодателем путем банковского перевода Подрядчику.

Процедуры уплаты налогов и пошлин

Для возмещения местных налогов и сборов, подлежащих возмещению Работодателем, от Подрядчика потребуется предоставить подтверждение оплаты.

Сертификаты и оплата

1. Порядок подачи заявления на получение сертификата об оплате

- a) Подрядчик должен предоставить Заказчику три (3) экземпляра заявления на получение сертификата об оплате, каждый из которых должен быть подписан Подрядчиком и составлен в форме, установленной Заказчиком. К заявлению должны быть приложены счета, квитанции или другие документальные доказательства, которые могут быть запрошены Заказчиком.
- b) Заявление на получение сертификата об оплате за ход работ в соответствии с Приложением 4 должно быть подано после окончания каждого месяца, сопровождаемое также заявлением, подписанным Подрядчиком в формате, предписанном Руководителем

проекта, с указанием сумм, на которые Подрядчик может считать себя имеющим право до конца месяца в отношении:

- 1) выполненных постоянных работ
 - 2) оплаты единовременных сумм, не включенных в пункт (1) выше
- c) Заявки на получение сертификата оплаты за поставку товаров из-за рубежа в соответствии с ценовым списком № 1 должны сопровождаться следующими документами:

(A) Транспортные документы, включающие:

- i. счет-фактуру
- ii. Копия коносамента или авианакладной, выданной экспедитором (только для импортных товаров)
- iii. Упаковочный лист
- iv. Сертификат или полис страхования груза от завода-изготовителя до места реализации проекта или до склада, указанного работодателем, в случае запасных частей, части товаров, для которых запрашивается сертификат оплаты

(B) Сертификат соответствия товара спецификации

(C) Сертификат происхождения, выданный Подрядчиком

(D) Сертификат гарантии

(E) Отчет о предпродажной инспекции/отчет об инспекции или письмо об отказе от инспекции, выданное Заказчиком

(F) В заявлении на получение сертификата оплаты должна быть указана сумма, на которую подается заявление, и должны быть подробно изложены, в порядке, предусмотренном в преискуранте, сведения о работах, выполненных до даты, указанной в заявлении, и после периода, охватываемого последним предыдущим сертификатом, если таковой имеется.

2. Выдача сертификата оплаты

Руководитель проекта в течение 14 дней после получения заявления на получение сертификата оплаты от подрядчика, должен либо утвердить его, либо внести в него изменения, которые он считает разумными и надлежащими, с учетом вычетов любых сумм, которые могут быть причитающимися и подлежащими уплате подрядчиком заказчику, и выдать заказчику соответствующий сертификат оплаты с указанием суммы, причитающейся подрядчику, с копией подрядчику, либо уведомить подрядчика в письменной форме о причинах, по которым сертификат удерживается.

3. Уменьшение платежа

Если какие-либо Работы не выполняются в соответствии с Контрактом к удовлетворению Заказчика, Руководитель проекта имеет право исключить или уменьшить стоимость таких Работ в любом Свидетельстве об оплате.

4. Сертификация суммы к оплате

(1) Сертификат оплаты, за исключением окончательного сертификата оплаты, не может быть удержан по причине спора в отношении любой части запрашиваемой оплаты. В таком случае выдается сертификат оплаты на неоспоримую сумму.

(2) Указанная заявка на получение сертификата оплаты в соответствии с пунктом 1 настоящего документа должна быть утверждена или изменена таким образом, чтобы, по мнению Заказчика, сертификат оплаты отражал сумму, причитающуюся Подрядчику в соответствии с Контрактом.

5. Исправления в свидетельстве об оплате

Работодатель или его уполномоченный представитель может с помощью любого Свидетельства об оплате внести любые исправления или изменения в любое предыдущее Свидетельство об оплате (кроме Свидетельства об окончательной оплате), выданное им.

6. Срок утверждения Свидетельства об оплате

Сумма, причитающаяся Подрядчику по любому Сертификату оплаты, должна быть утверждена Заказчиком для оплаты в течение указанного срока.

7. Разбивка статей паушальной суммы

Подрядчик должен представить руководителю проекта в течение двадцати восьми (28) дней с момента подписания контракта предварительную разбивку по каждой из сумм, указанных в предложении. Такие разбивки подлежат утверждению руководителем проекта.

8. Заявление на получение окончательного сертификата оплаты

(1) Подрядчик должен подать Заявление на получение окончательного сертификата оплаты с сопроводительной документацией Заказчику в течение 28 дней после выдачи Сертификата эксплуатационной приемки.

(2) К заявке на получение окончательного свидетельства об оплате должен быть приложен проект окончательного отчета, подготовленный Подрядчиком. Проект окончательного отчета должен содержать полную информацию о стоимости всех товаров, поставленных и работ, выполненных в соответствии с Контрактом, а также:

(a) согласованными добавлениями к Контрактной цене или вычетами из нее, и

(b) всеми требованиями о дополнительной оплате, на которые Подрядчик может считать себя имеющим право в соответствии с Контрактом до даты выдачи Сертификата о приемке в эксплуатацию.

(3) Если руководитель проекта не согласен с какой-либо частью проекта окончательного отчета или не может ее проверить, подрядчик должен представить дополнительную информацию, которую руководитель проекта может обоснованно потребовать, и внести соответствующие изменения во все требования о дополнительной оплате, на которые подрядчик может считать себя имеющим право в соответствии с Контрактом до даты выдачи последнего Сертификата о вводе в эксплуатацию.

9. Выдача окончательного свидетельства об оплате

(1) Руководитель проекта выдает Заказчику с копией Подрядчику окончательный сертификат оплаты в течение 14 дней после получения заявления с окончательным отчетом в соответствии с подпунктом 8 настоящего документа.

(2) Если Подрядчик не подал заявку на получение окончательного сертификата оплаты в течение срока, указанного в подпункте 8 настоящего документа, руководитель проекта должен потребовать от Подрядчика подать такую заявку в течение дополнительного срока в 21 день. Если Подрядчик не подаст такую заявку, Заказчик выдает окончательный сертификат оплаты на сумму, которую он считает правильной.

10. Окончательный сертификат оплаты является окончательным

(1) Окончательный сертификат оплаты является окончательным доказательством стоимости Работ, того, что Работы соответствуют Контракту и что Подрядчик выполнил все свои обязательства по Контракту.

(2) Выплата суммы, указанной в окончательном свидетельстве об оплате, является окончательным доказательством того, что Заказчик выполнил все свои обязательства по Контракту.

(3) Окончательный сертификат оплаты не является окончательным, если любая из сторон инициировала арбитражное или судебное разбирательство по Контракту до истечения 84 дней после выдачи Окончательного сертификата оплаты.

Приложение 2. Корректировка цены в соответствии с индексом цен на строительные материалы

НЕ ПРИМЕНИМО

Приложение 3. Требования к страхованию

Страхование, которое должен оформить Подрядчик

В соответствии с положениями пункта 34 Общих условия контракта GCC подрядчик за свой счет должен заключить и поддерживать в силе или обеспечить заключение и поддержание в силе в течение срока исполнения Контракта страховые полисы, указанные ниже, на суммы и с франшизами и другими условиями, указанными в них. Личность страховщиков и форма полисов подлежат утверждению Заказчиком, причем такое утверждение не должно быть необоснованно задержано.

(a) Страхование грузов

Покрытие убытков или ущерба, возникших при транспортировке от завода или склада поставщика или производителя до прибытия на объект, в отношении оборудования (включая запасные части к нему) и строительного оборудования, которое должно быть предоставлено Подрядчиком или его Субподрядчиками.

Тип	Сумма (USD)	Лимиты франшизы	Застрахованные стороны	От	До
Страхование грузов	100% от стоимости CIP	5000 долларов США за каждый случай	Подрядчик, работодатель (сострахованный)	Место отправления	Доставка на место

(b) Страхование всех рисков при установке

Покрытие физической утраты или повреждения объектов на объекте, произошедших до завершения строительства объектов, с расширенным покрытием ответственности подрядчика в отношении любой утраты или повреждения, произошедших в течение периода ответственности за дефекты, пока подрядчик находится на объекте с целью выполнения своих обязательств в течение периода ответственности за дефекты.

Тип	Сумма (USD)	Лимиты франшизы	Застрахованные стороны	От	До
Страхование всех рисков установки	100% от договорной цены	10 000 долларов США за каждый случай	Подрядчик, работодатель (сострахованный)	Начало монтажа	Приемка

(c) Страхование ответственности перед третьими лицами

Покрытие телесных повреждений или смерти третьих лиц (включая персонал Работодателя) и утраты или повреждения имущества (включая имущество Работодателя и любые части Оборудования, которые были приняты Работодателем), произошедших в связи с поставкой и установкой Оборудования.

Тип	Сумма (USD)	Лимиты франшизы	Застрахованные стороны	От	До
Страхование ответственности перед третьими лицами	Не менее 1 000 000 долларов США за каждый случай	5000 долларов США за каждый случай	Подрядчик	Начало работ	Завершение

(d) Страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств

Покрытие использования всех транспортных средств, используемых Подрядчиком или его Субподрядчиками (независимо от того, принадлежат ли они им) в связи с поставкой и установкой Оборудования. Комплексное страхование в соответствии с требованиями законодательства.

(e) Компенсация работникам

В соответствии с требованиями законодательства, применимыми в любой стране, где осуществляется строительство Объектов или любой их части.

(f) Ответственность работодателя

В соответствии с законодательными требованиями, применимыми в любой стране, где осуществляется эксплуатация Объектов или любой их части.

(g) Другие виды страхования

Подрядчик также обязан за свой счет оформить и поддерживать в силе следующие виды страхования:

Детали:

Тип	Сумма (USD)	Лимиты франшизы	Застрахованные стороны	От	До
Другие виды страхования (если имеются)	Предлагается подрядчиком	По мере необходимости	Подрядчик	Начало действия договора	Завершение

Работодатель должен быть указан в качестве сострахователя во всех страховых полисах, заключенных Подрядчиком в соответствии с подпунктом 34.1 Общих условия контракта GCC, за исключением страхования ответственности перед третьими лицами, страхования от несчастных случаев на производстве и ответственности работодателя, а субподрядчики Подрядчика должны быть указаны в качестве сострахователей по всем страховым полисам, заключенным Подрядчиком в соответствии с подпунктом 34.1 Главных условий контракта, за исключением страхования грузов, страхования от несчастных случаев на производстве и ответственности работодателя. Все права страховщика на суброгацию в отношении таких сострахователей в связи с убытками или претензиями, возникающими в результате исполнения Контракта, должны быть отменены в соответствии с такими полисами.

Страхование, которое должен оформить Заказчик

Заказчик за свой счет оформляет и поддерживает в силе в течение срока действия Контракта следующие виды страхования.

НЕТ

Приложение 4. График

Приложение 5. Перечень основных видов услуг по установке оборудования и монтажу и перечень утвержденных субподрядчиков

Список основных видов услуг по монтажу оборудования и установке приведен ниже.

Следующие субподрядчики и/или производители утверждены для выполнения работ по объектам, указанным ниже. Если в списке указано более одного субподрядчика, Подрядчик может выбрать любого из них, но должен своевременно уведомить Заказчика о своем выборе до назначения выбранного субподрядчика. В соответствии с подпунктом 19.1 Общих условия контракта (ГСС) Подрядчик может время от времени представлять предложения по субподрядчикам для дополнительных работ. Никакие субподрядные договоры на дополнительные работы не могут заключаться с такими субподрядчиками до тех пор, пока они не будут утверждены Заказчиком в письменной форме и их названия не будут добавлены в настоящий список утвержденных субподрядчиков.

Основные виды услуг по установке и монтажу оборудования	Утвержденные субподрядчики/производители	Гражданство

Приложение 6. Объем работ и поставок, выполняемых Заказчиком

Следующий персонал, оборудование, работы и поставки будут предоставлены/поставлены Заказчиком, и положения пунктов 10, 21 и 24 Общих условия контракта (GCC) будут применяться в соответствующих случаях.

Весь персонал, оборудование, работы и материалы будут предоставлены Заказчиком своевременно, чтобы не задерживать выполнение работ Подрядчиком, в соответствии с утвержденным Графиком и Программой выполнения работ в соответствии с подпунктом 18.2 Главных условий контракта.

Если не указано иное, весь персонал, оборудование, работы и материалы будут предоставлены Подрядчику бесплатно.

Персонал
применимо)

Оплата Подрядчиком (если

Оборудование
применимо)

Плата подрядчику (если

Работы
таковые имеются)

Расходы подрядчика (если

Поставки
таковые имеются)

Расходы подрядчика (если

Приложение 7. Список документов для утверждения или рассмотрения

В соответствии с подпунктом 20.3.1 Общих условия контракта (GCC) подрядчик должен подготовить или поручить своему субподрядчику подготовить и представить руководителю проекта в соответствии с требованиями подпункта 18.2 Общих условия контракта (GCC) (Программа выполнения работ) следующие документы для

A. утверждения

1.

2.

3.

B. Обзор

1.

2.

3.

Приложение 8. Функциональные гарантии

1. Общие положения

В настоящем приложении излагаются

- (a) функциональные гарантии, упомянутые в пункте 28 Общих условия контракта (GCC) (Функциональные гарантии)
- (b) предварительные условия действительности функциональных гарантий, как в производстве, так и/или потреблении, изложенные ниже
- (c) минимальный уровень функциональных гарантий
- (d) формула расчета неустойки за невыполнение функциональных гарантий.

2. Предварительные условия

Подрядчик предоставляет функциональные гарантии (указанные в настоящем документе) на объекты при условии полного соблюдения следующих предварительных условий:

3. Функциональные гарантии

При соблюдении вышеуказанных предварительных условий Подрядчик гарантирует следующее:

3.1 Производственные мощности

и/или

3.2 Потребление сырья и коммунальных ресурсов

4. Невыполнение гарантий и штрафные санкции

4. Невыполнение гарантированных производственных мощностей

Если производственная мощность объектов, достигнутая в ходе гарантийных испытаний в соответствии с подпунктом 25.2 Общих условия контракта GCC, меньше гарантированного показателя, указанного в пункте 3.1 выше, но фактическая производственная мощность, достигнутая в ходе гарантийных испытаний, не меньше минимального уровня, указанного в пункте 4.3 ниже, и Подрядчик решает выплатить Заказчику неустойку вместо внесения изменений, модификаций и/или дополнений в Объекты, в соответствии с подпунктом 28.3

Общих условия контракта (GCC) то Подрядчик уплачивает неустойку в размере _____ за каждый полный один процент (1%) недостающей производственной мощности Установок или пропорционально уменьшенную ставку за любой недостаток или его часть, составляющую менее одного полного процента (1%).

4.2 Потребление сырья и коммунальных услуг сверх гарантированного уровня

Если фактически измеренное количество потребленных единиц сырья и коммунальных услуг (или их средняя общая стоимость потребления) превышает гарантированное количество, указанное в пункте 3.2 выше (или их указанную среднюю общую стоимость потребления), но фактическое потребление, достигнутое в ходе гарантийных испытаний в соответствии с подпунктом 25.2 Общих условия контракта (GCC), не превышает максимальный уровень, указанный в пункте 4.3 ниже, и Подрядчик решает выплатить Заказчику штрафные санкции вместо внесения изменений, модификаций и/или дополнений в Объекты в соответствии с подпунктом 28.3 Общих условия контракта (GCC), то Подрядчик выплачивает штрафные санкции в размере [сумма в валюте контракта] за каждый полный один процент (1%) превышения потребления Объектов или его части, составляющего менее одного процента (1%).

4.3 Минимальные уровни

Несмотря на положения настоящего пункта, если в результате испытания (испытаний) гарантий подрядчик не достигнет следующих минимальных уровней гарантий производительности (и гарантий потребления), подрядчик должен за свой счет устранить любые недостатки до тех пор, пока объекты не достигнут любого из таких минимальных уровней производительности, в соответствии с подпунктом 28.2 Общих условия контракта (GCC):

- (a) Производственная мощность Установок, достигнутая в ходе испытания гарантийных характеристик: девяносто пять процентов (95%) от гарантированной производственной мощности (значения, предложенные Подрядчиком в его Предложении по функциональным гарантиям, составляют 100%).

и/или

- (b) средняя общая стоимость потребления всех сырьевых материалов и коммунальных услуг Объектов: сто пять процентов (105%) от гарантированных показателей (показатели, предложенные Подрядчиком в его Торговом предложении по функциональным гарантиям, составляют 100%).

4.4 Ограничение ответственности

С учетом положений пункта 4.3 выше, совокупная ответственность Подрядчика по выплате неустойки за невыполнение функциональных гарантий не должна превышать _____ процентов (___ %) от цены Контракта.

Форма обеспечения исполнения обязательств – банковская гарантия¹

[Фирменный бланк гаранта или идентификационный код SWIFT]

Бенефициар: *[вставить название и адрес работодателя]*

Дата _ *[Вставить дату выдачи]*

НОМЕР ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ: ____ *[Вставить номер гарантии]*

Гарант: *[Вставить название и адрес места выдачи, если не указано в бланке]*

Нам стало известно, что _____ (далее именуемый «Заявитель») заключил с Бенефициаром договор № _____ от _____ о выполнении _____ (далее именуемый «Договор»).

Кроме того, мы понимаем, что в соответствии с условиями Договора требуется гарантия исполнения.

По просьбе Заявителя мы, как Гарант, настоящим безотзывно обязуемся выплатить Получателю любую сумму или суммы, не превышающие в совокупности _____ (____)², такая сумма подлежит выплате в тех видах и пропорциях валют, в которых подлежит выплате Контрактная цена, после получения нами соответствующего требования Бенефициара, подкрепленного заявлением Бенефициара, будь то в самом требовании или в отдельном подписанном документе, сопровождающем или идентифицирующем требование, в котором указывается, что Заявитель нарушил свои обязательства по Контракту, без необходимости для Бенефициара доказывать или показывать основания для вашего требования или указанной в нем суммы.

Данная гарантия будет уменьшена вдвое после получения нами:

(а) копии сертификата о вводе в эксплуатацию; или

¹ Работодатель должен вставить либо банковскую гарантию, либо условную гарантию.

² Гарант должен указать сумму, представляющую собой процент от контрактной цены, указанной в Контракте и выраженной либо в валюте (валютах) Контракта, либо в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Работодателя.

- (b) заверенное письмо от Заявителя (i) с приложением копии его уведомления с просьбой о выдаче Сертификата о вводе в эксплуатацию и (ii) с указанием того, что Руководитель проекта не выдал такой Сертификат в установленный срок или не предоставил в письменной форме обоснованные причины, по которым такой Сертификат не был выдан, в результате чего ввод в эксплуатацию считается состоявшимся.

Данная гарантия истекает не позднее:³

- (a) через двенадцать месяцев после получения нами любого из документов, указанных в пунктах (a) или (b) выше; или
- (b) через восемнадцать месяцев после получения нами:
 - (i) копии Свидетельства о завершении работ; или
 - (ii) заверенное письмо от Заявителя с приложением копии уведомления Руководителю проекта о готовности Объектов к вводу в эксплуатацию и указанием, что с момента получения такого уведомления прошло четырнадцать дней (или семь дней, если уведомление было повторным), а Руководитель проекта не выдал Свидетельство о завершении работ и не проинформировал Заявителя в письменной форме о каких-либо дефектах или недостатках; или
 - (iii) зарегистрированное письмо от Заявителя, в котором указывается, что свидетельство о завершении строительства не было выдано, но Заказчик использует Объекты; или
- (c) ____ день ____, 2____.⁴

³ Данный текст должен быть пересмотрен по мере необходимости с учетом (i) частичного принятия Объектов в соответствии с подпунктом 25.4 ОУС; и (ii) продления Гарантии исполнения обязательств, когда Подрядчик несет ответственность за продление гарантийных обязательств в соответствии с подпунктом 27.10 ОУС (хотя в последнем случае *Заказчик* может рассмотреть возможность продления гарантии качества вместо продления Гарантии исполнения обязательств).

⁴ Вставьте дату через двадцать восемь дней после ожидаемой даты истечения срока ответственности за дефекты. Заказчик должен иметь в виду, что в случае продления срока выполнения Контракта ему необходимо будет запросить у Гаранта продление данной гарантии. Такой запрос должен быть сделан в письменной форме до истечения срока, установленного в гарантии. При подготовке данной гарантии Заказчик может рассмотреть возможность добавления следующего текста в форму, в конце предпоследнего абзаца: «Гарант соглашается на однократное продление данной гарантии на срок, не превышающий [шесть месяцев] [один год], в ответ на письменный запрос

Следовательно, любой запрос на оплату по данной гарантии должен быть получен нами в этом офисе не позднее указанной даты.

Настоящая гарантия подпадает под действие Единых правил для гарантий по требованию (URDG) в редакции 2010 года, публикация ICC № 758, за исключением подтверждающего заявления в соответствии со статьей 15(а), которое настоящим исключается.

[подпись(u)]

Примечание: Весь текст, выделенный курсивом (включая сноски), предназначен для использования при подготовке данной формы и должен быть удален из окончательного варианта документа.

Заказчика о таком продлении, который должен быть представлен Гаранту до истечения срока действия гарантии».

Авансовый платеж Обеспечение

Гарантия по требованию

[Бланк гаранта или идентификационный код SWIFT]

Получатель: *Название и адрес работодателя*

Дата: [Вставить дату выдачи].....

Номер гарантии авансового платежа: [Вставить номер гарантии]

Гарант: [Вставить название и адрес места выдачи, если не указано в бланке]

.....
 Нам стало известно, что (далее именуемый «Заявитель») заключил с Бенефициаром договор № от на выполнение (далее именуемый «Договор»).

Кроме того, мы понимаем, что в соответствии с Условиями контракта авансовый платеж в сумме (.) должен быть произведен против гарантии авансового платежа.

По просьбе Заявителя мы, как Гарант, настоящим безотзывно обязуемся выплатить Получателю любую сумму или суммы, не превышающие в совокупности сумму . (.)⁵ после получения нами соответствующего требования Получателя, подкрепленного заявлением Получателя, содержащимся либо в самом требовании, либо в отдельном подписанном документе, сопровождающем или идентифицирующем требование, в котором указывается, что заявитель:

- (a) использовал авансовый платеж для целей, отличных от расходов на мобилизацию в отношении Оборудования; или
- (b) не погасил авансовый платеж в соответствии с условиями Контракта, с указанием суммы, которую Заявитель не погасил.

Требование по данной гарантии может быть предъявлено после представления Гаранту справки из банка Бенефициара о том, что вышеуказанный авансовый платеж был зачислен Заявителю на его счет № _____ в _____..

⁵Гарант должен указать сумму, представляющую собой сумму авансового платежа и выраженную либо в валюте (валютах) авансового платежа, указанной в Контракте, либо в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Заказчика.

Максимальная сумма данной гарантии будет постепенно уменьшаться на сумму авансового платежа, возвращенного Заявителем, как указано в копиях промежуточных отчетов или платежных сертификатов, которые должны быть представлены нам. Данная гарантия истекает, позднее, после получения нами документации, подтверждающей полное погашение Заявителем суммы авансового платежа, или в день⁶, в зависимости от того, что наступит раньше. Следовательно, любой запрос на выплату по данной гарантии должен быть получен нами в этом офисе не позднее указанной даты.

Настоящая гарантия подпадает под действие Единых правил для гарантий по требованию (URDG) в редакции 2010 года, публикация ICC № 758, за исключением подтверждающего заявления в соответствии со статьей 15(а), которое настоящим исключается.

_____ [подпись(и)]

Примечание: Весь текст, выделенный курсивом (включая сноски), предназначен для использования при подготовке данной формы и должен быть удален из окончательного варианта документа.

⁶Вставить ожидаемую дату истечения срока выполнения. Заказчик должен иметь в виду, что в случае продления срока выполнения Контракта ему необходимо будет запросить у Гаранта продление срока действия настоящей гарантии. Такой запрос должен быть сделан в письменной форме до истечения срока действия гарантии. При подготовке данной гарантии Заказчик может рассмотреть возможность добавления следующего текста в форму, в конце предпоследнего абзаца: «Гарант соглашается на однократное продление данной гарантии на срок, не превышающий [шесть месяцев] [один год], в ответ на письменный запрос Бенефициара о таком продлении, который должен быть представлен Гаранту до истечения срока действия гарантии».